



# HAMBURGER *Klonschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 61.000



Lebensglück I  
**Einmal auf  
Kreuzfahrt ...!**  
Wann kreuzen Sie?

Lebensglück II  
**Glaube, Liebe,  
Hoffnung...**  
Was glauben Sie?

Interview  
**Dr. Harald  
Vogelsang**  
Was denkt er?



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 ■ 22763 Hamburg  
www.asklepios.com/altona

► **Sprechstunde Altona: Verletzungen durch Stürze im Alter – Behandlungs- und Narkosemöglichkeiten**

Das Risiko von Stürzen steigt im Alter deutlich an und gleichzeitig ist die Gefahr schwerer Verletzungen größer. Häufig ist eine Operation dann unerlässlich. Welche optimalen, sinnvollen und schonenden Behandlungsmöglichkeiten gibt es gerade für ältere Menschen? Welche besonderen Narkosemöglichkeiten bietet die moderne Anästhesie in diesen Fällen? Prof. Dr. Kröber (Foto oben) und Prof. Dr. Schmidt (unten) informieren Sie und stehen Ihnen gerne für Ihre Fragen zur Verfügung.



Referenten: Prof. Dr. Markus Kröber, Chefarzt Orthopädie, Unfall- und Wiederherstellungschirurgie



Prof. Dr. Gunter Nils Schmidt, Chefarzt Anästhesie, Intensiv- und Notfallmedizin, Schmerztherapie

Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!

8. Mai 2014, 18:00–19:30 Uhr  
Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

► **Sprechstunde Altona: Sport nach Schlaganfall und Herzinfarkt**

„Mens sana in corpore sano“, sagte der römische Dichter Juvenal. Er hatte erkannt, dass regelmäßige Bewegung eine Vielzahl von positiven Effekten auf Blutdruck, Blutfette und den Blutzucker hat und man muss nicht gleich einen Marathon laufen. Gerade nach einem Schlaganfall oder Herzinfarkt, aber natürlich auch vorbeugend ist regelmäßiger Sport wichtig und kann die gesunde Lebenszeit verlängern. Mehr zu diesem Thema erfahren Sie von Prof. Dr. Röther (Foto oben) und Prof. Dr. Müller-Ehmsen (unten).



Referenten: Prof. Dr. Joachim Röther, Chefarzt Neurologie  
Prof. Dr. Jochen Müller-Ehmsen, Chefarzt Kardiologie, Angiologie, Pneumologie und internistische Intensivmedizin

Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!

22. Mai 2014, 18:00–19:30 Uhr  
Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 ■ 22559 Hamburg  
www.asklepios.com/westklinikum

► **Rissener Dialog Psychosomatik: Schmerz – Welche Therapien sind erfolgversprechend?**



13. Mai 2014 ■ 18:30 Uhr ■ Cafeteria

Schmerzen, von Kopf- oder Rückenschmerz bis hin zu chronischen und Tumorschmerzen, sind so verbreitet, dass Schmerz mit geschätzten 29 Milliarden Euro im Jahr als teuerste Krankheit hierzulande gilt. Rund 150 Millionen Schachteln Schmerzmittel werden im Jahr verkauft. In dieser Veranstaltung erläutert Lars Lau, Leiter der psychosomatischen Schmerzzambulanz, welche Arten von Schmerzen es gibt und welche Behandlungsstrategien das Leiden erfolgreich lindern können.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 ■ Eintritt frei!

► **Rissener Dialog Endoprothetik: Künstliche Hüft- und Kniegelenke**



27. Mai 2014 ■ 18:30 Uhr ■ Cafeteria

Künstliche Hüft- und Kniegelenke verhelfen bei verschleiß- oder verletzungsbedingten Gelenkleiden wieder zu einem schmerzfreien Leben mit verbesserter Mobilität und Lebensqualität. Stefan Lander aus dem zertifizierten Endoprothetikzentrum im Asklepios Westklinikum informiert in seinem Vortrag über die Operations- und Therapiemöglichkeiten, den Ablauf des Klinikaufenthaltes, den besten Zeitpunkt der Operation und mögliche Alternativen.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 ■ Eintritt frei!

► **Vielleicht brauchen Sie uns morgen. Wir brauchen Sie ... heute!**

Das Team der „Grünen Damen und Herren“ im Asklepios Westklinikum sucht Menschen, die sich auch für andere engagieren wollen. Wer sich für eine ehrenamtliche Tätigkeit in unserem Hause interessiert, erfährt mehr von der Einsatzleiterin des Teams: Frau Elke Drebing ■ Tel. 0171-857 52 88 oder (0 40) 57 01 87 69

# Vorweg



Sigrid Lukaszczyk, Verlagsleiterin Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,  
werter Klönschnack-Leser*

**G**erade der Wonnemonat Mai steht ja für Frühlingsgefühle und Verliebtsein. Ich wünsche allen, die noch nicht in der glücklichen Lage sind, mit lieben Menschen an der Seite zu leben, dass Sie jemanden finden und wie Heinrich Heine sagen können

*Im wunderschönen Monat Mai,  
Als alle Knospen sprangen,  
Da ist in meinem Herzen  
Die Liebe aufgegangen.*

*Im wunderschönen Monat Mai,  
Als alle Vögel sangen,  
Da hab ich ihr gestanden  
Mein Sehnen und Verlangen.*

Der Mai ist daher auch der Hochzeitsmonat schlechthin und allen, die in diesem Monat JA sagen wollen, wünschen wir von Herzen alles Gute und gutes Gelingen!

Sollten Sie noch überlegen, welche Hochzeitsreise Sie machen möchten, wird Ihnen unser großes Thema „Kreuzfahrten“ sicher Anregungen geben. In diesem Jahr werden so viele schöne und unterschied-

liche Kreuzfahrtschiffe in Hamburg anlegen wie niemals zuvor. In Hamburg an Bord zu gehen, um durch den Hafen vorbei an den Landungsbrücken, Övelgönne, Teufelsbrück, Blankenese und Willkomm Höft auszulaufen, ist wirklich ein ganz besonderes Erlebnis, das für eine Hochzeitsreise den ultimativen Start bietet. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen einen wirklichen Wonnemonat und genießen Sie das Leben. Tipps dafür finden Sie auch in unseren KLÖNSCHNACK-Experten „Genuss & Lebens-Art...die schönen Seiten des Lebens“. Wir haben viele Besonderheiten für Sie, die das Leben eben schöner machen. Seien Sie gespannt!

*Ihnen einen liebevollen Mai  
Herzlich  
Ihre  
Sigrid Lukaszczyk*

*PS.: Freuen Sie sich auf den „bissigen“  
Gastkommentar von Eberhard Möbius zum  
Thema „Darf Politik heute überhaupt noch  
Spaß machen?“*

# GARTEN MÖBEL

Der Sommer kommt!

2001-2014 Qualität  
Markenmöbel-Direktimport

- Alle Sortimente
- Viele Marken
- Sofort lieferbar

Osdorfer Landstr. 253  
22589 Hamburg  
Tel. 040-800 10 227  
hausundgartenshop24.de

# NEU!

## Immobilienmarktbericht der Elbvororte 2014

Als Sonderbeilage hier im Klönschnack  
oder unter: [www.richelmann-cie.de](http://www.richelmann-cie.de)



*Wussten Sie schon...? ...Sie können unseren Immobilienmarktbericht der Elbvororte auch abonnieren!*

[www.richelmann-cie.de](http://www.richelmann-cie.de)

866 902 900



Lassen Sie uns gemeinsam  
„Klasse“-Zeiten erleben.

Das Mercedes-Benz Team Leseberg stellt sich vor:

**Herr Thorsten Tönniges** (links)

PKW-Verkauf

Telefon: (040) 80 09 04-926, E-Mail: [thorsten.toenniges@daimler.com](mailto:thorsten.toenniges@daimler.com)

**Frau Alexandra Sottmeier** (mitte)

PKW-Verkauf

Telefon: (040) 80 09 04-936, E-Mail: [alexandra.sottmeier@daimler.com](mailto:alexandra.sottmeier@daimler.com)

**Herr Nicholas Gärtner** (rechts)

PKW-Verkauf und AMG Sales-Expert

Telefon: (040) 80 09 04-923, E-Mail: [nicholas.gaertner@daimler.com](mailto:nicholas.gaertner@daimler.com)

**Herr Andreas Seidler** (ohne Abb.)

PKW-Verkauf und AMG Sales-Expert

Telefon: (040) 69 41-45 06, E-Mail: [andreas.a.seidler@daimler.com](mailto:andreas.a.seidler@daimler.com)

**Herr Christian Tiedemann** (ohne Abb.)

PKW-Verkauf

Telefon: (040) 69 41-45 14, E-Mail: [christian.tiedemann@daimler.com](mailto:christian.tiedemann@daimler.com)



**Mercedes-Benz**  
Niederlassung Hamburg

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg, Standort Leseberg Automobile GmbH, Osdorfer Landstraße 193, 22549 Hamburg,  
Tel. (040) 80 09 04-0, Fax (040) 80 20 36, [www.hamburg.mercedes-benz.de](http://www.hamburg.mercedes-benz.de)



Maï 2014

Seit 1983 · 32. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp://mail2.atelier-schumann.de  
Internet www.kloenschnack.de  
www.ksv-hamburg.de

**Titel:** soft\_light/fotolia.com

**Herausgeber und Verleger**

Klaus Schümann

**Veranstaltungen**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@ksv-hamburg.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de  
www.blankeneser-neujahrsempfang.de  
www.hamburger-hafen-empfang.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de  
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de  
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@ksv-hamburg.de  
oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Cornelia Hösch, Katharina Apostolidis (Stadtkultur), Myria Holzhäuser (Rezepte)

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@ksv-hamburg.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@ksv-hamburg.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,  
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats  
oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@ksv-hamburg.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 24/2014. Anzeigenverwaltung beim Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung: Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@ksv-hamburg.de  
Torben Grapat (-59), torben.grapat@ksv-hamburg.de  
Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de  
Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze@ksv-hamburg.de  
Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@ksv-hamburg.de  
oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: Team Direkt Vertriebs GmbH  
Telefon **0800 86 86 006** (kostenlose Service-Nummer)  
verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr).  
Der Klönnschnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@ksv-hamburg.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos. Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

► **KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE** –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

► **Anzeigenschluss für die Juni-Ausgabe ist Donnerstag, der 15. Mai**

**Der Hamburger Klönnschnack im Mai 2014**

► <b>MENSCHEN</b>	<b>8</b>	► <b>SPORT IM WESTEN</b>	<b>44</b>
Persönliches aus den Elbvororten		Vorstandswahl beim TSV, Zumba, THK Rissen	
► <b>INTERVIEW DES MONATS</b>	<b>11</b>	► <b>SCHIFFE UND MEERE</b>	<b>45</b>
Dr. Harald Vogelsang, Haspa-Vorstand		Lotsen auf der Elbe	
► <b>MENSCH DES MONATS</b>	<b>14</b>	► <b>KUNST UND KÖNNEN</b>	<b>46</b>
Janne Behrens-Buchmann, Lerntherapeutin		Termine in Ateliers, Museen und Galerien	
► <b>LEINEN LOS</b>	<b>16</b>		
Die Begeisterung für Kreuzfahrten ist ungebrochen. Sie nimmt sogar weiter zu. Immer			
			
größere Schiffe werden getauft und in Dienst gestellt. Besonders beliebt sind Luxusliner wie die „Queen Mary 2“ und die „Queen Elisabeth“.		► <b>DIE KINDERSEITEN</b>	<b>48</b>
► <b>GLAUBEN</b>	<b>20</b>	Bücher für Kinder und Jugendliche	
Spielt Kirche im Alltag von jungen Menschen noch eine Rolle? Der KLÖNSCHNACK hat		► <b>BEMERKENSWERTES</b>	<b>50</b>
		Amtsgericht, Klövensteen, Benefizkonzert	
		► <b>RATE MAL ...</b>	<b>61</b>
		KLÖNSCHNACKS Rätselseite	
		► <b>LEIB &amp; SEELE</b>	<b>62</b>
		Kulinarik und Wein	
		► <b>LEBEN UND TREIBEN</b>	<b>64</b>
			
sich in einer Jugendkirche und in zwei Kirchengemeinden der Elbvororte umgehört.		Charity-Party „Sternschnuppe“, 20 Jahre Restaurant Engel, Neueröffnungen	
► <b>HAUSBESUCH</b>	<b>24</b>	► <b>DER FOTORÜCKBLICK</b>	<b>70</b>
Anders Petersen, Objektkünstler		An einem Mittwoch im Mai 1912 ...	
► <b>SCHÜLERWETTBEWERB</b>	<b>26</b>	► <b>LITERARISCHE SEITEN</b>	<b>72</b>
Bei der diesjährigen Matheolympiade fiel die Grundschule „Elbkinder“ besonders positiv auf. In der Landesrunde gab es den Sonderpreis als Hamburgs „erfolgreichste Schule in Klasse 3“.		Buchtipp und literarisches Leben	
► <b>DIE PFINGSTOUR</b>	<b>27</b>	<b>SONDERTEIL DIE EXPERTEN</b>	<b>73</b>
Norddeutsche Lyrik von Hein Köllisch		Lebensart: Die schönen Seiten des Lebens	
► <b>SCHIFFSSIMULATOR</b>	<b>28</b>	<b>SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL</b>	<b>104</b>
Trainieren im Simulator im Marinemuseum		Unternehmer des Monats,	
► <b>FRIEDHOF NIENSTEDTEN</b>	<b>30</b>	Nachrichten aus der Geschäftswelt	
Gedenkstätte mit Geschichte		► <b>AUS DEN KIRCHEN</b>	<b>112</b>
► <b>GASTKOLUMNE</b>	<b>31</b>	Informationen aus den Gemeinden	
Eberhard Möbius über Politik und Spaß		► <b>DIE FAMILIENSEITE</b>	<b>113</b>
► <b>MELDUNGEN I</b>	<b>32</b>	Forschergeist in Rissen, Schwangerschaft	
Neues aus der Lokalpolitik		► <b>TIMS THESEN</b>	<b>114</b>
► <b>MELDUNGEN II</b>	<b>33</b>	Frauen und Esoterik	
Meldungen der lokalen Wirtschaft		► <b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b>	<b>115</b>
► <b>MELDUNGEN III</b>	<b>34</b>	Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater	
Kultur in den Elbvororten und in der Stadt		► <b>IMMOBILIEN</b>	<b>118</b>
► <b>PANORAMA</b>	<b>38</b>	Bürgerentscheid gegen Wohnungsbau	
Vermischtes		► <b>KLEINANZEIGEN</b>	<b>124</b>
► <b>NEU &amp; TRENDY</b>	<b>42</b>	Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
Für Sie entdeckt		► <b>MEIN ARBEITSPLATZ</b>	<b>130</b>
		Markus Bast, Triebfahrzeugführer	

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### BLANKENESE

Gepflegtes Einfamilienhaus auf ca. 1.000 m<sup>2</sup> Süd-Grundstück in beliebter Ortskernlage, Baujahr 1938, ca. 120 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 4 Zimmer, originale Stilelemente, Anbau oder Neubebauung möglich, Garage, KP: EUR 950.000,-



### BLANKENESE

Helle Maisonette-Wohnung mit Teil-Elbblick im Treppenviertel, anfahrbares Mehrfamilienhaus, Bj. ca. 1981, ca. 80 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., 3 Zi., Parkett, helles Bad, Süd-West-Balkon, TG-Stellpl. für EUR 35.000,-, KP: EUR 425.000,-



### BLANKENESE

Helle Eigentumswohnung im 1. Obergeschoss nahe Ortskern, Baujahr ca. 1980, ca. 108 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 3-4 Zimmer, Bad, Gäste-WC, Küche, großer Südbalkon mit Blick ins Grüne, TG-Stellplatz, KP: EUR 415.000,-



### BLANKENESE

Elegante Villenhälfte nahe Ortskern, Bj. ca. 1993, ca. 250 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., 7 Zi., edle Eichenböden, Kamin, weiße Wohnküche, 2 helle Bäder und Gäste-WC, hochwertige Einbauten, ca. 563 m<sup>2</sup> Südgrundstück, KP: verkauft

**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | AUCH AM WOCHENENDE  
BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**



# COR

## Weniger ist mehr.

Base ist der Kleiderschrank von interlübke, der hochwertige Verarbeitung und klassisches Design mit einem interessanten Preis vereinbart.

So einfach ist das. Und so gut.

### **COR interlübke Studio Hamburg**

stilwerk, Große Elbstraße 68, 22767 Hamburg  
www.cor-interluebke.de/hamburg  
Tel. 040.4 689 689 70

Mo bis fr 10 - 19 Uhr, sa 10 - 18 Uhr,  
Schausontag 13 - 18 Uhr

interlübke

## Lieblingsautor Chris Hadfield

Der wahre Major Tom

20. Mai 2014

Beginn: 19 Uhr

Eintritt: € 12,-

Planetarium Hamburg  
Sternensaal, Otto-Wels-Straße 1,  
22303 Hamburg

### »Anleitung zur Schwerelosigkeit«

Zwischen Himmel und Erde! Astro-  
naut Hadfield erzählt von seinen  
Erlebnissen im Orbit – eine Liebes-  
erklärung an das Leben.

DIE ZEIT nannte den Kanadier  
einen »Popstar aus dem Weltall«,  
für David Bowie ist er der »wahre  
Major Tom«. Hadfield griff in der  
Raumstation zur Gitarre und sang  
Bowies Kult-Song »Space Oddity«.  
900.000 Menschen folgten via  
Twitter dem ISS-Kommandanten auf  
seiner Mission – auch Schüler,  
deren Fragen er in Videobotschaf-  
ten beantwortete. Zum Beispiel, wie  
man in der Schwerelosigkeit einen  
Schokoladenpudding isst.

Sebastian Dunkelberg liest,  
Iris Zink moderiert.

**HEYMANN**

Lieblingsbuchhandlung seit 1928.



Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel: 864268 · blankenese@buecher-heyman.de  
Welau Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel: 04103 13039 · wedel@buecher-heyman.de  
Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel: 8391687 · schenefeld@buecher-heyman.de

www.heyman-buecher.de

 www.facebook.com/heymanbuecher

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Di., 1.4.:** Praktikantin Jo-  
hanna erscheint mit Assis-  
tentenhund Lillebror. Dutzi-  
dutki und Ansprache des  
verblüfften Tiers mit Kon-  
junktiv I und II.

**Mi., 2.4.:** Torben bietet  
„Aspirin Komplex“ an. Hel-  
mut versteht „Konfekt“ und  
hebt erfreut den Kopf.

**Di., 6.4.:** Kantine I: Bäcker-  
meister Körner bringt le-  
gendären Orangenstollen  
vorbei. Kantine II: Achaz  
hatte Geburtstag und hin-  
terlässt hervorragendes  
Butterkuchenblech = Krü-  
melogie in der Kantine!

**Mi., 9.4.:** Klaus will sich ent-  
schleunigen, kommt mit  
dem Fahrrad und erhält ei-  
ne erfrischende Dusche.

**Mo., 14.4.:** Tim nach Grippe  
wieder im Büro. Panja zu  
Helmut: „Schön, nicht?  
Jetzt hast du deine Lächer-  
schwester zurück!“

**Di., 15.4.:** Kurze Hosen bei  
fünf Grad, das konnte nicht  
gut gehen: Nun liegt auch  
Andreas flach.

**Mi., 16.4.:** Helmut beklagt  
die gnadenlose Bericht-  
erstattung des Redaktions-  
tagebuchs und bekommt  
einen Keks (gratis).

# Ahrend

Ihr Feinkosthaus & Partyservice  
in Blankenese

Spargelzeit!  
wir haben den besten Katenschinken  
extra mild & zart

[www.feinkost-ahrend.de](http://www.feinkost-ahrend.de)

Feinkosthaus Ahrend Blankenese  
Blankeneser Landstraße 81 • 22587 Hamburg  
Tel. 86 07 72 • Fax 866 34 50

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

- *Liebesgabe für Goldmarie* -

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

## Englische Stilmöbel [www.stilmoebel-jork.de](http://www.stilmoebel-jork.de)



Meisterliches Handwerk aus England



Osterjork 154, 21635 Jork · Tel.: 04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

MAI 'NE  
SCHÖNE NEUE  
BRILLE  
VON ...

**BLICK  
FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
[WWW.BLICKFANGOPTIK.DE](http://WWW.BLICKFANGOPTIK.DE)

**K+R** RAUM  
AUSSTATTUNG



Ehepaar Lembach

verantwortungsvoll  
professionell  
leidenschaftlich  
seit 1958

**Unser Raumausstatter,**  
dem wir schon seit Jahrzehnten vertrauen.

KRONSKAMP 136 | 22880 WEDEL | TELEFON: 04103.124-0 | [WWW.KR-RAUMAUSSATTUNG.DE](http://WWW.KR-RAUMAUSSATTUNG.DE)

# Persönliches



FOTO:FESCHE

Gianluca und Massimiliano vor ihrer Neueröffnung am Lütt Iserbrook

## Gianluca und Massimiliano Picchianti,

Angehörige einer toskanischen Schlachterdynastie, die seit 1915 in dritter Generation ihrem Handwerk nachgeht, haben in Iserbrook einen Wurstladen eröffnet. Die Spezialität der Picchiantis sind legendäre Salsicce in vielen Variationen. Die italienischen Würste werden nach uralten Rezepten in traditioneller Zubereitung ohne Zusatzstoffe hergestellt. Die Familie kommt aus der Maremma-Toscana und hat jetzt die Elbvororte für sich entdeckt. Verkauf an Restaurants und jeden, der die besonderen Salsicce mag (auch mit Lieferservice). Lütt Iserbrook 2 b, Telefon 360 270 90.



Karl, der jüngste Klönschnack-Leser

## Karl,

18 Monate alter Blankeneser mit Hang zum aktuellen lokalen Geschehen, hat schon früh den Wert des Stadtmagazins HAMBURGER KLÖNSCHNACK erkannt. Bevor Mama und Papa Zugriff zum aktuellen Heft finden, greift Karl zu und informiert sich über das Geschehen vor seiner Haustür. Beispielhaft!

## Immobilien in den Elbvororten



Immobilien

**MEISSLER & CO**

86 44 44



Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 \* Internet: [www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)





Taxifahrer Otto Wieschowski auf einer seiner letzten Fahrten

**Otto Wieschowski,**

seit 19 Jahren Taxifahrer in Blankenese und insgesamt seit 54 Jahren beruflich hinter dem Steuer, sagt Tschüs! Der 74-Jährige verlässt Hamburg. Neues Domizil ist ein Bauernhof in der Steiermark – Heimat seiner Freundin Koini. In Österreich will Wieschowski sich als Hausmeister versuchen, den eigenen Garten und die Bergkulisse genießen und sich „endlich mehr bewegen“. Für etwaige Langeweile gibt es einen Plan B. Er hört auf den Namen Harley Davidson und wartet schon im Süden. Den Elbvororten bleibt das Paar weiterhin verbunden: Das KLÖNSCHNACK-Abo ist bereits abgeschlossen. Redaktion und Verlag wünschen alles Gute!



Dieter Karhausen

**Dieter Karhausen,**

74, Blankeneser und Ex-Gymnasiallehrer für Latein und Englisch am Gymnasium Willhöden (heute Marion-Dönhoff-Gymnasium), trifft sich seit 1976 so ziemlich regelmäßig mit ehemaligen Schülern zum handfesten geselligen Abend im Hause Karhausen. Bei festgelegten Ritualen (Getränke: Lehrer Karhausen, Essen: die Ehemaligen), beklönt die

rund fünfzehnköpfige alte Willhöden-Truppe „Gott und die Welt“. In drei Fällen hat sich die Runde der mittlerweile Mittfünfzigjährigen um deren Kinder erweitert – die inzwischen 20- bis 25-jährige Enkelgeneration plaudert ebenso gern mit, wenn der Karhausen ruft ...

**Elmar Schnitzer,**

Risserer Autor des Erfolgsbuches „Ein Glücksfall namens Paul“ entdeckte in einer E-Bay-Anzeige: „6 Monate alter Rottweiler. Preis 300 EUR VB“. Mit Kalle zog pralle Lebenslust auf vier Pfoten bei ihm ein. In seinem neuen Buch „Kalle für alle“ erzählt Elmar Schnitzer, was beide so miteinander erleben. Bei einer Lesung von „Kalle für alle“ am 3. Juni ab 19.15 Uhr in der Buchhandlung Kortes in Blankenese gibt Schnitzer Kostproben davon.

Elmar und Kalle

FOTO: CHRISTOPH SCHWABE



Feiern Sie!  
Wir bringen  
Sie und Ihr  
Auto  
nach Hause.  
Nur doppelter  
Fahrpreis.

**TAXI**

BLANKENESE

**86 06 02**

**SCHÖNES LEBEN**  
CAFÉ • SHOP  
VERANSTALTUNGEN  
AUF DEM LANDE



Schönes Leben auf dem Lande  
Oberrecht 31, 25436 Neuendeich  
Tel. 04122 / 98 18 197  
Do.-Sa. ab 11 Uhr, So. ab 10 Uhr  
Zusätzlich jeden Sonntag  
Happiness Brunch von 10-14 Uhr  
[www.schoenes-leben.com](http://www.schoenes-leben.com)

**THOMAS**  
ELECTRONIC

**Frisches Design für die Elbvororte.**

Unentbehrliches für jede Küche! Bei uns finden Sie die Klassiker von KitchenAid oder genussvolle Kaffeemaschinen von Jura. Kommen Sie gerne auf einen Cappuccino zu uns.

**KitchenAid Klassiker - in vielen Farben**

- KitchenAid **Wasserkocher** UVP 169,- nur 149,- €
- Toaster** 2-Scheiben empire rot UVP 299,- nur 245,- €
- Kaffeemaschine „To Go“ UVP 99,- nur 85,- €
- KitchenAid **Küchenmaschine** Aktionspaket mit diversem Zubehör nur 589,- €

Artikel zum Sonderpreis nur bei uns im Geschäft erhältlich.

Osdorfer Landstraße 168 • Telefon: 040-41004545  
Montag - Freitag: 10-19 Uhr • Samstag: 10-14 Uhr

[www.Thomas-Electronic-Online-Shop.de](http://www.Thomas-Electronic-Online-Shop.de)

**Mehr Farbe  
für Ihre Küche!**



**KitchenAid**



**Nienstedten:** Exklusives Penthouse mit Elbblick, ca. 138 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zimmer, gelungene Raumauftlg., lichtdurchflutet, bodentiefe Fenster, Kaminanschluss, Eichenparkett, SieMatic-EBK, ca. 80 m<sup>2</sup> umlaufende Dachterrasse (zu ¼ in der Wfl.), Fahrstuhl, TG-Stellplatz, € 1,25 Mio., E&V ID W-01X3G1



**Alt Sülldorf:** Reiterparadies in idyllischer Lage, Bj. 1926, ca. 200 m<sup>2</sup> Wfl., 7,5 Zi., ca. 4.648 m<sup>2</sup> Grdst., € 1,25 Mio., E&V ID W-00EXU0



**Nienstedten:** Kernsanierte Wohnungen, beliebte Lage, hochw. Ausstg., Wfl. ca. 146-157 m<sup>2</sup>, € 695.000,- bis 765.000,-, E&V ID W-00ETR2



**Ottensen:** Penthouse mit großer Dachterrasse, lichtdurchflutet, 5. OG mit Lift, ca. 214 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zimmer, € 1,29 Mio., E&V ID W-01PYBC



**Ottensen:** Hochwertige Familienwohnung, Bj. 2011, 3. OG, Lift, ca. 146 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zi., 3 TG-Stellpl. mgl., € 890.000,-, E&V ID W-01TSK1

Blankenese · Tel. 040-866 06 50  
Othmarschen · Tel. 040-897 14 60  
www.engelvoelkers.com/alster-elbe · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

## Albert Darboven,

hanseatischer Kaffeekönig (IDEE-Kaffee) mit Wohnsitz in Rissen, lädt im September wieder zu einem ökumenischen Gottesdienst auf sein Gestüt. Dabei sind ein evangelischer Pastor, ein katholischer Pfarrer und ein muslimischer Imam. „Und weil keiner der Geistlichen in das Haus des anderen geht, findet der Gottesdienst unter freiem Himmel statt – darunter sind schließlich alle gleich!“, so Darboven zum KLÖNSCHNACK. Der KLÖNSCHNACK bleibt am Thema und wird darüber berichten.



Albert Darboven

## Ali Güngörmüs,

Sterne Koch im „Le Canard Nouveau“ an der Elbchaussee mit begeisterter Fan-Gemeinde, hat ein neues Kochbuch veröffentlicht. Unter dem Titel „Mediterran, 100 kreative Rezepte rund ums Mittelmeer“ reist der sympathische Münchener kulinarisch in sonnenverwöhnte Länder wie Frankreich und Italien, sammelt dort Artischocken und Estragon, Granatapfel, Garnelen, Couscous und Kichererbsen, Schafskäse und Oliven ein, die er dann zu so leckeren wie einfachen Rezepten kreiert. Mehr zum Buch auf Seite 66.



Le Canard-Chef Ali Güngörmüs

## DER SABELBÜDEL

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Mit den warmen und herzallerliebsten Maientagen, mit dem Monat aller Monate sozusagen, steigert der Mensch sein Bedürfnis nach Bewegung und Körperwohlsein. Er entdeckt seinen eigenen Körper in diesen Tagen quasi neu. Und was liegt dann näher? Genau, die Bewegung an der „frischen Luft“. Was sich früher Dauerlauf, Spazierengehen oder Radfahren nannte und mit Jogging, Walking oder Mountainbiking schon muffig daherkommt, mutiert heute zum selfcontrolling. Das gute alte Frischluftschnappen findet als Freshairsnapping Eingang in die bio-gestützte Unterhaltungsactivity. Wer mal wieder richtig durchatmen möchte, kann dies heute mit real breathe exerzieren. Und dass der Entspannungsbedürftige hinterher nur schlicht relaxt oder chillt, gilt als cool. Selbst das schnöde Einkaufen gerät unter Extrembedingungen zum Powershopping. Getoppt werden die Aktivitäten durchs measuring – oder messen Sie etwa Ihren Blutdruck und Ihre Herzfrequenz noch nicht per Handy?

# Sagen Sie mal ...

... Dr. Harald Vogelsang, Haspa-Vorstandssprecher

## Von Mäusesparern und Aktionären

Was ist dran am schlechten Image von Bankern? Was unterscheidet die Hamburger Sparkasse von windigen Finanzakrobaten? Der Haspa-Vorstandssprecher im Gespräch mit dem KLÖNSCHNACK.

**Herr Vogelsang, Sie haben Ihre Karriere 1991 bei der Hamburger Sparkasse begonnen. Würden Sie sich heute wieder so entscheiden?**

Auch heute würde ich wieder bei einer Sparkasse anfangen, insbesondere bei der Hamburger Sparkasse. Dabei würde ich allerdings nicht mehr Jedem empfehlen, Banker zu werden.

**Die Mehrheit der Bevölkerung wird zwischen Sparkassenangestellten und Bankern weniger deutlich unterscheiden ...**

Unser Beruf hat viele schöne Seiten und ist längst nicht so schwer geworden, wie man häufig liest. Da werden auch viele pauschale Urteile gefällt. Er beinhaltet viele spannende Facetten. Etwa, wenn man ein Unternehmen bei seiner Existenzgründung begleitet und später verfolgen kann, wie es wächst und Mitarbeiter eingestellt werden. Das sind schon tolle Momente. Als Haspa finanzieren wir das ganze Spektrum – von unterschiedlichsten

Branchen bis hin zum Non-Profit-Bereich. Das gilt auf der Anlagenseite genauso – vom Mäusekonto für Kinder über Sparprodukte bis hin zur Verwaltung großer Vermögen. Die Einblicke in die verschiedenen Lebensbereiche, die man bekommt, sind enorm breit.

**Leiden Sie als Chef der Hamburger Sparkasse unter den anhaltenden, negativen Schlagzeilen über Banker?**

Die meisten Haspa-Kunden unterscheiden sehr wohl zwischen einem Investment-Banker in London und ihrem persönlichen Ansprechpartner in der Filiale. Unsere Kunden

kennen und schätzen ihre Filiale vor Ort. Geht es um den Berufsstand des Bankers wird leider weniger differenziert. Das ist auch nicht immer ganz

einfach. Auch wir als Sparkasse verwenden ja den Slogan: „Meine Bank heißt Haspa.“

**Ich zitiere zwischendurch kurz mal die Überschrift eines im Netz erschienenen Textes. Die Schlagzeile heißt: „Wie wir lernten, die Banken zu hassen.“**

Für die Mehrheit der Bevölkerung ist das Geldgeschäft sehr kompliziert. Banker oder Sparkassen-Mitarbeiter haben es gelernt und beschäftigen sich den ganzen Tag damit. Natürlich leiden unsere Mitarbeiter darunter, wenn generell sehr häufig negativ über die gesamte Branche gesprochen wird. Das geht nicht spurlos an uns vorüber. Es sind in der Vergangenheit auch Fehler gemacht worden, davon sind wir nicht ausgenommen. Insgesamt haben wir jedoch auch sehr viel richtig gemacht.

„Unsere Mitarbeiter leiden darunter, wenn generell negativ über die Branche gesprochen wird.“

So sind wir als Haspa gut durch die Finanzkrise gekommen. Darauf können wir durchaus ein wenig stolz sein. Harte Arbeit, aber die haben wir auch geleistet. Und unsere Mitarbeiter haben es verdient, dass wir sie vor überzogener, unberechtigter Kritik in Schutz nehmen.

**Tatsache ist, dass die Gewinne der Banken privatisiert, die Verluste hingegen sozialisiert werden. Sie als Chef der Hamburger Sparkasse muss das ebenso ärgern, wie den kleinen Steuerzahler.**

Das ist ein ernstes Thema. Wenn die Commerzbank von der Bundesregierung mit 18 Milliarden Euro gestützt wird und heute munter Wettbewerb mit dieser staatlichen Kapitalspritze im Rücken macht, ist das grobe Wettbewerbsverzerrung und nicht in Ordnung.

**Dagegen kann keiner etwas tun?**

Da ist keiner so richtig zuständig. Es wäre Aufgabe der Bundesregierung, der Commerzbank zu sagen, dass sie sich wettbewerbsneutral verhalten soll.

**Das fast 100 Jahre alte, häufig zu hörende Brecht-Zitat über Banken, will ich Ihnen ersparen. Trotzdem: Es vergeht kaum ein Tag ohne Negativ-Schlagzeilen. Profitieren Sie eigentlich von den vielen Fehlern der Banken?**

Zum Teil haben wir davon profitiert. Es ist aber nicht so, dass wir uns darüber freuen, wenn es etwa eine Dresdner Bank nicht mehr gibt und die Vereins- und Westbank jetzt Teil eines italienischen Konzerns ist. Am liebsten ist es mir, wenn die Kunden zu uns kommen, weil wir gute Arbeit leisten. In Summe hat die Haspa in den letzten Jahren deutlich Kunden und Einlagen gewonnen und das Kreditgeschäft steigern können.

### ZUR PERSON

#### Harald Vogelsang,

Jahrgang 1959, absolvierte 1978 eine Banklehre. Der folgte 1980 ein Jura-Studium an der Universität Hamburg. 1986 startete der gebürtige Hamburger bei der Hamburger Sparkasse. 1999 leitete er die Vertriebsregion Süd, ein Jahr später rückte er in den Privatkundenvorstand auf. Seit 2007 ist Vogelsang Vorstandssprecher der Haspa Finanzholding und der Hamburger Sparkasse. Harald Vogelsang lebt mit Familie in Blankenese.



„Wir haben in Deutschland keine natürliche Aktienkultur.“

**Fragen Sie die Kunden, woher und warum sie zu Ihnen kommen?**

Ja, wir fragen direkt vor Ort und machen auch sogenannte „After sales“-Befragungen.

**Bei dem englischen Begriff muss die Frage nach dem Unterschied zwischen einem Privat- und einem Private-Banking-Kunden kommen.**

Der Private-Banking-Kunde verfügt über ein höheres Vermögen.

**Wo liegt da die Grenze?**

Bei uns fängt das bei einem Geldvermögen von 500.000 Euro an. In Einzelfällen auch darunter. Etwa wenn jemand besonders einkommensstark ist. Entscheidend ist, dass jeder Kunde für uns ein Haspa-Kunde ist. Private-Banking, diese besondere Form der Betreuung, bieten wir übrigens am Haspa-Stammsitz am Adolphsplatz und in Blankenese an.

**gend anlegen.**

Das würde ein ausführliches Gespräch, sicher nicht unter einer Stunde. Am Ende stünde ein Beratungsprotokoll und Sie müssten eine Menge Papiere unterschreiben. Das sieht der Gesetzgeber inzwischen so vor. Grundsätzlich ist das Verfahren sinnvoll, der regulatorisch vorgeschriebene Umfang ist allerdings etwas zu ausufernd geraten. Mit der Konsequenz, dass in Teilen des Landes gar keine Wertpapierberatung mehr stattfindet. Für einige Banken und Sparkassen ist das zu aufwändig geworden. Wir haben uns anders entschieden und beraten mit hohem Aufwand, weil wir glauben, dass es ein Fehler ist, wenn man um diese wichtige Anlageform einen Bogen macht.

**Wohin nun mit dem Geld?**

Das hängt von Ihren Vorstellungen ab. Wann brauchen Sie das Geld, demnächst

**Eine eventuell naiv klingende Frage: Werden Kunden mit möglicherweise dubiosen Geldquellen überprüft?**

Wir sind nicht die NSA, aber wenn wir das Gefühl haben, ein Vermögen könnte auf rechtlich nicht einwandfreiem Wege zustande gekommen sein, dann bemühen wir uns auch nicht darum.

**Reden wir über Geld. Ich komme mit 100.000 Euro zu Ihnen und möchte die möglichst gewinnbrin-**

oder erst in ein paar Jahren? Oder brauchen Sie es in den nächsten 40 Jahren nicht? Die nächste Frage ist die Ihrer Risikoeinstellung. Sind Sie bereit, bei hoher Renditeerwartung, ein hohes Risiko einzugehen, dass unter Umständen sogar das Kapital angegriffen wird? Eine weitere Frage ist die nach Verpflichtungen. Gibt es Angehörige zu versorgen oder läuft eine Finanzierung? Daneben muss geklärt werden, welche Vermögenswerte es noch gibt, die für die Gesamtallokation Ihres Vermögens zu berücksichtigen sind. Bei einer Anlage sollten auf jeden Fall Wertpapiere dabei sein. Richtig ist immer: Nicht alle Eier in einen Korb legen.

**Läuft der Trend nach den Jahren hin zu Immobilien, dem Betongold, jetzt wieder vermehrt zu Wertpapieren und Aktien?**

Noch gibt es keinen dramatischen Schwenk, aber es gibt Anzeichen, dass der Run auf Immobilien abebbt. Der Markt hat sich etwas beruhigt und aus unserer Sicht droht auch keine Immobilienblase. Inzwischen denken immer mehr Anleger darüber nach, in Aktien zu investieren. Nicht zu 100 Prozent, aber als Beimischung, etwa zehn Prozent des Vermögens.

**„Deutsche Anleger kaufen häufig zu spät.“**

**Was empfehlen Sie?**

Mein Tipp: Nicht zu lange mit der Entscheidung warten, bis wir die absoluten Höchstkurse erreichen. Das Dilemma der Deutschen ist ja, dass wir keine Aktienkultur wie zum Beispiel die Amerikaner haben. Deutsche Anleger kaufen häufig erst dann, wenn die Kurse sehr hoch sind. Ich empfehle ratierlich einzusteigen als ein langfristiges Investment.

**Herr Vogelsang, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.**

www.haspa.de  
 Autor: helmutschwalbach@ksv-hamburg.de



**WEINHAUS**

**Öffnungszeiten:**  
 Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr,  
 Sa. 10-14 Uhr

**Es grünt im Mai...**

mit dem leichten und frischen Klassiker aus Österreich

- 2013 Grüner Veltliner Ltr
- 2013 Grüner Veltliner Gärtling
- 2012 Grüner Veltliner Piri vom Weingut Nigl, Kremstal

**„Das Rudolph eröffnet die Gartensaison“**

Ob zu zweit oder in geselliger Runde, entspannen Sie bei uns zwischen Rhododendren und alten Apfelbäumen und genießen die angenehme Atmosphäre in unserem **Garten**. Den ganzen Mai gibt es krosse **Maischollen**, pfannenfrisch und lecker!

STRAßE UND KULTURHAUS

Rudolph

...mit Kuschelatmosphäre!

BLANKENESER WEIN

Montag bis Freitag von 17 bis 23 Uhr  
[www.restaurant-rudolph.de](http://www.restaurant-rudolph.de)

**weinhausroehr@t-online.de · Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · post@restaurant-rudolph.de**

# Grossmann & Berger

Ottensen



ETW fußläufig zum Mercado, 3 Zi., ca. 75 m<sup>2</sup> Wfl., 2. OG, offene, moderne Küche, Vollbad mit Fenster, Holzparkett, BLK, Gemeinschaftsgarten, 1 TG Stellpl. ist zusätzl. zu erwerben, Verbr.-Ausw.: 68,4 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Fernwärme, Bj. 2000

**Kaufpreis: € 369.000,-**

St. Pauli



ETW in Szenelage, 3 Zi., ca. 96 m<sup>2</sup> Wfl., 1. OG, edle EBK, Voll- und Duschbad, Parkett, Fußbodenheizung, Loggia, Keller, Fahrstuhl, 1 TG Stellpl. ist zusätzl. zu erwerben, Verbr.-Ausw.: 97 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Gas-Hzg., Bj. 2005

**Kaufpreis: € 399.000,-**



## Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

**Wir beraten Sie gern!**

## Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.

Shop Othmarschen | Waitzstraße 22, 22607 Hamburg

**040 / 350 80 20**  
www.grossmann-berger.de

## X-treme Leidenschaft.



**Leasing und Finanzierung möglich.**

### Touareg 3.0 V6 TDI BlueMotion Technology 150 kW (204 PS), 8-Gang-Automatik (Tiptronic)

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 8,2/außerorts 6,3/kombiniert 7,0/CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 184.

**Ausstattung:** Schwarz, Climatronic, Navi „RNS 850“, Handyn Vorbereitung „Premium“, Anhängervorrichtung, Lederausstattung „Cricket“, Multifunktions-Lederlenkrad, Parkdistanzkontrolle, Xenon, Kurvenfahrlicht, LED-Tagfahrlicht u. v. m.

**Hauspreis: 48.500,- €<sup>1</sup>**

inkl. Überführungskosten

<sup>1</sup>Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, SEAT, Škoda) mit mindestens 6 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen oder als Gewerbetreibender. Angebot gültig bis 30.06.2014. Leasing und Finanzierung möglich. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



**Das Auto.**



Auto Wichert GmbH  
Stockflethweg 30, 22417 Hamburg, 040/527227-0  
Wendenstraße 150-160, 20537 Hamburg, 040/251516-0  
Bornkampsweg 4, 22761 Hamburg, 040/89691-0  
Holsteiner Chaussee 190, 22457 Hamburg, Tel. 040/577097-90  
[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de), [info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)

Segeberger Chaussee 181, 22851 Norderstedt, 040/529907-0  
Hoheluffchaussee 153, 20253 Hamburg, 040/423005-0\*  
Ohechaussee 194, 22848 Norderstedt, 040/30985447-0\*  
Blankeneser Landstr. 43, 22587 Hamburg, 040/866660-0\*\*

\* Volkswagen Agenturen im Auftrag der Auto Wichert GmbH  
\*\* Service Betrieb



Farmleben ganz nahe der Stadt: Pädagogin Janne Behrens-Buchmann (50) mit dem Oma-Schaf „Allerleirau“



**Janne Behrens-Buchmann, Lerntherapeutin**

## Im Rhythmus der Natur

Viele Großstädter haben verlernt, mit der Natur im Einklang zu leben. Janne Behrens-Buchmann bietet auf ihrer Farm „SchenerLand“ nahe Iserbrook die Gelegenheit zum Mitmachen und Lernen im Grünen.

**L**eise blökt das pommersche Landschafts Allerleirau zur Begrüßung, als sich Janne Behrens-Buchmann nähert.

„Das ist mein Liebling, die Oma meiner neunköpfigen Herde.“

Auf einer zirka einen Hektar großen Pachtfläche zwischen Iserbrook und Schenefeld verbirgt sich ein echtes Kleinod: das SchenerLand.

Hier verbindet Diplom-Sozialpädagogin Behrens-Buchmann ihre zwei Leidenschaften miteinander: Lehren und Natur. „Auf meiner Mitmach-Farm biete ich seit 2009

Naturpädagogik auf zwei Feldern an. Hier können Naturliebhaber an den Wochenenden dem Stadtstress entfliehen und in der Natur zur Ruhe kommen.“

Gäste jeden Alters haben hier Gelegenheit, beispielsweise beim Pflanzen von Kartoffeln oder Kräutern zu helfen, beim Schafe- und Hühnerfüttern mitzuarbeiten oder sich am neuen Knick-Schutz-Projekt zu beteiligen.

Die langfristige Aktion besteht aus vielen

Zaunmetern und einer Neubepflanzung, um die von den Schafen bedrohten Knickhecken zu schützen. „Wir haben als gemeinnütziger Verein (Gründung 2013) dafür finanzielle Unterstützung von der norddeutschen Umweltstiftung erhalten und sammeln über den Bildungsspenden (einfach Button auf der Website [www.mitmachfarm.de](http://www.mitmachfarm.de) anklicken) für das noch fehlende Zaunbau-Material. Natürlich sind fleißige Helfer immer willkommen.

Die Pächterin hat das zuvor brachliegende Land mit harter Arbeit und Geduld zu einem herrlich blühenden Fleckchen Erde gemacht. Ihr ist wichtig, über die Geschichte der Feldmark aufzuklären und alten Nutztieren, die zwar weniger Leistung bringen, dafür aber robuster sind, einen Lebensraum zu schaffen.

Bei ihrem zweiten Projekt, der „Lernarche“, kommt der 50-Jährigen ebenfalls die Natur zu Hilfe. „Ich unterrichte Schüler, die Schwierigkeiten beim Lesen, Schreiben oder Rechnen haben, mit Hilfe der von mir

entwickelten farmgestützten Lerntherapie.“

Die Idee hatte sie auf einer Schaffarm in Wales: „Ich wollte die Berufsfelder – Lernförderung und Farmpädagogik – kombinieren,“ erinnert sich die Iserbrookerin.

Heute kommen Kinder zu ihr, die in der Schule auf der Strecke bleiben und ihre Freude am Lernen verloren haben. Bei ihrem Förderunterricht bezieht sie auch immer die Natur mit ein. „Wir zählen auch mal Schafe zusammen“, witzelt die Mutter von zwei Kindern. In der Lernarche wird ohne Druck und individuell in ruhiger, natürlicher Umgebung gelernt. „Das SchenerLand hilft dabei, die Verbundenheit von Mensch, Erde, Pflanzen und Tieren zu spüren – sich als Teil eines Ganzen zu fühlen.“

### ZUR PERSON Janne Behrens-Buchmann,

wurde 1964 im Norden Hamburgs geboren. Nach ihrem Studium arbeitete sie als Lehrerin in Integrationsklassen. 2008 machte sie sich als Lerntherapeutin selbstständig.

[www.mitmachfarm.de](http://www.mitmachfarm.de), [www.lernarche.de](http://www.lernarche.de)  
Autorin: [anna-lena.walter@ksv-hamburg.de](mailto:anna-lena.walter@ksv-hamburg.de)

# Verkauf ♦ Vermietung ♦ Immobilienbewertung

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir bundesweit hochwertige Immobilien.



## Villa in perfekter Wohnlage von Hamburg-Othmarschen

In exklusiver Nachbarschaft von Othmarschen präsentiert sich diese klassische Villa, welche im Jahr 1989 auf einem ca. 1.750 m<sup>2</sup> großen, nicht einsehbar Grundstück errichtet wurde. Es verteilen sich 6 großzügig geschnittene Zimmer auf einer Wohnfläche von ca. 300 m<sup>2</sup>. Ihr neues Domizil bietet Ihnen eine hohe Lebensqualität und viel Platz für Ihre Familie.

**Kaufpreis: € 2.500.000,-**



## Moderne Villa mit einzigartigem Meerblick

Die exklusive Villa in Genova ist nur 10 Minuten von Palma entfernt. Es wird Ihnen ein spektakulärer Meerblick über die Stadt Palma geboten. Diese Immobilie mit 4 Schlafzimmern und 4 Badezimmern hat eine Wohnfläche von ca. 930 m<sup>2</sup>, welche sich über mehrere Etagen mit einem Aufzug verteilt. Das Anwesen verfügt über eine Grundstücksgröße von ca. 920 m<sup>2</sup>.

**Kaufpreis: € 3.700.000,-**



**Märchenschloss auf Rügen mit Blick auf den Jasmunder Bodden**  
Genießen Sie das Leben als Schlossherr. Dieses traumhafte Märchenschloss mit seinem imposanten weißen Turm wurde im Jahr 1868 erbaut, 1997 aufwendig saniert und liegt in einer der schönsten Landschaften von Rügen. Das exklusive Anwesen besitzt eine Grundstücksgröße von ca. 7.453 m<sup>2</sup> und eine Wohnfläche von ca. 400 m<sup>2</sup>, die sich auf 12 Zimmer verteilt.

**Kaufpreis: € 1.800.000,-**



## Repräsentative Villa in Hamburg - Groß Flottbek

Dieses herrschaftliche Anwesen befindet sich in gediegener Lage im Westen Hamburgs, im schönen Groß Flottbek und wurde 1908 auf einem ca. 1.280 m<sup>2</sup> großen Grundstück errichtet. In den Jahren 2008 und 2009 wurde die Villa großteils aufwendig renoviert und saniert. Exklusive ca. 669 m<sup>2</sup> Wohnfläche eröffnen Ihnen auf 17 Zimmern Großzügigkeit mit viel Raum für Sie und Ihre Familie.

**Kaufpreis: € 3.600.000,-**

## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

**Günther & Günther Immobilien**, vom Magazin FOCUS\* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

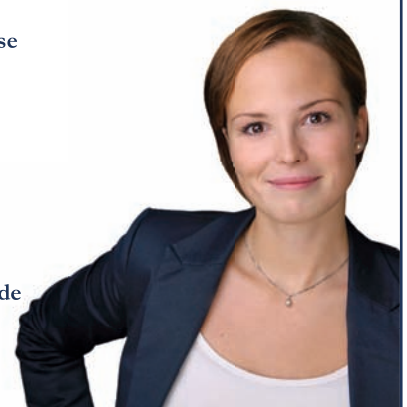
**Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.**

**Ihre Karin Günther, Immobilienfachwirtin (IHK)**

**Immobilienbüro Elbvororte**  
Elbchaussee 576  
22587 Hamburg - Blankenese  
Telefon: 040 / 320 330 90

**Immobilienbüro Alstertal**  
Heegberg 89a  
22395 Hamburg - Sasel  
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail:  
[info@guenther-immobilien.de](mailto:info@guenther-immobilien.de)  
Homepage:  
[www.guenther-immobilien.de](http://www.guenther-immobilien.de)



**GÜNTHER & GÜNTHER**  
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT



Elbabwärts nach Shanghai, Hawaii oder Sylt

**W**enn Karl May das Indierbild vieler älterer Deutscher geprägt hat, so denken ganz viele Menschen zwischen Flensburg und dem Bodensee an die „Traumschiff“-Fernsehserie, wenn sie an Kreuzfahrten denken. Seit 1981 läuft die überwiegend an Bord des Kreuzfahrtschiffes „Deutschland“ spielende

Serie und erfreut seitdem ein treues Millionenpublikum. Daran können gelegentliche Schlechtwetterfronten wie etwa Christoph Maria Herbsts Buch „Ein Traum von einem Schiff“ oder das Vorhaben, die „Deutschland“ unter billigerer Flagge fahren zu lassen, nichts ändern. Kapitän Andreas Jungblut, der sich damals besonders vehement gegen

„

**Die Faszination Kreuzfahrt ist ungebrochen**

das Ausflaggen wehrte, musste sich vom Traumschiff verabschieden und sitzt heute gern vor seinem Haus in Övelgönne.

Wer den ganzen Hype in Hamburg um das Thema Kreuzfahrt verstehen will, muss sich an die frühen Morgenstunden des 19. Juli 2004 erinnern. Eine halbe Million Menschen war damals auf den Beinen,



Leinen los: Die Kreuzfahrt-Saison hat begonnen

KREUZFAHRTEN

# „Nimm mich mit Kapitän auf die Reise ...“

Die Begeisterung für Kreuzfahrten ist ungebrochen. Sie nimmt sogar weiter zu. Immer größere Schiffe werden getauft und in Dienst gestellt. Besonders beliebt sind Luxusliner wie die „Queen Mary 2“ und die „Queen Elisabeth“. Auch die beiden Hapag-Lloyd-Schiffe „Europa“ und „Europa 2“ locken die Zuschauer immer wieder zu Tausenden ans Elbufer.

Kreuzfahrers Highlight:  
Die Queen Mary 2 passiert  
Blankenese



um die jungfräuliche „Queen Mary 2“ zu begrüßen. „Hamburg feiert“, notierte Spiegel-Online damals. Am Ufer der Elbe standen die Menschen dicht an dicht und bestaunten Größe und Eleganz der „Queen Mary 2“. Von der Lindenterrasse des Hotels Louis C. Jacob begrüßten Angestellte und Gäste früh am Morgen die „Queen Mary 2“ mit be-

schrifteten Betttüchern. Eine Tradition, die bis heute gepflegt wird. Von Eleganz kann bei Kreuzfahrtschiffen heute nicht immer die Rede sein. Das gilt für Formen und Dimensionen einiger Schiffe ebenso wie für die Kleidung manche Passagiere. Das sei sozialer Wohnungsbau zur See, lästert ein ehemaliger Seemann, der noch auf dem Stück-



**H&M statt  
Hermès, Bade-  
latschen statt  
Budapester,  
Kappen statt  
Kopftücher**

gutfrachter „Cap San Diego“ auf der Brücke stand, beim Anblick eines Kreuzfahrtschiffes auf der Elbe. Wirtschaftliche Effizienz vor Grazie und Anmut, Funktionalität vor Eleganz gilt auch in den beiden Hamburger Kreuzfahrtterminals. H&M statt Hermès, Kik statt Karl Lagerfeld, Baseballkappen statt Kopftücher, Badelatschen statt Buda-



MS EUROPA – der Klassiker unter den Kreuzfahrtschiffen

### Kreuzfahrer Fahrplan (Auswahl)

- „AIDA Sol“  
3. Mai von 8 bis 18 Uhr,  
Terminal Altona
- MS „Deutschland“  
9. Mai von 7 bis 17 Uhr,  
Terminal O’Swaldkai
- MS „Delphin“  
9. Mai von 10 bis 17 Uhr,  
Terminal Hafencity
- „Albatros“  
10. Mai von 12 bis 22 Uhr,  
Terminal O’Swaldkai
- „Queen Elizabeth“  
11. Mai von 7 bis 19 Uhr und  
15. Mai von 7 bis 19 Uhr,  
Terminal Hafencity
- „Black Watch“  
14. bis 15. Mai von 14 bis  
17 Uhr, Terminal Hafencity
- „Explorer“  
17. bis 18. Mai von 8 bis  
7 Uhr, Terminal Hafencity
- „Le Boreal“  
20. Mai von 8 bis 20 Uhr,  
Terminal Überseebrücke
- „Mein Schiff 2“  
25. Mai von 6.30 bis 19 Uhr,  
Terminal Hafencity
- „Queen Mary 2“  
26. Mai von 8 bis 19 Uhr,  
Terminal Hafencity

Der Hafengeburtstag wird am 9. Mai traditionell mit der Einlaufparade eröffnet. Weitere Höhepunkte: ein Treffpunkt für Schwule und Lesben, das große Feuerwerk und die Auslaufparade.

www.hamburg.de  
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

pester. Da unterscheiden sich die Passagiere in den Hamburger Kreuzfahrtterminals nicht von denen auf Flughäfen in aller Welt. Während Gäste in kurzen Hosen etwa von der Lindenterrasse des Jacob ins nächste Wirtshaus weitergewunken werden, sind die Gastgeber auf den allermeisten Kreuzfahrtschiffen toleranter. Der Herr in Adiletten und kurzer Hose an der Bar fällt kaum auf und ist für die Mitreisenden nicht weiter erwähnenswert.

Trotz häufig verloren gegangenen Stils ist die Faszination Kreuzfahrt ungebrochen und in Hamburg soll deshalb sogar ein drittes Kreuzfahrtterminal her.

Woher diese grenzenlose Begeisterung in Deutschland stammt, ist bisher ungeklärt. Auf jeden Fall ist sie ein klein wenig rätselhaft. Denn als die „Queen Mary 2“ zum ersten Mal in New York einlief, versammelten sich gerade mal einige hundert Menschen an der Pier. Und in Venedig plant die Regierung, die Zahl der festmachenden Kreuzfahrtschiffe zu begrenzen. Während die Passagiere Architektur, Marktplatz und Dogenpalast genießen, kämpfen Anwohner und Umweltschützer gegen die zu vielen Kreuzfahrtschiffe vor ihrer Haustür. Ab November 2014 gilt ein Verbot für Schiffe mit mehr als 96.000 Tonnen, die bis zu 300 Meter lang und 15 Meter hoch sind. „Der Kurs des Gigantismus der Schiffe konnte nicht weiter ohne

Grenzen unterstützt werden“, so der ehemalige italienische Umweltminister Andrea Orlando. Bis zu neun Kreuzfahrtschiffe am Tag machten in den vergangenen Jahren in Venedig fest.

Davon ist Hamburg weit entfernt. Ärger mit der verpesteten Luft haben auch hier Anwohner. Seit Jahren wird diskutiert und geplant, die Ozeangiganten über eine Steckdose von Land aus mit Strom zu versorgen.

Hier die Faszination der schwimmenden Luxuspaläste, auf Umsatz setzende Kaufleute und sich auf vermehrt strömende Steuergelder freuende Stadtväter, dort die Sorge der Umweltschützer – je nach Perspektive wird die bevorstehende Kreuzfahrtsaison ganz unterschiedlich erlebt. Der aus Thüringen anreisende Tourist wird sich weder für das eine noch das andere groß interessieren. Er wird staunen und mit Genuss in seine Bratwurst beißen.

Wer einen bösen Blick auf Kreuzfahrten werfen möchte, der wird an Christoph Maria Herbsts Buch („schwimmende Schwarzwaldklinik“) seine Freude haben.

Wer je an Bord eines Kreuzfahrtschiffes war, kann bestätigen: So schlimm, wie von Herbst beschrieben, ist es wirklich nicht.

Eher so, wie in der TV-Serie gezeigt. Ein Chefsteward steigt zum Kapitän auf.

Das wiederum könnte von Karl May stammen.



**Besucher der Hafeneile können sich im Rahmen des Hafengeburtstages vom 9. bis 11. Mai auf Kunsthandwerk, Karussells, Live-musik und italienische Köstlichkeiten auf den Marco-Polo-Terrassen freuen.**



Audi Vorsprung durch Technik 

## Audi Ultra: Unsichtbare Effizienz.

**Audi A3 Sportback Attraction 1.6 TDI ultra 81(110 kW(PS))<sup>1</sup>**, inkl. Businesspaket, MMI® Radio, 8 Lautsprecher, Navigationspaket, Xenon plus inkl. Scheinwerfer-Reinigungsanlage, Komfortklimaautomatik, Airbags, ISOFIX, ESC, elektr. Fensterheber, elektr. Spiegel, Reifendruck-Kontrollanzeige, Sportfahrwerk, Start-Stop-System u.v.m.

Hauspreis: € 30.150,-  
zzgl. Überführungs-/Zulassungskosten  
i. H. v. € 825,-/€ 150,-  
Nettodarlehensbetrag: € 26.238,-  
Sollzins (gebunden): 2,11 %  
Effektiver Jahreszins: 2,11 %  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

**10 JAHRE**   
**Audi Zentrum Hamburg**  
Ihr **Audi** Partner

Vertragslaufzeit: 36 Monate  
einmalige Sonderzahlung: € 4.522,50  
Gesamtbetrag: € 10.966,50  
monatliche Leasingrate<sup>2</sup> inkl. € 1.500  
Audi Ultra Prämie:

**€ 179,-**

**Sparsamer Verbrauch. Sparsame Rate.**

**Audi Elbvororte  
Audi Hamburg GmbH**

[www.audizentrum-hamburg.de](http://www.audizentrum-hamburg.de)

Rugenburg 248, 22549 Hamburg  
Tel. 0 40/8 79 74 46-0

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. <sup>1</sup>Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 3,9; außerorts 3,1; komb. 3,3; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert 88; Effizienzklasse A+ <sup>2</sup>Ein Privatleasing Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.

## NEUERÖFFNUNG NACH UMBAU!

Bis zu 40% auf alle geplanten Küchen!

**SIMON  
KÜCHEN**

**3i**



[www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)

Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120

Telefon 04101/517 40 90

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr

## IHR VORTEIL BEIM KÜCHEN KAUF

- ✓ 0% Finanzierung max. 36 Monate
- ✓ Sonderangebote für Vermieter und Objekte
- ✓ Alle Handwerker möglich  
Komplettrenovierung aus 1 Hand
- ✓ Markenküchen und Geräte
- ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
- ✓ Jede Küche innerhalb 3 Wochen lieferbar

## Jugendliche und Kirche

# „... etwas zum Festhalten in der Gemeinschaft!“

Spielt Kirche im Alltag von jungen Menschen noch eine Rolle? Der KLÖNSCHNACK hat sich in einer Jugendkirche und in zwei Kirchengemeinden der Elbvororte umgehört.

**D**er Spruch „Träume nicht Dein Leben, lebe Deinen Traum“ passt zu Robert Zeidler, Pastor der Jugendkirche des Kirchenkreises Hamburg West/Südholstein nahezu perfekt. Seit der Eröffnung im April 2008 ist Zeidler Pastor der Jugendkirche (JuKi), die sich in den Räumen der Groß Flottbeker Bugenhagenkirche befindet. Das Angebot richtet sich an alle Interessierten vom Teenageralter bis zum Endzwanziger. Die Idee, eine Jugendkirche auf die Beine zu stellen, entstand auf der Expo 2000 in Hannover. „Als dort ein Zelt zur Jugendkirche umfunktioniert wurde, entstand daraus der Traum von einer richtigen Kirche für Jugendliche von Jugendlichen“, so der Jugendpastor. Doch bis aus dem Traum Realität wurde, gingen einige Jahre ins

Land. Mit dem Start des neuen Kirchenkreises Hamburg-West/Südholstein konnte das Projekt konkrete Formen annehmen und die Wahl fiel auf die 1964/65 erbaute Bugenhagenkirche, die dafür umfangreich umgestaltet wurde.

Dass sich die Investitionen und die Idee einer Jugendkirche gelohnt haben, zeigt das große Interesse junger Menschen, die regelmäßig die Events der JuKi besuchen. Die Mitstreiter um Jugendpastor Robert Zeidler scheinen mit ihrem „kirchlichen Angebot“ genau den Geschmack der Jugend getroffen zu haben. „Über man-

gelndes Interesse können wir uns nicht beklagen“, freut sich Zeidler.

Von der „Soundnacht 14+“ und dem Jugendgottesdienst über den mittlerweile legendären Bandcontest „Ohrwurm“ bis hin zum „Soundfish-Festival“ anlässlich der Nacht der Kirchen reicht das Angebot der JuKi.

Doch auch ernsten Themen widmet sich die Jugendkirche. So wurde etwa kürzlich die Wanderausstellung über Anne Frank mit dem Titel „Deine Anne. Ein Mädchen schreibt Geschichte.“ in den Räumen der JuKi präsentiert.

„Das Konzept ist super. Es ist auf junge Leute und ihre Bedürfnisse zugeschnitten“, findet Eileen Jung, die ihren Bundesfreiwilligendienst dort absolviert. Glaube bedeutet für sie schlicht und einfach „Gemeinschaft“.

Markus Peters von der



**Eileen Jung:** „Das Konzept der Jugendkirche ist super. Es ist auf junge Leute und ihre Bedürfnisse zugeschnitten.“



**Markus Peters:** „Mir gefällt an der JuKi das Prinzip der Beteiligung und die Anregung, sich eigene Gedanken zu machen.“



**Pascal Toepfer:** „Ich mag die super Events und die tolle Gemeinschaft der JuKi. Ich bin tendenziell gläubig, aber ich glaube nicht alles blind.“



**Leopold von Bodenhausen:** „Ich finde es gut, dass der Konfirmandenunterricht von Pastor Warnke mit der Zeit geht.“



**Carolin Bäumer:** „Glauben bedeutet für mich, dass ich etwas habe, an dem ich mich festhalten kann.“



**Hannah Aries:** „Für mich ist die Konfirmation ein schönes Gefühl, dem Glauben näher zu sein. Ich habe hier auch neue Freunde gefunden.“

Jugendkirche gefällt an der Einrichtung „das Prinzip der Beteiligung und die Anregung, sich eigene Gedanken zu machen“. Obwohl er nicht streng gläubig sei, verbinde er mit Glaube die Begriffe „Halt und Gemeinschaft“.

Für Pascal Toepfer sind die „super Events und die tolle Gemeinschaft“ Gründe, um bei der Jugendkirche dabei zu sein. Er bezeichnet sich tendenziell als gläubig doch, „glaube ich nicht alles blind, was irgendwo geschrieben steht“.

Im Schnitt engagieren sich etwa 25 junge Menschen in der Ju-



Jugendpaster Robert Zeidler (links) und die Band „Bodenpersonal“



Pastor Thomas Warnke (links) und seine Konfirmandengruppe





Die Firmgruppe Maria Grün

gandkirche. Mit der Gruppe „Bodenpersonal“, verfügt die JuKi sogar über eine eigene Band, die unter anderem geistliche Lieder in modernem Gewand zum Besten gibt.

„Mit der Jugendkirche geht unsere Kirche einen großen Schritt“, sagt Zeidler. Immerhin werde ein Gotteshaus den jungen Menschen an die Hand gegeben und von den jungen Menschen mit Leben und Glauben gefüllt.

Und er ergänzt: „Es bleibt aber wünschenswert, dass es in jeder Kirchengemeinde einen hauptamtlich Verantwortlichen für die Jugendarbeit gibt. Denn Jugendarbeit ist immer auch Beziehungsarbeit.“

Der erste bewusste Kontakt mit dem eigenen Glauben beginnt für viele evangelische Jugendliche mit der Konfirmation. Eine Anlaufstelle für den Konfirmandenunterricht ist in den Elbvororten beispielsweise die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Blankenese. Einer, dem die Arbeit mit jungen Menschen viel Freude bereitet, ist Pastor Thomas Warnke.

Um Jugendliche für den Glauben zu begeistern, braucht es seiner Meinung nach Erfahrungsmöglichkeiten außerhalb ihres normalen Alltags. Das können Gruppen- und Gemeinschaftserfahrungen sein, Gespräche und Diskussionen, Andachten und Gottesdienste, in denen sie das Größere und Weitere des Lebens entdecken können.

„Wir haben ungefähr 130 Konfirmanden pro Jahrgang in unserer Kirchengemeinde. Jugendliche werden sich in der Zeit des Konfirmandenunterrichts ihres Glaubens bewusster; sie kommen mit eigenen Fragen und lernen Grundlegendes über ihre Religion“, so Warnke. In der Konfirmation schließlich werde den Jugendlichen der Segen Gottes zugesprochen. „Sie lernen, dass sie Vertrauen haben dürfen.“

Die 14-jährige Konfirmandin Carolin Dudda lässt sich konfirmieren, „weil ich es schön finde, der Gemeinde beizutreten“. Außerdem möchte sie auch nach der Konfirmation ihren Glauben weiterleben.

„Für mich ist die Konfirmation ein schönes Gefühl, dem Glauben näher zu sein. Ich habe hier auch neue Freunde gefunden“, sagt Hannah Aries (13).

Neue Freunde im „Konferunterricht“ hat auch die 13-jährige Lotta Jonen gefunden. „Ich wusste vorher nicht viel über den Glauben, ich finde es gut, dass wir uns regelmäßig treffen“.

Die 13-jährige Jennifer Söhl wurde von ihren Freunden zum Konfirmandenunterricht überredet. „Ich lerne hier sehr viel Interessantes über den Glauben.“

Von Kindesbeinen an gehören Kirchgänge für den 14-jährigen Leopold von Bodenhausen zum Leben dazu. Er findet es gut, „dass der Konfirmandenunterricht von Pastor Warnke mit der Zeit geht. Hier gibt es keine Strichliste, wie viele Sonntage wir zum Gottesdienst erscheinen“, so der Teenager.

Die 12-jährige Carolin Bäumer geht mit ihrer Familie regelmäßig in die Kirche. Glaube bedeutet für sie: „Ich habe etwas, an dem ich mich festhalten kann.“

Die evangelischen Jugendlichen freuen sich auf ihre Konfirmation, die katholischen Jugendlichen auf ihre Firmung.

In der katholischen Kirchengemeinde Maria Grün ist Pastoralreferentin Karoline Wilkens für die Gestaltung des Firmunterrichtes verantwortlich. „In unserer Pfarrei bereiten sich jedes Jahr etwa 50 junge Menschen auf das Sakrament der Firmung vor“, sagt Wilkens, der ihre Arbeit mit der Jugend viel Freude bereitet.

Die Kinder- und Jugendarbeit habe in ihrer Pfarrei einen hohen Stellenwert. „Kinder und Jugendliche gestalten das Gemeindeleben mit, sie sind uns wichtig. Wir leben vor, sind authentisch und versuchen, unseren Glauben ansteckend und als Beispiel zu leben“, ist sie überzeugt.

Motivationsgründe für junge Katholiken, sich firmen zu lassen, seien vielfältig und reichten von dem Bedürfnis, eine engere Verbindung zu Gott aufzubauen, über das Anliegen, den Glauben zu stärken, bis hin zu dem Wunsch, in der Gemeinschaft der katholischen Kirche zu bleiben.

Für Wilkens hat die Botschaft der Christlichen Kirche Zukunft, dazu trage besonders der jetzige Papst Franziskus bei. „Ich vertraue darauf und sehe auch an vielen Stellen, dass Papst Franziskus für Überraschungen sorgt.“ Die Themen Armut, soziale Ungerechtigkeit, Ökumene, Interreligiöses Gespräch, Sexualität würden mit neuen Akzenten auf seiner Agenda stehen.

„Was mich zusätzlich überzeugt und mich vertrauen lässt, ist, dass er vorlebt, was er erwartet. Diener dieser Kirche sollten aber vor allem Diener der Barmherzigkeit sein“, sagt Wilkens.



## SO ALIVE. ER NIMMT JEDE HERAUSFORDERUNG AN.

Das neue Jaguar F-TYPE Coupé verschafft sich schon mit seinem kompromisslosen Design gehörigen Respekt. Und mit dem Leistungspotential eines echten Sportwagens - vom F-TYPE Coupé mit 250 kW (340 PS) bis zum F-TYPE R mit 405 kW (550 PS) - bietet er Ihnen ein instinktives und lebendiges Fahrgefühl, wie Sie es noch nie erlebt haben.

- Wahlweise mit 3.0 L V6 oder 5.0 L V8 Kompressormotor
- Aluminium-Monocoque-Karosserie
- Dynamic-Modus
- 407 Liter Kofferraumvolumen

BARPREIS AB  
**67.000,- €**  
inkl. 3 Jahre Garantie  
ohne Kilometerbegrenzung



### HOW ALIVE ARE YOU?

Jaguar F-TYPE: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 15,9-12,4 (innerorts); 8,3-6,8 (außerorts); 11,1-8,8 (komb.); CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 259-205; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: G-E; RL 80/1268/EWG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.



**KRÜLL PREMIUM CARS GMBH**  
Rondenborg 2 • 22525 Hamburg  
Telefon: 040 85 33 230 • Telefax: 040 85 33 23 23 • [www.kruell.com](http://www.kruell.com)



## BBQ IM LANDHAUS STYLE!

Am Mittwoch, den 14. Mai ab 18.00 Uhr  
starten wir in die Grillsaison

Erlasene Cuts vom Weiderind, Metzgerwürste, Landhaus Burger, unser Pulled Pork, knusprig gegrillter Bauerngockel und noch viel „Meer“ finden Sie auf unserer Grillkarte. Knackige Sommersalate, hausgemachte Dips & Saucen und unser hausgebackenes Landhaus Brot servieren wir im Family Style. Für die perfekten Röstaromen kommt alles auf den legendären Weber-Grill von Gudewer und für Sonne im Glas sorgt Marcus van Riesen mit seinen Beaumont-Weinen vom Kap. ...und dann grillen wir wieder jeden Mittwoch Abend!



**LANDHAUS FLOTTBEK**  
Hotel & Restaurant

Baron-Voght-Str. 179 | Tel: 040.822.741-60 | [landhaus-flottbek.de](http://landhaus-flottbek.de)



FOTO: HOESCH

Der Objektkünstler Anders Petersen auf der Couch in seinem Wohnzimmer. Rechts an der Wand eines seiner Werke.

**Anders Petersen, Objektkünstler**

## Der Meister der Reduktion

Seit 1998 lebt der Künstler mit seiner Familie in Klein Flottbek. In seiner Heimatstadt Elmshorn, die ihm 2002 den neu gegründeten Kulturpreis verlieh, unterhält er sein Atelier. 2011 erhielt er die Ehrenmedaille der Stadt Tarascon in Frankreich.

**E**s bedeutet für mich persönlich ein großes Stück Freiheit, dieses künstlerische Leben leben zu können“, sagt Anders Petersen, während er auf der klassischen, schwarzen Ledercouch sitzt und seinen Blick bei einer Tasse Kaffee durch den Raum schweifen lässt. Zahlreiche Bücher der Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts finden sich im Hause Petersen. „Zu meinen Lieblingsautoren der neueren Zeit gehört der amerikanische Autor John Irving“, verrät Anders Petersen, der gemeinsam mit Ehefrau Inger und den Kindern Clara Christine (12) und Per-Christian (18) seit Ende der 1990-er Jahre in einer schönen Wohnung in Klein Flottbek lebt.

Aufgewachsen ist Anders Petersen in Elmshorn direkt hinter einem Deich in einer wunderhübschen alten Reetkate. „Wir lebten sehr zurückgezogen, das Haus und die Umgebung empfand ich als Kind schon einmalig“, so Petersen, dessen Vater Wilhelm Petersen zahlreiche „Mecki-Bücher“ für die

Fernsehzeitung HÖRZU in den 1950/1960-er Jahren illustrierte. „Bevor die Mecki-Serien beim Verlag abgegeben wurden, durfte ich sie mir immer schon vorab ansehen und hatte gegenüber meinen Freunden einen Wissensvorsprung“, sagt Anders Petersen. Mitte der 1990-er funktionierte der Künstler sein Elternhaus auf Klostersande in ein Atelier um. Dort findet er Ruhe und Muße, um sich ganz auf seine Arbeiten konzentrieren zu können. Besonderer Clou bei seinen Werken: Der Materialmix aus Zinkblech, Holz und Farbe gibt seinen Werken etwas Ein-

zigartiges. Dabei reduziert der Künstler seine Werke ganz bewusst auf das Wesentliche, was ihm durch das Schaffen klarer Formen und Strukturen in seinen Werken wunderbar gelingt. „Beim Ansehen meiner Bilder soll nicht meine Intention im Vordergrund stehen. Ich möchte, dass sich die Betrachter ihre eigenen Gedanken machen und sich ganz unbeeinflusst auf meine Bilder einlassen“, so Petersen, der sich für seine

**„Ich möchte, dass sich die Betrachter ihre eigenen Gedanken machen ...“**

zigartiges. Dabei reduziert der Künstler seine Werke ganz bewusst auf das Wesentliche, was ihm durch das Schaffen klarer Formen und Strukturen in seinen Werken wunderbar gelingt. „Beim Ansehen meiner Bilder soll nicht meine Intention im Vordergrund stehen. Ich möchte, dass sich die Betrachter ihre eigenen Gedanken machen und sich ganz unbeeinflusst auf meine Bilder einlassen“, so Petersen, der sich für seine

Arbeiten sowohl mit intellektuellen als auch literarischen Themen auseinandersetzt und sich seine Inspirationen mitunter auch auf seinen Urlaubsreisen mit der Familie in die französische Provence holt.

Um den Kopf frei zu bekommen, setzt Anders Petersen übrigens auf Sport. „Momentan laufe ich 50 Kilometer in der Woche, da ich am nächsten Haspa-Marathon teilnehmen möchte“, so der Künstler.

Apropos Künstler: Informationen zu Ausstellungen von Anders Petersen in seinem Atelier in Elmshorn erhalten Interessierte im Internet.

[www.anders-petersen.de](http://www.anders-petersen.de)  
Autorin: cornelia.hoesch@ksv-hamburg.de

### ZUR PERSON Anders Petersen

1959 wurde Anders Petersen in Elmshorn geboren. Er studierte Freie Kunst in Kiel. 2002 erhielt er den ersten Kulturpreis der Stadt Elmshorn, 2004 den Preis der 51. Landesschau Schleswig-Holsteins und bekam 2011 die Ehrenmedaille der Stadt Tarascon in Frankreich.

Er betreibt sein Atelier auf Klostersande in Elmshorn. Seine Werke sind in zahlreichen graphischen Sammlungen im In- und Ausland vertreten. Er ist verheiratet und hat zwei Kinder.





HAMBURG-BLANKENESE • WILLHÖDEN 62

Zwei Plätze an der Sonne

In Hamburgs schönstem Stadtteil Blankenese, plant die HELMA Wohnungsbau GmbH einen attraktiven Neubau in hanseatisch zurückhaltender Architektur. Das Mehrfamilienhaus wird vom Energiespezialisten in sparsamer KfW-Effizienzhaus-70-Ausführung erstellt. Jede Wohnung ist über zwei Ebenen geplant, die jeweils über eigene Außenflächen in Form von Terrassen oder Balkonen verfügen. Genießen Sie auf einer Wohnfläche ab ca. 144 m<sup>2</sup> besonderen Wohnkomfort und ein einmaliges Ambiente.

**Eigentumswohnungen**

Zimmer: 4  
Wohnfläche: ab 144 m<sup>2</sup>  
Baujahr: 2014  
Kaufpreis ab 691.000 €

HAMBURG-OTHMARSCHEN • REVENTELOWSTRASSE 7

Stilvolles Neubauniveau trifft auf traditionelle Architektur

In HH-Othmarschen baut die HELMA Wohnungsbau GmbH ein modernes und stilvolles Mehrfamilienhaus in einer Baulücke mit gewachsener Nachbarschaft. Die zukünftigen Eigentümer der vier Wohnungen mit einer Wohnfläche zwischen ca. 66 m<sup>2</sup> und 145 m<sup>2</sup> können sich unter anderem über einen Aufzug, eine Gegensprechanlage mit Videofunktion und Tiefgaragenstellplätze, freuen. Die anspruchsvolle Außengestaltung mit großzügigen Gärten, sowie die einmalige Lage des Projekts sind ein Garant für einzigartigen Wohnkomfort!

**Eigentumswohnungen**

Zimmer: 2-3  
Wohnfläche: ab 66 m<sup>2</sup>  
Baujahr: 2014  
Kaufpreis ab 374.000 €

Weitere Informationen erhalten Sie bei **Klaus Grube: 01 51/57 74 1535** oder **Hartmut Heiden: 01 73/567 7366** oder unter:

**HELMA Wohnungsbau GmbH**

Hans-Henny-Jahnn Weg 9 • 22085 Hamburg

Telefon: 040/27 1500 -51 oder -55

[www.HELMA.de](http://www.HELMA.de)



Wir fertigen nach Maß.

[www.team7.at](http://www.team7.at)

**TEAM 7**

TEAM 7 Hamburg | Stahlwiete 14a (Phoenixhof) | 22761 Hamburg-Altona | Tel. 040 39 84 10-0 | [www.team7-hamburg.de](http://www.team7-hamburg.de)

TEAM 7 Düsseldorf | Stilwerk | Grünstraße 15 | 40212 Düsseldorf | Tel. 0211 862937-12 | [www.team7-duesseldorf.de](http://www.team7-duesseldorf.de)

TEAM 7 München | Herzogspitalstraße 3 | 80331 München | Tel. 089 232 49 50-0 | [www.team7-muenchen.de](http://www.team7-muenchen.de)



Glückliche Sieger: Valentin (3B), Louisa (3C), Kaja (3C), Lenny (3A) und Direktor Stephan Pauli erhalten ihre Siegerurkunde von Stefan Schmack (Organisator der Olympiade)

FOTO: THOMAS ROKOS

## Schülerwettbewerb

# Elbkinder ganz groß in Mathe

Bei der diesjährigen Matheolympiade fiel die Grundschule „Elbkinder“ besonders positiv auf. In der Landesrunde gab es den Sonderpreis als Hamburgs „erfolgreichste Schule in Klasse 3“.

An der diesjährigen Matheolympiade nahmen knapp 5.000 Schüler teil. Die meisten Top-Rechner in Jahrgangsstufe 3 konnte dabei die Elbkinder Grundschule verbuchen. Von der kleinen, noch recht neuen staatlichen Schule, deren Einzugsgebiet sich über Iserbrook, Blankenese und Nienstedten verteilt, konnten sich fünf Schüler aus drei Klassen für die Landesrunde qualifizieren.

Gleich vier davon erzielten dort so herausragende Ergebnisse, dass sie zu den Preisträgern gehörten, die am 26. März im Audimax der Technischen Universität Harburg geehrt wurden.

Nachdem der erste Preis für den Einzelgewinner an eine andere Schule ging, war die Freude über den „Mannschaftssieg“ umso größer: Die Schule erhielt den Sonderpreis und den Titel „erfolgreichste Schule in Klasse 3“, da keine andere Hamburger Schule in dieser Jahrgangsstufe gleich so viele Spitzenrechner aufweisen konnte, die

es in den kleinen Kreis der Preisträger geschafft hatten.

Neben einer Urkunde gab es auch noch 200 Euro Preisgeld. Schulleiter Stephan Pauli sagt: „Wir überlegen noch, ob wir das Geld in die bereits sehr gute Ausstattung mathematischer Rechenmaterialien investieren, oder die Preisträger davon bei besonders gutem Wetter die Jahrgangskameraden zu einem Eis einladen, denn teilgenommen haben bei uns selbstverständlich alle und sehr viele Kinder sind nur knapp an der Qualifikationsgrenze zur Endrunde gescheitert. Als Sieger darf sich der gesamte Jahrgang fühlen.“

Immerhin hatten alle Kinder zu Beginn des Wettbewerbes an der ersten von vier Testphasen teilgenommen. Die Mitarbeit der Eltern ist dabei ausdrücklich erwünscht, damit sie ein Gefühl dafür entwickeln, wie anspruchsvoll Grundschulmathematik sein kann. Alle Kinder, die ein bestimmtes Punkteniveau erreichten, nahmen an der zweiten Runde teil, die einer Klassenarbeit äh-

**„Als Sieger darf sich der ganze Jahrgang fühlen“**

nelt. Die Schule meldet dann die Punkte an das Organisationskomitee der Olympiade, die dann anhand der Ergebnisse einen Schnitt festlegte, mit dem die Kinder in die Landesrunde durften. Ab hier hieß es dann, vom vertrauten Umfeld Abschied zu nehmen: Die Landesrunde fand mit neutraler Aufsicht im Kreise aller Kinder, die den angemessenen Schnitt erreichten, statt. Aus dieser Runde wurden die Landessieger ermittelt.

Pauli weiß: „Es ist natürlich immer ein bisschen Glückssache, sich in so einem Wettbewerb als Preisträger platzieren zu können. Bei so einer Konkurrenz reicht guter Unterricht alleine nicht aus – Talent bringen die Kinder selber mit.“ Er zeigt sich begeistert, denn „die auffällige Häufung dieser Kinder bei uns, die im entscheidenden Moment auch punkten, lässt aber schon hoffen, dass das auch ein bisschen mit unserem Unterrichtskonzept zu tun hat.“

Seit 2011 wird an der Elbkinder Grundschule nämlich mit individualisierten Materialien gearbeitet, was für ein gutes Sozialklima in den Klassen sorgt. Neben den Grundrechenarten erhalten die Schüler auch Einblicke in Kombinatorik, Logik, Geometrie und bekommen eine Grundvorstellung von Wahrscheinlichkeitsrechnung.

www.grotefendweg.de  
Autor: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de



## To Pingsten, ach wie scheun, -

wenn de Natur so greun,  
 un all'ns na buten geiht, dat is een wohre Freid!  
 besünners vör de Göörn, - de heurt man räsoneern:  
 Weur Pingstn doch erst bloß- denn goht wie los!  
 Kümmt nu Pingstobend ran, - denn geiht'n Leben an,  
 de Mudder seept de Görn - vun achtern un vun vörn,  
 sünds wuschen nu un kämmt, - denn kreeg se'n reinet Hemd,  
 un denn geiht mit Gejuch - rin in de Puch!  
 De Vadder nu ton anner'n Morg'n -  
     deit sick mit Proviant versorg'n:  
 Eier, Käs, Wust un Schinken, - ook verschiegenerlee to drinken.  
 Dormit keen Minsch de Tied verslopt, -  
     treckt he noch den Wecker op,  
 un anner'n Morgen gegen soß, - dor schippert los de Troß.

De Vadder geiht voran, - een witte Maibüx an,  
 sien Jung kummt in de Mitt, - natürlich ook in Witt,  
 dorbi hebbts op den Kopp - een fienn'n Strohhoop op,  
 all'ns sauber un mit Schick, - grood wie gelickt.  
 Un nu kummt achterher - mit't allerlütteste Göör,  
 in groot'n Kinnerwog'n - de Mudder angeschob'n.  
 De Dochter mookt den Sluß, - stolt, voller Hochgenuß,  
 in Arm mit ehren Freier, - een Piependreier.  
 Een jeder, wehrnd se nu marscheert,  
     op eeg'ne Fuust sick amüseert:  
 De Vadder vör, de kippt sick een, -  
     de Jung dor achter grapst Sireen,  
 de Mudder mutt so in' Gedräng'n -  
     den Lüttsten öfter dreug mol legg'n,  
 dat Liebespoor kummt achterher, de snackt von em un ehr.

So geiht't bitt Quellndol, - dor leggt man sick nu dohl  
 in't scheune weeke Moos, - nu geiht dat Futtern los.  
 Een jeder matt un meud - langt no de Bodderbreud,  
 se fallt doröver her - grood as so'n Bär.  
 Dormit dat beter rutscht, - ward ut de Buddels lutscht,  
 de Vadder un de Söhn, - de hollt sick an den Kööm,  
 un ook de Piependreier - is op den Buddel Freier,  
 de Dochter un de Froo - mookt't ebenso.  
 Bi lütt'n ward de Krom fidel, - man heurt jem sing'n ut vuller Kehl:  
 Vun Edelweiß, de Wacht am Rhein,

de Fischerin un Komm' Se rein!  
 De anner Siet de blarrt jedoch: Lebt denn meine Male noch?  
 Im Grunewald ist Holzauktion! Un denn noch Revolutschon.

Op eenmol, wie gemeen, - ehr eener sick versehn,  
 dor kummt vun boben dohl - een Regen kollosol!  
 De ganze Minschenschwarm - de kummt nu in Marm,  
 de Froonslud kriescht un jucht, - de Mannslud flucht.  
 De Vadder springt nu op, - glitscht ut unfallt dorop  
 grood op den Kinnerwogen, - de kippt un fallt in Groben.  
 He mit sien witte Büx - recht in so'n deebe Pfütz,  
 mitsamt dat lüttje Göör, - wat een Malheur!  
 Een jeder socht nu Schutz to finn',  
     de Minschen rennt dorch dick un dünn,  
 de Mäkens un de Froons vorop mit all' de Röck' hoch boben Kopp.  
 De Anblick is sehr int'ressant! Worum, dat liggt klor op de Hand:  
 Bi sowat kriggt man, wie ick meen, verscheedenerlee to sehn.

Na endlich, no den Suus, - dor geiht dat nu to Huus,  
 de Vadder un sien Söhn - sünd nüdlich antosehn,  
 de scheune witte Büx - süht ut wie Stebelwix,  
 de Strohheud sünd so slapp - wie oles Papp.  
 De Brögam un de Brut, - de seht erst lecker ut!  
 De harr'n, wat sull'n se mooken, - sick beid' in't Hei verkropen.  
 Dat allerlütteste Göör - weur dorchnatt dör un dör,  
 de Mudder weur so natt - as wie so'n Katt.  
 De een schuwet achtern annern her grood wie de Geus,  
     se könt nich mehr!  
 Un dorbi alle Ogenblick verswind mol eener achtern Knick.  
 Grood wie gerädert un half dood kummt se denn  
     endlich an de Bood.  
 So ward in Hamborg Pingst'n fiert un sick fein amüsiert.

### DIE PFINGSTTOUR von Hein Köllisch

To Pingsten, ach wie scheun - dat is een vun de beröhmtesten  
 Leeder vun Hein Köllisch (1857 – 1901). Hein Köllisch (Hein-  
 rich Köllisch) weer een Jung vun St. Pauli. Sien Vadder harr  
 Stebelwixs fabrikeert, Hein leer denn Schlosser. 1894 mook  
 he sien eegen Pläseerlokool op, „Köllischs Universum“ op den  
 Spielbudenplatz.

Aus: [www.plattmaster.de](http://www.plattmaster.de)



Die ehemaligen Kapitäne Hans Trey und Rüdiger Gutjahr sind ehrenamtliche Mitarbeiter im Maritimen Museum und Spezialisten für den Schiffssimulator

Internationales Maritimes Museum

# Hart Steuerbord, voll voraus

Einen Luxusliner wie die „Europa“ elbaufwärts bis in den Hafen steuern? Und das bei Seegang, Sturm oder Nebel? Ein Schiffssimulator im Internationalen Maritimen Museum macht dieses Erlebnis möglich.

**S**ie möchten mehr Seegang? Kein Problem.“ Rüdiger T. Gutjahr drückt ein paar Tasten seines Rechners und schon scheint der Containerriesen „Tokio Express“ leicht zu schaukeln. Bei dieser Schiffslänge dauere es schon etwas länger, bis sich die Ruderlage bemerkbar mache und das Schiff reagiere, sagt Hans Trey. Der Besucher steht am Ruder des Schiffssimulators im Internationalen Maritimen Museum (IMM). Vor ihm drei Bildschirme, die andere Schiffe, Teile des Hamburger Hafens, Tonnen und das Elbufer zeigen.

Im IMM hat sich um die beiden ehemaligen Kapitäne Gutjahr und Trey seit vergangem Jahr eine Crew von ehrenamtlichen Museumsmitarbeitern gebildet, die es auch Laien möglich macht, einmal als Rudergänger, Lotse oder Kapitän auf der Brücke eines Schiffes zu stehen und Manöver zu fahren. Der Simulator im Wert von rund 300.000 Euro ist eine Spende der Reederei Hapag Lloyd und wurde im vergangenen

Sommer von Vorstandschef Michael Behrendt an den Museumsgründer Peter Tamm übergeben. Seitdem fasziniert die Anlage zahllose Museumsbesucher.

Der Schiffssimulator zeigt die Seefahrt von heute. Wie auf der Brücke eines modernen Schiffes können Maschinentelegraf, Quer- und Bugstrahlruder bedient werden. Das Typhon gibt Signale, Ruderlage, Kurs und

## Bei dickem Nebel über die Elbe

Geschwindigkeit können abgelesen werden. Auf dem Radargerät erscheinen die Echos anderer Fahrzeuge, die der „Tokio Express“ entgegenkommen. „Der Schiffssimulator ist kein Spielzeug“, sagt Gutjahr mit ernstem Gesicht und drückt wieder ein paar Tasten des Rechners. Regen zieht auf und das Kreuzfahrtschiff „Deutschland“ kommt dem Containerschiff entgegen. „Wir können auch Sog und Wellenschlag simulieren“, so Trey mit leichtem Stolz in der Stimme.

Weil der Simulator, gebaut von der Bremer Firma Rheinmetall, professionellen Ansprü-

chen genügen muss, hat das Marine Training Center Hamburg die Museumscrew geschult. Denn die Anlage muss unter fachkundiger Aufsicht gefahren werden.

Zur Zeit liegen mehrere Schiffe zur Fahrt bereit. Darunter das Containerschiff „Tokio Express“, das Kreuzfahrtschiff „Europa“ und ein Katamaran. Von ihnen können die Häfen Hamburg, Rotterdam und Singapur angelaufen werden.

„Was macht die Tonne an Steuerbord“, will der Rudergänger wissen. Ein Knopfdruck und schon scheint der Blick aus der Steuerbord-Nock auf die Elbe zu fallen. Die Tonne wird klar passiert.

www.imm-hamburg.de  
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

### ZUM SIMULATOR

Die Kosten für eine Schiffssimulator-Führung, jeden Dienstag, Mittwoch und Sonntag ab 14 Uhr, sind im Ticketpreis für den Museumsbesuch enthalten.

Daneben können Fahrten am Simulator für persönliche Veranstaltungen gebucht werden. Infos und Preise unter Telefon: 300 92 30 34

# 40 Jahre Atelier Schümann GmbH

Mensch!

wie die

Zeit

belebt...



Atelier Schümann GmbH  
Grafik, Text, Konzept und Ideen

Atelier Schümann GmbH  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon +49 (40) 86 66 69-0  
Fax +49 (40) 86 66 69-40  
E-Mail [info@atelier-schuemann.de](mailto:info@atelier-schuemann.de)  
[www.atelier-schuemann.de](http://www.atelier-schuemann.de)

Wir produzieren seit 1974 mit Freude:  
Geschäftspapiere – Briefbogen, Visitenkarten  
Verkaufshilfen – Flyer, Prospekte, Plakate, Angebotsmappen  
Corporate Identity – Logo, Farbwelt, Typografie  
Anzeigen – Kampagnen, Schaltungen, Abwicklung  
Internet-Auftritte – Screen-Design, Umsetzung  
Geschäftsberichte, Hauszeitungen, Bücher



Letzte Ruhe an der Elbchaussee: Auf dem 10,5 Hektar großen Friedhof Nienstedten liegen bekannte Hamburger Persönlichkeiten wie Heidi Kabel und Paul Nevermann

## Gedenkstätte mit Geschichte

# Lebendiger Hort der Erinnerung

Ein Garten der Besinnung und Ruhe: Der Friedhof Nienstedten feiert im Mai sein 200-jähriges Bestehen. Aus diesem Grund lädt ein Festwochenende zu einem bunten und musikalischen Programm ein.

**E**in Ort der Stille und der lebendigen Erinnerungen: Das ist der geometrisch angelegte Nienstedtener Friedhof seit seiner Gründung 1814. Im 19. Jahrhundert bildete Nienstedten das kirchliche Zentrum der Elbdörfer, denn hier wurden Menschen aus Blankenese, Dockenhuden, Klein Flottbek, Groß Flottbek, Osdorf, Sülldorf, Rissen und Schenefeld bestattet. Auch zahlreiche Prominente wie Hans Henny Jahnn, Baron Voght, Hubert Fichte und Wilhelm Hagenbeck fanden hier ihre letzte Ruhe. Die sonst so friedliche Gedenkstätte wird vom 23. bis 25. Mai zum lebendigen Schauplatz für ein buntes Festwochenende zum 200-jährigen Bestehen. Eingeleitet wird das besondere Jubiläum

am 23. Mai um 19.30 Uhr mit einem Festvortrag des renommierten Hamburger Historikers Professor Dr. Franklin Kopitzsch in

der nahen Nienstedtener Kirche. Er spricht über „Nienstedten, Altona und Hamburg vor 200 Jahren“.

Am Samstag, den 24. Mai und Sonntag, den 25. Mai öffnet der geschichtsträchtige Ort seine Tore zu den „Tagen des offenen Friedhofs“: Das Angebot umfasst stündlich wechselnde Führungen, einen Raum der Stille in der 1929 erbauten Kapelle sowie Informationen durch Bestatter, Friedhofsgärtner und Steinmetze. Für das leibliche Wohl

ist gesorgt und auch kleine Besucher kommen auf ihre Kosten.

Der Samstag wird durch ein Konzert des „Quartetts der Hamburger Camerata“ um

18 Uhr in der Nienstedtener Kirche abgeschlossen.

Am Sonntag beginnt der Tag mit einem festlichen Gottesdienst in der Kirche. Probst Dr. Gorski wird predigen und die Kantorei führt eine Mozart-Messe auf. Den Abschluss des „Tages des offenen Friedhofs“ bildet um 16 Uhr eine Andacht in der Friedhofskapelle. Das vollständige Programm finden Sie auf [www.kirche-nienstedten.de](http://www.kirche-nienstedten.de).

Autorin: Anna-Lena Walter



Für Heidi Kabel fiel 2010 der letzte Vorhang. Die Schauspielerin wurde stolze 96 Jahre alt

## Buch zum Jubiläum Garten der Erinnerung

Das neue Buch „Garten der Erinnerung – 200 Jahre Friedhof Nienstedten“, herausgegeben von Tilmann Präckel und Hella Kemper umfasst 280 Seiten mit über 300 Abbildungen und einem herausnehmbaren Plan. Es kostet 24 Euro und ist erhältlich auf [www.hamburgbücher.de](http://www.hamburgbücher.de). Die Herausgeberin Hella Kemper und weitere Kollegen werden am 24. Mai um 14 Uhr an vier verschiedenen Orten auf dem Friedhof lesen. Mit dabei sind: Klaas Jarchow, Birgit Lahann, Doralies Hüttner und Hans-Martin Gutmann. Dauer ca. 55 Minuten.

# GAST KOLUMNE

## Stellungnahme

Eine provokante Frage zu einer bitter-ernsten Problemstellung. Geht es doch beim Spiel um die Macht um die

alle, aber der Entschluss von gestern wird schnell überholt und gilt nicht mehr. Oder die Erde rebelliert selbst und schickt zornig einen Tsunami. Alle Entschlüsse gelten von Stund an nicht mehr.

Aber die stille Mutti aus der Uckermark wirft ohne „wenn“ und „aber“ das Ruder herum. Die Klimawende droht. Die Atomkraft wird blitzartig verworfen. Energie aus alternativer Windkraft! Windkraft-Propel-

ihren Heimatboden mit Fracking durchwühlen, müssen sie Europa Öl und Gas bis zum Abwinken verkaufen.

Wir können unsere Diplomaten nur auffordern, die Aggressionen durch Handel und Wandel wieder abzukühlen. Denn sonst stimmt das kleine Gedicht von Frank Wedekind:

*„Alle, die tot auf dem Schlachtfeld liegen,  
hatten nur ein Leben zu verlieren.  
Und doch ist es stets ein Vergnügen,  
Europas Grenzen zu korrigieren.  
Der Diplomat denkt verächtlich: Ach!  
Die Menschen wachsen schnell wieder nach.“*

**GASTKOLUMNE: Politik im Alltag, oder haben wir das Lachen verlernt?**

### Darf Politik heute noch Spaß machen?

Warum macht eigentlich das politische Tagesgeschäft keinen Spaß mehr? Was „Möbi“ darunter versteht, formuliert er im KLÖNSCHNACK mit der Sichtweise eines langjährigen Beobachters.

Zukunft ganzer Völkergemeinschaften. Also, der eine sagt so, der andere so. Die „so“ sagen, werden immer zahlreicher. Ganz einfach! Vergleichen Sie nur mal die Anzahl der Kabarettisten und den weniger interessierten Komikern mit der Zahl der zur Sonne strebenden Politiker.

Die einen suchen honorarbringende TV-Events, die anderen Öffentlichkeit-spendende Talkshows. Die sollen auch eine verantwortungsvolle Position in Partei und Fraktion stärken.

Bedeutung hat das nicht, denn die konsumierende Masse nimmt beide Gruppen nur als Unterhaltung.

So steigt die Freude, wenn nach kurzer Zeit im „Talk-Event“ alle auf einmal reden. Das bringt sofort Klarheit in die Probleme! Denkt man – und lässt sich zur nächsten Diskussion einladen.

Heftiger tobt der Kampf auf der Seite der professionellen Spaßindustrie. Hier bei den Polit-Wortakrobaten zählt vor allem die Erfindung giftiger Verbalinjurien (deutsch: verletzende Beschimpfungen).

Die politische Klasse soll und will etwas bewirken. Eine endlose Liste: Wohlstand für alle, Gerechtigkeit für jeden, Zustimmung zu Zukunftsplänen, Beseitigung von Altersarmut, gerade in einer Zeit, in der alle älter werden – und, und, und! Das wissen Sie



Regisseur, Theaterdirektor, Kabarettist und Entertainer Eberhard Möbius

ler müssen her. Platz ist auf dem Meer. Der Boom bricht aus. Die Nordsee wird zum Spargelbeet! Aber: Wie transportiert man das teure Ergebnis nach Bayern? Spaß ist nicht dabei.

Zur Diplomatie gehört auch ein gerüttelt Maß an Sensibilität. Stellen Sie sich vor: In Weltraumraketen und Himmelsstationen im All arbeiten glücklicherweise Amerikaner und Russen zusammen. Noch? Immerhin müssen sie ja auch mal

wieder runterkommen. Und dann ist die Freundschaft aus. Jeder hat mal zu Hause Unhelligkeiten. Aber der Wirtschaft tut das keinen Abbruch. Handelsaustausch ist Frie-

Den letzten Krieg habe ich per Jahrgang 1926 noch erlebt. Ich habe die Ansichten von Helmut Schmidt in seiner großen Wochenzeitung verschlungen. Und ich vergesse auch nicht, was er vor Kurzem bei der Schlussdiskussion der Münchner Sicherheitskonferenz mit frischer, jugendlicher Stimme beklagte: „Ich bin unzufrieden mit dieser Diskussion. Die Runde hat sich nur mit den letzten 50 Jahren beschäftigt! Die nächsten 50 wären wichtiger gewesen!“

Nein, Spaß machen kann Politik so nicht mehr. Nicht in dieser Besetzung. Es sei denn, Sie wohnen auf Island. Zu kalt? Macht nichts. In Reykjavik war es die letzten dreieinhalb Jahre lustig. Ein Komiker, 48, Vater von fünf Kindern mit der gleichen Frau, gründete die „Beste Partei“ und wurde mit seiner Fröhlichkeit zum Bürgermeister von Reykjavik gewählt. Obwohl man ihn wieder wählen würde, stellt er sich nicht wieder zur Wahl.

Es lohnt sich, ihn näher kennenzulernen. Einfach, weil er ausgediente Regeln in Frage stellt: „Wir werden alle Versprechen brechen, die wir vor der Wahl versprochen haben!“ Kinder der Stadt wollten freien Eintritt in die Freibäder. Er war begeistert:

**„Bei den Polit-Wortakrobaten zählt vor allem die Erfindung giftiger Verbalinjurien ...!“**

densarbeit und Sanktionen bewirken nur das Gegenteil!

Wenn ich einen Unbequemen aus meinem Verein rausschmeiße, kann ich nicht mehr mit ihm reden. Ich schieße mich also selbst aus dem Spiel. Anders wird der Spaß, wenn der Friedensfürst aus Washington erstmalig nach fünf Jahre in der EU auftritt. Na klar! Seit unsere Freunde jenseits des Atlantiks

„Und wir treten für kostenlose Handtücher ein.“ Die Bürger würden ihn wieder wählen. Es spricht für ihn, dass er zum reinen Spaß zurückfinden will.

Zur Zeit ist der Spaß bei uns eingeschränkt. Mögen wir einen dritten Weg in Frieden finden. Einen, der Spaß macht.

Eberhard Möbius

# Politik

ARCHITEKTUR

## Viel Glas und Wärterhäuschen statt Jugendstil

Nachdem das Bezirksamt Altona die Abrissgenehmigung für die sogenannte weiße Villa an der Elbchaussee längst erteilt hat, wird nun über den Neubau diskutiert. Neben der lokalen CDU und FDP fürchten auch Nachbarn, dass der ortstypische Charakter beschädigt wird. Die Villa nebst über 4.000 Quadratmeter Grundstück war nach Claus Grossners Tod für geschätzte sechs Millionen Euro an ein Hamburger Unternehmer-Ehepaar verkauft worden. Davon wurden Gläubiger befriedigt, denn den Hausherrn drückten mächtige Schulden. Immerhin reichte das Geld noch, das ebenfalls Grossner gehörende Richard-Dehmel-Haus in Blankenese in eine Stiftung zu überführen und so zu retten.

Äußerlich beeindruckt die weiße Villa auch heute noch. Im Inneren sah es bereits zu Grossners Zeit weniger herrschaftlich aus. Einige besonders starke Hochwasser haben Spuren hinterlassen, die den Hausherrn kaum störten. Nachdem nun die Pläne aus dem Architekturbüro Ehrenberger & Oertz auf dem Tisch liegen, melden sich Kritiker zu Wort. Es müsse Rücksicht auf den Charakter dieser besonderen Straße genommen werden, sagt Mark Claasen, baupolitischer Sprecher der lokalen SPD. Kritik meldet auch Martin Scharlach von



Die weiße Villa des 2010 aus dem Leben geschiedenen Claus Grossner an der Elbchaussee sollte längst abgerissen werden

der FDP an. Er hält das Bauprojekt für „deplatziert und unsensibel“. Und Sven Hielscher, er sitzt im Rathaus Altona als CDU-Fraktionsvize, findet: „Der Neubau passt zu keiner Architektur des schützenswerten Bestandes an der Elbchaussee.“

Zur Sitzung des Bauausschusses Ende April war geplant, dass das Architekturbüro ihren Plan modifiziert und erneut präsentiert. Für Diskussionsstoff ist neben dem vielen Glas im Neubau auch durch einen geplanten Zaun und ein Wärterhäuschen gesorgt.

VERKEHR II

## Saumselige Polizei?

Kaum werden die Tage länger drängen Touristen und Ausflügler vermehrt ans Elbufer. Eine Blechlawine



Strandweg in Blankenese

schiebt sich an den Strandweg, wo Parkplätze ohnehin rar sind. Für Wochenenden und Feiertage gilt hier vom 1. April bis 30. September ein Durchfahr- und Parkverbot, ausgenommen sind davon Anwohner. Dieses Verbot werde von der Polizei nicht durchgesetzt und kontrolliert, so eine kürzlich formierte Bürgerinitiative. Sie fordert, auch an Wochentagen nur Anwohnern zu bestimmten Zeiten das Parken zu erlauben.

VERKEHR II

## Mehrheit für Altonaer Konsens

Noch immer sei ungeklärt, ob die Autobahn 7 zwischen S-Bahn Bahnenfeld und Behringstraße vollständig überdeckelt werde, so kritisiert Wolfgang Kaeser den zögerlichen Fortschritt in Sachen Autobahndeckel. Mit einem ganzen Bündel an Forderungen macht die lokale SPD nun Druck. Unter anderem bittet die Bezirksversammlung Altona die Hamburger Bürgerschaft „zu einem analogen Schulterschluss im Sinne des Projektes“. Die Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation wird zudem aufgefordert, ihre Planungen „unter Hochdruck fortzuführen“. Der Planfeststellungsbeschluss soll danach „baldmöglichst“ herbeigeführt werden. Die Umweltbehörde soll laut Beschluss die Finanzierung des Altonaer Deckels in „zeitlicher Nähe zur Entscheidungsfindung“ neu berechnen.

Die Bürgerinitiative „Ohne Dach ist Krach“ feiert demnächst ihr 20-jähriges Bestehen. Damit ist sie eine der ältesten im ganzen Land. [www.spdfraktionaltona.de](http://www.spdfraktionaltona.de)

VIER FRAGEN AN ...

## Clemens Reus

Am 25. Mai wird die Bezirksversammlung Altona neu gewählt. Bei dieser Wahl des Kommunalparlaments können nur Personen, nicht mehr wie bisher, nur Parteien, gewählt werden.

**Herr Reus, warum kandidieren Sie auf der CDU-Liste für die Bezirksversammlung Altona?**

Ich möchte das besondere Ambiente meines Stadtteils erhalten. Darum engagiere ich mich in der Kommunalpolitik. In der CDU bilden wir ein harmonisches Team in dem jeder seine Aufgabe hat.



Clemens Reus, CDU-Mann aus Blankenese

bauung auf dem Gelände der ehemaligen Aral-Tankstelle an der Elbchaussee und die beliebte Almhütte auf dem Süllberg, trotz großer Widerstände, durchsetzen können.

**In welchen Ausschüssen möchten Sie tätig werden?**

Ich möchte auch weiterhin für meinen Stadtteil Mitglied im Bauausschuss sein. Hier kann man sein Umfeld unmittelbar gestalten. So haben wir zum Beispiel die ortstypische Wohnbe-

**Was sind Ihre Ziele?**

Es ist mein Ziel, Bausünden in meinem Stadtteil zu verhindern, vorteilhafte Architektur zu fördern und den besonderen Charakter der Elbvororte zu wahren! Trotz jährlich 6.000 neu gebauter Wohnungen in Hamburg werde ich mich dafür einsetzen, dass unsere Parks und die Feldmark dafür nicht angetastet werden.

**Warum sind Sie darüber hinaus aktives Mitglied in der Freiwilligen Feuerwehr?**

Vater von drei Söhnen ist man, ob man will oder nicht, Vorbild im Positiven wie im Negativen. Ich will den Jüngeren zeigen, dass sich das Ehrenamt lohnt, denn in der Freiwilligen Feuerwehr kann man so viele Erfolgserlebnisse sammeln, die man sich für noch so viel Geld nicht kaufen kann.



# Wirtschaft

GESCHÄFTSLEBEN

## Willkommen und Abschied

So viel Abschied nehmen von Blankeneser Geschäftsleuten war selten: Butter Lindner hat Ostern dicht gemacht. Ava, das Textilgeschäft für Damen, schloss Ende April, ebenso das italienische Restaurant In Situ. Unklar ist die Zukunft des kleinen Gemüseladens, ebenfalls an der Blankeneser Bahnhofstraße gelegen. Schmerzen wird besonders der Abschied von Heidi Klotz, die an der Nordsee einen neuen Start wagen will. Im August 2006 hatte die Blankeneserin das Geschäft für Wohnkultur an der Blankeneser Bahnhofstraße übernommen und zum allseits geschätzten Einrichtungshaus gestaltet. „Ich danke meinen Kunden für acht Jahre Treue“, so die Geschäftsfrau wenige Wochen vor ihrem Abschied. Für Heidi Klotz ist der Umzug doppelt schmerzhaft. Denn sie lebte 32 Jahre in Blankenese und wagt nun einen neuen Anfang in ungewohnter Umgebung. Wer sich persönlich von der Unternehmerin verabschieden möchte, kann das am 10. Mai im Rahmen einer kleinen Abschiedsparty tun.



Heidi Klotz verabschiedet sich aus Blankenese

Wie schwer Heidi Klotz das Weggehen fällt, wird deutlich, wenn sie sagt: „Vielleicht komme ich wieder.“ Auch über andere Geschäfte wird spekuliert. Warum öffnet das lang angekündigte „Mama“ immer noch nicht? Wer schließt seine Tür sonst noch? Freuen dürfen sich Elbvorortler und ihre Gäste über zwei neue Cafés, die allerdings noch in der Planungsphase stecken.

CRUISE DAYS

## Aida Cruises sind Partner

Die Reederei Aida Cruises ist „Premiumpartner“ für die Cruise Days 2014 und 2015. In diesem Jahr ist Aida während der Cruise Days vom 1. bis 3. August mit zwei Schiffen dabei. Zudem wird das Unternehmen eine der „Themeninseln“ an der Hafenkante inhaltlich füllen. Zu den Höhepunkten der drei maritimen Tage zählt die Aktion „Blue Port Hamburg“ von Michael Batz.

[www.hamburgcruisedays.de](http://www.hamburgcruisedays.de)



FOTO: BCS MEDIA, HAMBURG

Der Hafen ganz in Blau: Michael Batz ist wieder am Werk



Das Blankeneser Auto-Wichert-Team

AUTO WICHERT

## Höchste Servicequalität

Guter Service zahlt sich aus: Auto Wichert in Blankenese wurde jetzt von Volkswagen für seine hervorragende Servicequalität im Jahr 2013 eine hohe Auszeichnung verliehen. Ausschlaggebend waren die Ergebnisse der internen Analysen sowie – als besonders bedeutendes Kriterium – die Einschätzung der Kunden. „Die Urkunde für ausgezeichnete Qualität im Service hängt jetzt im Eingangsbereich, für jeden sichtbar – ein toller Erfolg“, freut sich Jörg Griebel, Serviceleiter von Auto Wichert in Blankenese. „Diese Auszeichnung gebührt dem gesamten Team und sie zeigt, dass sich unsere intensive Arbeit rund um die Zufriedenheit unserer Kunden auszahlt.“

Volkswagen zeichnet mit dieser Anerkennung Autohäuser aus, die im Verlauf eines Jahres sehr gute Arbeitsqualität und eine hochwertige Betreuung der Kunden sicherstellen konnten. Für die Bewertung und neutrale Einschätzung der Leistungen werden nicht allein die Ergebnisse interner Untersuchungen herangezogen – maßgebend sind vor allem die Beurteilungen durch die Kunden. Thomas Müller, Leiter Volkswagen Service Deutschland, sieht darin einen entscheidenden Aspekt: „Volkswagen und die Volkswagen Autohäuser haben gemeinsam ein großes Ziel – die Zufriedenheit unserer Kunden. Wenn Betriebe wie Auto Wichert dann solch gute Bewertungen durch die Kunden erhalten, ist das eine tolle Bestätigung der Leistungsfähigkeit der Mannschaft.“

TEMMA

## „Spaß an Lebensmitteln“

Von Brot bis Käse, Bier bis Wurst – im Biomarkt Temma gibt es alles, was der anspruchsvolle Kunde sich wünscht. An der Backstation wird frisch gebacken. Gleich nebenan werden Stullen geschmiert, Quiche und Suppen serviert, Wein und Bier ausgeschenkt. „Beim Obst und Gemüse legen wir besonderen Wert auf regionale und saisonale Produkte“, so



Temma Markt-Managerin Nora Peters: „Ich bin auch viel auf der Fläche.“

Nora Peters am Eröffnungstag Anfang April. So gibt es in den Gemüseregalen auch seltene Sorten. Geboten werden zudem derzeit verstärkt verlangte gluten- und laktosefreie Lebensmittel. In den Kühlregalen lagern rund 120 Käsesorten, selbst hergestellte Salate und Crèmes. Zur Eröffnung war auch Projektleiterin Christiane Speck aus der Rewe-Zentrale nach Blankenese gekommen. Ihr Credo: „Wir haben Spaß an Lebensmitteln.“

MEISTERBETRIEB

**Sonne** OTTEN  
RUNDUM

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN

MARKISEN VON  
MARKILUX & WEINOR



VON BLEIBENDEM WERT  
IHR LIEBLINGSPLATZ

• SICHERHEIT NACH RC2  
• BESTE WÄRMEDÄMMUNG  
• INDIVIDUELLES DESIGN



KOMPo  
therm

ALUMINIUM-HAUSTÜREN

WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
HAUSTÜREN • MARKISEN

Beratung & Ausstellung  
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
Tel. 040-830 19 99 0

WWW.SONNE-RUNDUM.DE

MELDUNGEN

# Kultur



FOTO: SHIMM ALTONAER MUSEUM

„Altonia“ von Otto Markus (1862–1952), Öl auf Leinwand

HEIMATKUNDE

## 350 Jahre Altona – Vorträge im Altonaer Museum

Der Mai bringt im Altonaer Museum eine öffentliche Vortragsreihe im Rahmen der Ringvorlesung „Andocken. Eine Hansestadt und ihre Kultur(en)“ vom Forschungsverbund zur Kulturgeschichte Hamburgs anlässlich des 350-jährigen Jubiläums der Verleihung der Altonaer Stadtrechte. Die Vorträge finden jeweils mittwochs um 18 Uhr im Galionsfigurensaal des Altonaer Museums statt. Der Eintritt ist frei.

Das Programm:

7. Mai, „Blicke in die Ewigkeit: Der Jüdische Friedhof Altona“ von Michael Studem und-

Halévy, Eduard-Duckesz-Fellow, Institut für die Geschichte der deutschen Juden, Hamburg.

14. Mai, „Die Sozialstruktur der Stadt Altona um 1800“ von Dr. Hajo Brandenburg, Schleswig-Holsteinisches Feuerwehrmuseum, Norderstedt.

21. Mai, „Propeller des Fortschritts: Die Metallindustrie in Altona/Ottensen als Antrieb der Industrialisierung“ von Dr. Anne Mahn, Publizistin und freie Kuratorin, Hamburg.

28. Mai, „Bei den Unterirdischen. Kunst und Literatur der 1920er Jahre in Altona“ von PD. Dr. Dirk Hempel, Institut für Germanistik II, Universität Hamburg und Dr. Friederike Weimar, Kunsthistorikerin, Hamburg.

**Museumstraße 17**

KONZERT

## A-Chor des Christianeums lädt ein

Am 22. Mai um 19.30 Uhr lädt der A-Chor des Christianeums mit seinem Chorleiter Timo Sauerwein zu einer öffentlichen Aufführung von Carmina burana in die Aula des Christianeums. Gäste sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Der A-Chor (340 Sänger der Klassen 8-12) am Christianeum gehört zu den herausragenden Schulchören in Deutschland und bildet ein zentrales Element der Schulgemeinschaft. Im Rahmen des 275-jährigen Schuljubiläums des Christianeums ist im Mai 2014 eine Chorreise zu den Wurzeln der Schule (Schulgründer war König Christian VI. von Dänemark) mit öffentlichen Auftritten in Kopenhagen geplant.

**Otto-Ernst-Straße 34**

BATAVIA

## 4. Wedeler Kulturnacht

Für maritime Musik sorgen bei der 4. Wedeler Kulturnacht am Samstag, den 17. Mai die Mannen von Landunter, Pippi kommt längs, natürlich wird Lorient nicht fehlen und Kuttel Daddeldu gibt sein Bestes! Beginn ist um 18 Uhr. Der Eintritt kostet fünf Euro. Die Karten werden an Bord verkauft.

Am 31. Mai ist „Hot Asphalt“ – das Irish Folk Trio aus Hamburg um 20.30 Uhr auf dem Theaterschiff. Mit unverwechselfbarem Charme und authentischer irischer Lebensfreude sorgen sie dafür, dass ein Konzert zu einem kurzweiligen Erlebnis wird. So ist auch das Motto der Band zu verstehen: „Party like the Irish!“. Eintritt 12 Euro.

**Brooksdamm, Wedel,  
www.batavia-wedel.de**

LITERATURHAUS

**Friends of Britain – A Wilde Soirée**

Wildgewordene Engländer? Nein, eine festliche Benefiz-Veranstaltung im Zeichen von Oscar Wilde.

Kulinarische Genüsse untermalt von dem hervorragenden Geiger Ian Mardon mit seinem Pianisten Jon Mortimer. Der britische Schauspieler Mark Lyndon las aus verschiedensten Stücken von Oscar Wilde, begeisterte mit Sätzen wie „Suicide is the biggest compliment one can give society ...The only basis for the marriage is misunderstanding. Loyalty is a sign of failure. More women are ruined through the loyalty of their husbands than anything else ...To love oneself is the beginning of a life-long romance.“

Peter Rogers und Wendy Sprock überreichten einen Scheck à 7.500 Euro aus ver-

schiedenen Aktivitäten der Friends of Britain an die Leiterin der Beratungseinrichtung „Ampukids“, Andrea Vogt-Bolm. Weitere Schecks derselben Größenordnung gingen an den „Freundeskreis Die ARCHE Hamburg e.V.“ sowie an die „Stiftung Mamazentrum Hamburg“.



Die Scheckübergabe

MUSIK

**„unerhört“ – Frank Grischek im Goßlerhaus**

Mit unerschütterlich schlechter Laune lamentiert der Hamburger Musikkabarettist Frank Grischek über sein Akkordeonisten-Dasein und entlockt dabei seinem Instrument wunderschöne Musik. Hochemotional und meisterlich spielt er alles – vom süffigen Tango über eine hinreißende Musette oder klassische Fuge bis zum virtuosen Irish Tune. Grischek überzeugt in seinem Soloprogramm als Musiker und als gekonnt mürrischer Kabarettist.

Frank Grischek

Mittwoch, 14. Mai, Goßlers Park 1. Beginn 20 Uhr, Einlass 19 Uhr. Eintritt 15 Euro, für Mitglieder des Fördervereins 10 Euro.

Anmeldung unter Telefon 866 30 35, [www.foerderverein-gosslerhaus.de](http://www.foerderverein-gosslerhaus.de)

FALKENSTEIN

**Geliebte Babypuppen – Traum kleiner und großer Mädchen**

Liebevoll umsorgen Puppenmütter ihre Babypuppen – in ihrer Fantasie sind die Puppen lebendige Wesen und in einer natürlichen Nachahmung der Erwachsenenwelt entwickeln sich soziale Bindungen mit eigener Verantwortung. Es entsteht eine innige Beziehung, die unvergesslich bleibt.

Dieser „Babyboom“ im Kinderzimmer entwickelte sich jedoch erst vor ungefähr 100 Jahren: Anfang des 20. Jahrhunderts setzte sich endlich eine Re-

form der Kinderpädagogik durch und die Ideen Pestalozzis und Fröbels fanden allmählich weite Verbreitung. Münchener Künstler stellten 1908 erstmals Puppen vor, die tatsächliche „Puppenkinder“ waren, und eine neue Generation von Babypuppen wurde geboren, als die sogenannten „Charakterbabys“ um 1910 auf den Markt kamen.

In einer Sonderausstellung zeigt das Puppenmuseum in Blankenese ab dem 1. Juli neben den unterschiedlichsten Babypuppen auch das kostbare Zubehör und Bildnisse aus zwei Jahrhunderten. So schaut der Besucher in die Welt des ersten Lebensjahres und erinnert sich möglicherweise an die eigenen Babypuppen der Kindheit. **Grotiusweg 79**



Babypuppen gibt es seit etwa 100 Jahren

**LIVE ON STAGE**

**KATRIN WULFF**  
POP/SOUL

**SAMSTAG**  
**31.05.2014**  
**AB 21 UHR**

**EINTRITT 5 EURO**



Einlass ab  
**18**  
mit Personalausweis



CASINO  
**SPIELBANK**  
SCHENEFELD

Im Stadtzentrum Schenefeld  
Tel. 040 839 00 20 | [www.spielbank-sh.de](http://www.spielbank-sh.de)

# Stadtkultur

DIE WELT DER FILMMUSIK

## The Sound Of Hollywood

Ein musikalischer Streifzug durch die Filmgeschichte. In dem 120-minütigen Programm werden u.a. die preisgekrönten Filme und Soundtracks von James Bond, E.T., Harry Potter, Titanic, Forest Gump, Fluch der Karibik u.v.m. die Zuhörer in ihren Bann ziehen. Das City of Prague Philharmonic Orchestra zählt zu den führenden Filmmusik-Orchestern der Welt und spielte in den vergangenen 67 Jahren 700 Filmsoundtracks ein, auch für viele os-cargekrönte Kompositionen. Hollywood-Experte Steven Gätjen übernimmt die Moderatorenrolle.



FOTO:VERANSTALTER

**8. Mai um 20 Uhr, CCH 1, Karten 55 bis 77 Euro, Tel. 01806-57 00 99**

NÄCHTLICHE TRUNKENHEIT EINER GROSSSTADT

## Betrunkene

Angetrunkene Paare, Manager, Filmleute, Models und Prostituierte. Sie erzählen von ihren Erfolgen und Niederlagen und von den Dingen, die sie ändern wollen. Taumelnd gestehen sie sich ihre Angst vor Krebs oder wünschen sich Tote lebendig. Sie holen sich zurück, was das Leben ihnen genommen hat. Bis schließlich auch Gott aus ihnen heraus zu sprechen beginnt: „Nur die Liebe ist wichtig, weiter nichts. Wenn du liebst, dann lebst du, wenn du nicht liebst, bist du ein verflückter Batzen Bauschaum“.



FOTO:KRAFFT ANGERER

**7. Mai um 20 Uhr, Thalia in der Gaußstraße, Karten 20/ erm. 9 Euro, Telefon 328 144 44**

## Verführung

# 1. Internationales Musikfest Hamburg

Zum ersten Mal präsentieren die Orchester und Veranstalter der Stadt gemeinsam ein Musikfestival von internationalem Format. Internationale Stars sowie Weltklasse-Orchester verwandeln Hamburg fünf Wochen lang in eine strahlende Festivalstadt.

Mehr als 50 Klassik-, Jazz-, Weltmusik- und Pop-Konzerte werden das Publikum verführen. Darüber hinaus sind während des biennial geplanten Musikfests in der ganzen Stadt musikalische Aktionen sowie ein umfangreiches Musikvermittlungsprogramm geplant. Musikfans sowie Baustelleninteressierte kommen am „Tag der Elbphilharmonie“ auf ihre Kosten – hier haben Besucher die Möglichkeit, Hamburgs spektakuläre Kulturbaustelle von innen zu besichtigen. Außerdem wird auf einer Bühne zu Füßen der Elbphilharmonie ein buntes musikalisches Open-Air-Programm geboten. Ein Highlight ist der Auftritt einer der führenden Größen der Weltmusik: Am 22. Mai ist die indische Sitar-Spie-



FOTO:YUVAL HEN – DEUTSCHE GRAMMOPHON

lerin Anoushka Shankar mit Musik aus ihrem neuen Album „Traces of You“ in der Laeiszhalle zu erleben. Die Tochter des legendären Ravi Shankar und Halbschwester der berühmten Jazzsängerin Norah Jones betört nicht nur durch ihre herausragende Schönheit, sondern ebenso durch ihre beeindruckende Musikalität. Alles, was im Leben mit uns in Kontakt tritt, so lautet ihr Credo, hinterlässt eine unauslöschliche Spur in uns. Sicherlich auch dieses Konzert.

**Anoushka Shankar:**  
**22. Mai um 20 Uhr, Laeiszhalle großer Saal, Karten 10 bis 39 Euro, Tel. 357 666 66**  
**Musikfest:**  
**9. Mai bis 15. Juni, Infos: www.musikfest-hamburg.de**

„CHRISTINA“ ALS ZARAH LEANDER

## Wenn der weiße Flieder wieder blüht

Cabaret-Star „Christina“ mit seiner betörenden Stimme und einem Zarah-Leander-Programm. Die Sängerin, die im wirklichen Leben Christian heißt, tritt seit vielen Jahren mit großem Erfolg im Hamburger Pulverfaß sowie in der Hamburger Staatsoper auf. Die „Grande Dame der Travestie“ erweckt die Leander wieder zum Leben, wobei sie sie weder parodiert noch imitiert; sie interpretiert ihre Lieder und eventuelle Ähnlichkeiten sind rein zufällig... Am Flügel begleitet Michael Ashton, Walter Samsel spielt als Gastmusiker Geige.

**14. Mai um 19.30 Uhr, O<sub>2</sub> World, Karten 15,39 bis 27,39 Euro, Tel. 01806 447 00 00**



FOTO: ENGELSAAL



**Katharina Apostolidis berichtet über Kulturelles in der Stadt**  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de

## EINE HERZENSSACHE Körperwelten

Ekel-Faszinations-Plastinator Dr. Gunther von Hagens und Dr. Angelina Whalley in der HafenCity mit ihrer neuesten inspirierendsten Körperwelten-Ausstellung. Jedem Besucher wird ohne mahnenden Zeigefinger gezeigt, wie bereits kleine Änderungen im täglichen Leben große Auswirkungen auf den Gesamtzustand unseres Körpers haben. Mehr als 200 Präparate bieten Medizinern und Laien einen unvergesslichen Blick in ihr Innenleben, auf einzelne Organfunktionen und die häufigsten Erkrankungen. Und auch die emotionale Komponente des Herzens sowie seine Symbolik in Religion, Kunst und Literatur werden beleuchtet. Körperwelten ist ein Ausstellungsphänomen, das Thema angesichts der momentanen Diskussion im Gesundheitswesen aktueller denn je. Mehr als 37 Millionen Menschen haben Gunther von Hagens' Ausstellung weltweit besucht und zwei Drittel der Besucher haben wichtige Impulse für ihre Lebensführung mit nach Hause genommen. Für die Ärztin Dr. Angelina Whalley steht die Prävention im Mittelpunkt: „Auf unser Herz, dieses lebenswichtige Organ, achten wir oft erst, wenn es erkrankt oder unter großer Belastung leidet. Deshalb wünsche ich mir, dass die Ausstellung die Besucher anregt, herzbewusster und gesünder zu leben.“

**16. Mai bis 15. Oktober, Mo-Fr 9 bis 19 Uhr, Sa 10 bis 21 Uhr, So 10 bis 19 Uhr, KulturCompagnie, Shanghai-allee 7, Karten: Gruppen ab 9/Einzeltickets ab 13 Euro) www.koerperwelten.de, www.eventim.de oder an der Tageskasse**



FOTO: DER DENKER – GUNTHER VON HAGENS, INSTITUT FÜR PLASTINATION, HEIDELBERG, WWW.KOERPERWELTEN.DE

**FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167**  
**WRAGE** **SANITÄR**  
**BEDACHUNG**  
**HEIZUNG**

Wir 4 Handwerksmeister (Gerrit, Thorsten, Heiko und Bastian Wrage) realisieren die Wünsche unserer Kunden in 3. Generation, wobei wir handwerkliche Qualität mit modernster Technik verbinden. Kleine



Reparaturen oder komplette Installationen, uns ist jeder Auftrag wichtig. Unser Team mit 15 Kundendienstfahrzeugen und einem ständig besetzten Büro in Rissen ist in allen Belangen rundum für Sie da!

SEIT 1949

[WWW.WRAGE-GMBH.DE](http://WWW.WRAGE-GMBH.DE)

**HIER  
 KÖNNTE  
 IHRE  
 ANZEIGE  
 STEHEN**

**HOLGER RIEBE**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



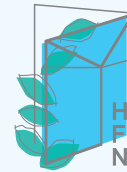
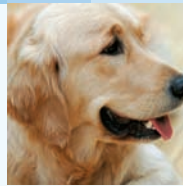
**Ihre Küche ist mein Revier**

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
 Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
 Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
 All diese und viele andere Bedürfnisse  
 Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!  
 Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem  
 kostenlosen und unverbindlichen  
 Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osddorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) · 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

**JETZT BUCHEN!**

**TELEFON  
 040 86 66 69-0**



**HAUS  
 FLOTTBEK-  
 NIENSTEDTEN**

*Perspektiven für Persönlichkeiten*

*Persönlichkeit braucht Raum*

Alt werden bedeutet für viele Menschen, dem Leben noch einmal einen neuen Rahmen zu geben, der Sicherheiten schafft und gleichzeitig Freiraum für individuelle Bedürfnisse öffnet.

Seit mehr als 20 Jahren bietet das Haus Flottbek-

Nienstedten menschliches Miteinander, viele Aktivitäten, kleine Wohnbereiche und mit dem Diakonie-Siegel Pflege zertifizierte Fachkompetenz. Zentrale Aufgabe ist für uns die respektvolle Begleitung Demenzkranker.



*Wir freuen uns auf Sie!*

**Haus Flottbek-Nienstedten**  
 Vogt-Groth-Weg 27  
 22609 Hamburg  
 Telefon 040/800 977-0  
[www.altenheim-flottbek-nienstedten.de](http://www.altenheim-flottbek-nienstedten.de)  
 Leitung: Ingrid Telgmann-Tißen

*Kurzzeitpflege*

# Panorama

KLASSENTREFFEN

## Lernen ohne Stift und Papier

An der Gorch-Fock Grundschule in Blankenese fand am 3. April ein Klassentreffen der besonderen Art statt. Die zwölf ehemaligen Schüler, die sich auf dem Schulhof versammelt hatten, wurden im Sommer 1944 gemeinsam eingeschult. Inzwischen treffen Sie sich jedes Jahr einmal. Um Neuigkeiten auszutauschen, aber auch, um ein wenig in der Vergangenheit zu schwelgen. „Damals“, erzählt die ehemalige Klassenlehrerin, die von allen liebevoll „Walli“ genannt wird, „hatte keiner der Schüler Stift oder Papier. So etwas war schwer zu bekommen.“ Auch Brennholz gab es nicht. Im Herbst und Winter spendeten die Eltern der Schüler Kohle und Holz für den Ofen in der Klasse. Die Kinder hatten jedoch noch weitaus Schlimmeres zu ertragen. Im Herbst 1944 zerstörte eine Bombe Teile des Schulgebäudes. Von da an mussten die frisch eingeschulten Erstklässler in die Schule nach Rissen gehen. Karin Delfs kann sich noch lebhaft erinnern: „Die Umstände waren so ärmlich, vor allen Dingen im Winter.“ Trotzdem, so sind sich alle einig, war es eine schöne Zeit. Die Lehrerin erzählt: „Bis heute kann ich sagen, dass diese Klasse die wohl intelligenteste war, die ich je hatte.“ Bei dem 70. Treffen ging es aber nicht um Leistung, sondern um Spaß und ein leckeres Eis an der Elbe.

FOTO:HELMUT SCHWALBACH



Klassentreffen der Klasse 1B von 1944

HAMBURGER  
**SENIOREN  
DOMIZILE**

Domizil am Hirschpark

## Sie haben Ihr Herz an Blankenese verloren.

Im Domizil am Hirschpark in Blankenese lässt es sich gut leben. Hier können Sie den für Sie besten Service anfragen. Was gehört dazu? Sie genießen die Vorzüge der Physiotherapie im Hause. Wir organisieren individuelle Einzelspaziergänge sowie Veranstaltungen in familiärer Atmosphäre für Sie. Die hohe Lebensqualität gibt es als Beifang dazu.

- Stationäre Pflege
- Physiotherapie

Hamburger Senioren Domizile  
**Domizil am Hirschpark**  
Manteuffelstraße 33  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86658-0  
info@hamburger-senioren-domizile.de  
www.hamburger-senioren-domizile.de



SPENDENAUFTRUF

## Neuer Shuttle-Bus

Ein Unfall mit Totalschaden und „Tiffany“ mittendrin. Im Winter verunglückte der Shuttle-Bus der deutschen Seemannsmission Hamburg-Harburg e.V. mit dem schönen Namen auf glatter Straße. Glücklicherweise befanden sich keine Seeleute im Bus und auch der Fahrer kam mit dem Schrecken davon. Die Schäden an Tiffany sind jedoch schwer. Um weiterhin Seeleute von und zu den Schiffen bringen zu können, muss ein neuer Bus her. Dazu ist der Verein auf Hilfe angewiesen, denn er benötigt 30.000 Euro.  
**Konto der Seemannsmission: DSM HH-Harburg e.V., IBAN: DE 73 2106 0237 0000 0501, BIC: GENODEFIEDG**



Vater und Mutter Miller mit Luise (mi.)

THEATER

## Kabale und Liebe

Schillers Drama „Kabale und Liebe“ adaptiert Regisseur Torben Grapatin (Mitarbeiter des KLÖNSCHNACKS) in die Gegenwart – mit moderner Sprache, schlichten Kostümen und Bühnenbildern sowie aktuellen Musikhits bringt er das gesellschaftskritische Stück auf die Bühne des Forum Theaters.  
**Termine: 10., 11., 16., 17., 18. Mai, Beginn 19.30 Uhr, sonntags 18 Uhr, Ernst-Paasch-Halle, Lindenstraße 10, Pinneberg, Karten: Bücherwurm, Dingstätte 24, Pinneberg, Telefon 04101 / 232 11**

BLANKENESE

## CDU putzt verdreckte Straßenschilder

Viele Blankeneser ärgern sich über die fast unkenntlichen Straßenschilder. Die CDU Blankenese hat sich gesagt, dass wollen wir nicht mehr länger hinnehmen, aber statt zu meckern packt sie an. Mitte April traf sich ein Team bestehend aus der CDU Blankenese und der Jungen Union, um sich gemeinsam an die Arbeit zu machen. Ausgerüstet mit Leitern, Wassereimern und Schrubbern wurden erst

einmal die Schilder rund um den Blankeneser Ortskern geschrubbt. Trotz des Regens blieben viele Leute stehen, freuten sich über die Aktion und machten gleich viele Vorschläge, welche Schilder noch dringend eine Reinigung bräuchten. Eine Passantin sagte:



FOTO: CDU BLANKENESE

Das Putzteam der CDU Blankenese schrubbt Schilder

„In der Godefroystraße sind auch Schilder, die gereinigt gehören!“

In der „Team Abschlussbesprechung“ bei heißem Kaffee und Kakao ist deshalb beschlossen worden: „Wir machen weiter.“ An weiteren Wochenenden im April und Mai kümmert sich das Team um weitere verschmutzte Schilder. „Mit dieser Initiative wollen wir nicht jammern, sondern praktische und sichtbare Probleme lösen“, so Johann-Heinrich Riekers, Pressesprecher der CDU Blankenese.

Wer Straßenschilder in Blankenese kennt, die unbedingt eine Säuberung erfordern, kann dieses der CDU Blankenese melden: Telefon 38 88 55.



Der rote Grandacker am Quellental

NIENSTEDTEN

## Kunstrasen für den SCN

Der Sport-Club Nienstedten (SCN) erhält für seinen Grandplatz am Quellental einen Kunstrasen verpasst. Ende Mai sollen die Bauarbeiten beginnen. Unzählige Amateur-Kicker-Generationen können ein Lied vom rauhen Fußballerleben auf rotem Grand singen.



FOTO: SEVEN\_PRESS PICTURE

Lisa Stansfield kommt nach Hamburg

CCH

## Lisa Stansfield Konzert

Zum ersten Mal seit neun Jahren kommt Lisa Stansfield auf Deutschlandtour. Im Koffer hat die Soul-Pop-Queen neben ihren Hits „All Around The World“, „This Is The Right Time“ oder „The Real Thing“ Songs aus ihrem aktuellen Album „Seven“. **Konzert am 10. Mai, CCH 2, Am Dammtor/Marseiller Straße. Die Karten kosten zwischen 35 und 70 Euro.**

# So gut, dass wir ihn gern zurücknehmen.

Junge Sterne: So Mercedes wie am ersten Tag.

Wir sind uns so sicher, dass Junge Sterne Ihre Ansprüche erfüllen, dass wir Ihnen für 10 Tage ein Umtauschrecht einräumen, falls Sie nicht zufrieden sind. Dazu gibt's 24 Monate Fahrzeug- und 12 Monate Mobilitätsgarantie u.v.m.<sup>1</sup>



Mercedes-Benz

<sup>1</sup>Die Garantiebedingungen finden Sie unter [www.mercedes-benz.de/junge-sterne](http://www.mercedes-benz.de/junge-sterne)

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Leseberg Automobile GmbH

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Osdorfer Landstraße 193 - 217 -

E-Mail: [info@leseberg.de](mailto:info@leseberg.de) Tel.: 040-800904-0 · Fax: 040-800904-577

[www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)

**HAUSTECHNIK GMBH<sup>®</sup>**  
**PIELSTRÖM**  
 Heiztechnik seit über 100 Jahren  
 Dächer  
 Bäder  
 der Zukunft



Ob Fußbad  
 oder Whirlpool...  
 ... Ihr Wunsch,  
 unser Können,  
**Ihr Kuschelbad !**

22549 Hamburg - Osdorf Tel.: 040-80 789 80  
 25494 Borstel-Hohenraden Tel.: 04101-840 621

**Seit 119 Jahren ein Familienbetrieb**



### Wir unterstützen Sie dabei.

Als unabhängiger Versicherungsmakler stehen wir unseren Kunden mit Standorten in Schenefeld, Hamburg, Köln und Dresden von der Risiko- und Bedarfsanalyse bis hin zur laufenden Betreuung zur Verfügung.

### UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6 Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)  
 22869 Schenefeld 20457 Hamburg  
 Tel. +49 (40) 839 34 20 Tel. +49 (40) 303 743 0 80  
 Fax. +49 (40) 830 25 76 Fax. +49 (40) 303 743 0 89  
 info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

## Nasse Wände? Feuchte Keller? Schimmelpilzbefall?



### Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH  
**Tel. 0 40-41 33 90 33 oder [www.isotec.de](http://www.isotec.de)**

**ISOTEC<sup>®</sup>**  
 ... macht Ihr Haus trocken!

# Panorama



Johannes von Ehren und John Langley zeigen den Kindern der Stadtteilschule Maretstraße, worauf es beim Gärtnern zu achten gilt

PFLANZAKTION MIT JOHN LANGLEY

## Garten von Ehren macht sich für Harburg stark

Mit der prominenten Unterstützung des Fernsehgärtners John Langley startet das Projekt „Grüner Daumen“ von Garten von Ehren und der Stadtteilschule Maretstraße.

Beim gemeinschaftlichen Bepflanzen des Schulbeetes möchten John Langley und Johannes von Ehren, Gärtner aus Leidenschaft in fünfter Generation, den Schülern die Begeisterung für Pflanzen und die Natur näher bringen. Regelmäßig wird Johannes von Ehren den Schülern auch in Zukunft beim Anlegen und Bewirtschaften eines Stadtteilgartens im Phönixviertel Tipps rund um die Pflanzenkunde geben. Die Aktion mit John Langley bildet den Auftakt des Projektes und gibt den Schülern die Möglichkeit, einen ersten Einblick in die Welt des Gärtnerns zu bekommen. „Als ich von dem Stadtteilgarten hörte, der hier gemeinsam mit den Schülern angelegt werden soll, habe ich direkt meine Unterstützung angeboten. Ich finde es wichtig, sich vor der eigenen Haustür zu engagieren“, sagt der dreifache Vater Johannes von Ehren aus den Elbvororten.

ISERBROOK

## Flohmarkt an der Schela Schule

Am 10. Mai darf in der Zeit von 11 bis 14 Uhr auf dem Schulhof der Schule Schenefelder Landstraße 206 wieder gefeilscht und gekauft werden. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wer Interesse an einem Flohmarktstand hat, wende sich bitte für weitere Informationen und Standreservierung per Mail an: [krimscramer@gmail.com](mailto:krimscramer@gmail.com).

MUSIK

## Sommerliche Serenade

Im Jenisch-Haus findet anlässlich des 300. Geburtstags von Carl Philipp Emanuel Bach am 10. Mai um 19 Uhr eine Sommerliche Serenade mit dem Ensemble Obligat statt.

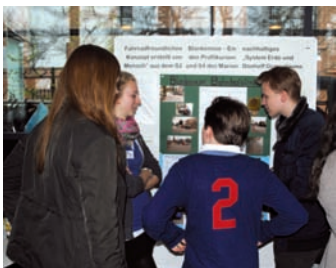
Gespielt werden Werke für Flöte, Viola da Gamba und Cembalo.

Eintritt 25 Euro, ermäßigt 15 Euro (Schüler und Studenten) an der Abendkasse. **Baron-Voght-Straße 50**



Das Ensemble Obligat





2. Schülerkongress des Zukunftsforums Blankenese widmet sich dem Radverkehr

SCHÜLERKONGRESS BLANKENESE

**Gefährliche Verkehrspunkte**

Wie lässt sich das Fahrradfahren in Blankenese sicherer gestalten? Zu diesem Thema lädt das Zukunftsforum Blankenese am 23. Mai zum zweiten Schülerkongress. Über 250 Kinder und Jugendliche haben in den vergangenen Monaten drei Verkehrspunkte ausgewählt, die sie beim Fahrradfahren als besonders gefährlich empfinden. Mit Experten des Allgemeinen Deutschen Fahrradfahrer Clubs (ADFC) wurden die Brennpunkte an den Kreuzungen „Sülldorfer Kirchenweg und Siebenbuchen“, „Eichengrund und Willhöden“ sowie „Sülldorfer Kirchenweg und Wulfsdal“ vor

Ort besichtigt und die erarbeiteten Pläne ausgewertet. Auf dem Kongress sollen nun gemeinsam mit Vertretern der Polizei und Verwaltung sowie Politikern erste Lösungsansätze ermittelt werden. Zur Abschlussrunde im Gemeindehaus der Evangelischen Kirchengemeinde, Mühlenberger Weg 64a, um 12 Uhr sind Interessierte und Eltern eingeladen. [www.blankenese.de/zukunftsforum](http://www.blankenese.de/zukunftsforum)

CHORMUSIK

**Konzert von „Voci al Dente“**

Der Chor der Volkshochschule West gibt am 14. Juni um 16 Uhr ein Konzert unter dem Motto „Das Mondscharf – und andere tierisch ausgefallene Lieder“. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Der Chor freut sich immer über neue Sänger. **Das Konzert findet im großen Saal der VHS West, Waitzstraße 31 statt.**

VORTRAG IN NIENSTEDTEN

**Kinder und Schule – und jetzt?**

Zur Weiterbildung, Beratung und zum Austausch organisiert der Elternrat der Schule Schulkamp in Nienstedten ab sofort regelmäßig Vortragsabende aus der Reihe „Schulkampus“.

Dabei geht es um die Erziehung, Förderung und Entwicklung von Kindern sowie die Bewältigung des Schulalltags. Die geladenen Experten beraten und informieren fachkundig zu Themen und regen zum Austausch an. Interessierte sind herzlich willkommen.

Referent im Mai ist Matthias Müller, Leiter

des Instituts für Entwicklungs- und Lerntherapie. Seine Schwerpunkte liegen in den Bereichen Diagnostik und Beratung bei Lese- und Rechtschreibschwächen. Der Vortrag möchte Blicke auf das Thema „LRS“ eröffnen, die es ermöglichen sollen, den Umgang und die Förderung von betroffenen Kindern und Jugendlichen adäquat zu gestalten. Überlegungen zur aktuellen schulpolitischen Entwicklung in Hamburg lassen sich dabei nicht vermeiden. Anmeldung unter der E-Mail [schulkampus@gmail.com](mailto:schulkampus@gmail.com). **14. Mai, 20 Uhr, Schulkamp1-3**

WAITZSTRASSE

**Drive-In-Salon**

Am 21. März sorgte eine 70-jährige Autofahrerin in der Waitzstraße für Aufsehen. Sie verwechselte bei ihrem VW Golf Vorwärts- und Rückwärtsgang und fuhr in das Schaufenster des fast fertiggestellten Salons von Marlies Möller. Verletzt wurde dabei niemand. Die Fahrerin kam mit einem Schrecken davon.

Von den direkt vor den Schaufenstern schräg angeordneten Parkplätzen hatten in der Vergangenheit schon andere Fahrer nach dem Wechseln von Vorwärts- und Rückwärtsgang ähnliche Unfälle verursacht.

Die für Mai geplante Eröffnung des sechsten Marlies Möller Salons wird sich nun um gut einen Monat verzögern. Christian Möller (52), Sohn der Star-Friseurin und Geschäftsführer, nimmt den Unfall gelassen: „Wir sind froh, dass keine Personen zu Schaden gekommen sind. Die Instandsetzung der besonderen Fenster aus den



Fahrerin verwechselte Vorwärts- und Rückwärtsgang und fuhr in das Schaufenster des fast fertiggestellten Salons von Marlies Möller in der Waitzstraße

50er-Jahren und der Außenwand wird zwar ein paar Wochen dauern, im Juni freuen wir uns dann aber umso mehr auf die Eröffnung unserer neuen Räumlichkeiten.“ **Marlies Möller, Waitzstraße 28, [www.marliesmoeller.de](http://www.marliesmoeller.de)**

*Classic*  
**IMMOBILIEN**

Westermann & Bürsing

**Wir wissen den Wert Ihrer Immobilie zu schätzen!**



Lutz Westermann



Christoph Bürsing



Tom-Piet Michahelles



Enrico Casini

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter 040 - 44 80 98 82 [www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)**

Filiale Prisdorf | Peiner Hag 11-13 | 25497 Prisdorf

20 Jahre QUALITÄT

ALLES AUS EINER HAND

mit Gespür für Klasse & Design

Altbausanierung

TKT

MONTAGE & BAUSERVICE

www.fkt-bau.de

Telefon 04101 - 85571-88

## Designermode gesucht!

### Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog

Straßenbahnring 17 • Telefon 87 88 28 93  
Mo-Do 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr • Fr 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup> Uhr • Sa 11<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> Uhr  
www.secondherzog.de

Wir vermessen Ihre Augen

25-mal exakter



## Relaxed Vision Center 2014

In Othmarschen gibt es den ZEISS i.Profiler® nur bei LÜHR-Optik – vereinbaren Sie gleich einen Termin!

Othmarschen · Waitzstraße 29a  
T. 040. 89 47 11 · luehr-optik.de

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



# Neu & Trendy

MODE

## Seehr geile T-Shirts

Drei Unternehmen aus Osnabrück treffen mit ihrem neuen Textilshop „Sehrgeileshirts.de“ den Nerv der Zeit, davon sind die Initiatoren überzeugt. Pünktlich zur bevorstehenden Sommerzeit starten Christina Kasperczyk, Arne Albers und Daniel Hopkins ihr neues Projekt.



Christina Kasperczyk, Daniel Hopkins, Arne Albers

Bedruckte T-Shirts mit lustigen Sprüchen sind keine Innovation. Doch die drei Osnabrücker Firmen Pro&Motion Media, von grau und PProvo Media finden, dass es mehr „sehr geile Shirts“ geben sollte. Für alle möglichen Personengruppen, Situationen und Gegenstände

entwerfen die jungen Unternehmer Shirts, Taschen und weitere Textilien in ihrem „sehr geilen Stil“, wie sie betonen. Sprüche wie „Übrigens seehr geile Frau“, „Übrigens seehr geiler Mann“, „Übrigens seehr geile Schuhe“ oder „Übrigens seehr geile Gene“ zieren die sommerlichen Outfits. Das sind nur einige Beispiele aus dem Sortiment des neuen Shirt-Shops. Inspirationsquelle war die Werbekampagne eines großen Lebensmittelherstellers.

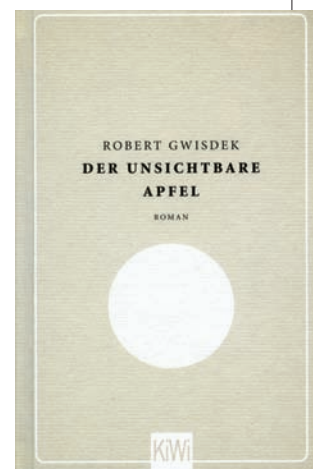
[www.sehrgeileshirts.de](http://www.sehrgeileshirts.de)

KULTBUCH

## Der unsichtbare Apfel

„Igor war ein unkonzentriertes Kind. Konzentration erschien ihm ermüdend und eng.“ So beginnt der Debütroman von Robert Gwisdek. Der Berliner Schulabbrecher, Schauspieler, Sänger und Texter der Band „Käptn Peng & Die Tentakel von Delphi“, filmt, schreibt und schneidet Musikvideos und Kurzfilme.

In seinem Erstling schreibt er sprachgewaltig und mit viel Fantasie über Wahrheit, Wahnsinn und Liebe. Ein Buch das dem eigenen Protagonisten entgegen handelt – es verlangt tiefe Konzentration und regt zu wilden, philosophischen Gedankengängen an, verstört den Leser und holt ihn durch zauberhafte Details wieder in die Geschichte zurück. Robert Gwisdek, *Der unsichtbare Apfel*, KIWI Verlag, ISBN 978-3-462-04641-0, 13 Euro



Der Debütroman von Käptn Peng



Mit Liebe und Fingerspitzengefühl bemalt Melanie Werth Kissenbezüge und Shirts aus Bio-Baumwolle

KINDERMODE

**Lieblingsteil**

Malerei zum Anfassen, anziehen und fühlen: Melanie Werths Kissenbezüge und Shirts sind echte Unikate. Mit Textilfarbe malt sie Fuchs, Katze, Maus und Co. inklusive den Namen des Kindes auf Stoffe aus Bio-Baumwolle. Die Othmarscherin weiß: „Lina mag Ka-

ninchen, Linus liebt Bagger, Malte findet Löwen toll und Fine bewundert Schmetterlinge. Jedes Kind ist eben anders und hat seine ganz besonderen Vorlieben. Deswegen sind meine Designs nicht von der Stange sondern handgemalt.“

Die süßen Lieblingsteile gibt es auf Wunsch mit oder ohne Namen oder Spruch. Sie bieten sich als Geschenk zur Taufe, zum Geburtstag, zur Geburt, zu Weihnachten oder einfach so an.

Zu haben sind die Unikate im Onlineshop von Melanie Werth: [www.melaniewerth.de](http://www.melaniewerth.de)



SELBERMACHEN

**Bloggst du schon?!**

Sie backen gern Cupcakes, designen Lampen oder schreiben über Urlaubsreisen – und würden Ihre kreativen Ideen gern der breiten Öffentlichkeit mitteilen? Dann gestalten Sie doch einen eigenen Blog. Das Buch „Bloggst du schon?!“ hilft bei der Erstellung und Gestaltung der eigenen Webpräsenz. ISBN 978-3-7724-5891-0, 15 Euro

HYGIENE

**Chlorophyll vertreibt unschöne Dönerfahne**

Mittags schnell einen Döner essen und danach wieder ins Büro? Das neue Erfrischungsgetränk „Papa Türk“ macht unangenehmen Knoblauchgeruch den Garaus. Laut Hersteller neutralisiert das Er-



Die Erfinder Jan Plewinski und Roman Will

frischungsgetränk mit 60 Milligramm „Knobi-Killer“ stechende Knoblauch- und Zwiebelgerüche innerhalb einer Stunde. Papa Türk ist eine „Tee-Brause“, die speziell für den Döner-Genuss entwickelt wurde und für zwei Euro in ausgewählten Dönerläden erhältlich ist. Das Geheimnis von Papa Türk ist das enthaltene Chlorophyll, auch bekannt als Blattgrün. Die natürliche

Substanz wirkt geruchsneutralisierend und färbt das Getränk zusätzlich in eine knallig-grüne Farbe. Während der Verdauung von zwiebel- und knoblauchhaltigen Speisen neutralisieren körpereigene Enzyme Geruchsstoffe, wobei die Chlorophyll-Moleküle eingreifen und mithelfen. Papa Türk schmeckt limettig-frisch, wie ein schwarz-grüner Tee mit belebender Limetten-Minz-Note. [www.papatürk.de](http://www.papatürk.de)

**DAS EINZIGE WASSER, DAS WIR STEHEN LASSEN!**

**KEIN AUFGRABEN**

Sie haben einen feuchten Keller? Dann sollte wenigstens Ihr Garten heil bleiben. Mehr unter: [dichte-keller.de](http://dichte-keller.de)

Kostenlose Besichtigung:  
**040 822 990-0**

Osterbrooksweg 81 | 22869 Schenefeld

**ELMCO BAUTECHNIK**  
DICHT-KELLER.DE

**CDU**

**Clemens Reus**

Mit Herz für die Elbvororte



Neuer und alter Vorstand: Gerhard Steinecke, Egon Pätschke, Birka Drews, Werner Herzog, Benno Becker, Kai Ottmüller, Mathias Jentzen und Uwe Groth (v.l.n.r.)

## Vorstandswahl beim TSV

# Frischer Wind in Sülldorf

Auf Erfolgskurs: Der TSV Sülldorfer hat bei seiner Jahreshauptversammlung einen großen Schritt in die Zukunft getan. Gleich drei Vorstandspositionen wurden neu vergeben und weitere Ziele definiert.

Im geschäftsführenden Vorstand des TSV Sülldorf hat es auf der Jahreshauptversammlung am 28. März grundlegende Änderungen gegeben.

Nach acht Jahren im Amt stand für den 1. Vorsitzenden Benno Becker, den 3. Vorsitzenden Uwe Groth und den 1. Schriftwart Egon Pätschke fest, nicht erneut zu kandidieren.

Neuer 1. Vorsitzender ist Kai Ottmüller aus der Jedermann-Sportgruppe. Zum neuen 3. Vorsitzenden wurde Mathias Jentzen, Abteilungsleiter und Trainer beim Karate sowie Übungsleiter bei den Jedermannern gewählt und Birka Drews aus der Geschäftsstelle wird 1. Schriftwartin. Mit dem 2. Vorsitzenden Gerhard Steinecke und dem 1. Kassenwart Werner Herzog ist ein neues Team entstanden.

Erklärte Ziele sind, die Sportkurse auszubauen und die Ganztagsbetreuung an der Grundschule Lehmkuhlenweg an den

Nachmittagen fortzusetzen. Träger der Ganztagsbetreuung der Sülldorfer Grundschule ist der Rissener Sportverein. Der TSV Sülldorf stellt als Kooperationspartner Übungsleiter und Räume für die Sportgruppen zur Verfügung. Genutzt werden die gemeinsame Sporthalle von TSV und Schule als auch die Hans Petersen Halle.

Ein besonderes Sportangebot des TSV Sülldorf ist das Reiten für Kinder auf dem Hof Eggerstedt. Wegen der großen Nachfrage wurden die Reitstunden mehr als verdoppelt und die Altersgruppe erweitert: Bisher war das Reiten für Kinder von 6 bis 12 Jahren. Jetzt ist es für Kinder von 6 bis 15 Jahren. Klar ist, „der neue Vorstand wird die gute Arbeit der Vorgänger weiterführen und die Trainerförderung großschreiben“, so Birgit Kreusel, Pressesprecherin des TSV.

[www.tsv-suelldorf.de](http://www.tsv-suelldorf.de)

## SV BLANKENESE

### Tennisschnupperkurse für Kinder und Pfingstturnier

Die SV Blankenese bietet wieder Schnupperkurse für Kinder an und erstmals auch eine kombinierte Schnupper-Trainingsmitgliedschaft für Erwachsene. Zudem findet wieder das 15. Blankeneser Pfingstturnier vom 6. bis 9. Juni statt. Das Turnier ist Deutschlands größtes Jugendturnier im Tennisbereich. Es wird mit zirka 500 Teilnehmern auf fünf Anlagen im Hamburger Westen ausgerichtet.

[www.blankeneser-pfingstturnier.de](http://www.blankeneser-pfingstturnier.de)

## DOCKENHUDENER TURNERSCHAFT

### Zumba: Join the Party

Zumba® ist ein Fitness-Konzept aus Kolumbien. Zumba kombiniert Aerobic-Fitness mit lateinamerikanischen sowie internationalen Tänzen wie Salsa, Samba und Merengue.

Die Choreographien sind auch für Anfänger geeignet. Wer etwas fürs Tanzen und lateinamerikanische Musik übrig hat, wird bei Zumba voll auf seine Kosten kommen. Die engagierte Trainerin aus Venezuela hat viel Freude daran, mit anderen Menschen zu tanzen.

Der Kurs beginnt am Mittwoch, den 7. Mai und endet am Mittwoch, den 25. Juni. Zeit: 20 bis 21 Uhr. Ort: Alte Sporthalle der Stadtteilschule Blankenese. Der Zugang ist nur von der Simrockstraße möglich. Die Teilnahme kostet für Nicht-Mitglieder 50 Euro.

Anmeldung unter Telefon 870 22 72

## THK RISSEN

### Erfolgreich angehockelt

Das „Anhockeln“ am 29. März beim THK Rissen war auch dieses Jahr ein großer Erfolg und brachte viel Spaß für Groß und Klein. 114 Mitglieder spielten bei schön-



Auf zwei Spielfeldern wurde im März die Hockeysaison von Groß und Klein eröffnet

tem Wetter auf zwei Spielfeldern Hockey, wobei nur die Kleinsten Tore schießen durften. Insgesamt 36 Tore führten zum Erfolg und zu strahlenden Augen.

Interessierte Eltern schauten vorbei und waren wohl so begeistert von den hockeyspielenden Kindern und Erwachsenen, dass sie gleich nach der Möglichkeit fragten, selbst Hockey zu spielen. Der THK heißt alle Interessierten willkommen. Die Eltern- und Freizeittruppe freut sich, wenn Sie freitags um 20 Uhr reinschauen.

Marschweg 75



Gestern (Foto unten) und heute:  
Der Lotse geht an Bord.

## Lotse auf der Elbe

# Ein tückisches Gewässer

Damals wie heute gilt: Wer auf der Elbe unterwegs ist, muss sehr genau steuern. Die verantwortungsvolle Aufgabe der Lotsen steht demnächst im Mittelpunkt von Ausstellungen und einem Fest.

**D**as Jahr 9 vor Christi: Der römische Feldherr Drusus erkundet die Elbe mit einer Flotte, segelt von Mainz den Rhein abwärts und die Elbe hinauf bis zum heutigen Magdeburg. Nachdem er die Aktion wegen eines Beinbruchs abbrechen muss, stranden seine Schiffe auf den Sänden vor Blankenese. „Die germanischen Flussgötter halten uns fest!“ fürchten die Römer und bringen auf dem Süllberg eine Opfergabe. Und siehe da, das Opfer wird angenommen, das Wasser steigt, die Schiffe kommen frei. Doch Drusus stirbt an seinem Bruch. Für ortsunkundige Schiffer war und ist es häufig so: Die Elbe ist ein höchst tückisches Gewässer. Mal ist sie (bei Hamburg) nur einige hundert Meter breit, dann wieder misst sie mehr als 30 Kilometer vom einen zum anderen Ufer. An manchen Stellen hat sie eine Tiefe von 20 Metern, andere kann man nur bei Hochwasser passieren. Hinzu kommen die Auswirkungen der Tide und die immer schnellere Fließgeschwindigkeit des Stroms.

Die Blankeneser Barre war beispielsweise eines der Unterwasserhindernisse, das große voll beladene Schiffe im 18. und frühen 19. Jahrhundert nur bei besonderen Wasserständen überwinden konnten. Deshalb leichterte oder vervollständigte man die Beladung dieser Schiffe vor Blankenese und versuchte ab 1835, das Hindernis wegzubaggern. Noch gefährlicher war und ist die Außenelbe mit ihrer steilen Düne, den häufigen Stürmen, ihren verzwickten



Für Lotsen und die Männer an den Riemen war das Anbordgehen oft ein gefährliches Manöver

Strömungen und wandernden Sänden. Letztere stecken voller Schiffswracks, wie zum Beispiel das der „Gottfried“, einer im März 1822 untergegangenen Schoner-Galeasse, die altägyptische Kunstwerke im Wert von zirka zehn Millionen Euro mit in die Tiefe riss. Sie sollten den Grundstock des Ägyptischen Museums Berlin bilden. 1991 meinte man schon, das frisch lokalisierte Wrack Nr. 1531 sei das Schatzschiff. Doch es war ein Irrtum.

Stürme, Strömungen, Tiden und Baggerarbeiten lassen Sände und Untiefen auch heute ständig wandern. Allein im Medem-

**28. Mai bis 31. Juli**  
„**Lotse und Navigieren**“

Ausstellung bei der Haspa Blankenese.  
1. Juni Lotsenfest im Fischerhaus.  
2. bis 22. Juni, Ausstellung  
„**Lotseboote & dicke Pötte**“  
im Gemeindehaus,  
Mühlenberger Weg 64 a.

sand sollen vermutlich mehr als 600 Wracks stecken.

Schon 1295 wurde eine hölzerne Feuerblüse auf Neuwerk notwendig, die Vorläuferin des 1377 errichteten Wehrturms. Beide dienten der Schifffahrt als Richtzeichen. 1440 folgten erste Fahrwassertonnen in der Außen-Elbe. Und immer wieder suchten Schiffer nach Ortskundigen, die einen sicheren Weg durch den Fahrwasser-Irrgarten nach Hamburg wussten!

Eine dazu passende Anekdote ist die Geschichte des Elb-Lotsen, der vor einigen Jahren den bundesdeutschen Zerstörer „Mölders“ bei schwerem Wetter elbaufwärts geleitete. Die Empfehlungen, die er dem Kommandanten gab, wurden in Befehle umgesetzt und durch die hierarchische Ordnung der Dienstgrade zum Rudergänger weitergegeben. Das dauerte. Der Rudergänger wiederum bestätigte jedes ausgeführte Kommando. Seine Antwort lief über die Dienstgrade zurück zum Kommandanten. Erst dann konnte ein neuer Befehl erteilt werden.

Doch das Wetter wechselte immer schneller, deshalb waren nicht nur schnelle Empfehlungen, sondern deren umgehende Ausführung notwendig. Schneesturm behinderte die Sicht. Der erfahrene Lotse wurde nervös. Jeden Augenblick konnte das große Schiff auf einen Sand laufen oder mit einem anderen Schiff kollidieren. „So“, sagte er deshalb und wandte sich direkt an den Rudergänger, „nu heuert wi mit denn Speelkrom op! Nu segg ick di wat makt ward!“

Auf diese Weise führte er den Zerstörer sicher und wohlbehalten nach Hamburg. Der Kommandant allerdings war außer sich, beschwerte sich beim Bundesminister für Verteidigung. Der reichte die Beschwerde weiter an den Bundesverkehrsminister, dem die Lotsenbrüderschaften de jure unterstehen. Doch der hat keine disziplinarischen Eingriffsmöglichkeiten. Die Beschwerde verlief deshalb im Sand – oder lief sie auf einen Elbsand?

Wer mehr über das Thema „Lotse und Navigieren auf der Niederelbe“ wissen möchte, sollte sich die Termine des „Förderkreis Historisches Blankenese“ vormerken.

www.blankenese.de/fischerhaus  
Autor: Ronald Holst



**„Reset“**

Das Kunstforum Wedel zeigt ab dem 14. Mai (Vernissage um 19.30 Uhr) unter dem Titel „Reset“ Acrylbilder von Cornelia Himme. Die Künstlerin schöpft ihre

Ideen aus einem großen Fundus künstlerischer Erfahrung. Ihre eigene künstlerische Tätigkeit und ihre umfassenden Ausbildungen bilden den Hintergrund für ein weit gefächertes Themenspektrum.

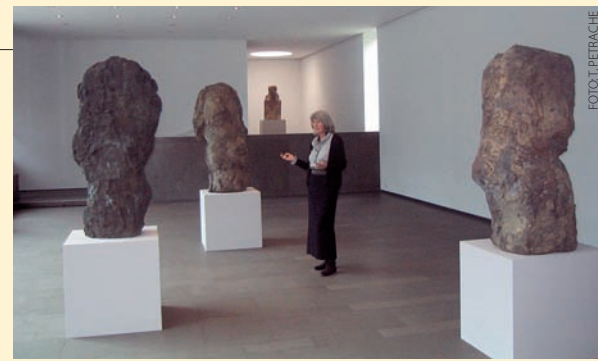
Sie gründete die Ottersberger Frühjahrs-, Sommer- und Herbstakademien, die sie 13 Jahre leitete.

**Rathaus Wedel,  
Rathausplatz 3–5**

**Neue Ausstellung im Ernst Barlach Haus**

Ein bislang anonymer Briefwechsel des erst 15-jährigen Hans Josephson (1920 bis 2012) mit Ernst Barlach (1870 bis 1938) belegt dessen Inspirationskraft auf den Schweizer Bildhauer. Seine Halbfiguren und Reliefs verkörpern archaische Wucht und bewegende Zartheit. Ob stehend oder liegend, schreitend oder sitzend, in längeren Formungsprozessen gereift, bis er endlich seine Formsprache fand, wuchs die Vorliebe für das Amorphe, sodass die raumgreifenden Plastiken in ihrer efflorisierenden, runzlig verschorften Oberfläche sinnliche Präferenz verteidigt und verwundbare Flüchtigkeit evoziert.

„Die Sache muss leben“, hat Josephson, der zu den großen Einzelgängern des 20. Jahrhunderts zählt, die bahnbrechende Kunst einst beschrieben. Nach diesem Motto präsentiert das Ernst



Gabriele Repenning erläutert die Josephson-Ausstellung im Ernst-Barlach-Museum

Barlach Haus erstmals in Hamburg 15 plastische Werke und 20 Arbeiten auf Papier, die zwischen 1947 und 2003 entstanden. Sie verdeutlichen die Vehemenz mit der Hans Josephson an seinem Menschenbild gearbeitet hat.

**Baron-Voght-Straße 50a**

*Theodor Petrasche*

**Eckart Fries im Witthüs**

Ab dem 3. Juni zeigt das Witthüs „Schrift-Bilder“ des 2006 verstorbenen Künstlers Eckart Fries. Die Idee, Tuschezeichnungen mit Typografie zu verbinden, kam Fries schon als Student. Die ausgestellten Bilder sollen bewusst nicht lesbar sein, sondern die Charakteristik der jeweiligen Ursprungsschrift zeigen.

Eckart Fries hat in seinen Arbeiten auch auf historische Schriften zurückgegriffen, von Kalligrafien aus dem 5. Jahrhundert vor Christus, Runenschriften, Schriften aus dem Mittelalter, der Neuzeit bis hin zur Fantasie-Schrift nach Tolkien.

**Elbchaussee 499a**

**Ihr Partner für behagliches Wohnen**



*H. David*

**Raumausstattung**

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel

Matratzen · Bootspolster · Polsterei

Rollos · Jalousien · Markisen

Insektenschutz und Reinigungsservice

**Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33**

**Inh. M. Wanger**



**GEIGEN- UND KLAVIER-UNTERRICHT IN BLANKENESE**

Unkonventionell, traditionell, kindgerecht – mit Kompetenz, Kreativität, Humor und Herz

Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene

**Katharina Apostolidis**

Telefon 866 456 44

[www.geigen-stunde.de](http://www.geigen-stunde.de)

**Gute Preise für Immobilien in den Hamburger Elbvororten. Unsere Kaufinteressenten wollen in diesem Jahr eine Immobilie kaufen. Rufen Sie uns an unter 86 86 72 oder 86 88 54. Wir beraten Sie gerne!**



**Boelter Immobilien GmbH · Blankeneser Landstraße 58 · 22587 Hamburg**



Matthias Moravek, Geröll, 2014, Öl/Lack auf Leinwand, 150 mal 120 Zentimeter

### „Riviera“ in der Galerie Borsseanger

Arbeiten des Berliner Künstlers Matthias Moravek sind ab dem 17. Mai (Vernissage um 19 Uhr) in der Galerie Borsseanger zu sehen. Im Mittelpunkt der aktuellen Arbeiten von Moravek steht die Inszenierung und Konstruktion von Natur- und Landschaftsbildern. Einen wichtigen Ausgangspunkt der bildnerischen Forschungen Moraveks bilden dabei Dioramen wie die des Berliner Naturkundemuseums.

Blankeneser Landstraße 83



### Heinke Böhnert ...

... zeigt über 40 maritime Bilder noch bis zum 23. Mai an Bord der „Rickmer Rickmers“. Nicht nur Segler schätzen ihre oft großformatigen, farbintensiven Bilder, die immer die See, Wasser und Segelyachten zum Thema haben. Dabei arbeitet die Künstlerin in ihrem Atelier in Eimsbüttel nicht nur mit Spachtel, Pinsel und vielen Farben, sondern vor allem mit Einzelteilen ausgesiebter Segel, die sie in ihre Bilder einbindet. Darunter befinden sich auch Segel des Ausstellungsschiffs. Überseebrücke

### Schiffe und Eisberge

Bis Ende Mai stellt Maler und Radierer Dirk Andersch aus Rissen im Restaurant „Zum Falkenstein“ einige aktuelle Werke aus. Seine Bilder zeugen von seiner zweiten Leidenschaft – dem Segeln. Für seine Motive segelt der Künstler entlang der Mecklenburger Küste, aber auch in die Arktis, nach Patagonien und Feuerland.

Kösterbergstraße 105



Desdesmona/Feuerland

### Fotos in Planeten-Form

Der Altonaer Panorama-Fotograf Klaus Friese zeigt überraschende und verwirrende Ansichten in Planetenform. Seine Bilder stellen bekannte Plätze und Gebäude in neuer Form und für den Betrachter ungewohnter Perspektive dar. Durch Verzerrung wirken die Fotos wie geometrische Formen, näher betrachtet offenbart sich dann eine Fülle an Details. Das Brillenhaus Blankenese zeigt eine Auswahl der interessanten Werke noch bis zum 19. Mai. Am Kiekeberg 1

**HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE**  
REGION WEST

**Zeit für Neues!**  
**Über 200 Kurse für den Hamburger Westen im neuen Sommerprogramm!**

VHS-Zentrum West  
Waitzstr. 31 | 22607 Hamburg  
Tel: 890 591 0, west@vhs-hamburg.de

[www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)

Hamburg

**JOHANNIS**  
*Apothekette*

**SKINCEUTICALS**  
ADVANCED PROFESSIONAL SKINCARE

Kurzbehandlung am 14. Mai 2014  
zum Kennenlernen der Produkte.  
Dauer ca. 30 min 10,- € Schutzgebühr  
Reservieren Sie sich Ihren persönlichen Termin!

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245



Danas Lesetipp für dich ...

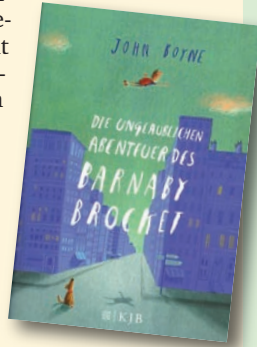


**Roman**  
**Die unglaublichen Abenteuer des Barnaby Brocket**

von John Boyne, Fischer Verlag, gebunden,  
ISBN 978-3-596-85576-6, 15 Euro, ab zwölf Jahren geeignet

Die Brockets sind eine absolut normale Familie – bis auf den schwebenden Jungen Barnaby. Er versucht auf dem Boden zu bleiben, doch es gelingt ihm einfach nicht. Auf einem Spaziergang passiert dann das Unfassbare: Barnaby schwebt davon. Eine Geschichte über den Mut, anders zu sein.

**Fazit:** Mit Barnaby reist der Leser um die Welt und lernt viel über Städte und Kontinente. Das Buch ist sehr berührend und einfach toll geschrieben. Daumen hoch!



Generationentreffen: Künstlerin Lieselore Aldag lehrt hörgeschädigte Elbschüler

SCHÜLER TREFFEN SENIOREN

**Die Elbe verbindet Generationen**

Die Idee zum Austausch entstand bei den Schülern der Klasse „R101“ der Elbschule – Bildungszentrum Hören und Kommunikation in Othmarschen im Unterricht zum Thema „Generationsvertrag“. Der Kontakt zur „Elbschloss Residenz“ an der Elbchaussee war schnell geknüpft und das erste Treffen mit einem Kreis von 15 Senioren in der hauseigenen Bibliothek vereinbart. Die Schüler hatten eine Geschichte und Gegenstände zum Thema „Glück“ mitgebracht, die zu einem lebendigen Austausch führten.

Aus dem ersten Treffen ergab sich das Angebot der Künstlerin Lieselore Aldag, einer Residenzbewohnerin, einen Kunstunterricht in der Klasse zu gestalten. Dieser fand im Februar statt.

Einen Monat später waren die Schüler wieder vor Ort, diesmal mit dem Thema „Wertevermittlung in der Familie“. Auch zu diesem Thema wurde angeregt diskutiert, Erfahrungen und Ansichten ausgetauscht. Zwischendurch gab es interessierte Fragen vonseiten der Senioren zur Hörschädigung, zum Umgang mit dieser und Fragen zur Technik.

Das Interesse an der Elbschule war geweckt. Im April besuchten die Senioren die hörgeschädigten Schüler. Fazit aller: „Wir freuen uns über die generationsübergreifende, bereichernde und nachbarschaftliche Verbindung entlang der Elbe!“

KONZERTCHOR BLANKENESE

**Werke von Händel und Haydn**

Der Blankeneser Konzertchor, mit fast 120 Mitgliedern bestehend aus Schülern, Eltern, Lehrern, Ehemaligen und Freunden des Gymnasiums Blankenese, reiste im April gemeinsam

mit dem Blankeneser Kammerorchester sowie Solisten unter der Leitung Dieter von Sachs ins Elsass. Sie führten Werke von Händel und Haydn in Straßburg, Colmar und Metz auf.

Am 14. Mai ist der Konzertchor Blankenese wieder zurück in Hamburg und gibt ein Konzert

in St. Trinitatis (Altona) und am 15. Mai in der Kirche am Markt in Blankenese, Mühlenberger Weg 64a, jeweils um 20 Uhr.

[www.konzertchor-blankenese.de](http://www.konzertchor-blankenese.de)



Schüler und Ehemalige singen gemeinsam im Konzertchor Blankenese Händel und Haydn

VORTRAGSABEND FÜR ELTERN

**Damit Schule nicht zum Problem wird**

Das Trainingsunternehmen „ita est“ bietet in der Elbkinder Grundschule am 9. Mai von 19 bis 21.30 Uhr einen Vortragsabend rund um die Themen Lernen unter besonderen Herausforderungen wie Lese-Rechen-Schwäche, AD(H)S und Legasthenie an.

Die Referenten sind selbst Betroffene und wären als ADHS-Kind diagnostiziert worden, hätten es früher diesen „Stempel“ schon gegeben. Heute arbeiten sie als Lernstrategie-trainer mit Eltern und Kindern sowie im Bereich der Stress-/Burnoutprävention und Potentialentfaltung.

In ihrem Vortrag „Wenn Schule zum Problem wird“ lassen die Referenten die Teilnehmer an ihren persönlichen Erfahrungen teilhaben, schildern wie sie für sich wirkungsvolle Lösungen gefunden haben und heute erfolgreich die Herausforderungen bewerkstelligen. Sie erklären anschaulich wie Lernen funktioniert, welche Faktoren es erschweren und warum es zu Lernschwierigkeiten kommen kann. Eltern von Kindern mit Lernschwierigkeiten erfahren im Elterntraining am 10. Mai von 9.15 bis 17.30 Uhr wie sie ihrem Kind konkret helfen können und wie sie selbst Unterstützung erhalten. Aufgrund der begrenzten Plätze ist eine verbindlich Anmeldung bei ita est unter Telefon 02244 / 90 16 08 nötig. Für Kurzentschlossene ist eine begrenzte Anzahl an Plätzen reserviert. Der Vortrag kostet 9 Euro, das Elterntraining 99 Euro.

**Grottefendweg 20**

SCHULE ISERBROOK

**Frühlings-Flohmarkt im Mai**

Am 17. Mai von 14 bis 17 Uhr findet ein Frühlings-Flohmarkt mit Café in der Schule Iserbrook statt. Der Markt ist größtenteils überdacht und wartet mit einer tollen Atmosphäre auf. Die Standgebühren betragen sechs Euro pro Meter oder drei Euro pro Meter plus einen Kuchen oder eine Torte für das Café. Kinder können auf einer Decke gratis mitmachen. Anmeldung bis zum 16. Mai unter [Flohmarkt\\_SchuleIserbrook@gmx.de](mailto:Flohmarkt_SchuleIserbrook@gmx.de), Telefon 18 04 69 50.

**Schule Iserbrook, Musäusstr. 29**



**JAHRESABO  
18,- EURO!**



# ALLE HEFTE PER POST!

DER **HAMBURGER Klönschnack** KOMMT ZU IHNEN NACH HAUSE ODER DORTHIN,  
WO SIE IHN HABEN MÖCHTEN, REGELMÄSSIG UND ZUVERLÄSSIG.

Keinen KLÖNSCHNACK mehr verpassen... Bestellen Sie jetzt das 18-Euro-Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK und lehnen sich erwartungsvoll zurück. Auch als Geschenk ist das Abo ein toller Tip!

► **Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement Hamburger Klönschnack per Post zum Bezugspreis von 18,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist zum Ablauf einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

Lieferanschrift Vorname und Nachname		Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer		Postleitzahl, Ort
Bank	Bankleitzahl	Konto-Nummer
IBAN		BIC (SWIFT) 8 oder 11-stellig
Rechnungsanschrift (falls nicht identisch) Vorname und Nachname		Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer		Postleitzahl, Ort

► **Ich ermächtige** den KLAUS SCHÜMANN VERLAG, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom KLAUS SCHÜMANN VERLAG auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.  
Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen.  
Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

► **BITTE PER FAX AN: 040 86 66 69-40**

**Über 40 Jahre**

**Verkauf**

- zu marktgerechten Preisen

**Qualitätsreparatur**

- in eigener Meisterwerkstatt
- Reparatur aller Marken – egal wo gekauft

**Antennenservice**

- SAT-Anlagen, DVB-T und Kabel

**Fachberatung u. Installation**

- von Komplettlösungen

**Eigener Parkplatz**

**LOEWE. Galerie** **SAMSUNG**  
**jura Miele Metz**

**EP:Gessner**  
 ElectronicPartner  
 TV, HIFI, MULTIROOM, HAUSGERÄTE

22869 Hamburg-Schenefeld,  
 Lornsstraße 94, www.ep-gessner.de  
 Tel. 040 - 830 55 44

**ELEKTRO DUNCKER**  
 FACHHANDEL & INSTALLATION

**AUTORISIERTER Miele KUNDENDIENST**

**LIEBHERR**  
 Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
 22587 HH-Blankenese  
 www.elektro-duncker.de

**BEMERKENSWERTES**



Die Anträge von Anklage und Verteidigung klaffen oft weit auseinander

**Aus dem Amtsgericht  
 Der Verteidiger war „geschockt“**

Wie der aus Russland stammende Vitali Herzog\* bisher durchs Leben kam, bleibt unklar. Die Schulzeit hat er nach der 7. Klasse beendet, einen Beruf nie gelernt, der regelmäßige Gang zum Arbeitsplatz blieb ihm bislang so fremd wie frühes Aufstehen. Einen vertrauteren Umgang als mit den Pflichten des Lebens pflegte der Mann mit alkoholischen Getränken. Eine fünfmonatige Therapie habe ihn jetzt geheilt, so der junge Mann zur Richterin.

Nachdem sich Herzog wegen verschiedener Delikte in der Vergangenheit bereits mehrfach verantworten musste, war er kürzlich wegen Raubes und schwerer Körperverletzung angeklagt und musste im Blankeneser Amtsgericht erscheinen. Angesichts einer drohenden Strafe von mindestens einem Jahr Haft saß an seiner Seite ein Pflichtverteidiger. Der legte sich für seinen Mandanten mächtig ins Zeug, um die Vorwürfe zu entkräften. Für die Anklage hingegen lag der Fall klar. Danach raubte der Angeklagte gemeinsam mit einem Komplizen in den frühen Morgenstunden des 30. Septembers 2012 kurz hintereinander zwei Männern das Mobiltelefon. Ihre Forderung sollen die beiden Straßenräuber mit Schlägen und Tritten unterstützt haben. Die erste Tat wurde nahe des S-Bahnhofes Klein Flottbek, die zweite an der Station Hochkamp dokumentiert. Am ersten Verhandlungstag werden die Opfer gehört. Ihre Aussagen belasten die Täter, lassen aber noch sehr leise Zweifel zu. Der Angeklagte, in lässigem, einem Gerichtssaal unangemessenem Sportzeug gekleidet, will sich zu den Vorwürfen nicht äußern. „Er ist kein Mann des Wortes“, so sein Verteidiger. Herzogs Gesichtsausdruck, eingeklemmt zwischen einer fliehenden Stirn und einem wuchtigen Kinn, unterstreicht diesen Eindruck. Diverse, an den Bahnhöfen installierte Kameras und die Zeugenaussagen bekräftigen die Vorwürfe der Staatsanwältin. Trotzdem ist ein zweiter Verhandlungstermin nötig, um den Fall abzuschließen.

So rätselhaft wie der bisherige Lauf des Lebens muss den Zuhörern im Gerichtssaal Herzogs Schlag bei den Frauen erscheinen. Denn Freundinnen hatte der junge Mann trotz seines Faibles für Bier und Jogginghosen stets an seiner Seite. Seine derzeitige Lebensgefährtin Tatjana Siebert\* wird als Zeugin gehört. „Ich habe ihn kennengelernt als er in Therapie war“, so die 23-jährige Mutter von zwei Kindern. „Meine Kinder lieben ihn“, so die junge Frau.

Die Staatsanwältin lässt sich davon nicht beeindrucken. Sie beantragt für die beiden Überfälle zwei Jahre und neun Monate Haft. Da muss der Verteidiger schlucken, bevor er auf Freispruch plädiert. Er sei „geschockt“. Ein wenig später können sich Angeklagter und Anwalt entspannen. Die Richterin verurteilt Herzog zu einer Bewährungsstrafe von einem Jahr und zehn Monaten.

HS

\*Namen geändert

**Jünger wirken, Haut straffen**

**labiocom®**

**Jetzt testen zum Aktionspreis 59,-**

**Nur keine Angst vor Falten**

**Straffe Sache.** Mit Bio Face Lifting wird die Haut von Ablagerungen und Unreinheiten befreit, Falten und Fältchen werden mit Biostoffen, z. B. Hyaluron, gefüllt. Die Feuchtigkeitssirkulation wird verbessert. Die Haut wirkt danach rein und fein, wunderbar straff, einfach jünger.

Vereinbaren Sie eine Testbehandlung.

**Angela Rethmeier**  
 Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178 · 22869 SCHENEFELD  
 Telefon: 040 - 830 20 51

## Pflanzfest im Klövensteen Gemeinsam Gutes tun

Mit Kraft stößt der 7-jährige Sami Achuuri seinen Spaten in den Waldboden. So schwer hatte er sich die Arbeit mit dem Spaten nicht vorgestellt, doch aufgeben kommt nicht in Frage. Schließlich gräbt er hier nicht aus Spaß, er will etwas Gutes tun – er möchte einen Baum pflanzen. Gemeinsam mit seiner Mutter nimmt er deswegen am ersten „Hamburger Pflanzfest“ teil.

Organisiert wurde es von der Firma Klimapatenschaften in Zusammenarbeit mit dem Verband Trinkwasserwald. Zusammen haben sie die Umweltschutz-Kampagne „Blätterwälder... gemeinsam pflanzen“ ins Leben gerufen, um aktiv etwas für die Natur zu tun. Ziel der Aktion ist es, durch das Pflanzen von Laubbäumen frisches Trinkwasser zu produzieren. In einem gesunden Mischwald entstehen im Bundesmittel bis zu 800.000 Liter pro Hektar jedes Jahr und damit deutlich mehr als in einem reinen Nadelwald.

Am 5. April wurde nun im Klövensteener Forst an der Umsetzung der Idee gearbeitet. Der Clou dabei: Mit fünf Euro hat jeder die Chance, Pate eines Baumes zu werden und diesen beim nächstgelegenen Pflanzfest selber einzupflanzen.

Viele der Baumpaten wollten sich diese Gelegenheit nicht entgehen lassen. Etwa 130 Teilnehmer wagten sich trotz Schmuddelwetters auf die zwei Hektar große Waldfläche. Dort erwartete sie eine herzliche Begrüßung des Vorstandes von Trinkwasserwald, Alexander Pillath, und Jan Sadowsky, Geschäftsführer der Firma Klimapatenschaften. Ebenfalls dabei war Isabel Sadowsky, Beraterin für die Umsetzung von Waldinvestments bei der Firma Klimapatenschaften. Sie erläuterte: „Das Thema Trinkwasserherstellung ist und wird mit der Zeit immer wichtiger. Darum liegt dieses Projekt uns allen sehr am Herzen.“



FOTO/TEXT: JOHANNA KOTSCH

Eifrige Helfer: Sami Achuuri pflanzte mit seiner Mutter einen Laubbaumsetzling

Nach der heiteren Einführung von „Herrn Wald“ und „Frau Wasser“, die schauspielerisch erklärten, warum der eine ohne den anderen nicht sein kann, ging es gut gelaunt und teilweise fröhlich singend ans Pflanzen.

Insgesamt stehen nun 5.000 junge Bäume auf der Waldfläche im Klövensteen. Dort werden sie nun für eine größere Artenvielfalt und mehr Trinkwasser im Hamburger Westen sorgen.

Sollten Sie dieses erste Pflanzfest verpasst haben, müssen Sie sich keine Sorgen machen. Die Planungen für ein weiteres Fest im nächsten Jahr laufen bereits. Termine und weitere Informationen finden Sie unter [www.klimapatenschaften.de](http://www.klimapatenschaften.de).

★ elbsterne ★

Freude an liebevollen Dingen

Unsere Produkte sind liebevoll ausgewählt aus den Bereichen Fashion, Schmuck, Deko-Accessoires, Kulinarisches rund um den Tisch, Handgefertiges, Büro-Accessoires und vieles mehr...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hasenhöhe 5 \* 22587 Hamburg

Neueröffnung  
im Mai 2014

Verfolgen Sie unsere News unter [www.facebook.de/elbsterne](http://www.facebook.de/elbsterne)

### Hatha-Yoga-Kurs in HH-Ottensen

Beginn: 22. Mai 2014

anteilige Kostenerstattung über die KK

Tel 0 4 0 / 3 8 0 3 8 8 3 6

[www.yoga-med-hamburg.de](http://www.yoga-med-hamburg.de)

ANZEIGE

## Hurra, ich habe es geschafft!!

Innerhalb von 5 Wochen habe ich (Kleidergröße 38) mit Hypoxi 4,5 kg abgenommen. Und das auch noch an den richtigen Stellen, nämlich am Bauch (5 cm Umfang) und an den Oberschenkeln. Nach 2 misslungenen Diätversuchen, bei denen ich zwar auch kurzfristig abgenommen habe (nur leider im Gesicht, an den Oberarmen und am Busen), habe ich einen ersten Termin bei Hypoxi gemacht. Ich habe es gewagt und bin total glücklich endlich wieder meine „alte“ Figur zu haben. Meine Lieblingshosen passen wieder! Mein Bauch ist weg. Dank der guten Ernährungsberatung esse ich jetzt wieder gestünder und auch ausreichend.

Vielen Dank an das Hypoxi-Team!

Susanne Köpke 58 Jahre

## Ohne große Anstrengung zur Wohlfühlfigur

Anzeige gilt als  
**GUTSCHEIN**

Testen Sie uns!  
**1 gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro**

Gültig bis 20.5.2014. Nur für Neukunden.

kostenloses Probetraining  
unter: 0160/184 28 13

design your body

3-mal in Hamburg:

Elbchausee 96, ☎ 24 43 92 06

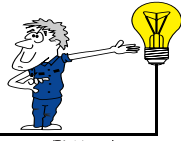
Stadtbahnstr. 32a, ☎ 38 65 07 34

Wandsbeker Zollstr. 141, ☎ 68 91 65 53

[www.hypoxistudios-hamburg.de](http://www.hypoxistudios-hamburg.de)

## Heidecke Elektroinstallation GmbH

**Kai Uwe Heidecke**  
 Elektrotechnikermeister  
 Industriemeister Elektro-/Energietechnik  
 Tel: 040-81960808  
 Fax: 040-81960809



Elektroarbeiten aller Art    Industrieservice    EDV-Anlagen  
**22559 Hamburg/Rissen    Brünshentwiete 11**

www.helm-und-helm.de

**Der Sommer ist da!**  
 Sonnen- und Insekten-  
 schutz vom Profi.

- Reduziert Hitzeeinstrahlung und die Wärmeaufnahme an Fenstern bis zu 78 %
- Perfekter Insektenschutz nach Maß. Individuell, passgenau und bequem.

**HELM & HELM**  
 INNENEINRICHTUNG  
 HH-Ottensen · Bahrenfelder Str. 71 · Tel. 39 60 93

**Klönshnack**

**KEINEN  
 KLÖNSCHNACK  
 BEKOMMEN?**

**TEL. 0800 86 86 006**  
 KOSTENLOSE HOTLINE!

**KSV**  
 KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
 HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

**R**  
**Rosenhof**  
 SENIORENWOHNANLAGEN

Feiern Sie mit uns

**25 Jahre Rosenhof Hamburg**

von Freitag, dem 23. bis Sonntag, dem 25. Mai 2014

**23. Mai 2014, 15.00 Uhr**  
 Geburtstags-Tanztee bei Kaffee und Kuchen  
 (Jubiläums-Gedeckpreis: € 0,25 pro Jahr)

**24. Mai 2014, 15.00 Uhr**  
 Maritimes Gartenfest mit kulinarischen  
 Köstlichkeiten und Livemusik mit dem Trio  
 High Tones (Preis: € 16,50 exkl. Getränke)

**25. Mai 2014, 14.00 bis 17.00 Uhr**  
 Tag der offenen Tür mit Führungen durch  
 das Haus sowie vielen Informationen rund  
 um das Wohnen und Leben im Rosenhof

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

**Rosenhof Hamburg • Isfeldstraße 30**  
**22589 Hamburg • Telefon 040/87 08 73 37**  
**www.rosenhof.de • hamburg@rosenhof.de**

Rosenhof Ahrensburg Seniorenwohnanlage Betriebsgesellschaft mbH

## BEMERKENSWERTES

RISSEN

### Benefizkonzert für die Palliativstation

Das Streichquartett „Le Parfum“ besteht aus Mitgliedern des NDR Sinfonieorchesters und der Hamburger Camerata.

Die Gruppe hat sich mit ausgefallenen Programmen und Interpretationen seit vielen Jahren in Hamburg und Norddeutschland einen Namen gemacht. In den beliebten Konzerten mit „Musik und Wort“ präsentiert das Streichquartett regelmäßig ungewöhnlich neue Hörerlebnisse, wobei bekannte Werke der Klassik und Romantik in spannenden Dialog zu ausgewählter Literatur treten.



Le Parfum spielen zugunsten der Palliativstation Rissen ein Konzert

Der Förderverein der Palliativstation am Asklepios Westklinikum kommt schon

zum dritten Mal in den Genuss eines Benefizkonzertes dieser Formation.

Am Mittwoch, den 21. Mai um 20 Uhr ist das Streichquartett in der Rissener Johannes Kirche, Rissener Dorfstraße zu Gast. Das Programm für diesen Abend heißt „Zypressen – Böhmisches Musik und Dichtung“. Hochexpressives Musikantentum und böhmische Naturbilder sollen diesen Abend bestimmen.

Karten gibt es nur an der Abendkasse. Der Eintritt kostet 10 Euro. Veranstalter ist der Förderverein der Palliativstation im Asklepios Westklinikum Hamburg, Telefon 81 91 24 77.

SPENDENAKTION

### Lions-Lebens-Lauf im Volkspark

Zum 18. Mal veranstaltet der Lions-Club Altona den beliebten „Lions-Lebens-Lauf“ im Volkspark. Dabei handelt es sich um einen „sponsored walk“, daher die teilnehmenden Läufer suchen sich im Familien- und Bekanntenkreis Sponsoren, die pro Kilometer eine Summe spenden. Am Ende ergibt sich aus der Kilometersumme und der tatsächlich zurückgelegten Strecke die Spendensumme für den guten Zweck. Dabei entscheidet nicht die Zeit, sondern die gelaufenen Runden.

In diesem Jahr geht der Erlös an Mentor – die Lesernhelfer und an Lions-Quest (Lehrprogramm „Erwachsen werden“).

An dem Lauf können Alt und Jung teilnehmen.

Treffpunkt ist am 17. Mai im Altonaer Volkspark (Stadionstraße/Max-Schmeling-Straße) von 11 bis 16 Uhr. Ein kleines Programm sorgt zusätzlich für gute Unterhaltung.

**Lions Club Altona, Artur Kinkel, Telefon 589 21 96, artkinkel@aol.com, www.lionsaltona.de.vu**

HEIMAT- UND BÜRGERVEREIN

### Flohmarkt im Heidbarghof

Im Garten des Heidbarghofs veranstaltet der Bürger- und Heimatverein am Sonntag, den 1. Juni von 9 bis 15 Uhr einen Flohmarkt. Die Standgebühr pro laufendem Meter kostet für Mitglieder drei Euro, Nichtmitglieder zahlen fünf Euro. Kinder können auf einer Decke für einen Euro teilnehmen.

**Anmeldung: Astrid Brockmann, Mobil 0177 - 198 37 24**



Trödelmarkt im Heidbarghof

GEBURTSTAG

**Ginkgo für den Altonaer Volkspark**

Michael Sachs, Staatsrat für Stadtentwicklung in der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt, hat im letzten November in Berlin einen hochkarätigen Preis für das Hamburger „Bündnis für das Wohnen“ entgegengenommen.



FOTO: BEHÖRDE FÜR STADTENTWICKLUNG UND UMWELT

Michael Sachs, Staatsrat für Stadtentwicklung pflanzte einen Ginkgo im Schulgarten Altonaer Volkspark

Der „Leadership Award“ in der Kategorie Stadtplanung/Administration wurde vom ULI – Urban Land Institute Germany verliehen. Er bestand nicht nur in einem symbolischen Blatt eines Ginkgos, vielmehr gab es auch einen ganzen Baum dazu. Der Ginkgo soll symbolisch für Freundschaft, Grün und Nachhaltigkeit stehen und ist somit ein idealer Botschafter für Hamburgs Parks.

Der Ginkgo wurde im April im Beisein von Staatsrat Sachs im Schulgarten des Volksparks Altona auf einer Wiesenfläche gepflanzt. Er schließt eine Lücke in der Sammlung exotischer Gehölze, die der Schulgarten seit seinen Anfängen für Lehrzwecke zeigt. Staatsrat Sachs: „Ich freue mich, dass ich den Ginkgo passend zum 100. Geburtstag des Altonaer Volksparks bekommen habe und auf diese Weise auf das große Jubiläum hinweisen kann.“

WEDEL

**Pianos an der Elbe**

Am 7. und 8. Juni verwandelt sich der „Schuppen 1“ am Strandbaddamm 18 in Wedel zum Konzertsaal. Mit dabei sind Anna Scheps, Chris Jarrett und Take Five – Die 5 Pianos.

Der Eintritt zu den Veranstaltungen kostet ab 25 Euro.

**7. Juni:**

12 Uhr: Das Finale des 2. Norddeutschen Piano Slams

16 Uhr: Anna Scheps, Piano meets Movie

20 Uhr: Chris Jarret, Tales of our Times

**8. Juni:**

18 Uhr: Take Five - Die 5 Pianos mit Karolin und Friederike Stegmann, Jeannette und Sabrina Gründling sowie Matthias Christian Kosel

**Vorverkaufsstellen:**

Riva Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 36

HASPA, Bahnhofstraße 36a, 22880 Wedel, Tel. 04103 - 912 22 11 50

THEATER

**Nordic Improv Days**

Die Steife Brise lädt vom 22. bis 24. Mai zum internationalen Improtheater-Festival „Nordic Improv Days“ auf die Cap San Diego zwei



ImproTheater Steife Brise mit Kollegen aus Skandinavien

Gruppen aus Skandinavien ein: Stella Polaris aus Helsinki und Det Andre Teatre aus Oslo. Sie spielen mit Körpereinsatz „Seemannsgarn“ auf Englisch.

**Eröffnungsabend am 22. Mai um 20 Uhr auf der Cap San Diego, Überseebrücke, Tickets ab 18 Euro, [www.steife-brise.de](http://www.steife-brise.de)**

KNUTZEN  
W O H N E N

[www.knutzen.de](http://www.knutzen.de)

auf

**Plissees**

**Jalousien, Rollos und Lamellenvorhänge**

**KURZE LIEFERZEITEN!  
GROSSE AUSWAHL!**

aus der

**Sun\*Light  
KOLLEKTION**



**MADE IN GERMANY**

Wedel • Rissener Straße 110 • Tel. (04103) 12116-0

*Seit über 100 Jahren  
Immobilienkompetenz in der  
Verwaltung und Vermittlung  
von Zinshäusern, Wohnanlagen  
und Geschäftshäusern.*

*Seit 1939 befindet sich der  
Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem  
denkmalgeschützten Heine-Haus.*



Unser Firmensitz im Heine-Haus



**100 Jahre**

**RICHARD GROßMANN KG**

**1913 - 2013**

Ihre Ansprechpartner:

Herr Berge: 040/35 75 88-17

Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg  
[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)

IVD VHH EEK

STADTTEILSCHULE BLANKENESE

**Fit für den Abschluss: Schüler helfen Migranten**

Schüler helfen Schülern: Die Stadtteilschule Blankenese hat sich ein ganz besonderes Projekt ausgedacht. Abiturienten machen in Lesepatenschaften gleichaltrige Jugendliche der Berufsvorbereitungsschule für Recycling- und Umwelttechnik (G8) fit für den Realschulabschluss. Sechs Wochen trafen sie sich in Kleingruppen in den Bücherhallen der Stadt, um im prüfungsrelevanten Jugendbuch „Schrei des Löwen“ zu lesen.

Zuvor waren die Abiturienten ihrerseits in einem Schreibpatenprojekt durch Studenten auf das schriftliche Abitur vorbereitet worden. Dabei erfuhren sie Unterstützung, die sie jetzt an ihre Lesepaten weitergeben könne.

Damit sich die Projektteilnehmer besser kennenlernen konnten, wurde im Vorfeld ein Briefwechsel organisiert. „Für beide Schülergruppen ist es Schreibtraining, aber auch ein Sich-Einfühlen in die Heimatkultur und aktuelle Themen und Interessen des Gegenüber“, erzählt Projektleiterin Katrin Bothe. Sie unterrichtet an der Stadtteilschule und lehrt als Dozentin an der Universität Hamburg. Dort leitet sie das Schreibzentrum, das Lehramtsstudierende zu Schreibpaten ausbildet.

Bereits zum zweiten Mal organisiert sie das Brief- und Lesepatenprojekt zwischen Blankeneser Schülern mit der Migrantenklasse der G8.

„Viele Schüler der zwei G8-Klassen sind als jugendliche Flüchtlinge nach Hamburg gekommen. Die meisten von ihnen haben bisher noch keinen Kontakt zu Gleichaltrigen Deutschen gehabt.“

Durch die verlängerte Kennenlernphase per Briefaustausch soll die engagierte, selbstorganisierte Zusammenarbeit auf Schülerebene gestärkt werden, ohne Aufsicht und Kontrolle durch Lehrer – parallel gerahmt durch Unterrichtsgespräche, Austausch und Reflexion in den jeweiligen Klassen. Fazit aller Teilnehmer: Die Projekte waren erfolgreich und sollten fortgesetzt werden.



Oberstufenschüler der STS Blankenese trainieren mit der Migrantenklasse der G8 für den Schulabschluss

MUSIK

**Jazz-Open-Air-Festival**

Am 25. Mai ab 15 Uhr lädt die Hartwig-Hesse-Stiftung zum Jazz-Open-Air-Festival in ihrer Gartenanlage ein. Es gibt swingenden Dixieland-Jazz von der Band „Les Enfants du Jazz.“  
**Klövensteenweg 25, Rissen**

KLEIN FLOTTBEK

**Schachbrettblumen-Schnellschachturnier**

Die Schachvereinigung Blankenese veranstaltet am Sonntag, den 18. Mai von 10.30 bis 16 Uhr zum vierten Mal in Folge ein Schachbrettblumen-Schnellschachturnier. Austragungsort ist die „Grüne Schule“ auf dem Gelände des Loki-Schmidt-Gartens am S-Bahnhof Klein Flottbek. Die Teilnahme ist kostenlos für Jedermann, es stehen 40 Plätze zur Verfügung. Anmeldung unter Telefon 80 02 00 69.

**24-Stunden-Pflege zu Hause**

- Osteuropäische Pflegehilfen, die nach Ihren Wünschen ausgewählt werden
- Zufriedenheitsgarantie!  
Tägliche Kündigungsmöglichkeit oder Personalwechsel bei Nichtgefallen
- Erfahrung seit 2005 mit über 2.500 Vermittlungen pro Jahr



**Pflegehelden Elbvororte**  
Sabine Mahn

Tel.: 040 / 39909807  
Hölderlinstraße 2a  
22607 Hamburg

pflegehelden-elbvororte.de  
elbvororte@pflegehelden.de



**Praxistester für neue Hörgeräte-Technologie gesucht!**

Testen Sie jetzt ein modernes Hörsystem Ihrer Wahl unverbindlich und kostenfrei zu Hause, im Büro oder in Ihrer Freizeit. Das Hörsystem wird individuell für Sie eingestellt und Sie können ganz in Ruhe probieren, ob Sie damit besser und entspannter hören.

Jetzt zum Praxistest anmelden:

**VITAKUSTIK Blankenese**  
Tel. 0 40 / 28 66 89 95

**VITAKUSTIK Hamburg Lurup**  
Tel. 0 40 / 84 05 03 52

**VITAKUSTIK Hamburg Mitte**  
Tel. 0 40 / 37 50 37 20

[www.vitakustik.de](http://www.vitakustik.de)



FRAUENNETZWERK

**Die Elbinnen starten ins zweite Jahr**

Im Frühjahr 2013 gründeten Annette Schieberle und Christiane Sperling-Mayer von Elbzeit-Service den Stammtisch – Elb women in network – kurz „Die Elbinnen“.

Die Idee dahinter ist, dass sich engagierte Frauen und Unternehmerinnen unterschiedlicher Berufsgruppen sowie Branchen aus den Elbvororten begegnen und untereinander austauschen. Die Schwerpunkte dieser Gemeinschaft bestehen darin, branchenübergreifende Themen zu behandeln, sich zu vernetzen, Erfahrungen auszutauschen und im besten Fall sich gegenseitig zu unterstützen. Die Absicht der Treffen ist es, in einen ideenreichen, regen, aber auch kritischen Austausch zu kommen.

Die Elbinnen treffen sich alle zwei Monate. Auf dem Programm stehen auch Betriebsbesichtigungen mit anschließendem Essen

in privatem Rahmen.

Nach fast einem Jahr besteht der Stammtisch aus einem Kern von elf Frauen. Gäste sind immer willkommen. Wer Interesse hat, die Elbinnen kennenzulernen und mit ihnen etwas zu bewegen, melde sich gerne unter [kontakt@elbzeit-service.de](mailto:kontakt@elbzeit-service.de). [www.elbinnen.de](http://www.elbinnen.de)



Die Elbinnen sind Unternehmerinnen, die etwas bewegen

VERLOSUNG

**Frühlingshaftes Siegerfoto**

In der April-Ausgabe haben wir ein Dom-Gutscheinpaket im Wert von 200 Euro verlost. Die Aufgabe war, der Redaktion ein hübsches Frühlingsfoto zu schicken. Das ist unserer Meinung nach Ekkehard Eichberg bestens gelungen. Wir gratulieren ihm zu seinem Gewinn!



Das Siegerfoto der DOM-Verlosung steht fest: Das Jenischhaus im Frühling

BLANKENESE

**Frühjahrs-Flohmarkt vor der Kirche am Markt**

Am 14. Juni organisiert der Gospelchor Blankenese von 8 bis 15 Uhr auf dem Gelände vor der Blankeneser Kirche zum 3. Mal einen privaten Trödelmarkt mit Café. Interessenten für einen Standplatz sind herzlich willkommen und können sich ab sofort anmelden. [www.flohmarkt-blankenese.jimdo.com](http://www.flohmarkt-blankenese.jimdo.com)



**bahlburg**  
Wintergärten Fenster Türen

Machen Sie jetzt Ihren Traum vom Wintergarten wahr. Wir beraten Sie gerne!

Osdorfer Landstraße 11  
22607 Hamburg  
Tel 040. 24439013  
[www.bahlburg-wintergarten.de](http://www.bahlburg-wintergarten.de)

*Werden Sie Mitglied oder Spender!*

Der Förderverein Palliativstation am Asklepios Westklinikum unterstützt die Palliativstation seit ihrer Gründung 1998. Um schwerstkranken Menschen weiterhin ein möglichst schmerzfreies und würdiges Leben bis zum letzten Augenblick zu ermöglichen, brauchen wir Förderer.

Informieren Sie sich auf [WWW.PALLIATIV-RISSEN.DE](http://WWW.PALLIATIV-RISSEN.DE) oder telefonisch unter 040. 81912477.



Förderverein Palliativstation  
Asklepios Westklinikum Hamburg e. V.  
Suurheid 20 · 22559 Hamburg



**Praxis-Neueröffnung**  
**Kleintierpraxis Blankenese**



*“Ab Mai 2014 übernehme ich die Kleintierpraxis Blankenese von Tierärztin Frau Alexandra Wenzel, die uns weiterhin beratend zur Seite steht.”*

Unser erweitertes Leistungsspektrum:

- Chirurgie, inkl. orthopädischer Eingriffe
- Ultraschall
- Herzsonografie
- Endoskopie
- umfangreiche Laboruntersuchungen



Dr.med.vet.Daniel Böttner

Hasenhöhe 3 | 22587 Hamburg | Tel: 86 64 74 55 | [kleintierpraxis-blankenese.de](http://kleintierpraxis-blankenese.de)



**Deutsch mangelhaft**

LOS hilft ihrem Kind, Lese- und Rechtschreibprobleme erfolgreich zu überwinden. Über den individuellen Förderunterricht für Ihr Kind informiert Sie:

**LOS HH-WEST**  
**Dipl.-Psych. Marita Ellesat**  
**Eidelstedter Platz1**  
**22523 Hamburg**  
**Tel. 670 44 830**



## Jetzt schnell zur Sommerfigur!

Aktivieren Sie Ihren Fettstoffwechsel mit dem Milon-Training!



**Sparen Sie jetzt 99,- €\*  
und verlieren Sie keine Zeit  
auf dem Weg zu Ihrem Ziel!**

\*gilt nur bei Abschluss einer Mitgliedschaft bis 15.05.2014

Infos unter 040 82 58 41 oder  
[www.fitness-nienstedten.de](http://www.fitness-nienstedten.de)

**juka dojo**  
Fitness-Center

## MICHAEL BÄTJER BAD & HEIZUNG

Clever modernisieren mit  
Wärmepumpe und Gas.

Wir zeigen Ihnen wie es geht!  
Infoveranstaltung am 8. Mai, 18 Uhr  
Sülldorfer Landstraße 56  
Tel. 870 07 78 · [www.m-baetjer.de](http://www.m-baetjer.de)

a member of **DAIKIN** group

**ROTEX**



### Gas-Hybrid-Wärmepumpe HPU hybrid

Die ROTEX HPU hybrid **Gas-Hybrid-Wärmepumpe** wählt automatisch immer den günstigsten Heizbetrieb.

[www.rotex.de](http://www.rotex.de)

## BEMERKENSWERTES

DREHORTE IM WESTEN

### Frühlingszeit ist Filmzeit

Gleich zwei Filmteams sorgten Ende April für Hollywood-Flair in den Elbvororten. Der neue Arend-Agthe-Film „Rettet Raffi“ spielt im Jenischpark, im Freihafen, am Fähranleger Teufelsbrück, in Nienstedten und im Studio Hamburg.

Mit *Rettet Raffi!* verfilmt Regisseur Arend Agthe das gleichnamige Kinderbuch, das Bettina Kupfer und er zusammen geschrieben haben. Mit dabei sind unter anderem Samuel Wiese, Sophie Lindenberg und Nicolaus von der Recke.

Die Schauspieler Nina Bott und Andreas Pietschmann spielen in der neuen Serie „Divorce“ eines privaten TV-Senders mit. Dabei geht es um drei geschiedene Männer, die in einer Blankeneser Villa eine Männer-WG gründen. Das Comedy-Drama beschreibt das Trennungschaos aus der Sicht der Ex-Gatten. Es sind sieben Folgen geplant.



FOTO: MIMI & CROW FILMPRODUKTION

Eva Hubert (Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein), Arend Agthe, Bettina Kupfer, Phillip Schmitz-Elsen und Henriette Heinze (v. l. n. r.)



FOTO: ANNA-LENA WALTER

Schauspielerin Nina Bott und Kollege Andreas Pietschmann drehen in der Elbkinder Grundschule

DEUTSCHE TENNISHOFFNUNG ZU GAST

### Jan Choinski – von Südamerika nach Rissen

Nach einer für ihn sehr erfolgreichen Tour durch Südamerika mit einem Turniersieg auf dem ITF-Junior Circuit in La Paz sowie Finalteilnahmen im Doppel und Einzel in Cordoba und einem erreichten Halbfinale in Santiago de Chile hat der 17-jährige Jan Choinski den Weg in nördlichere Gefilde – nämlich nach Rissen – gefunden.

Beim gemeinsamen Training mit THK-Cheftrainer Benny Fahlke konnte er sich von den Qualitäten der neuen Tennishalle des THK überzeugen und genoss die Möglichkeit, sich mit dem frischgebackenen Hamburger Meister die Filzkugel ordentlich um die Ohren zu schlagen. Jans Choinskis Formkurve zeigt stetig bergauf – aktuell ist er hinter dem Hamburger Grand Slam-Sieger Alexander Zverev die Nummer zwei in Deutschland bei den Junioren und steht im weltweiten ITF-Ranking an Position 42.



Tennishoffnung Jan Choinski





### Pädagogische Segelreisen für Kinder und Jugendliche auf der Fortuna

BENITA QUADFLIEG STIFTUNG

### Open Ship auf dem Traditionssgler Fortuna

Auf einem wunderschönen alten Segelschiff in See stechen, selbst mit Hand anlegen und abends auf der Ostsee in den Sonnenuntergang segeln: Das ist kein Traum, das ist Wirklichkeit auf dem Traditionsschiff Fortuna. Das über einhundert Jahre alte Segelschiff des Vereins Mignon wird unter anderem für pädagogisch/therapeutische Segelreisen mit Kindern und Jugendlichen genutzt. „Es ist immer wieder schön zu beobachten“, meint Edo Specht vom Betreiberverein Mignon Segelschiffahrt, „wie die Kinder auf diesen Fahrten über sich hinauswachsen.“

Von Mai bis Oktober können Fahrten auf der Ostsee unternommen werden, vornehmlich nach Dänemark, aber auch nach Süd-Schweden, an die ostdeutsche Küste und nach Polen. Das Angebot richtet sich nicht nur an Jugendliche, sondern auch an Erwachsene und Familien, die als Gruppe mit bis zu 25 Personen gemeinsam eine Seereise gestalten möchten.

Der Verein Mignon Segelschiffahrt, der aus dem Haus Mignon hervorgegangen ist, wird von der Benita Quadflieg Stiftung unterstützt. Bis zum Hafengeburtstag liegt die Fortuna in Teufelsbrück. Am 11. Mai sind Interessierte von 11 bis 13 Uhr herzlich eingeladen, die Fortuna zu besichtigen.

[www.mignon-segelschiffahrt.de](http://www.mignon-segelschiffahrt.de)

AUSFLUG

### Per Elektrorad Wedel erkunden

In Wedel haben die zehn E-Fahrradverleihstationen ihre Türen wieder geöffnet. Die Elektroräderflotte wurde um zehn neue Räder, den sogenannten „wedelecs“, erweitert. Sie bieten einen leistungsstärkeren Akku, verbesserte LED-Lichter, auf Wunsch GPS-Geräte und eine Speed-Taste. Eine Stunde mit den wedelecs kostet 2,50 Euro. Eine Leihgebühr von acht Euro fällt für vier Stunden an.

**Leihstationen gibt es unter anderem hier: wedelecs Servicepoint, Rosengarten 3.**

**Weitere finden Sie unter: [www.wedelecs.de](http://www.wedelecs.de)**



Vera Rosenbusch

LITERARISCHER SPAZIERGANG

### Blankenese: Paradiese am Elbhag

Großzügige Sommersitze, Parkanlagen, eindrucksvolle Fernblicke über die Elbe: Lassen Sie sich zurückversetzen in die Zeit der Gartenmanie. Noch heute sind zwischen dem Altonaer Balkon und Falkenstein 25 Englische Gärten erhalten.

Auf einem Spaziergang durch Goßlers Park, Hessepark und Bours Park stellt Vera Rosenbusch die Hamburger Landhauskultur vor und rezitiert Texte

von Goethe, Hölty, Eichendorff und anderen.

**3. Mai, 14.30 Uhr, Treffpunkt: S-Bahn Blankenese, Bahnhofsvorplatz, Preis 8 Euro**

**GÖNN' DIR 'WAS GUTES**

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie  
**Physioulounge Andreas Deutsch**

Krankengymnastik · Gesundheitskurse

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85

# MottigOptik.

Kontaktlinsen .. Sorgenfrei  
unser umfassender Service:

- Einfach
- bequem
- praktisch
- Lieferung
- Anpassung
- Erinnerung

Blankeneser Bahnhofstraße 14 T. 040 866 030 0  
22587 Hamburg F. 040 866 030 97  
[www.mottigoptik.de](http://www.mottigoptik.de) [mottigoptik@mail.de](mailto:mottigoptik@mail.de)

## WOHLFÜHLKUNST

FRÜHLINGSAKTION 7. MAI 2014

**CRUISE & COLOUR  
YOUR MAKE UP**

Entdecken Sie unsere neuen Badekollektionen & erhalten Sie von 11-13 Uhr ein professionelles Make-Up von den Stylisten by Douglas.

Gerne begrüßen wir Sie mit einem Aperitif.

BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 60 - 22587 HAMBURG - 040 866 264 70

SPENDEN-GALA

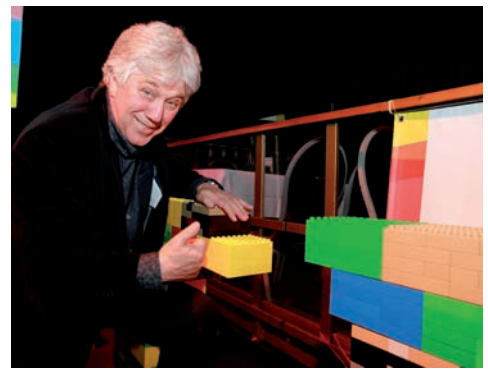
**Mehr Brücken für Kinder bauen**

Zum zweiten Mal hat der Verein Brücken für Kinder im Rahmen einer Spenden-Gala seine Intention, Kindern Gutes zu tun, nach außen getragen. Rund 200 Gäste, Förderer und Brückenbauer aus Hamburgs Wirtschaft, Kultur und Medien versammelten sich Anfang April in den Fliegenden Bauten. Im Vordergrund standen dabei die Ehrungen besonders engagierter Institutionen und Personen sowie das Sammeln neuer Spenden. Eingebettet wurden diese Anlässe in ein besonderes Show-Programm mit vielen musikalischen und rührenden Momenten. Den Startschuss gab Prof. Dr. Hermann Rauhe, Beiratsvorsitzender von Brücken für Kinder, mit einem eigens kreierten Kanon.

Der mit 10.000 Euro dotierte Brücken für Kinder-Förderpreis ging dieses Mal an den interkulturell arbeitenden Kinder- und Jugendverein Musica Altona. Mit einer Finanzierung von 20 Aufführungen erhielt auch das Theater- und Präventionsprojekt Geheimsache Igel einen Förderpreis.

Stephan von Löwis of Menar, der seit Jahren erfolgreich mit seinem Verein KinderKinder e.V. ein internationales Musik- und Theaterfestival realisiert, wurde von seinem Vorgänger und Laudator Rolf

Zuckowski mit dem Brücken für Kinder-Ehrenpreis ausgezeichnet. Noch vor Buffet-eröffnung wurden letztlich zahlreiche Spenden generiert, die in Form einer wachsenden Lego-Spenden-Brücke zu verfolgen waren. Unter den Spenden waren nicht nur die des neu gewonnenen Sponsors Hamburger Volksbank und DZ-Privatbank, sondern auch viele Privatspenden. Insgesamt nahm der Verein Brücken für Kinder 40.000 Euro entgegen, um damit auch weiterhin in stabile Brücken für Kinder zu investieren. [www.brueckenfuerkinder.de](http://www.brueckenfuerkinder.de)



Rolf Zuckowski vor der bunten Spenden-Brücke; er ist auch Pate der Elbkinder Grundschule in Iserbrook



FOTO: MARTINUS BAUS

KULTUR

**Literatur in den Häusern der Stadt**

Ob privater Garten, Pianofabrik, Wohnzimmer oder Frisörladen, gelesen werden kann überall. So sieht es auch das Festival „Literatur in den Häusern der Stadt“. Am 21. Mai startet die Veranstaltung mit einer Lesung des Buches „Die Pilgerjahre des Farblosen Herrn Tazaki“ von Haruki Murakami um 19 Uhr in der Elbloung, Elbchaussee 486 in Hamburg. Insgesamt öffnen 59 private Gastgeber ihre Türen und laden interessierte Besucher zu einer Lesung an ungewöhnlichen Orten ein. Die Vorstellung des Buches „Der Schatten des Fotografen“ von Helmut Lethen wird ganz privat bei Angelika Bleicker-Schäfer in der Langelohstraße 16 am 23. Mai um 20 Uhr starten. Die Atmosphäre soll möglichst interessant, intim und ungewöhnlich sein. Seinen krönenden Abschluss findet das Fest bei der Lesung von „Auf der Suche nach Marie“ von Madeleine Bourdouxhe am 25. Mai um 20 Uhr in der Kanzleistraße 48b im Haus von Britta Nagel.

Die neue Festivalleiterin Elena Tzavara

Karten kosten 18 Euro. Der Verkauf beginnt am 6. Mai. [www.kunstsalon-festival.de](http://www.kunstsalon-festival.de)

GOSPELKONZERT

**„Wade in the Water“**

Am 17. Mai gibt der Blankeneser Gospelchor sein erstes Konzert unter neuer Leitung von Gregor DuBuclet. Seit August 2013 ist der Dirigent, Bratschist und Dozent aus Hollywood in Hamburg. Warum arbeitet ein Musiker, der bereits unter Yehudi Menuhin gespielt hat, mit einem Laienchor? „Ich sehe keinen Unterschied zwischen Profis und Laien“, sagt er. „Begeisterung ist wertvoller als sture Korrektheit.“ Mit seinem überbordenden Temperament bringt Gregor DuBuclet ein bisschen Hollywood nach Blankenese.



Chorleiter Gregor DuBuclet

Aktuell suchen wir hohe Sopranstimmen! Bei Interesse bitte melden: [fragen@gospel-blankenese.de](mailto:fragen@gospel-blankenese.de), [www.gospel-blankenese.de](http://www.gospel-blankenese.de)

FORUM SCHENEFELD

**CASH – Und ewig rauschen die Gelder**

Was tun, wenn man seinen Job verloren hat und es nicht übers Herz bringt, es seiner Frau zu sagen? Vor diesem Problem steht Eric Swan und meint, nun die Lösung gefunden zu haben. Die wöchentlich eintreffenden Schecks vom Sozialamt, die eigentlich für Erics gerade nach Kanada ausgewanderten Untermieter gedacht sind, retten ihn nämlich nicht nur finanziell. Durch sie kommt er auf die Idee, weitere Hausbewohner frei zu erfinden und in ihrem Namen Sozialgelder zu beantragen. Zuerst geht sein Plan auf, doch eines



Das Ensemble des Schenefelder Theaters

Tages steht Mr. Jenkins, ein Außenprüfer des Sozialamtes vor der Tür. Nun beginnt eine aberwitzige Verwandlungs- und Verwechslungskomödie – mit überraschender Wendung.

9. bis 18. Mai, fr. und sa. um 19.30 Uhr, sonntags 18 Uhr, FORUM Schenefeld, Achter de Weide 30, [www.theater-schenefeld.de](http://www.theater-schenefeld.de)

SPENDENAKTION

**Ein Licht für einen Stern**

Der neun Jahre alte Benicio und seine elf Jahre alte Schwester Lucia wollen gemeinsam mit ihrer Mutter Cecilia V. Alexander Gutes tun. Daher haben sie ein Spendenprojekt für das Kinder-Hospiz Sternbrücke ins Leben gerufen. Ihr Ziel ist es, bis zum Sommer zehn Lampen und Kerzen für den „Garten der Erinnerungen“ zu finanzieren. Für die Eltern der verstorbenen Kinder dient er als Gedenkort. Da eine Lampe rund 170 Euro kostet, haben sich die drei verschiedene Wege überlegt, um möglichst viele Spenden zu sammeln. Benicio und Lucia verkaufen Armbänder, auf denen das von ihnen entworfene Logo von „UNA LUZ – Ein Licht für einen Stern“ zu sehen ist. Mutter Cecilia wird am 1. Juni am 90 Kilometer langen Comrades Ultra-Marathon in Südafrika teilnehmen. Ihr Ziel ist es, den Spendenlauf in unter zwölf Stunden zu beenden. [www.unaluz.de](http://www.unaluz.de)



Armbänder mit Sinn

HANDEL

**Rissen begrüßt den neuen Quartiersmanager**

Die Gemeinschaft Rissener Kaufleute hat ihr Anliegen „Wir für Rissen! Die Zukunft gemeinsam gestalten“ umgesetzt und nach langer Suche endlich einen Quartiersmanager gefunden.

Til Bernstein wird der neue Quartiersmanager für Rissen. Offiziell beginnt seine Arbeit am 1. Mai. Der 38-jährige Diplom-Geograph ist seit über zehn Jahren im Quartiersmanagement tätig. Aktiv ist er zur Zeit in „seinem Quartier“, in der Osterstraße in Eimsbüttel. Hier war er der Quartiersmanager bis 2009 und ist inzwischen Vorstandsvorsitzender der ansässigen Interessen- und Werbegemeinschaft Osterstraße e.V.

„Rissen ist eine tolle Aufgabe“, freut sich Til Bernstein. „Vor allem, weil der Rahmen hier sehr umfassend ist. Die Geschäftsleute, Vereine und Anwohner haben sich sehr viele Gedanken zu ihrem Standort gemacht, das geht aus dem Antrag zur Förderung durch die Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation (BWVI) hervor.“ Wichtigstes Ziel ist es, Rissen wieder lebendig zu machen und ein außergewöhnliches Alleinstellungsmerkmal zu geben. Der Posten des Quartiersmanagers ist zu 50 Prozent aus Mitteln der BWVI mitfinanziert.

In den letzten Monaten haben die Rissener zusammen mit der Handelskammer Hamburg hierfür einen bunten Strauß an Maßnahmen erarbeitet. „Nun geht es darum, die vielen Maßnahmen zu konkretisieren, Prioritäten zu setzen und weitere Tätigkeitsbereiche zu definieren.“ Seine erste Aufgabe wird darin liegen, „das Quartier und alle Akteure kennenzulernen, um dann gemeinsam den Maßnahmenkatalog weiterzuentwickeln.“ Ab dem 5. Mai wird Til Bernstein immer dienstags und donnerstags in Rissen sein, um vor Ort so viel es geht in Bewegung zu bringen. „Natürlich werde ich oft vor Ort erreichbar sein und lade alle Rissener herzlich ein, ihr Quartier mitzugestalten.“ Sein Büro wird er bei Habitare Immobilien Hamburg, Wedeler Landstraße 27 einrichten. Immer dienstags zwischen 11 und 13 Uhr ist seine feste Sprechstunde.



Gemeinschaft Rissener Kaufleute

REITSPORT

**Mehr Derbytage geplant**

Erstmals wird das Deutsche Spring- und Dressur-Deby länger als gewohnt stattfinden. Bereits am Mittwoch, dem 28. Mai beginnt der Sport morgens ab 9 Uhr in Klein-Flottbek. War es bis vor einem Jahr lediglich das Eröffnungsspringen, das

bereits mittwochs stattfand, wird jetzt ein vollständiger Turniertag aus dem Mittwoch. Der neue U25 Springpokal der Stiftung Deutscher Spitzenpferdesport eröffnet das Programm mit der Einlaufprüfung vor dem Finale und auch das internationale Eröffnungsspringen, die SML-Tour und

der Poresta Youngster Cup beginnen bereits am Mittwoch. Neu ist auch die Einbindung einer zusätzlichen Springprüfung im CSI5\* für die Longines Global Champions Tour. Karten für das Derby gibt es unter Telefon 01805 119 115. **Derby 28. Mai–1. Juni, www.engage.de**

**TEAK LAGER**  
Exclusive In- und Outdoormöbel

- Hochwertige Teak- und Kunststoffmöbel (Marke Rehau)
- Recycle Teak In- und Outdoortische nach Maß
- Individuell gestaltbare Indoorstühle und Sessel
- Lounge Möbel, Deck Chairs, Bänke Hochlehner, Klappstühle, Liegen, Couchtische
- Sonnenschirme und Accessoires u.v.m.

Teak Klappstuhl €19,-

Rissener Str. 106  
22880 Wedel  
Tel | 0163 983 15 60  
Tel | 0176 482 77 421  
email | info@teaklager.com

Öffnungszeiten  
Di - Fr 12:00 bis 19:00 Uhr  
Sa 10:00 bis 16:00 Uhr  
(neben Burger King)

**CDU**

**Uwe Szczesny**

*Ihr Spitzenkandidat der CDU für Blankenese, Rissen und Sülldorf*

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE JUNI-AUSGABE**

**15. MAI 2014**

**Klönshack**

# „Das große Los ziehen.“



Sonderauslosung:  
2x Mini One Cabrio  
1x 25.000 Euro  
15x Apple iPod Touch

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir geben Ihrem Glück einen Dauerauftrag.

Gewinnsparen ist für alle ein Gewinn. Unser Gewinnsparen ist eine clevere Kombination aus Gewinnen, Sparen und Helfen. Jedes Los kostet 6 Euro pro Monat. Davon sparen Sie 4,50 Euro und 1,50 Euro ist Ihr Spieleinsatz. 25% des Spieleinsatzes wird in der Region an gemeinnützige und wohltätige Zwecke gespendet.

Warum also nur sparen, wenn es auch VR-Gewinnsparen gibt? Sprechen Sie uns an! Weitere Informationen unter [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de) und [www.gewinnsparen.de](http://www.gewinnsparen.de)



Immer ein Gewinn.

Teilnahme ab 18 Jahren. Glückspiel kann süchtig machen. Mehr Infos unter [www.spielen-mit-vernuunft.de](http://www.spielen-mit-vernuunft.de)

**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

## maleco

# „WAS FÜR EIN TON!“

Mit den Innenfarben von maleco!  
Von Morgenrot bis Mitternachtsblau  
– die ganze Welt der Qualitätsfarben.



Schützenstraße 80 | 22761 Hamburg | Tel 040 398 65 6-0  
[www.maleco.de](http://www.maleco.de)



Mr. Mushnik und Audrey mit der fleischfressenden Pflanze im Horror Shop

FLIEGENDE BAUTEN

### Little Shop of Horrors in deutscher Sprache

„Der kleine Horrorladen“ hat als eines der meistgespielten Musicals in Deutschland schon lange Kultstatus erreicht.

Die Geschichte spielt in einem existenzbedrohten Blumenladen in der „Downtown“ einer amerikanischen Großstadt. Um den Chef Mr. Mushnik vor dem Ruin zu retten, schlägt die Angestellte Audrey vor, eine sehr außergewöhnliche Pflanze, die ihr Kollege Seymour gekauft hat, im Schaufenster als Attraktion auszustellen. Schnell stellt sich der gewünschte Erfolg ein, jedoch hat das Glück auch seinen Preis, denn die fleischfressende Pflanze braucht eine sehr spezielle Nahrung. Und so nimmt die Geschichte ihren Lauf.

Fliegende Bauten, bis 18. Mai, Beginn 20 Uhr, sonntags um 19 Uhr, Einlass 90 Minuten vor Beginn, Tickets ab 35 Euro, Glacischaussee 4, Tickethotline 0180 570 07 33

BÜCHERHALLE ELBENDORF

### Gedichte für Wichte: RhymeTime

Die Bücherhalle Elbendorf, Sülldorfer Kirchenweg 1a startet eine neue Veranstaltungsreihe für Eltern und Kinder unter drei Jahren. Ab dem 7. Mai werden regelmäßig Gedichte in englischer Sprache vorgetragen. Geeignet sowohl für „native speaker“ als auch für lernende. Die Veranstaltung beginnt um 11.15 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

VHS OTHMARSCHEN

### Fahrstuhl und neuer Multi-Media-Raum

Im März wurde der neue Fahrstuhl im Haus 2 der Hamburger Volkshochschule in der Waitzstraße eingeweiht.

Emmi Clublely (Regionalleiterin VHS West) beschrieb, welche Schwierigkeiten es gab und welche Planungen nötig waren, um einen solchen modernen Fahrstuhl in das streng denkmalgeschützte Gebäude einzupassen. „Dass es dennoch gelang, ist vielen Menschen zu verdanken, vom Architekten bis zu den Handwerkern und Kolleginnen und Kollegen in der VHS und der Schulbehörde. Endlich ist das Haus auch für Rollstuhlfahrer und Menschen mit Gehbehinderungen zugänglich, die an den Sprach-, Gesundheits-, Näh- und Kunstkursen teilnehmen wollen.“ Neben dem Fahrstuhl gab es noch andere „Baustellen“. Das rollstuhlgerechte WC, für das Wände versetzt werden mussten, und der modernisierte Multi-Media-Raum, in dem neue Mac-Kurse jetzt an einem speziell angefertigten Tisch stattfinden werden. Der Tisch schafft Bewegungsfreiheit für die Kursleitenden und ermöglicht den Teilnehmern einen besonderen Blick auf Bildschirm und Projektionswand.

Da regelmäßig neue Kurse beginnen, freut sich die VHS West in der Waitzstraße schon auf ein weiteres positives Feedback. Bei der Eröffnung waren sich jedenfalls alle Gäste einig, dass die Modernisierung gelungen ist.

Hamburger Volkshochschule Region West, Waitzstraße 31, Telefon 89 05 91-0

# Rate mal ...

	3			4	2		6	
6					9		2	7
						9		
				8			9	1
5			7		6			8
2	4			3				
		6						
3	2		5					9
	9		8	1			7	

© 2013 Projekt- und Grafikwerkstatt, Hamburg

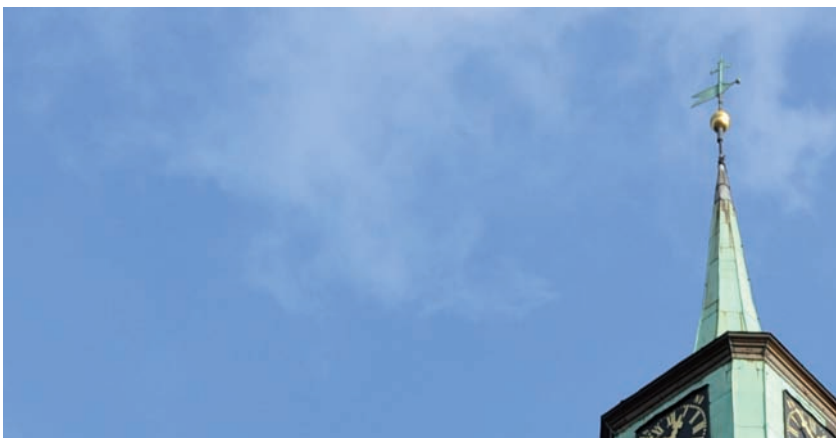
SUDOKU – SCHWIERIGKEITSGRAD LEICHT

## Klön Schnacks Sudoku

Mit Raten werden Sie vermutlich nicht weiterkommen. Sudoku erfordert Nachdenken und beruhigt die Nerven. Viel Spaß dabei!  
Die Auflösung finden Sie auf Seite 68 (aber nicht vorher nachsehen).

KLÖNSCHNACKS KLEINE FOTOFRAGE

### Wo ist das denn?



A) Strandhotel Blankenese B) Klopstockkirche Altona C) Nienstedtener Kirche?

Der 5. Mail mit richtiger Antwort winkt eine Original-KLÖNSCHNACK-Tasse.  
E-Mail an: [anne.schlag@kloenschnack.de](mailto:anne.schlag@kloenschnack.de)

Abbildung im Monat April 2014: **B) Das Blankeneser Fischerhaus**



## A. GLASMEYER

*Supermärkte für höchste Ansprüche*

[www.glasco.de](http://www.glasco.de)



**Vorfreude ist die schönste Freude:**  
Unser dritter Supermarkt eröffnet Mitte 2015 in den Othmarscher Höfen, Behringstraße 162!

**\*\*\*\*\*  
Hauslieferservice  
mittwochs und freitags.  
Jetzt auch montags!**



**Im Landhaus,  
Kalkreuthweg 90**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr



**In der Waitzstraße 1-3**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 21.00 Uhr  
Die Bedienungstheken sind von Mo - Sa bis 21.00 Uhr geöffnet!




Scan Travel - so beweglich und flexibel wie Sie!

### UNSERE STÄRKEN

- ✓ Kundenorientierung
- ✓ 24/7 Service
- ✓ Kostenoptimierung
- ✓ Effektivität
- ✓ Kompetenz
- ✓ über 25-jährige Erfahrung

Founded 1987

Ihr Partner bei Flugbuchungen  
für Seeleute und Security Guards

Fotos: Fotolia

Scan Travel Services GmbH · Sülldorfer Landstraße 56 · 22589 Hamburg  
PHONE: +49 40 389 21 27 · MAIL: office@scan-travel.net  
WEB: www.scan-travel.net

# Leib & Seele

*Kleines Jacob an der Elbchaussee:*  
**KLÖNSCHNACKS WEINABEND**

## Rheingau trifft auf Landschwein

Dieser Weinabend bringt Weine aus dem Rheingau. Das Weingut Ankermühle präsentiert Riesling und Spätburgunder in einer frisch-fruchtigen Gutslinie sowie Premiumweine, die mit viel Handarbeit hergestellt und teilweise in Barriques ausgebaut werden.

Auf der Menükarte stehen gebeizter Saibling mit Spargelsalat, eine Kräutercremesuppe mit Entenbrust, Spießbraten vom Landschwein und eine Rhabarbersuppe als Dessert.

Preis pro Person 49 Euro inkl. Speisen und Wein.

FOTO: MALZKORNPHOTO



Gastgeber Dominik Kirchhoff  
und Lars Mählmann

**KLÖNSCHNACK**  
HAMBURGER  
**KLÖNSCHNACKS**  
**KLEINER WEINABEND**  
Mittwoch,  
21. Mai 2014, 19 Uhr

*Weinhändler Gerd Rindchen:*  
**WEIN DES MONATS**

## 2013er Think Pink Rosé Weingut Peth-Wetz – der Brillante

Für seinen liebsten Rosé hat unser genialisch angehauchter Kultwinzer, der junge Vater Christian Peth, mal wieder alle Register seines Könnens gezogen. Schon im Weinberg wurden die Trauben ertragsreduziert und im perfekten Reifestadium sorgfältig von Hand gelesen. Anschließend wurde akribisch Beere für Beere nachselektiert. Die Pressung erfolgte überaus schonend, um die klare Frucht und die rassige Struktur zu bewahren. Darüber hinaus ist es im Jahrgang die wohl edelste deutsche Rotweinrebe, welche die Cuvée maßgeblich prägt: Die Spätburgundertraube alias Pinot Noir. Das Ergebnis ist beeindruckend: Ein Rosé der internationalen Extraklasse!

Der Wein bezaubert mit seiner frischen, lachsrosa Farbe und nimmt Sie mit seinem betörenden, leckere rote Johannisbeere und Zitrusfrüchte verheißenden Duft sofort für sich ein. Im Gaumen folgt dann ein ganz zarter Hauch erfrischende Gärkohensäure, bevor sich die Frucht fast explosiv entfaltet. Das ist sinnliches, bezauberndes Rosé-Vergnügen pur – und einer der schönsten Begleiter für die kommenden Frühjahrs- und Sommerabende auf Balkon oder Terrasse!

Flasche 6,95 Euro. KLÖNSCHNACK-Extra:  
Beim Kauf von vier Flaschen erhalten Sie  
eine Flasche gratis!



## Ihr Team für Blankenese

Clemens Reus, Johann-Heinrich Riekers,  
Thomas Schmitz, Dr. Anke Frieling, Joachim Eggeling



Myrias Küche im Mai

## RISOTTO ALLA MILANESE MIT SEELACHS



**E**in gutes Risotto passt in jede Jahreszeit, allein oder als Beilage zu Fisch und Fleisch. Es ist ein köstlicher Begleiter zu allem Gegrilltem, einfach in einer großen Schüssel auf den Tisch stellen und jeder bedient sich selbst.

### Risotto alla milanese:

Die Hühnerbrühe aufkochen und auf kleiner Flamme leicht simmern lassen. Die Zwiebeln in einer großen, schweren Pfanne leicht anbraten und den Reis dazu geben und eine Minute unter Rühren mitbraten bis er glasig wird. Mit dem Wein ablöschen und weiter rühren. Wenn die Flüssigkeit fast verkocht ist, nach und nach den Hühnerfond dazugeben und stetig umrühren. Nach 10 Minuten Kochzeit die Safranfäden hinzufügen und noch einmal 5 Minuten weiterrühren und Brühe dazugeben. Dann salzen und pfeffern, die Butter und den Parmesan unterrühren und das Risotto noch zwei Minuten ziehen lassen.

### Seelachs:

Das Öl in einer ausreichend großen Pfanne erhitzen und die Knoblauchzehe und den

Peperoncino 5 Minuten anbraten. Die Knoblauchzehe herausnehmen und den Fisch in die Pfanne legen, 2 Minuten braten lassen, dann mit dem Weisswein ablöschen und die Kapern hinzufügen. Mit einem Deckel abdecken und ca. 5 Minuten garen lassen. Dabei gelegentlich mit dem Sud übergießen. Das Risotto auf die Teller geben, den Seelachs darüberlegen und mit der Sauce übergießen.



### Zutaten für 4 Personen:

#### Risotto alla milanese:

- 2 EL Olivenöl
- 1 Zwiebel, fein gehackt
- 2 Tassen Arborio Reis
- 1 Glas Weisswein
- 1 l Hühnerfond
- 1 TL Safranfäden
- 60 g Parmesan
- 50 g Butter
- Salz und Pfeffer

#### Seelachs:

- 4 Stücke Seelachs à 200g
- 2 EL Olivenöl
- 1/2 TL Peperoncino
- 1 Knoblauchzehe, leicht angedrückt
- 1 EL Kapern
- 1 Glas Weisswein

*Guten Appetit!*



**Jeden Monat Top-Preise für mehr als 100 beliebte Produkte**

täglich 8 bis 19 Uhr, samstags bis 16 Uhr in der

**GUTEN TAG APOTHEKE BLANKENESE**

Inh. A. Kaiser, Ltg. Frauke Haufe, Tel. 70 70 810 60  
Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg



Textilpflege  
**Utecht**



Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

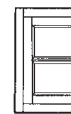
Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg

Telefon **040/899 24 40**

[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)



**TISCHLEREI**  
Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



## Tai Chi im Garten

### Schnupperkurs ab 6. Mai!

12 Termine für € 150,- bis zu  
50% Zuschuss der Krankenkasse!

Tai Chi Schule Birgit Siemssen  
Kanzleistr. 30 in Nienstedten  
Tel. 729 70 25 • [enjoy-taichi.de](http://enjoy-taichi.de)




## Duo Piekfein

**Piekfeine Barmusik**  
Katharina Apostolidis – Violine  
Tetyana Szczesny – Klavier/Keyboard

Ob Hochzeit, Weinprobe, Privatfest,  
Firmenevent: Duo Piekfein bietet Ihnen  
hochwertige Barmusik. Ein Potpourri aus  
Tangos, Pop, Latin, Film, Musicals, Songs von  
Sinatra bis Gershwin.  
Wir geben Ihrer Veranstaltung eine lockere,  
beschwingte Atmosphäre.  
**Telefon 040 86645644**



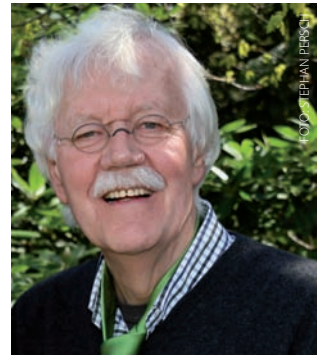
Ehepaar und Gastgeber Fabian und Kiki Fehlauer mit Dr. Antje Scheffler, geborene Budelmann

## Sternschnuppe A touch of green

Unter diesem Motto stand der Frühlingsempfang des Hamburger Sternschnuppe e.V., der damit im April im Ö1 zugleich das dreijährige Bestehen feierte.

Freunde, Mitglieder und Unterstützer wie Jenny Falckenberg, Petra van Bremen und Carlo von Tiedemann kamen für den guten Zweck zusammen. Bei einer Tombola wurden knapp 5.000 Euro Spenden für die Kinderkrebstation des Fundeni Krankenhauses in Bukarest gesammelt.

Die Charity-Gäste, unter ihnen Carlo von Tiedemann (Foto Mitte), Petra van Bremen und Jenny Falckenberg, feierten im Ö1



### KAMMERSPIELE

## Drei Hamburg-Gedichte

Im Rahmen des Lyrik-Abends der Hamburger Autorenvereinigung liest Dr. Hans Krech am 9. Mai um 19.30 Uhr in den Hamburger Kammerspielen aus seinem Buch „Hamburg – Die Königin des Nordens“. Krech ist Historiker, Autor und Hauptmann der Reserve. Er wird drei Gedichte lesen.

Hartungstraße 9



Der italienische Generalkonsul Gianpaolo Ceprini kam eigens aus Hannover in die Elbschlossresidenz

### ELBSCHLOSSRESIDENZ

## Italienische Kunst

Noch bis zum 15. Juni sind in der Elbschloss Residenz die Ausstellungen „Artistic Confessions“ und „Mental Adventures“ zu sehen. Die Arbeiten stammen von italienischen Künstlern, die auch zahlreich zur Vernissage gekommen waren. Mit dabei auch der italienische Generalkonsul Gianpaolo Ceprini.



**Bahrenfelder  
Forsthaus**

[www.bahrenfelderforsthaus.de](http://www.bahrenfelderforsthaus.de)

Von-Hutten-Straße 45 in 22761 Hamburg  
Telefon 040/89 40 21

Tanztee jeden zweiten Sonntag, Eintritt € 7,-  
Kaffee & Kuchen Mo.-Fr. 15:30–17:30 Uhr € 5,90  
Mittagsmenü Mo.-Fr. 11:30–15:30,  
täglich wechselnde Gerichte, nach Wunsch  
mit Vorspeise oder Dessert ab € 7,90  
Sonntagsbrunch ab 11:00–15:00 Uhr € 19,90

Buffetvorschläge und Hochzeitsangebote  
auf unserer Internetseite



NEUN BAR

**Neu am Start**

Wer den mediterranen Müßiggang schätzt, liebt Cafés. Insofern kann es gar nicht genug davon geben. Mal ist der Kaffee besonders gut, ein andermal der Service außerordentlich charmant. Oder die Sonne scheint dem Gast besonders lange ins Gesicht. Die kürzlich eröffnete „Neun Bar“ an der Blankenese Bahnhofstraße bietet all das. Und woher stammt der Café-Name? „Das bezieht sich auf den Druck, mit dem unsere Kaffeemaschine arbeitet“, so Inhaber Alexander Siemers. **Blankeneser Bahnhofstraße 40**



Neun-Bar-Chef Alexander Edmund Siemers am Eröffnungstag Mitte April

HENRI

**Fulminantes Geschäftsjahr**

Seit seiner Eröffnung im Januar 2013 konnte das Hotel Henri, das neue Haus der „Jacob Familie“, mit einer durchschnittlichen Belegung von 87 Prozent in 2013 einen höchst erfolgreichen Start verzeichnen.

65 Zimmer und Suiten auf sieben Stockwerken in einem ehemaligen Kontorhaus, ergänzt durch einen Wellness- und Fitnessbereich sowie eine Lounge samt Kontorküche – so präsentiert sich das Henri seinen Gästen mitten in der Hamburger Innenstadt.

Weitere Jacob-Projekte sind in Hamburg geplant.

**Bugenhagenstraße 21**  
[www.henri-hotel.com](http://www.henri-hotel.com)

BENEFIZ

**Flohmarkt für Tansania**

Die Schule Windmühlenweg veranstaltet am 10. Mai zwischen 14 und 17 Uhr einen Flohmarkt auf dem Schulgelände. Die Erlöse aus Standgebühr, Getränken und dem Verkauf am

Kuchen- und Kaffeebuffet kommen Kindern und Jugendlichen in Lugao/Tansania zugute. Wer einen Stand aufbauen möchte, meldet sich bitte unter [lugao@gmx.de](mailto:lugao@gmx.de) an. Die Standgebühr beträgt zehn Euro. **Windmühlenweg 17**



- \* Ernährungsberatung
- \* Zahnputzschule
- \* Fissurenversiegelung
- \* Kinderprothesen
- \* Kinder-Zahnkronen
- \* Lückenhalter
- \* Narkosebehandlung
- \* Lachgas

facebook.com/minident.Kinderzahnbehandlung

*Reservier Dir gleich einen Termin!*

[www.mini-dent.de](http://www.mini-dent.de)



Ab 2014:  
*Neue Räume nur für Kinder*

**Gesunde Zähne von Anfang an.**



**mini-dent**  
Zahnbehandlung für Kinder

Fachzahnärztin für Kinderzahnheilkunde Dr. Claudia Kanitz

Osdorfer Landstraße 20 \* 22607 Hamburg \* Tel.: 040 / 89 39 60



b

JÜRGENSALLEE

IHR NEUES ZUHAUSE IN NIENSTEDTEN MIT LIFT UND TIEFGARAGE

NEUBAU VON 5 EIGENTUMSWOHNUNGEN VON 115 BIS 198 M<sup>2</sup>

SCHON AB 695.000,- €

VERKAUF DIREKT VOM BAUHERREN



TELEFON: 040 - 319 92 752 ■ E-MAIL: [INFO@JUERGENSALLEE52.DE](mailto:INFO@JUERGENSALLEE52.DE)

## Restaurant Engel

### Zwei spannende Jahrzehnte

Nur wenige Restaurantbetreiber blicken auf eine so bunte Geschichte zurück. Wenn jetzt Oluf Redlefsen und seine Küchenbrigade nebst Service die zurückliegenden 20 Jahre Revue passieren lassen, gibt es viele Geschichten zu erzählen. Zu den spektakulärsten gehört die aus dem März 2002. Damals rammte der Frachter Kastelburg den Anleger Teufelsbrück und damit auch das Restaurant. Hochwasser gehört an dieser Stelle so zum Alltag wie die regelmäßig verkehrenden Fähren und Lotsenboote. Vor allem aber geht es im Engel ums Kochen. Zu der langen Liste von Spitzenköchen zählen Namen wie Christian Rach, Tim Mälzer



Küchenbrigade und Service feiern mit Engel-Chef Oluf Redlefsen (zweiter von links) und Küchenchef Tarik Rose (vorn links) 20-jähriges Jubiläum

und Kay Pellegrini. Köche, die durchs Fernsehen auch in der Provinz bekannt sind. Heute zeichnet Tarik Rose für das verantwortlich, was auf den Teller kommt. „Inzwischen alles Köche, Fernsehstars oder Selbständige oder heute noch im Engel am Herd“, so Oluf Redlefsen. Wer Ende April das Jubiläum mitgefeiert hat, lesen Sie im nächsten KLÖNSCHNACK.

[www.restaurant-engel.de](http://www.restaurant-engel.de), Anleger Teufelsbrück

#### KOCHBUCH

### So schmeckt die Mittelmeer-Sonne

In seiner kulinarischen Reise rund ums Mittelmeer macht Sternekoch Ali Güngörmüs Station in Frankreich, Italien, Griechenland, der Türkei, Israel und Nordafrika. Entsprechend vielfältig sind die Rezepte, die der „Le Canard“-Chef in seinem neuen Kochbuch „Mediterran“, 100 kreative Rezepte rund ums Mittelmeer, kreiert hat. Wie in seiner Küche an der Elbchaussee spielen auch hier Gewürze, raffiniert eingesetzt, eine wichtige Rolle. Schon beim ersten Blättern bekommt der Leser Lust, loszugehen, einzukaufen und zu kochen. Denn bei aller Raffinesse kommen die Rezepte ohne jeden Schnickschnack aus. Es geht allein um lockeres Kochen mit viel Spaß. „Mediterran“, Verlag Dorling Kindersley, gebunden, ISBN 978-3-8310-2580-0, 24,95 Euro



Ali Güngörmüs Kochbuch



Küchenchef Mario Steffen, Imkerin Judith Heimann und Hotelinhaber Nils Jacobsen

#### HONIG AUS EIGENER PRODUKTION

### Bienenstock im Landhaus Flottbek

In der heute doch häufig so stressigen Zeit fehlt vielen vor allen Dingen eins: Ein Ort zum Entspannen und bewussten Genießen. Das Landhaus Flottbek bietet seinen Gästen genau das. Im Garten sprießen frische Kräuter, treiben Schmetterlingsbäume ihre Knospen und knorrige Apfelbäume versprechen einen erntereichen Herbst. Seit dem 9. April ist noch eine weitere Attraktion hinzugekommen. Das Hotel hat von nun an sein eigenes Bienenvolk. Nils Jacobsen, der Inhaber des Landhauses, bekam den Tipp von einem Freund. Begeistert von der Idee nahm er Kontakt zur Imkerei „Heimann & Söhne“ auf. Dort hat Judith Heimann es sich zur Aufgabe gemacht Bienen, auf den Dächern und Balkonen der Stadt anzusiedeln. Unter anderem stehen drei ihrer Bienenstöcke bereits auf dem Dach von Tim Mälzers Bullerei. Somit ist das Restaurant des Landhaus Flottbek das Zweite in Hamburg, das seinen eigenen Stadthonig herstellt. Mario Steffen, der Küchenchef des Hotels sagt: „Unsere Idee ist es, den selbst produzierten „Landhaus-Honig“ zum Beispiel zum Frühstück zu reichen. Wann hat man schon die Möglichkeit, frischen, eigenen Honig direkt aus dem Garten zu essen? Das ist schon etwas Besonderes“. Zudem können Gäste gerne dabei sein, wenn Judith Heimann einmal pro Woche den Stock kontrolliert.

Baron-Voght-Straße 179, [www.landhaus-flottbek.de](http://www.landhaus-flottbek.de)

#### TREPPENKRÄMER

### Nun täglich geöffnet

Der Treppenkrämer, in dieser Ecke letzte Bastion des Einzelhandels, hat ab Mai nun täglich geöffnet: in der Woche von 12-20 Uhr, sonnabends und sonntags ab 9 Uhr.

Hans-Lange-Straße 23

#### 25HOURS HOTEL

### Anne Geddes zu Gast in Hamburg

Fotografin Anne Geddes präsentierte am 24. April im 25hours Hotel einzigartige Portraits von Kindern, die eine schwere Meningokokken-Erkrankung überlebt haben. Intention des Ausstellungsprojekts „Protecting Our Tomorrows“ ist es, auf die heimtückische Krankheit aufmerksam zu machen.



Anne Geddes (li.) mit dem kleinen Elias und seiner Familie vor seinem Foto



Peter Feusner (rechts, mit Bier, aus der Betreiberfamilie des „Café Keese“) tritt in die Fußstapfen langgedienter Originale, die bis heute von alten Fotos auf die Nachfolger blicken.

GASTRONOMIE

### Neues Leben im Lütt Falkenstein am Ufer

Badegäste, Hundebesitzer, Jogger und andere Stromer können aufatmen. Peter Feusner, bekannt aus der Historie des Cafés Blankenese, hat das kleine Café Lütt Falkenstein am Ufer übernommen. Die Versorgung mit Bier und Wurst geht also weiter.

Das Lütt ist nicht erst seit gestern auf der Landkarte Hungriger, sondern geht locker als Falkensteiner Traditions-gastronomie durch. Generationen von Betreibern und Gästen haben sich hier über den Tresen hinweg Bierflaschen hin und her gereicht.

Mit Feusner soll das Angebot dezent erweitert werden, ohne aber den Charakter des Etablissements zu gefährden. Geplant sind Grillabende, ein Mittagstisch und die Anlage eines betriebseigenen Kräutergartens. Schon jetzt gibt es neben Kioskklassikern auch einfache Gerichte wie Pizza, verschiedene Suppen und Weißwurst. Geöffnet bei schönem Wetter ab 11 Uhr, bei Schietwetter ab 14 Uhr.



Zu den ersten Gästen des gerade eröffneten Restaurants „Rainvilles Elbtterrassen“ zählten die Architekten Meinhard von Gerkan (rechts) und sein Partner Nikolaus Goetze. Hier mit Restaurantbetreiberin Dr. Francesca Rosenberger

RAINVILLES-ELBTERRASSEN

### Restaurant in ehemaliger Seefahrtsschule

Das Elbufer ist um eine Attraktion reicher. Mitte April eröffnete in der von Meinhard von Gerkan behutsam sanierten ehemaligen Seefahrtsschule das Restaurant „Rainvilles-Elbtterrassen“.

Es wird von Dr. Francesca Rosenberger geführt, die auch Hotels in Venedig und Mölln besitzt. Das Konzept an traditionsreicher Stelle, hier eröffnete Cesar Charles Rainville das erste Restaurant Hamburgs, beinhaltet auch eine Bar und ein Hotel.

Mehr zum Thema im nächsten KLÖNSCHNACK.

Rainvilleterrasse 4,  
[www.rainville-restaurant.de](http://www.rainville-restaurant.de)



Von 1992 bis 2014 wude das Lokal von Inge Mertens, Hilde Backendorfer und Peter Kruse (oben rechts) betrieben

LANDHAUS SCHERRER

### Uhr gestellt, Küche gestürmt

Bittet Heinz Wehmann zur KLÖNSCHNACK-Küchenparty, interessiert keinen Gast Sinn oder Unsinn des verordneten Uhrenstellens. Angesichts lockerer Atmosphäre sowie gut gefüllter Teller und Gläser freut sich die bunte Gästeschar auf den bevorstehenden Frühling.

[www.landhausscherrer.de](http://www.landhausscherrer.de)



Brigitta Wehmann mit Tochter Joanna (oben rechts), Damenrunde mit Gisela Schümann (rechts), Dirk Bartel mit Ehefrau Tatjana

**RESTAURANT**  
**Reitstall Klövensteen**

*Die Schollen-Saison ist eröffnet! 2 Frische Büsumer Schollen*  
 - in Speck oder - in Butter gebraten oder - Schollenfilets mit Beilagen nach Wahl  
**Eine 3. Scholle wird auf Wunsch nachgereicht! pro Person € 16,90**

**Mixed Grill** versch. Steaks, Würstel, Rauchspeck, Kräuterbutter,  
 Meerrettich, geb. Kartoffel, Klövensteen Salat **pro Person € 13,20**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
 Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
**Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92**

**ZUR FLOTTBEKER**  
**SCHMIEDE**  
 BISTRO

*Genießen Sie auf unserer Sommerterrasse unsere berühmten Tapas!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
 www.zurflottbekerschmiede.de  
 Öffnungszeiten: Di-Fr 12-15 Uhr und 18-23 Uhr  
 Sa 18-23 Uhr, So 12-22 Uhr, Mo Ruhetag



Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48 · Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471

**KÜCHENKULT** KEINE KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus  
 Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de



**Der Sommer kommt!**  
 Individuelles Personal Fitness Training  
 im eigenen Trainingsraum in Nienstedten. Rücken- und Krafttraining, Gewichtsreduktion, Pilates.  
 Info unter Tel. 0177-6585525 oder inka.schiller@icloud.com

**PETER'S BISTRO**  
 HOTEL Klövensteen in Schenefeld

*Die Schollen-Saison ist eröffnet! 2 Frische Büsumer Schollen*  
 - in Speck oder - in Butter gebraten oder - Schollenfilets mit Beilagen nach Wahl  
**Eine 3. Scholle wird auf Wunsch nachgereicht! pro Person € 16,90**

**Geschmetzeltes vom Truthahn**  
 in einer exotischen Currysauce, Reis  
 Timbal, Kopfsalat in Joghurt dressing  
**pro Person € 11,90**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
 Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten, versch. Bankett- u. Tagungsräume. Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
 040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
 www.hotel-kloevensteen.de

**Prominente Helfer**

LANDHAUS SCHERRER

Zum ersten Mal öffnete das Landhaus Scherrer dieses Jahr an allen vier Ostertagen die Türen und verwöhnte seine Besucher. Sternekoch Heinz O. Wehmann und sein Team kombinierten wie gewohnt traditionelle, norddeutsche Küche mit modernen und saisonalen Einflüssen. Als besonderes Highlight erwartete die Gäste neben einem anspruchsvollen Vier- oder Sieben-Gänge-Menü prominente Service-Unterstützung: Moderator Carlo von Tiedemann,



Alexander Dimitrenko und Carlo von Tiedemann verstärkten Ostern das Team von Heinz Wehmann (Mitte)

Schauspieler Marek Erhardt und Profi-Boxer Alexander Dimitrenko halfen dem Sterneam in der Küche und im Service. Die Trinkgelder kommen jeweils einem ausgewählten Charity-Projekt zugute. Die Küchen-Profis verarbeiten unter anderem Bio-Kalb und norddeutsche Käsesorten und bleiben so ihrer Philosophie treu.  
 www.landhausscherrer.de


ALLES RICHTIG?  
**Die Lösung**

Hier finden Sie die Lösung unseres Sudoku-Rätsels von Seite 61. Sind Sie zufrieden mit Ihrer Lösung?

9	3	7	1	4	2	8	6	5
6	8	4	3	5	9	1	2	7
1	5	2	6	7	8	9	3	4
7	6	3	4	8	5	2	9	1
5	1	9	7	2	6	3	4	8
2	4	8	9	3	1	7	5	6
8	7	6	2	9	4	5	1	3
3	2	1	5	6	7	4	8	9
4	9	5	8	1	3	6	7	2

**Kleine Fragen**  
**...ganz persönlich!**

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Anne Fritzemeier, Unternehmerin



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz?**  
 Op'n Bulln

**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts?**  
 Das Treppenviertel, Karolinenviertel, Isemarkt, HafenCity

**Was auf keinen Fall?**  
 Den Weg aus Hamburg raus

**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**  
 Zum Segeln

**Was ist Ihre schönste Erinnerung?**  
 Die letzten zwölf Monate waren besonders toll.

**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?**  
 Meine Atlantiküberquerung

**Was macht Ihnen Angst?**  
 Horrorfilme und unheilbare Krankheiten

**Was nervt Sie bei anderen?**  
 Gleichgültigkeit und Unverbindlichkeit

**Was halten Sie für absolut überflüssig?**  
 Pickel

**Was war Ihre peinlichste Situation?**  
 Bei einer Präsentation implodierte der Beamer.

**Wen finden Sie toll?**  
 Meine Eltern, meinen Bruder und meine Freunde

**Wo gehen Sie gern essen?**  
 Vienna, Witwenball und Oberstübchen

**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**  
 Ich versuche, meine Wünsche zu erfüllen.

**Welches Buch lesen Sie gerade?**  
 The Adrain Mole Collection von Sue Townsend

**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**  
 Den richtigen Mann, ein Segelboot, mein Kindle

## Karsten Döring's Wirz-Haus Dinner im Forst

Mediterrane Genüsse treffen auf deutsche Kochkunst in Karsten Döring's Wirz-Haus im Klövensteen. Küchenchef Döring serviert in dem 2012 eröffneten, schicken Restaurant mit Blick auf Wald und Pferdeweiden mittags Gerichte von der Tageskarte wie „Gefüllte Calamaris mit Schafskäse und Spinat an toskanischem Brotsalat“. Gewürzt mit Kräutern aus dem eigenen Beet auf der Restaurantterrasse. Am Abend stehen beispielsweise Wienerschnitzel, Dorade und Nudelgerichte auf der üppigen Speisekarte. Dazu wird der passende Wein gereicht.

Ungewöhnlich ist, dass es auch halbe Portionen gibt, zahlreiche Kindergerichte und auf Wunsch auch laktosefreie- oder vegane Gerichte (am besten vorher anrufen und Bescheid sagen).

Die ungewöhnliche Kombination aus deutsch und mediterran ergibt sich aus der Vergangenheit der Inhaber: Berit Wirz kochte bereits im Louis C. Jacob und Döring lebte knapp zehn Jahre auf Mallorca und führte hier ein eigenes Restaurant.



Karsten Döring und Berit Wirz übernahmen das „Pineta“ und eröffneten ihr Restaurant in schönster Lage

- **Fazit:** Hübsches Lokal, mit herzlichem Personal und einer ambitionierten Karte. Dazu sehr tierlieb!
- **Gäste:** Nachbarn, Spaziergänger, Touristen, Familien und Senioren aus dem Reemtsma Haus
- **Wo:** Egenbüttelweg 123/Ecke Sandmoorweg, 22880 Wedel, [www.restaurant-kdw.de](http://www.restaurant-kdw.de)

DER NÄCHSTE

**Dr. Klönschnack**

ERSCHEINT AM

**1. JUNI 2014**

ANZEIGENBUCHUNG UNTER

**86 66 69 0**

REDAKTIONSSCHLUSS

**15. MAI 2014**

## Dankeschön!

Wir schließen zum 15. Mai 2014

20% Rabatt auf Warenbestand

ausgenommen bereits reduzierte Ware

Bitte denken Sie daran, Ihre Gutscheine einzulösen

**Herzlichst, Ihre Heidi Klotz mit Team**

**HEIDI KLOTZ WOHNKULTUR**

BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 11, Tel. 040/866 93 680

Sabine  
Möller



Mein Tipp:

# Mai-Kränze

mit Marzipan und Mandeln  
zum Wochenende

DER FEINSCHMECKER  
www.wir-und-unsere-kuechen.de

**BÄCKER  
KÖRNER**

Blankeneser Backkunst!  
seit 1901

Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · [www.baeckerei-koerner.de](http://www.baeckerei-koerner.de)

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt

♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17

In Wedel: ♥ im Wedeler Bahnhof ♥ Bahnhofstraße 9



# Ein unauffälliger Mittwoch im Mai 1912 an der Blankeneser Bootsvermietung



**E**s ist ein ruhiger Frühlingstag im Jahre 1912 am Blankeneser Bulln. Entspannt blicken einige Passanten auf die träge dahinfließende Elbe. Die Bootsvermietung hat bereits die ersten Ruderboote zu Wasser gelassen. Nun warten die hölzernen Nusschalen nur noch auf Jemanden, der mit ihnen ein paar Runden dreht. Betrieben wurde die Bootsvermietung von Menschen wie dem 1863 geborenen Johannes Backhaus. Der ehemalige Fischdampferkapitän, setzte sich 1906 in Blankenese zur Ruhe und kaufte die Bootsvermietung am Strandweg.

Täglich wurde der erfahrene Seebär nun gesichtet und jeder

konnte sich eines der Ruderboote für eine kurze Fahrt auf der Elbe leihen. Gerade im Sommer war dies ein beliebter Zeitvertreib, konnte man doch den Blick vom Wasser aus über das malerische Blankeneser Treppenviertel schweifen lassen. Dabei fiel ein Gebäude mit Sicherheit jedem ins Auge. Die für Hamburg ungewöhnlichen, spitzen Zwiebeltürme im Hintergrund des Bildes gehören zum „Schifferhaus“.

Das mutmaßlich 1860 von Konditor Franz Battke gegründete Restaurant war ein beliebter Treffpunkt. Der Gastraum glich einem Museum mit Buddelschiffen, Seestücken, Tafelbildern und anderen maritimen Exponaten. Der markante Glaspavil-



lon mit den imposanten Zwiebeltürmen baute der Konditor nachträglich 1889. Von den Anwohnern wurde er nur „der Glaskasten“ genannt. Der bald überall bekannte Blickfang musste einige Jahre später jedoch mehr als nur einen Schicksalsschlag hinnehmen. Ein starker Sturm riss 1927 gleich beide Türme vom Dach des Glaskastens. Ein weiterer Sturm beschädigte 1961 den Pavillon selbst.

Gemütlich essen oder trinken konnte hier nun keiner mehr. Ein herber Schlag für die Menschen aus dem Hamburger Westen. Gänzlich zerstört wurde das Gebäude von der Sturmflut 1962. Nach dieser Reihe von aufeinanderfolgenden Unglü-

cken entschied Franz Battke sich, den Platz von nun an nicht mehr zu bebauen.

Heute ist an der Stelle das Gartenrestaurant des Schifferhauses ansässig. Wie damals treffen sich die Menschen aus den Elbvororten noch gerne in dem Restaurant am Strandweg und genießen den Blick auf ihren geliebten Fluss. Nur die Bootsvermietung gibt es nicht mehr. Verständlich wenn man vom Strand aus die bedrohlich wirkenden Containerschiffe beobachtet, die sich schwerfällig durch das graue Wasser schieben.

*Johanna Kotsch*

# Klönchnacks literarische Seiten



**Philosophie**  
**Wie lebe ich ein gutes Leben?**  
von Albert Kitzler, Pattloch Verlag,  
ISBN 978-3-629-13045-7, Hardcover, 19,99 €

Könnten Bücher Menschen ändern, gäbe es nicht so viele unglückliche. Trotzdem versprechen viele Ratgeber immer wieder anderes. Nicht so Albert Kitzlers „Philosophie für Praktiker“. Seine Reise durch das Denken über Jahrtausende ist eher ein Angebot an den Leser mit ganz praktischen Tipps. Also lesenswert.

**Stadtführer**  
**Stadtgespräche aus Hamburg**

von Nina Paulsen, Gmeiner, ISBN 978-3-8392-1561-6, broschiert, 14,99 €

„Endlich mal ein Hamburg-Buch“, sagt ein Redakteur zum anderen und dann lachen beide hysterisch. Nun denn: „Stadtgespräche aus Hamburg“ besucht die üblichen Verdächtigen (Erikas Eck, Fischmarkt, Miniaturwunderland) und dann – nun reiben wir uns erstaunt die Augen – tatsächlich Menschen, die ihren Job ab und zu noch ohne Reportertraube erledigen können. Darunter Chefredakteure, Jungreeder, Alsterkapitäne und Schauspieler. Nett.



**Roman**  
**Jetzt und hier und vielleicht für immer**  
von Emily Gillmor Murphy, Droemer, ISBN 978-3-426-51232-6, Taschenbuch, 15 €

Das Debüt von Emily Gillmor Murphy ist gelungen. Sie erzählt die anrührende Geschichte der zwei Dubliner Collegestudenten Olive und Tom. Er ein genussüchtiger Frauenheld und sie ein braves Mädchen vom Lande. Ein Buch über das Erwachsenwerden, die erste Liebe und das Studentenleben.

**Lebensgeschichte**  
**Tagebücher 2002–2012**

von Fritz J. Raddatz, Rowohlt, Reinbek 2014, ISBN 978-3-498-05797-8, Hardcover, 24,95 €

Spannend wie ein Roman, lehrreich wie eine Literaturgeschichte, dabei scharfsinnig und tief anrührend – wie schon die Tagebücher 1982 bis 2001 fasziniert auch der kürzlich erschienene Band, der die Jahre 2002 bis 2012 umfasst. Der Leser begegnet „Großschriftstellern“ wie Grass und Kempowski, dem Spiegel-Gründer Augstein und der Blankeneserin Marion Gräfin Dönhoff. Der Autor liefert brillante Analysen, Reflexionen abseits jeder modischen Strömung – ein Leseerlebnis ersten Ranges.



**Krimi**  
**Knast oder Kühlfach**

von Jutta Profijt, dtv, ISBN 978-3-423-21506-0, Taschenbuch, 9,95 €



Ein Mord, ein Polizist unter Verdacht, ein Gespenst und jubelnde Rezensionen. Ein Geist als Erzähler in einem Krimi! Weltneuheit!

Ist es natürlich nicht, sondern ein altehrwürdiges Stilmittel – das die Autorin Jutta Profijt allerdings mit Elan zur Wirkung bringt. „Knast oder Kühlfach“ ist ein origineller Krimi, der von seinem Personal ebenso lebt wie von der schnoddrigen Erzählstimme des Untoten.

**DIE TOPSELLER IM WESTEN**

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Belletristik-Titel der Elbvororte.

**Kurt Heymann BLANKENESE**  
„Der Distelfink“, Donna Tartt, Goldmann, 24,99 €

**Kurt Heymann WEDEL**  
„Der Distelfink“, Donna Tartt, Goldmann, 24,99 €

**Kurt Heymann SCHENEFELD**  
„Das Pubertier“, Jan Weiler, Kindler, 12 €

**Kötz und Buchenau RISSEN**  
„Breaking News“, Frank Schätzing, Kiepenheuer & Witsch, eBook, 21,99 €

**Buchh. Kortés BLANKENESE**  
„Niemandland. Hamburg 1946 unter britischer Besatzung“, Rhidian Brook, Bertelsmann, 19,99 €

**Thalia Buchh. KL.-FLOTTBEK**  
„Darm mit Charme“, Giulia Enders, Ullstein, 16,99 €

**Buchhaus Steyer WEDEL**  
„Breaking News“, Frank Schätzing, Kiepenheuer & Witsch, eBook, 21,99 €

**Für Sie entdeckt und gelesen ...**

**Roman**  
**Das Rosie-Projekt**

von Graeme Simsion, Krüger, ISBN 978-3-8105-1951-1, Hardcover, 18,99 €

Sie wollen mal wieder so richtig herzlich lachen? Dann lesen Sie „Das Rosie-Projekt“!

Der australische Autor Graeme Simsion erzählt auf herrlich komische Weise das Leben Don Tillmans. Der sympathische Genetikner eckt in allen zwischenmenschlichen Bereichen an und dennoch sucht Don eine Ehefrau.

Der Professor macht es sich zur Aufgabe, auf wissenschaftliche Weise die perfekte Mrs Right zu finden und ersinnt das Ehefrau-Projekt. Ein 16-seitiger Fragebogen soll potenzielle Kandidatinnen von völlig ungeeigneten trennen. Besonders wichtig ist ihm, dass die Liebe seines Lebens nicht raucht, trinkt, unpünktlich oder Veganerin ist.

Eines Tages trifft er Rosie: unpünktlich, Barkeeperin, Raucherin. Offensichtlich ungeeignet. Aber Rosie verfolgt ihr eigenes Projekt: Sie sucht ihren biologischen Vater. Dafür braucht sie Dons Kenntnisse als Genetiker.



Ohne Recht zu verstehen, wie ihm geschieht, lernt Don staunend die Welt jenseits beweisbarer Fakten kennen und stellt fest: Gefühle haben ihre eigene Logik.

Fazit: lesenswert. Mit Leichtigkeit tanzt Graeme Simsion über die Seiten und vermittelt ein absolut klares Bild dieses liebenswerten Emotions-Neurotikers, der für jede gesellschaftliche Situation ein Verhaltensmuster einstudiert hat. Mit jedem Kapitel fiebert man mehr und mehr mit Don mit und hofft ganz fest auf ein Happy End.

Ob sich Rosie und Don am Ende kriegen, lesen Sie am besten selber nach. Es lohnt sich. ALW



# Die Experten:

Die schönen Seiten  
des Lebens...

FOTO: © DOREEN SALCHER - FOTOLIA.COM



## Schicke Designer-Taschen finanzieren Schulbesuch

Dream, Joy und Promise sind klingende Namen von Clutch, Shopper und Handytasche: Nach dem Motto „be good, be beautiful“ kreiert „beliya“ schöne Taschen, die Entwicklungshilfe leisten.

Alle sechs beliya-Taschen und -Accessoires ergeben zusammen die Finanzierung für ein Schuljahr für ein Kind. Und das ganz individuell: An jedem Produkt ist ein Anhänger mit dem Namen des unterstützten Kindes. Ein Symbol zeigt, welcher Teil des Schuljahres ermöglicht wird. Auf der beliya-Website können Trendsetterinnen mit Herz „ihr“ Kind kennenlernen. Die Designerstücke werden aus edlen Upcycling-Materialien hergestellt: Retouren aus der Sofa-Produktion und Überschüsse aus Designer-Kollektionen. Die Idee dazu hatten die Hamburgerinnen Annika Busse (Marketing) und Designerin Andrea Noelle (arbeitete bei Mulberry und Jil Sander). Die feinen Begleiter kosten zwischen 25 und 300 Euro.  
[www.beliya.de](http://www.beliya.de)



Mit dem Kauf der Umhängetasche „Dream“ finanzieren Sie einem Kind für ein Jahr frisches Schulessen



Gründerinnen Annika Busse und Andrea Noelle



Pingii kann dank beliya zur Schule gehen

## Buchverlosung: Der Medicus von Heidelberg

Was gibt es Schöneres als das Rascheln eines guten Buches zu hören? Der KLÖNSNACK verlost für die schönen Seiten des Lebens zwei Mal den neuen Roman „Der Medicus von Heidelberg“. Der neue medizinhistorische Roman des Hamburger Autors Wolf Serno erzählt die Geschichte von Lukas Nufer, Sohn eines Schweinekastrators, der einer eigentlich streng untersagten Operation an einer Schwangeren beiwohnt. Nach der gelungenen Entbindung kennt er nur noch ein Ziel: Er will Medicus werden. Für Lukas beginnt ein langer Weg, gesäumt von Gewalt, Gefahren und großen Gefühlen ...



Verlosung: Melden Sie sich bis zum 12. Mai per E-Mail mit dem Stichwort „Medicus“ in der Redaktion ([redaktion@kloensnack.de](mailto:redaktion@kloensnack.de)). Bitte geben Sie Ihre Telefonnummer und Adresse an.

Wolf Serno, Der Medicus von Heidelberg, Knauer Verlag, ISBN 978-3-426-65352-4, 20 Euro

## Remake Ikea

Marke Eigenbau: Die alte Kommode von Ikea ist Ihnen schon lange ein Dorn im Auge? Dann machen Sie sie hübsch!

Das Do-it-yourself-Handbuch „Remake Ikea“ gibt Amateurdesignern tolle Tipps, wie sie Billy, Malm und Faktum zu neuem Glanz verhelfen. Einfache Anleitungen, inklusive Materiallisten, ge-



ben tolle Ideen, wie aus alten Möbeln stilvolle Eigenkreationen werden. Machen Sie aus einem Massenprodukt Ihr persönliches Einzelstück.

Rolf Ellnebrand, Jeanette Bauer, Caroline Serybold und viele mehr, Remake Ikea, TOPP LAB, ISBN 978-3-7724-7905-2, 18 Euro

## Lifestyle: Ein Tischtelefon für unterwegs

Telefonieren ist das liebste Hobby der meisten Frauen. Angelehnt an die Slow-Food-Bewegung konzentriert sich das neue „Pick-Up-Fon“ auf das Wesentliche, das bewusste Gespräch mit dem Gegenüber. Fingerwischerei war gestern. Es darf wieder gedreht werden. Für Nostalgiker und Lifestylebewusste ist das mobile Wählscheibentelefon genau das Richtige.

Das tragbare Pick-up-Fon in der Optik eines Tischtelefons macht das Telefonieren wieder zum Erlebnis. Wer sein Pick-up-Fon in poppigem Apfelgrün (oder wahlweise in einer von sechs weiteren Trendfarben) zückt, weil die scheppernde Metallklingel einen Anruf meldet, darf sich neugieriger Blicke gewiss sein. Dabei steckt in dem 60er-Jahre-Retro-Design mit surrender Wählscheibe und Ringelkabel ein modernes Innenleben mit Handy-Technologie. Das Pick-up-Fon und die passende SIM-Karte gibt es bei [www.Telefonanschluss.de](http://www.Telefonanschluss.de).  
[www.pick-up-fon.de](http://www.pick-up-fon.de)



Neu: Pick-up-Fon

## Kleine Kostproben aus der Biobox

Die Biobox kommt mit allerlei ökologischen und naturnahen Produkten daher: Ein Abo der Biobox verspricht monatlich eine Auswahl hochwertiger Produkte von ausgewählten Manufakturen und verantwortungsbewussten Unternehmen. Die Biobox bringt entweder Lebensmittel oder Kosmetikprodukte direkt zu Ihnen nach Hause. Hier können sie in Ruhe testen, auf Wunsch bewerten und bei Gefallen nachbestellen. Das Unternehmen arbeitet mittlerweile mit 80 Unternehmen wie Dr. Hauschka, Lebensbaum, Speick, LaSelva, Weleda, Sonnentor, Vivani und weiteren zusammen. Auf [www.biobox.me](http://www.biobox.me) können die begrenzten Abonnements bestellt werden. Die Kostproben werden mit DHL GoGreen verschickt.



## Secondhand Designermode

Sie lieben Designermode und möchten unbedingt Platz für neue Stücke im Schrank schaffen? Dann freut sich das Team von cash4brands, der Spezialist für Barankauf von Designermode, auf Ihre ausgediente Garderobe. Auch Winterkleidung ist willkommen. Marco Kretschmar, Geschäftsführer von cash4brands, steht Interessierten jederzeit zum Thema Direktverkauf von privater Secondhand Designermode gegen Barauszahlung zur Verfügung. Verkäufer



### Marco Kretschmar, Geschäftsführer von cash4brands

haben die Möglichkeit, den diskreten Weg des Paketservices zu wählen oder einen Termin für eine kostenfreie Besichtigung vor Ort zu vereinbaren. Rufen Sie einfach an und schaffen Sie Platz für neue Lieblingsstücke.  
cash4brands, Heselstücken 8, 22453 Hamburg,  
Telefon 0800 589 55 44, [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)

## Picknick im Landhaus Style

Herrlich entspannt genießen die Gäste im Landhaus Flottbek im Rahmen des Hamburger Schlemmersommers eine üppig gedeckte Picknicktafel. Viele sommerliche Landhaus-Leckerereien werden in kleinen Gläsern, Schüsseln und Schalen im Family Style auf den Tisch gestellt. An lauen Sommerabenden wird im Fackelschein im wunderschönen Garten des Landhauses geschlemmt. Die Aktion läuft vom 15. Juni bis zum 30. August und kostet für zwei Personen 59 Euro. Serviert wird das Picknick nach Reservierung unter dem Stichwort „Schlemmersommer“ immer ab 18 Uhr – außer mittwochs, da wird im Garten gegrillt.

Unbedingt ausprobieren und von Herzen schlemmen!

**Landhaus Flottbek,**  
Baron-Voght-Straße 179,  
Telefon 822 74 10,  
[www.landhaus-flottbek.de](http://www.landhaus-flottbek.de)



### Schlemmen im romantischen Garten

# KREIEREN SIE IHR KOPFKISSEN

Besuchen Sie uns und stellen Sie Ihr Kopfkissen zu einem Traumpreis selbst her.

\*Diese Aktion findet vom 5. bis 10. Mai statt.

ÖFFNUNGSZEITEN  
Mo.-Fr.: 10:00–19:00 Uhr  
Sa.: 10:00–16:00 Uhr

**COCO-MAT**  
sleep on nature

HAMBURG  
Dockenhudener Str. 25, T 040 3863 4753  
[hamburg@coco-mat.de](mailto:hamburg@coco-mat.de), [www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)

New York | Milan | Berlin | Amsterdam | Madrid | Paris | Athens | Shanghai | Hamburg

RESTAURANT

**Mr. Green®**KNACKIG  
& FRISCH**Besser Schneller Mittagessen...**

**Montag bis Freitag wechselnde Mittagsgesamte garantiert 10 Minuten nach Ihrer Bestellung auf dem Tisch. Dauert es länger als 10 Minuten, essen Sie umsonst... Versprochen!**

**Blankeneser Landstraße 27, 22587 Hamburg  
040 / 8662 8772  
www.restaurant-mr-green.de**

Es gibt Dinge im Leben,  
die man nie kaufen sollte!

**O**b eine Familienfeier im kleinen Kreis oder ein Firmenevent mit mehreren hundert Personen – Sie mieten alle Produkte in gleicher Top-Qualität, wir garantieren Dienstleistung in gewohnter Freundlichkeit und Zuverlässigkeit.



**No 1**  
26 JAHRE

**Alles klar! Veranstaltungs-Service GmbH Hamburg**  
Kressenweg 18 - 22, 22549 Hamburg  
Tel: 040 / 840 568 - 0 · Fax: 040 / 840 568 - 20

 [www.allesklar-verleih.com](http://www.allesklar-verleih.com)

**Jazz-Open-Air-Festival im Hartwig Hesse Haus**

Zum traditionellen Jazz-Open-Air-Festival mit der Band „Les Enfants du Jazz“ lädt das Hartwig Hesse Haus am Klövensteen am 25. Mai ab 15 Uhr ein. Die Gäste erwartet neben der Musik ein reichhaltiges Kuchenbuffet, Speisen vom Grill, Bier vom Fass und viele weitere Köstlichkeiten. Das Festival ist außerdem eine perfekte Gelegenheit, um das Hartwig Hesse Haus besser kennenzulernen.

Hausführungen und ausführliche Informationen zum Ambulanten Pflegedienst, der seine Leistungen rund um Grundpflege, Behandlungspflege, Beratung, Betreuung und hauswirtschaftliche Versorgung in der eigenen Wohnung seit dem letzten Jahr auch im Hamburger Westen anbietet. Über die Hartwig-Hesse-Stiftung kann im



**Das Team des Ambulanten Pflegedienstes vom Hartwig Hesse Haus**

Hamburger Westen auch die vollstationäre und ambulante Pflege sowie eine besondere Betreuung von Menschen mit Demenz in einer Wohn-Pflege-Gemeinschaft angeboten werden. „Das ermöglicht uns eine umfassende Beratung zu allen Themen und Bereichen von Wohnen, Betreuung und Pflege im Alter“, sagt Maik Greb, Geschäftsführer der Hartwig-Hesse-Stiftung. Neben Maik Greb steht auch Anke Kruse, Einrichtungsleiterin des Hartwig Hesse Hauses, während des Festivals für Fragen und Anregungen zu allen Leistungen als Ansprechpartnerin zur Verfügung.

**Hartwig Hesse Haus am Klövensteen, Klövensteenweg 25,  
www.hartwig-hesse-stiftung.de**

**Innovative Grilltechnik**

Grillen ist und bleibt in. Auch wenn einige Hartgesottene das ganze Jahr durchgrillen, beginnt für die meisten erst jetzt die Saison so richtig. Die Grillvorlieben und -methoden werden immer vielfältiger und die Nachfrage nach professionellen Grillprodukten und -zubehör nimmt stetig zu. Der Gartenmarkt Meyer's Mühle in Norderstedt hat deshalb seine Auswahl an innovativer Grilltechnik deutlich vergrößert und will sich so vom traditionellen Baumarktangebot absetzen. Dabei steht nicht nur die Produktqualität großer Marken, sondern auch die fachliche Beratung im Vordergrund. „Weil die Auswahl so riesig, die neuen Infrarot-Grilltechniken so unterschiedlich und die Preisunterschiede so groß geworden sind, sollte sich der Kunde vor dem Kauf gut informieren“, sagt



FOTO: FOTOLIA SOMMERGRILLEN © PETER ATRINS

**Endlich wieder Grillzeit**

Lorenz Meyer von Meyer's Mühle. Egal, ob zunächst ein günstiger Einsteiger-Grill oder eine komplette Edelstahl-Outdoor-Küche gesucht wird, bei Meyers Mühle findet der Kunde eine große Auswahl an bekannten und neuen Marken. „Und gute Beratung ist bei uns Tradition“, so Lorenz Meyer. **Meyer's Mühle, Ohechaussee 20, 22848 Norderstedt, Telefon 52 86 11 00**



FOTO: © VAKHURUSHEV PAVLO IGOREVICH

### Frühlingszeit im Stadtzentrum Schenefeld

#### Modenschau im Stadtzentrum

Lust auf Mode? Dann merken Sie sich den 9. und 10. Mai vor. Denn dann präsentieren einige Geschäfte des Stadtzentrums Schenefeld ihre neuen Kollektionen bei verschiedenen Modenschauen. Am 9. Mai sind die Models um 15 Uhr, 16.30 Uhr und 18 Uhr auf dem Catwalk. Am 10. Mai zeigen Sie die Mode um 14 Uhr, 16 Uhr und 18 Uhr. Neben professionellen Models versuchen sich auch vom Stadtzentrum gecastete Laienmodels auf dem Laufsteg.

Wer sich weniger für Mode und mehr für gemütliches Einkaufen begeistern kann, sollte am 4. Mai zum verkaufsoffenen Sonntag in Schenefeld vorbeischaun. Denn dann kann entspannt geshopped werden und beim Schenefelder Frühlingspflanzen- und Blumenfest gibt es gleich noch schöne Anregungen für die heimischen Beete und Balkonkästen.

Auch für den täglichen Einkauf ist das Zentrum ideal. Denn das Stadtzentrum Schenefeld vereint auf drei Etagen und über 37.000 Quadratmetern 100 Geschäfte unter einem Dach. Das Zentrum mit seinem überdachten Marktplatz bietet eine ganz besondere Einkaufsatmosphäre. Den Kunden stehen insgesamt 1.300 Parkplätze zur Verfügung, die die ersten zwei Stunden des Einkaufs kostenlos genutzt werden können.

Stadtzentrum Schenefeld, Kiebitzweg 2, 22869 Schenefeld, Telefon 57 01 39 60, [www.stadtzentrum-schenefeld.de](http://www.stadtzentrum-schenefeld.de)



**Kirsten Lütchens**

#### KL Derma Insitut ist umgezogen

Nach acht Jahren am Hohenzollernring ist Kirsten Lütchens mit ihrem KL Derma Institut nun in die Elbchaussee 150 umgezogen. In den charmanten Räumen der Bel Etage einer alten Villa verbindet die ehemalige Krankenschwester moderne Technologie mit kosmetischem Know-how. Männliche und weibliche Kunden nutzen die Behandlungen mit Geräten wie dem Gentle Yag Laser zur dauerhaften Haarentfernung,

das Med 2 Contour Dual Gerät und das Face- oder Prime Contour Ultraschallgerät für kosmetische Behandlungen. Als Frühlingspecial bietet Kirsten Lütchens die Face Contourbehandlung als 6er-Kur zum Aktionspreis von 629 Euro anstelle der regulären 900 Euro an.

Einfach anrufen und einen Termin vereinbaren.

KL Derma Institut, Elbchaussee 150, Telefon 39 90 78 75, [www.kwellness.de](http://www.kwellness.de)



ELIPSE 1,5+ extra breiter Carport mit Gerätehaus



Perfekt für den Alltag, ohne alltäglich zu sein.

Carports von Lyngsøe vereinen klare, moderne Formen mit einer äußerst stabilen Konstruktion aus feuerverzinktem Stahl. Durch die modulare Bauweise gestalten Sie Ihren Carport passend zu Ihrem Haus – und zu Ihren Bedürfnissen.

Mehr auf [www.lyngsoe.de](http://www.lyngsoe.de)



Lyngsøe GmbH | Antonie-Möbis-Weg 4 | 22523 Hamburg  
Tel: 040 5320 6898 | Fax: 040 5387 9220 | [Info@lyngsoe.de](mailto:Info@lyngsoe.de)

**DAS SYNDIKAT EMPFIEHLT**

# ISS LANGSAM ABER GUT

**DRY AGED  
PREMIUM BEEF**

# JAN BULL

**EINZIGARTIG ÜBER BUCHENHOLZ GEREIFT  
UNVERGLEICHLICH IM GESCHMACK  
JAN BULL · DAS ORIGINAL**

POWERED BY  
[WWW.FLEISCHMEISTER.DE](http://WWW.FLEISCHMEISTER.DE)

**KAUF LANGSAM, ABER GUT!**

**Fleischerei Hübenbecker**  
Nienstedtener Str. 13 · 22609 Hamburg  
Waitzstr. 17 · 22607 Hamburg

CAFE  
**ELB**  
WEIN

## Ganz Neu und ganz Lecker...

Brot von dem Kultbäcker GAUES.



Täglich frisch in unserer  
**BACKSTUBE ELBWEIN.**

Weitere Informationen unter:  
[www.broterbegaues.de](http://www.broterbegaues.de)

Beselerstraße 27 · 22607 Hamburg  
040 / 8812 9819



## Kurzurlaub für alle Sinne

Nach der liebevollen Umgestaltung des Restaurants „Die Wachtelei“, der Lobby und des Wintergartens erstrahlt unser Landhaus Wachtelhof Boutique Hotel & Spa in neuem Glanze.

Genießen Sie mit unserem Arrangement „Einfach Genießen“ zwei entspannende Tage in der behaglichen Atmosphäre des Hotels und tauchen Sie getreu dem Motto „Ihr Nest zwischen Tradition und Zeitgeist“ in unsere neue Wachtelhof-Welt ein.

Dieses Arrangement beinhaltet:

- Übernachtung im Pinienholzzimmer inklusive Wachtelhof-Verwöhnfrühstück
- Ein 5-Gänge-Gourmetmenü
- Ein 3-Gänge-Menü

**HOTEL  
RESTAURANT  
WELLNESS**  
[www.wachtelhof.de/  
kurzurlaub](http://www.wachtelhof.de/kurzurlaub)



IHR NEST ZWISCHEN TRADITION UND ZEITGEIST

Gerberstraße 6 · 27356 Rotenburg · Tel: 04261 853-0 · [www.wachtelhof.de](http://www.wachtelhof.de)



**Haus & Garten Ambiente im alten Bauernhaus an der Osdorfer Landstraße**

## Gartenmöbel-Direktverkauf ab Importeur

Namhafte Gartenmöbel-Marken finden die Besucher bei Haus & Garten Ambiente im alten Bauernhaus an der Osdorfer Landstraße. Durch den hauseigenen Direktimport vieler Markenmöbel von Herstellern sind sämtliche Möbel am Lager vorrätig und werden binnen weniger Tage frei Terrasse und gebrauchsfertig zum Kunden geliefert.

„Wir bieten alle Sortimentsbereiche wie wetterfeste Geflechtmöbel, Möbel aus Teak, Aluminium oder Edelstahl und außerdem die schönsten Loungemöbel für den Sommer“, so Heiko Bartels von Haus & Garten Ambiente. Er sagt weiter: „Der Trend geht dazu, Garten, Terrasse oder Balkon als erweitertes Wohnzimmer zu nutzen. Seit 2001 bieten wir bereits individuelle Outdoor-Lösungen von der Sitzgruppe über den richtigen Sonnenschirm bis zum hochwertigen Strandkorb mit Liegefunktion an. Die Aktion ‚Set-Preise‘ im Mai hat schon im vergangenen Jahr gezeigt, dass der Trend zum Hochwertigen für Garten, Terrasse und Balkon geht. Kunden, die diese Aktion genutzt haben, können sich viele Jahre an den neuen Möbeln erfreuen und berichten uns sogar davon.“

Die Ausstellung ist montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und sonntags von 10 bis 15 Uhr geöffnet.

**Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253,  
Telefon 80 01 02 27, [www.hausundgartenshop24.de](http://www.hausundgartenshop24.de)**



**Schmuckdesignerin  
Brigitte Freese**

## Persönliche Schmuckstücke

Einem lieben Menschen mit einem Geschenk eine Freude zu machen, gehört sicherlich zu den schönen Momenten im Leben. Ein besonders persönliches Geschenk ist ein Schmuckstück, das extra für den Beschenkten angefertigt wurde. Brigitte Freese bietet mit ihren individuellen Kreationen eine Vielzahl an einzigartigen Schmuckstücken. Sie weiß: „Auch kleine, feine und mit einer persönlichen Note versehene Schmuckstücke zaubern ein wunderbares Lächeln in das Gesicht der

Beschenkten. Manchmal kann es auch die handwerklich wertvolle Umarbeitung eines Schmuckstücks sein. Oder ein besonderer Edelstein, der beispielsweise für das Tierkreiszeichen steht. Andere lieben eine Gravur, die immer an ein besonderes Datum erinnert.“ Für alle, die individuelle Schmuckwünsche haben, ist Brigitte Freese die ideale Ansprechpartnerin.

**Brigitte Freese Schmuck & Kunst, Wittland 1,  
Telefon 86 64 76 51**

## Ein Star für feines Haar

Die Calligraphy-Cut-Technik hat bei der Verleihung des „SalonStar Awards“ 2014 die goldene Trophäe in der Kategorie Innovation abgeräumt. 62.000 Branchen-Insider hatten abgestimmt.

Angela Taskin und Sina Tumscheit aus dem Ryf of Switzerland in der Blankeneser Bahnhofstraße haben längst die Stärken dieser Technik erkannt. Sie sind schon jetzt Expertinnen und haben bereits hunderte Kunden davon überzeugt.

Sie sagen: „Die Schnitttechnik erfüllt einen weitverbreiteten Wunsch: Aus dünnem Haar wird eine volle Mähne. Die Haare werden mit einer Klinge in Wuchsrichtung schräg abgeschnitten wie die Stiele von Frühlingsblumen. Dies bringt anhaltend Bewegung und Fülle.“

Wem das noch nicht genügt, der kann sich bei der Kollegin Sevda Sievers einen Termin geben lassen. Sie ist Expertin für professionelle Haarverlängerung.

**Ryf of Switzerland, Blankeneser Bahnhofstraße 15,  
Telefon 86 31 22**



**Die Styling-Expertinnen von Ryf of Switzerland**

## Buntes Programm auf dem Öko-Wochenmarkt

Es weht frischer Wind auf dem Öko-Wochenmarkt & Regionales in Blankenese. Denn im Mai und Juni bietet der Markt ein buntes Programm, das den Gaumen verwöhnt und die Gelegenheit bietet, mit den Markt-



FOTO: UTE KLAPHAKE

### Der Besuch auf dem Öko-Wochenmarkt wird zum echten Erlebnis

anbieters ins Gespräch zu kommen. Am 7. Mai gibt es Ziegenmelken mit dem Hof Hottbarg und Lachsräuchern inklusive Verkostung von Fischdelikatessen Effenberger. Am 21. Mai hält Thomas Effenberger, Inhaber der Effenberger Vollkornbäckerei und vielfach ausgezeichneter Geschäftsmann, einen etwa einstündigen Vortrag zum Thema „Vom Öko-Korn zum Öko-brot, auf ökologische Weise“. Anmeldung bei Birte Faika unter der Telefonnummer 67 38 41 81. Außerdem können an diesem Tag bei Bioland Frischfleisch Fricke Fleischsalatvariationen verkostet werden.

Am 28. Mai geht das Programm mit Apfelsaftpressen und Verkostung vom Obsthof Mählmann weiter. Bei Bielefeldt & Sannmann können Salatvariationen verkostet werden, die Demeter Metzgerei Dreyman bietet einen Grillimbiss an und Friesische Feinkost lädt zum Probieren von Käsespezialitäten, Antipasti und mehr ein.

Den Abschluss macht das Gut Wulfsdorf am 4. und 11. Juni, denn dann kommt die Spargelschälmaschine zum Einsatz.

Fragen zum Veranstaltungsprogramm beantwortet Birte Faika ebenfalls unter der Telefonnummer 67 38 41 81.

**Öko-Wochenmarkt & Regionales, mittwochs 9 bis 13 Uhr,  
Blankeneser Bahnhofstraße**



11.000 qm, 396 Marken,  
7 Etagen, 28 Stores –  
100% Designvielfalt

**Die ganze Welt des Wohndesigns  
unter einem Dach.**

Große Elbstraße 68, 22767 Hamburg  
Parken direkt am Fischmarkt  
Mo.–Fr. 10–19 Uhr, Sa. 10–18 Uhr,  
So, 13–18 Uhr Schautag  
[www.stilwerk.de](http://www.stilwerk.de)

**stilwerk**

## Traumhochzeit feiern

Hinter jeder Hochzeit steht eine Liebesgeschichte. Und genau die stellt Kiki Kordt-Münzberg mit „Ihr Festkomitee“ in den Vordergrund, wenn sie die Hochzeiten ihrer Kunden organisiert.

„Ein starkes Team, unzählige Verliebte und Heiratswillige ließen mich meine Berufung zur Weddingplanerin in die Tat umsetzen“, so die Event-Fachfrau. „Mit 20 Jahren Know-how im Veranstaltungsbereich



### Kiki Kordt-Münzberg ist Ihr Festkomitee

nach einer Location, einem Hochzeitsfotografen oder Musikern für die Feier geht. Dabei werden lediglich die Stunden in Rechnung gestellt, die für die Planung nötig sind.

Rufen Sie an!

Ihr Festkomitee, Kiki Kordt-Münzberg,  
Telefon 04141 997 42 03, muenzberg@ihrfestkomitee.de,  
www.ihrfestkomitee.de

und zuverlässigen und kreativen Partnern im Gepäck sind wir bestens ausgestattet, um unsere Kunden zu beraten und zu unterstützen. Für den schönsten Tag im Leben eines Brautpaares legen wir uns ins Zeug. Das Brautpaar, die Gäste und die ganze Feier stehen im Mittelpunkt unserer Planungen. Wir möchten, dass unsere Kunden uns vertrauen, damit sie sich nur noch auf eines konzentrieren müssen: das Ja im großen Augenblick ihres Lebens.“

Ihr Festkomitee unterstützt Verliebte auch, wenn es nur um die Suche

## Der Modesommer wird bunt

Lust auf Sonne ist garantiert, wenn Kunden das Geschäft von ELLA betreten. Denn die neuen Frühlingssammlungen von Marken wie GANT, Bogner Jeans, Schneiders, Le Trikot und Brax sind eingetroffen und bringen fröhliche Farben und Muster in allen Variationen mit. Ein ganz besonderer Hingucker sind die neu ins Programm aufgenommenen Blusen und Poloshirts von „Fior da Liso“. Die Kollektion aus dem Hause Schockemöhle zeichnet sich durch ihre perfekte Passform und die besondere Verarbeitung im Detail aus. Raffinierte Paspelierungen und andersfarbige Bündchen sorgen für das gewisse Etwas an jedem einzelnen Stück. Die Oberteile sind in frischen Farben, mit tollen Mustern, gestreift, mit Vichykarro, großkariert, gepunktet oder geblümt erhältlich und sind die idealen Begleiter für den Sommer.

Ein Trend, der auch in diesem Sommer ungebrochen bleibt, sind schmale Hosen auch in 7/8-Länge, die mit legeren Oberteilen kombiniert werden. Für den perfekten Look sind bei ELLA auch Bogner-Taschen als Henkel- oder Schultertasche in klassischem Leder oder in der komfortablen, weil leichten und nässeabweisenden Microfaserausführung in vielen Farben und Größen erhältlich.

ELLA, Blankeneser Bahnhofstraße 18, Telefon 86 69 32 13,  
www.ella-schacht-moden.de



Große Karos sind zurück. Hier als Bluse von „Fior da Liso“



**BRECKWOLDT**  
Fisch – das Geschenk der Natur für den Menschen  
**BLANKENESE**

Angebot im Mai:  
**Mai-Scholle**  
jung, fein und zart  
täglich frisch

Inh. Georgios Karanikolas  
Öffnungszeiten:  
Di. bis Fr. 8-18 Uhr Sa 8-13 Uhr  
Elbchaussee 531, Tel 86 03 32  
www.breckwoldts-feinkost.de


### Gutes Schlafen seit 1930

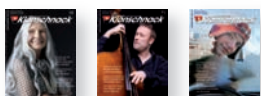


**Daunendecken • Neu- und Aufarbeitung • Bettfederwaschanlage  
Seniorenbetten • Karostepp und Kissen • Lattenroste und Matratzen**

# BETTEN FUCHS

Beerenweg 6 - 8 • 22761 Hamburg • Telefon 040 / 8951 24 • www.betten-fuchs.de

**EFFEKTIV WERBEN?  BUCHEN!**



Buchung und Information: **040 86 66 69-0**  
Mediadaten auch im Internet: [WWW.KLOENSCHNACK.DE/ANZEIGEN](http://WWW.KLOENSCHNACK.DE/ANZEIGEN)





### Feines Interior Design

In den Loft-Räumen eines ehemaligen Teppichspeichers in der Hafencity zeigt das Planungsbüro Lange Geller Kuehl Partners ausgesuchte schöne Einrichtungen: Antiquitäten, Sofas, Sessel und Stühle zum Probesitzen, edle und ausgefallene Tischplatten, Vintagemöbel, eine umfangreiche Stoffkollektion, Plaids, Tapeten und – wie einst – Teppiche in vielfältigen Farben und Materialien.

#### Edle Stoffe von „Loro Piana“

Präsentiert werden italienische Manufakturen wie Verzelloni, Meridiani, Magis, Busnelli und DePadova, aber auch Möbel und Leuchten aus England, Frankreich und Belgien. Die ausgesuchte Stoff- und Tapetenkollektion umfasst exklusive Hersteller wie beispielsweise C & C Milano, Etro, Hermès, Loro Piana und Missoni. Die Stoffe werden für die Kunden mit hohem handwerklichen Anspruch verarbeitet. Der Bezug eines Sessels wird mit der gleichen Sorgfalt behandelt wie die Wandbespannung für das Schlafzimmer.

Die im Showroom zusammengestellten Interior Settings werden ergänzt durch Kunst. Zur Zeit werden Fotoarbeiten des amerikanischen Künstlers Tim Hailand ausgestellt.

Lange Geller Kuehl Partners, Brooktorkai 16, 22457 Hamburg, Tel.30 37 51 95, Mobil 0172 441 47 11

### Hörgerät und Service zum Nulltarif

Gutes Hören bedeutet Lebensqualität. In den Bereichen der technischen Entwicklung und der Anpassung hat sich in den letzten Jahren viel getan. Aber auch die Krankenkassen zahlen mittlerweile mehr dazu, so dass sehr gute Qualität schon zum Nulltarif erhältlich ist. Für Hörgeräteakustikermeisterin Monika Dornis ist klar: „Es kommt nicht nur auf gute Hörgeräte an.

Auch der Service spielt eine große Rolle. Den gibt es bei uns selbstverständlich auch zum Nulltarif.“

Von der Reinigung über kleinere Reparaturen bis zur vollständigen Hörgeräteeinpassung kann das Team von Hörgeräten Dornis sogar alles beim Kunden zu Hause erledigen. Für alle, die lieber ins Geschäft kommen möchten, bietet Monika Dornis außerdem einen Fahrservice an. Mit diesem Rundum-Sorglos-Paket soll zum einen der Geldbeutel geschont werden und zum anderen sollen sich die Kunden rund ums Jahr an ihren Hörgeräten erfreuen.



Hörgeräteakustikermeisterin Monika Dornis im Beratungsgespräch

Hörgeräte Dornis, Rosengarten 5, 22880 Wedel, Telefon 04103/12 21 19 und Wedeler Landstraße 43, Telefon 81 95 77 90, www.hoergeraete-dornis.de



Individuelle Schränke!

### SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · www.schrankstudio-schilling.de



*Gunnar Laatz*

UHRMACHER & JUWELIER

Seit  
März 2014  
wieder  
für Sie  
in Blankenese

Elbchaussee 590 · 22587 Hamburg  
Telefon 86 62 18 99

## MOHAMMAD TEHRANI

Exklusive Teppiche · Kelims · Unikate








Restauration  
Handwäsche  
Begutachtung

Mitglied :  
- Bundesverband der Sachverständigen für orientalische Teppiche und Flachgewebe e.V.  
- Bundesverband des Deutschen Kunst- und Antiquitätenhandels e.V.

Alstertor 20 / Ecke Ballindamm  
20095 Hamburg  
Tel: 040 / 32 42 86  
www.m-tehrani.com  
info@m-tehrani.com



## Schöne Möbel Antiquitäten Entwurf und Anfertigung



Traditionelles Handwerk  
Torsten Speer

Hauptstraße 37 · 25489 Haseldorf  
Tel.: 0 41 29 / 955 933  
www.speer-antiquitaeten.de

## Sonntagsbrunch im Alt-Hamburger Bürgerhaus

Für alle, die ausgiebigen Sonntagsbrunch lieben, ist das „Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus“ die richtige Adresse. In den historischen Räumen des alten Kaufmannshauses wird jeden Sonntag von 10 bis 14.30 Uhr groß aufgetischt. Neben Klassikern wie Wurst- und Käseaufschnitt, Rührei, Bacon, Nürnbergern, Joghurt mit Früchten, Quark und Müsli, süßen Aufstrichen, Brot, Brötchen und Croissants, gibt es auch feine Vorspeisen. Dazu gehören unter anderem Räucher- und Graved Lachs, Matjesfilets mit Hausfrauensoße, Schinken mit Melone oder gegrilltes mediterranes Gemüse. Immer dabei sind auch warme Speisen wie Fisch mit saisonalen Beilagen, Fleisch von der Schneidestation oder Pasta mit Soße und Parmesan. Auch an die Vegetarier wird hier gedacht. Den Abschluss macht dann ein Dessertbuffet mit Mousse oder Crèmes, Hamburger Rote Grütze mit Vanillesoße und einer Käseauswahl. Für 29,50 Euro bekommt jeder Gast beim Brunch nicht nur Tee, Kaffee, heiße Schokolade und Oran-



## Üppig brunchen im historischen Ambiente der Deichstraße

gensaft satt, sondern auch ein Glas Prosecco zur Begrüßung. Kinder zahlen übrigens nur die Hälfte. Also schnell buchen und schlemmen. **Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus, Deichstraße 37, 20459 Hamburg, Telefon 20 90 97 90**

## Edle Wohnaccessoires und Dekoration

Das Landhaus Holst ist seit Jahrzehnten eine Institution, wenn es um geschmackvolle und edle Wohnaccessoires und Dekoration geht. Im Herzen der Haseldorfer Marsch entdecken die Kunden hier Produkte aus aller Welt, die mit viel Liebe zusammengestellt werden. Dazu gehören Laternen,

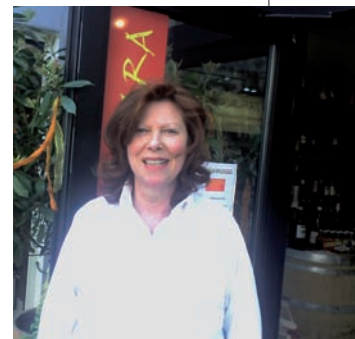


## Handverlesenes aus aller Welt gibt es im Landhaus Holst

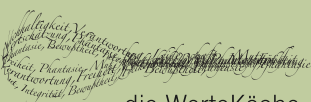
Windlichter, Kerzen, Lampen, Kleinmöbel, Bilderrahmen, Tischwäsche, Gläser, Porzellan, Kissen und vieles mehr. Geöffnet ist von Dienstag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr und am Sonnabend von 10 bis 16 Uhr. Montags ist geschlossen. Das Landhaus Holst ist immer einen Ausflug in die Haseldorfer Marsch wert. **Landhaus Holst, Hauptstraße 34, 25489 Haseldorf, Telefon 04129/230, www.Landhaus-Holst.de**

## Antipasti und Katenschinken

Auf den ersten Blick gehören Antipasti und Katenschinken nicht unbedingt zusammen. Aber für Barbara Willemse, Inhaberin von Da Barbara in der Waitzstraße, ist diese Kombination selbstverständlich. Denn für beides schlägt ihr Herz. Seit vielen Jahren begeistert sie ihre Kunden mit ihren hausgemachten Antipasti und vielen italienischen Genießerprodukten, die sie liebevoll zu einem handverlesenen Sortiment zusammengestellt hat. Mit dem Holsteiner Katenschinken aus Malente kommt nun ein Produkt dazu, mit dem sie zu ihren eigenen Wurzeln zurückkehrt. Schon in ihrer Lehrzeit verkaufte sie diesen besonderen Katenschinken aus Bauernschlachtung, der von Hand gesalzen wird und acht bis zehn Wochen im Buchenholzrauch reift. Lassen Sie sich von der Begeisterung für ihre Produkte von Barbara Willemse anstecken und schlemmen Sie mit. Der Weg in die neu gestalteten Räume lohnt sich für Genießer immer. **Da Barbara, Waitzstraße 3, Telefon 88 16 93 85, www.da-barbara.de**



**Barbara Willemse**



die WerteKöche  
Mirko Trenkner & Steffen Burkhardt

## Home-Cooking Catering Kochkurse Koch-Events

Die WerteKöche GbR  
Kochen und Kommunikation  
Eulenstrasse 22  
22765 Hamburg  
Tel. 040 . 22 63 48 68  
www.wertekoechoe.de  
hallo@wertekoechoe.de



www.albert-schweitzer-  
verband.de



Kopfkissen zum Selberfüllen

### Träumekissen-Aktion bei COCO-MAT

„Für schöne Träume braucht man nicht nur ein gutes Bett, sondern auch das richtige Kopfkissen“, weiß Konstanze Dammann von COCO-MAT. Mit seinen Naturkautschukflocken-Kissen hat COCO-MAT für die unterschiedlichsten Ansprüche die richtige Lösung. Denn alle Kissen haben einen Reißverschluss, der geöffnet werden kann, um die Füllmenge zu bestimmen. So kann ein Kopfkissen für Seitenschläfer die gleich Form haben wie eines für Bauchschläfer, aber die Füllmenge variiert.

Vom 5. bis 10. Mai können Kunden ihr Wunschkissen je nach Bedarf mit Naturkautschuk, Lavendel, Seegras oder Eukalyptusblättern füllen lassen, „denn auf selbstgefüllten Kissen schläft man am besten“, so Konstanze Dammann.

Schauen Sie in der Dockenhudener Straße vorbei und füllen Sie sich nach Ihren Bedürfnissen Ihr Kopfkissen für 25 Euro. Wer kreativ sein möchte, bemalt sich einen weißen Kissenbezug. Alternativ stehen acht verschiedene Kissen zur Auswahl, auf die es in der Aktionswoche 20 Prozent Rabatt gibt.

**COCO-MAT, Dockenhudener Straße 25,  
Telefon 38 63 47 53, [www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)**

### Design und Lifestyle an der Elbe

Seit seiner Eröffnung 1996 hat sich das erste „stilwerk“ am Hamburger Hafen weit über Deutschlands Grenzen hinaus einen Namen gemacht. Beheimatet in einer umgebauten Malzfabrik, schafft das Hamburger Haus ein Ambiente für entspanntes Shopping und vereint heute 28 exklusive Shops auf einer Gesamtverkaufsfläche von 11.000 Quadratmetern.

An der Großen Elbstraße werden exklusiver Einrichtungsbedarf, Designprodukte und Lifestyle-Accessoires unter einem Dach präsentiert. Designliebhaber finden im stilwerk ein hochklassiges Marken- und Produktangebot – vom Klassiker bis zur Avantgarde. Neben Designprodukten, die in herausragender Architektur und angenehmer Atmosphäre präsentiert werden, bietet das stilwerk ein kulturelles Veranstaltungsprogramm mit Lifestyle-Events sowie Gastronomie.

Geöffnet sind die Shops montags bis freitags von 10 bis 19 Uhr, sonnabends von 10 bis 18 Uhr und sonntags (Schautag ohne Beratung und Verkauf) von 13 bis 18 Uhr.

**stilwerk Hamburg, Große Elbstraße 68, 22767 Hamburg,  
Telefon 30 62 11 00, [hamburg@stilwerk.de](mailto:hamburg@stilwerk.de), [www.stilwerk.de](http://www.stilwerk.de)**



FOTO: STILWERK

Frühlingsausstellung im stilwerk

[www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)  
[garten@meister-und-meister.de](mailto:garten@meister-und-meister.de)

Kanzleistraße 5a  
22609 Hamburg  
040 // 822 61 55



DER FACHMANN FÜR  
IHREN GARTEN  
**MEISTER & MEISTER**



## FÜR JEDEN DAS RICHTIGE

Im harmonischen Miteinander von Stauden, Gehölzen und Dekorationen sind Gärten ein Wohn- & Erlebnisreich zugleich. Ein Apfelbaum, ein kleiner Teich, ein duftendes Blütenmeer – jeder hat seine eigenen Vorstellungen.

### Individuelle Gestaltung

*Ideen lassen sich umsetzen! Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Gemeinsam planen wir Ihren persönlichen Garten, ob Sie nur geringfügige Veränderungen vornehmen oder ganz neu beginnen wollen.*



Lebensfreude und  
Gelassenheit

## Hatha Yoga in Blankenese

Als Kurs\*- oder Einzelunterricht

www.ya-hh.de · Tel. 040 866 233 41

\*Wird von allen gesetzl. Krankenkassen bezuschusst.



**Bilder- und  
Rahmenladen**  
Martina Susan von Wedel

**Gemälderestauratorin**

Einrahmungen nach Maß (über 5000 Leisten)  
Vergolderrahmen, Wechselrahmen in Holz und Aluminium  
Gemälde- und Rahmenrestaurierung in eigener Werkstatt

Gemälde, Aquarelle, Grafik und Poster, Passepartouts

Wedeler Landstr. 48 · 22559 Hamburg-Rissen · Tel. (0 40) 81 38 51  
www.bilder-und-rahmenladen.de

KUNSTHANDWERKERMARKT



17. MAI 2014  
12-18 UHR

18. MAI 2014  
11-17 UHR

Auf dem Gelände des Haus Mignon  
Christian-F.-Hansen-Str. 3-5  
22609 Hamburg  
www.benita-quadflieg-stiftung.de

## WIR BRINGEN BLÜTEN IN UMLAUF

Garten genießen mit allen Sinnen

Die Sommerblumen-Saison ist eröffnet!  
Rhododendron-Schau, Kräuter, Rosen, Stauden



Am Osdorfer Born 52  
Telefon: 040 804500  
www.johs-wortmann.de

FACHKOMPETENZ · LIEFERSERVICE · GROSSE AUSWAHL  
EINLADESERVICE · BERATUNG VOR ORT · EINPFLANZSERVICE  
KARTENZAHLUNG · PARKPLÄTZE · ÜBERWINTERUNG

## Funktionalität mit ästhetischem Anspruch

Ein Carport ist praktisch. Er schützt das Auto vor Wind und Wetter und bietet im Idealfall zusätzliche Stellfläche für Fahrräder, Gartengeräte und mehr. Aber lassen sich Funktionalität und ästhetisches Design vereinbaren?



**Carport Kubic 2,0 von Lyngsøe**

Der dänische Carporthersteller Lyngsøe hat auf diese Frage eine klare Antwort: „Mit ihrem modernen, gradlinigen Design sind unsere Stahlcarports ein aktives Gestaltungselement, das sich individuell an jedes Haus und an die eigenen Ansprüche anpassen lässt. Eine hochwertige Konstruktion aus feuerverzinktem Stahl sichert die außergewöhnliche Lebensdauer der Design-Carports.“ Dafür stehen auch die 15-jährige Herstellergarantie gegen Korrosion und die Zertifizierung durch den TÜV Nord.

Lyngsøe, Antonie-Möbis-Weg 4, 22523 Hamburg,  
Telefon 53 20 68 98, info@lyngsøe.de, www.lyngsøe.de

## Equipment und Logistik für ein gelungenes Fest

Die Party ist geplant, die Gäste sind eingeladen und das Essen ist bestellt. Doch nicht jeder hat das passende Equipment und die nötige Logistik zur Hand. Mit „Alles klar!“, dem Vermieter von Veranstaltungsequipment, steht allen Veranstaltern und Gastgeberern der ideale Partner zur Seite. Egal ob klein oder groß, drinnen oder draußen, als legere Party oder gesetztes Dinner – schnell, tafelfertig, hygienisch und bruchstabil steht das Gewünschte zum Anmieten bereit und die Ware kann sogar ungereinigt zurückgegeben werden. Mit der Erfahrung aus 25 Jahren Vermietung und Veranstaltungsorganisation werden die Kunden von der Anfrage bis zum Ende der Veranstaltung beraten und begleitet. Außerdem kümmert sich der Dienstleister auf Wunsch auch um das Anliefern und Aufbauen aller Möbel.

Wer bei Alles klar! bestellt, tut zudem etwas für den guten Zweck. Denn Firmengründer Peter Raum hat die QualityTaten Stiftung ins Leben gerufen, die sich um die Aus- und Weiterbildung von Führ- und Blindenhunden kümmert (www.qualitataten.com). Alle Niederlassungen unterstützen sie mit einem Cent pro vermietetem Teil. Informieren Sie sich und perfektionieren Sie ihr Fest mit Alles klar!



**Party-Equipment von Alles klar!**

Alle Niederlassungen unterstützen sie mit einem Cent pro vermietetem Teil. Informieren Sie sich und perfektionieren Sie ihr Fest mit Alles klar!

**Alles klar! Veranstaltungs-Service, Kressenweg 18-22,  
22549 Hamburg, Telefon 840 56 80,  
hamburg@allesklar-verleih.com, www.allesklar-verleih.com**

## Französisch Fischgrät

Für anspruchsvolle Eigenheimbesitzer, die auf der Suche nach einem besonderen Bodenbelag sind, hat Uwe Lau, Fachmann für Parkett & Dielen, „Französisch Fischgrät“ in Eiche neu im Programm. Im Vergleich zum „Standard-Fischgrät“, dessen Stäbe 7 x 49 Zentimeter groß sind, haben die Stäbe eine Breite von 9 und eine Länge von



**Französisch Fischgrät**

54 Zentimetern. Weil Französisch Fischgrät außerdem auf 45° und nicht, wie beim Standard, auf 90° geschnitten ist, ergibt sich eine spezielle Verlegeform, die ein sehr interessantes Fußbodenbild entstehen lässt und, aufgrund der großzügigen Anmutung,

besonders in großen Räumen zur Geltung kommt. Das bereits versiegelte Holz wird fix und fertig mit Trittschall- und Raumschalldämmung verlegt, so dass es schon am nächsten Tag betreten werden kann. Lästiges Schleifen und Staubentwicklung entfallen.

Überzeugen Sie sich selbst und lassen Sie sich von Uwe Lau das neue Fischgrät aus Venezien mit seiner ausdrucksstarken Maserung zeigen.

**Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16, 25469 Halstenbek, Telefon 04101 37 35 30, Mobil 0171 617 35 88, www.uwe-lau.de**

## Gartentrends 2014

Jonni Borgmann, Gartengestalter aus Rellingen und Mitglied der Gärtner von Eden, weiß, wie die Gartentrends 2014 aussehen. „Immer mehr Gartenbesitzer legen Wert auf einen pflegeleichten Garten und eine arbeits- und zeitsparende Gartentechnik. Pflegeleichte Pflanzen wie der japanische Blumenhartriegel, die Zierkirsche oder der Ahorn sind beispielsweise als Solitäre echte Hingucker und entwickeln im Alter ihren eigenen, unverwechselbaren Charakter. Professionelle Bewässerungssysteme wie Tropfbewässerung für Staudenbeete oder ausgeklügelte Sprinklersysteme für den Rasen sind effektiv und reduzieren den Wasserverbrauch.“

### Der Garten wird zum Wohnzimmer

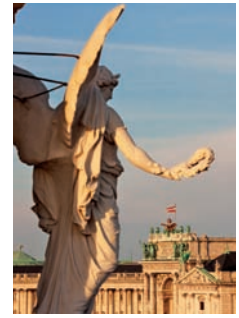
Ein Trend, der sich fortsetzt, sind die immer wohnlicher werdenden Outdoor-Möbel. Sessel, Sofas und Sitzcken mit üppigen Polstern werden fest im Freien installiert. Hier zeigt sich aber auch zunehmendes Bewusstsein für regionale und nachhaltige Materialien. Einen besonderen Reiz hat der eigene Nutzgarten. Radieschen, Rotkohl und Co. werden wieder zu Hause angebaut. Besonders Familien nutzen diese Möglichkeit, um dem Nachwuchs zu zeigen, dass ein Salatkopf in der Erde und nicht im Supermarktregal wächst.“

Ganz gleich, welchem Gartentrend Sie folgen möchten oder ob Sie Ihre ganz eigenen Ideen haben – Jonni Borgmann und sein Team unterstützen Sie gern bei allen Gartenfragen.

**Borgmann Garten- und Landschaftsbau, Dorfstraße 52, 25462 Rellingen, Telefon 04101 787 80, www.borgmann-garten.de**

## Wien kunst- und genussvoll

Reise | art  
Erstklassig erleben



### Erleben Sie ein Arrangement der Extraklasse

**11.07. – 13.07.2014 (Fr. – So.)**

**Erleben Sie Wien von seiner besonderen Seite.**

2 Übernachtungen mit Frühstück im Hotel „Das Triest“

1 Abendessen in einem Heurigen (ohne Getränke)

1 Eintrittskarte für das Schloss „Oberes Belvedere“

Reisebetreuung

Preis pro Person im Doppelzimmer

€ **650,-**

**FIRST REISEBÜRO**  
Orchideen Reisebüro

Das Team vom FIRST Orchideen freut sich auf Ihren Anruf

FIRST REISEBÜRO Orchideen

Elbchaussee 586 A · 22587 Hamburg

Telefon (0 40) 866 033-40 · Telefax (0 40) 866 44 42

touristik@orchideen.de · www.first-reisebuero.de/hamburg4

da Pino  
RISTORANTE ITALIANO

Giovanni Russano und Koch Francesco Simonetti verwöhnen Sie mit guter kalabrischer Küche und ausgewählten Weinen.

Bei schönem Wetter ist unsere ruhige Terrasse geöffnet.



Täglich geöffnet von 12–15 Uhr und 17.30 – 23 Uhr  
Dienstag Ruhetag · Sonntags durchgehend geöffnet

Flurkamp 11, 22549 Hamburg  
Tel. 040 / 88 17 95 59

Dein Lieblingsladen  
**Mütter & Consorten**  
 FÜR KLEIN UND GROSS

Osdorfer Landstrasse 253 · 22589 Hamburg  
 Telefon: 8664 8665

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr 10.00-18.00 Uhr und Sa von 10.00-14.00 Uhr  
[www.mueterundconsorten.de](http://www.mueterundconsorten.de)

**MamaDeluxe**  
 Schwangerschaftsmode

Osdorfer Landstraße 251 b • 22549 Hamburg • © 040/86 62 77 72  
[www.mamadeluxe.de](http://www.mamadeluxe.de)

**Graphologie in Hamburg**

*Monika Peters von Maubeuge*

Monika Peters von Maubeuge  
 Dipl. Schriftpsychologin VSG

**Graphologie, Paar- und Lebensberatung**

Tel. 88 15 06 72 • [www.graphologie-hamburg.de](http://www.graphologie-hamburg.de)

**FaceContour**

**Die Vorteile von FaceContour:**

- Unterdruckgestützter Ultraschall.
- Variabler nieder- und hochfrequenter Ultraschall.
- Lymphdrainagehandstück.
- Kalte Kavitation.
- Weitgehend schmerzfreie Methode.
- Ultraschallhandstück mit Vakuumtechnik.

Keine Infusionsflüssigkeit! Keine Medikamente!

Stirnfalten  
 Zornesfalte  
 Krähenfüße  
 Bunnyfalten  
 Nasolabialfalte  
 Lippenfalten  
 Lachsfalten  
 Pflastersteinkinn  
 Doppelkinn

Dekolleté  
 Erschlaffung an den Armen  
 Handfalten

**FaceContour Exklusiv bei uns!**

**Sanfte Ultraschall Lipologie.**  
 Und Ihr Gesicht wird glatt noch etwas schöner ...

**KL**  
 DERMA INSTITUT

Kirsten Lütchens  
 Elbchaussee 150, 22605 Hamburg  
 Tel.: 39907875, [www.kwellness.de](http://www.kwellness.de)

**Schönes vom Blumenhof**

Der Blumenhof Pein ist eine ganz besondere Adresse für alles, was den Garten schöner macht. Denn hier können Kunden ihre Pflanzen dort kaufen, wo sie gewachsen sind. Auf 8.000 Quadratmetern wird so gut wie alles an Beet- und Balkonpflanzen kultiviert, was das Gärtnerherz erfreut. Darunter auch viele Sonderformen und selbst angezogene Hochstämme und Ampeln. Weil diese Pflanzen weder Transportstress noch Klimaveränderungen ausgesetzt sind, sind sie starkwüchsig und haben besonders lange Blühphasen.



**Große Auswahl an Beet- und Balkonpflanzen**

Neben der großen Pflanzenauswahl gibt es natürlich auch umfangreiches Zubehör, wie beispielsweise die hochaufgedüngte Profierde, mit der Nachdüngen nicht mehr nötig ist. Die Kombination spezieller Langzeitdünger, die genau aufeinander abgestimmt sind, gewährleistet eine optimale Nährstoffversorgung für einen üppigen Blumenflor während der ganzen Saison.

**Blumenhof Pein, Dockenhudener Chaussee 96, 25469 Halstenbek, Telefon 04101 411 88, [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)**

**Tradition trifft Innovation**

Zum Start der Bausaison hat rekord Ausstellung sein Haustürangebot überarbeitet und punktet unter anderem mit einer neuen Modellreihe.

Neben den klassischen und modernen Haustüren der „signum“-Baureihe gibt es ab sofort auch die „avantgarde“-Modelle im Programm. Durch den Einsatz des traditionellen Werkstoffs Holz entsteht eine große Gestaltungsvielfalt auf höchstem Niveau.



„Unsere Haustüren aus Holz bereiten Besuchern immer einen angenehmen Empfang.

Ungebetenen Gästen leisten sie dagegen Widerstand“, so Haustürexperte Marco Boldt. Mit Sicherheits- oder Tresorverriegelung bieten alle rekord-Haustüren idealen Einbruchschutz. In handwerklicher Einzelfertigung werden die Haustüren der Premium-Baureihe signum individuell nach den Ansprüchen, Wünschen und Vorlieben der Hausbesitzer gestaltet. Die gesamte Modellpalette eignet sich für Neubauten ebenso wie für die anspruchsvolle Altbaumodernisierung.

**rekord Ausstellung, Osdorfer Weg 147, Telefon 85 19 77 99, [www.rekord.de](http://www.rekord.de)**

**Stilvolle Haustüren von rekord geben jedem Haus Charakter**



**Alexander Schanbacher  
und Philipp Billu von Mr. Green**

### Schlemmen in Blankenese

Bei Mr. Green in Blankenese findet garantiert jeder Gast das Richtige. Ein leichter Salat, ein frisches Wok- oder Currygericht zum Mittag, hausgemachte Blechkuchen, frische Säfte und leckere Kaffeespezialitäten am Nachmittag oder knuspriger Flammkuchen am Abend – die vielfältige Karte passt immer.

Mr. Green öffnet täglich ab 12 Uhr die Türen und bei gutem Wetter ist auch die große Sonnenterrasse geöffnet.

**Mr. Green,  
Blankeneser Landstr. 27,  
Telefon 86 62 87 72,  
www.restaurant-  
mr-green.de**



**In der Backstube ELB WEIN gibt es Brot von Bäcker Gaues**

### Brot vom Kultbäcker

Die Backstube ELB WEIN ist das erste Geschäft in Flottbek, in dem das Brot vom Kultbäcker Gaues erhältlich ist. Kunden aus ganz Deutschland schwören auf das handwerklich hergestellte Brot ohne chemische Zusatzstoffe. In Hamburg wird es unter anderem in den Restaurants „Le Canard“ und „Tarantella“ serviert. Die Backstube ELB WEIN gehört zum gleichnamigen Café, das es mittlerweile seit drei Jahren in Flottbek gibt und sich zum beliebten Treffpunkt entwickelt hat. Die Gäste kommen gern und freuen sich an den hausgemachten Blechkuchen und über schöne Stunden im großen Sommergarten. Hier trifft sich Groß Flottbek.

**Café ELB WEIN, Beselerstraße 27, Telefon 88 12 98 19**

## Ihr Fest Komitee

**Hochzeitsplaner**

Wir planen mit Ihnen Ihre Hochzeitsfeier nach Ihren Wünschen und Vorstellungen.

Wenn Sie der Planungsstress überrollt, kommen wir auch kurzfristig zu Ihnen! Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung im Veranstaltungsbereich und staunen Sie, wie günstig Hochzeitsplanung mit uns sein kann.

Wir vermitteln Ihnen:

<ul style="list-style-type: none"> <li>♥ Traumlocation</li> <li>♥ Entertainment</li> <li>♥ Fotografie</li> <li>♥ Dekoration/Floristik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♥ Hochzeitscatering</li> <li>♥ Brautstyling</li> <li>♥ Wedding Highlights</li> <li>♥ und vieles mehr</li> </ul>
--	--

professionelle Planung · reibungslose Umsetzung

[www.ihrfestkomitee.de](http://www.ihrfestkomitee.de)

Telefon 0 41 41 / 997 42 03

muenzberg@ihrfestkomitee.de

Ihre Hochzeitsplanerin  
in Hamburg und Umgebung

**Kiki Kordt-Münzberg**

**INTERIEUR**

**Stoffe  
Gardinen  
Nähatelier  
Möbel  
Sofa/Sessel  
Planung  
Innenarchitektur**

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Freitag  
10.00 bis 18.30  
Samstag  
10.00 bis 14.00

Inh. Kira Breckwoldt  
Blankeneser Bahnhofstr. 4  
Tel 040 86 41 36

## Angela's Haargeszeit

Damen, Herren, Kinder Salon

Neueröffnung am 2. Mai 2014

Sie finden mich jetzt

Seestraße 44  
22607 Hamburg  
040/82244094



Friseurmeisterin  
Angela Schröder

Ich freue mich auf Ihren Besuch und nehme  
mir Zeit für Ihre Haare

### Buffet »Frühlingsgefühle«

Mit Rucola gefüllte Auberginenröllchen  
Mariniertes mediterranes Grillgemüse  
Spargelpastetchen mit Prosciutto und Mascarpone  
Zarte Putenbrust mit Spargel in einer leichten Zitronengras-  
Kokos-Sauce · Mandelreis mit Koriandergrün

Lieferbar ab 10 Personen – Preis pro Person 19,95 €



Partyservice | Location | Mobiliar | Zelte |  
Dekoration | Personal

Randstraße 7 | 22525 Hamburg  
Tel 040.77 44 94 | [www.tiffanys.de](http://www.tiffanys.de)

Echte Männer  
tragen Schürze!

**Meyer's  
Mühle**

Ihr Gartenmarkt



Grills neu erleben!

Edle Marken  
Heiße Auswahl  
Leckeres Zubehör  
(und keine Baumarkt-Ware)

**Broil King**  
Genel Barbecue Every Time

**Char-Broil TRU**  
Always Ready Like You

**NAPOLEON**  
GOURMET GRILLS

**THÜROS**



Ohechaussee 20, 22848 Norderstedt - Tel.: 040-52 86 11 00  
[www.meyers-muehle.de](http://www.meyers-muehle.de)

## Knoten verbinden

Das ist der Slogan von Mohammad Tehrani und seiner Frau Sabine, Diplom-Designerin. In ihrer Galerie bieten sie neben exklusiver, moderner Teppichkunst auch erlesene Unikate, Kelims und Textilkunst für Liebhaber und Kenner antiker Teppiche aus verschiedenen Jahrhunderten an. Das internationale Sortiment lässt also keine Wünsche offen.

Zum Service des Hauses gehören professionelle Beratung – auf Wunsch auch beim Kunden vor Ort – und weltweite Recherche für individuelle Wünsche. Mit der jahrelangen Erfahrung fundiert bewertet werden. Außerdem werden fachgerechte Restaurierungsarbeiten mit Original-



**Mohammad und Sabine Tehrani**

Materialien und Techniken ebenso übernommen wie die Handwäsche. Schauen Sie vorbei.

**Mohammad Tehrani, Exklusive Teppiche – Kelims – Unikate, Alstertor 20, 20095 Hamburg, Telefon 32 42 86, [www.m-tehrani.de](http://www.m-tehrani.de)**

## Gute Matratze für erholsamen Schlaf

„Eine Matratze ist wie ein Lebensabschnittspartner“, sagt Oliver Fuchs, Inhaber von Betten Fuchs und ergänzt: „Die Zeit ist zu schade, um sich mit einer schlechten Matratze rumzuärgern. Wenn man sich morgens richtig fit fühlen möchte, muss sich die Wirbelsäule nachts erholen können. Um den individuellen Anforderungen jedes Schläfers gerecht zu werden, muss sich das Bettsystem anpassen. Röwa-Matratzen sind dazu beispielsweise in verschiedene Zonen mit unterschiedlichen Festigkeiten und Funktionen eingeteilt. Der Lattenrost benötigt besonders bei Schaum- und Latexmatratzen eine darauf abgestimmte Einteilung und muss diese Funktion unterstützen. Deshalb ist die Kombination einer Matratze mit dem exakt passenden Lattenrost für ergonomisch richtiges Liegen unerlässlich.“

Gutes Schlafen hängt aber auch von weiteren Faktoren ab. So sollte auch die Decke nicht zu kalt oder zu warm sein. In der einzigen Bettfedernwaschanlage Hamburgs werden Daunendecken aufgearbeitet und bei Bedarf aufgefüllt. Auch neue Decken werden hier – ebenso wie Kissen – in jeder Größe gefertigt.

**Betten Fuchs, Beerenweg 6-8, 22761 Hamburg, Telefon 89 51 24, [www.betten-fuchs.de](http://www.betten-fuchs.de)**



**Höhenverstellbares Röwa-Bett für eine gesunde Nachtruhe**





**Candy Bars von „Schön muss es sein“ sind kleine Kunstwerke**

### Not just Eye-Candy!

Mit einer Candy Bar bekommt jede Veranstaltung ein süßes Extra, das alle Gäste strahlen lässt. Die Einsatzmöglichkeiten sind so vielfältig wie die Anlässe zum Feiern. Hochzeit, Geburtstag, Babyshower, Firmenjubiläum oder Shop-Eröffnung – eine Candy Bar bereichert jedes Event und macht es unvergesslich.

Nathalie Dunger hat sich mit „Schön muss es sein“ auf das Gestalten von Candy Bars spezialisiert. Sie erklärt das Prinzip so: „Bei der perfekten Candy Bar muss jedes noch so kleine Element den Wow-Faktor haben, um das Gesamtkonzept zu unterstützen. Individuell ausgewählte Süßigkeiten und die Integration in eine bestehende Farbwelt, ein eigens entwickeltes Farbkonzept oder ein besonderes Thema sollen zur Persönlichkeit des Kunden und zum Anlass gleichermaßen passen. Deshalb ist jede Candy Bar einzigartig. Die passende Papeterie und liebevoll ausgewählte Accessoires runden das Gesamtbild ab.“

Einen Eindruck der Arbeit von Nathalie Dunger gibt es im Internet. Hier erzählt sie von ihrer Arbeit und stellt natürlich auch mit vielen Bildern ihre individuellen Candy Bars vor. Unbedingt ansehen. Sie werden begeistert sein!

**Schön muss es sein, Mobil 0172 408 18 40, mail@schönmussessein.de, www.schönmussessein.de**

### Das perfekte Weinglas

Aus den Elbvororten kommt ein einmaliges Glaskonzept, das in über 40 Ländern der Welt die Weintrinker begeistert. Der Sommelier Peter Steger entwickelte in Zusammenarbeit mit dem HCH HandelsContor Hamburg das optimale Aroma-Weinglas, das „ONEforALL“. Dieses Glaskonzept hat die Qualifikation, die Aromen aller Rot- und Weißweine, Schaumweine und Brände aber auch von Port, Sherry und sogar Bier in einem unglaublichen Geschmackserlebnis wiedergeben zu können.

Hergestellt aus einer neuen patentierten Generation Kristallgläser, ist das ONEforALL zudem besonders bruchfest und behält auch nach Tausenden von Spülgängen seinen strahlenden Glanz. Das Glas ist als Weiß- und Rotweinvariante erhältlich – zwei Gläser anstatt unübersichtlicher Serien.

Bekannte Hotels und Restaurants, wie das Adlon in Berlin, das Jumairah Beach Hotel Dubai oder das Lambert in Hamburg setzen das Glas mit Erfolg ein. Auch auf dem Blankeneser Neujahrsempfang genießen die Gäste ihre Weine aus den Hamburger Originalen.

Erhältlich ist das ONEforALL bei über 500 Weinfachhändlern in Deutschland und unter anderem über [www.peter-steger.com](http://www.peter-steger.com).

**HCH HandelsContor Hamburg, [www.hch.de](http://www.hch.de)**



FOTO: BEATE ZOBELNER/ASV

**Weißweinglas ONEforALL**

**13 – 18 Uhr  
Geschäfte  
geöffnet**  
**Gastronomie  
8 – 23 Uhr**

**STADTZENTRUM  
SCHENEFELD**  
*Schon, dass du da bist*

**Verkaufsoffener Sonntag**

**04.05.2014**  
Mit Frühlingspflanzen-  
und Blumenfest

Hier ist was los: Beim Schenefelder Frühlingspflanzen- und Blumenfest haben Sie garantiert viel Spaß – und ganze 5 Stunden Zeit zum Shoppen.

- Pflanzen- und Dekoverkauf
- Kinder-Basteln, Hüpfburg, Kettenkarussell, Zauberer

Werde Fan!

### Alles unter einem Dach

Bummeln, Einkaufen und Genießen: Willkommen in Ihrem Einkaufszentrum im Herzen Schenefelds!

- Attraktives, vielseitiges Angebot
- Moderne, lichtdurchflutete Architektur
- Spannende, abwechslungsreiche Aktionen

**100 Geschäfte • 1.300 Parkplätze**  
[www.stadtzentrum-schenefeld.de](http://www.stadtzentrum-schenefeld.de)

Sehen • Probieren • Genießen

- köstliche Öle und Essige
- erlesene Weine
- hochwertige Spirituosen

Blankeneser Bahnhofstr. 23  
22587 Hamburg  
Tel. 040 18 11 45 92



www.segelmacherei-zschimmer.de



Ausstellung:  
Kreuzburger Str. 7  
22045 Hamburg  
Tel. 040/6530585  
Fax: 040/65390869

größere Ausstellung – neue Internetseiten

Sonnen-/Regenmarkisen  
Textil-Akustik  
Außenjalousien  
Insektenschutz  
Innenliegender Sonnenschutz  
Pergola-Faltmarkisen  
Bootsplanen u. -polster

Markisentücher  
aus Markenacryl  
zu Fabrikpreisen!!!

Obst aus kontrolliertem, integriertem Anbau

**Obst-Paradies  
Café &  
Hofladen**

**Hofcafé mit Sonnenterrasse**

Café: Mi-Fr 14-18 Uhr | Sa+So 10-18 Uhr | Mo+Di Ruhetag

**Unser Spargel ist wieder da**

Tel. 0 41 03 - 8 88 05 | www.obst-paradies-kleinwort.de  
Hof Winterros, 22880 Wedel

**Hofladen Mo.-So. 9-18 Uhr**



*Landhaus  
Holst*



Hauptstraße 34 · 25489 Haseldorf · Telefon: 04129 230

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10:00 bis 18:00 Uhr  
Samstag von 10:00 bis 16:00 Uhr. Montags geschlossen.

www.Landhaus-Holst.de



**Zeit für Entspannung im Hotel Landhaus Wachtelhof**

### Schlemmen in der „Wachtelei“

Das Landhaus Wachtelhof Boutique Hotel & Spa erstrahlt nach der liebevollen Umgestaltung in neuem Glanz. Das hoteleigene Restaurant, seit der Eröffnung des Hotels 1990 unter dem Namen „L' Auberge“ geführt, präsentiert sich seit März 2014 neu als „Die Wachtelei“ und überzeugt mit ausgezeichnete Qualität. Mit seiner saisonalen Küche sorgt Küchenchef Daniel Rundholz nach der bewährten pARTus-Küchenphilosophie für das leibliche Wohl der Gäste. In der Wachtelei wird größter Wert auf die Nachvollziehbarkeit der Herkunft aller verwendeten Lebensmittel gelegt, so dass die Qualität immer dem höchsten Standard entspricht. Ein Abend in der Wachtelei verbindet entspanntes Ambiente mit Stil, perfektem Service und wohltuend unaufgeregter Spitzenküche.

Hotel Landhaus Wachtelhof, Gerberstraße 6,  
27356 Rotenburg, Tel. 04261 85 30, www.wachtelhof.de

### Einzigartiges Dry Aged Premium Beef

Es ist ein einzigartiges Geschmackserlebnis – wer das Roastbeef oder Entrecôte der Marke „Jan Bull“ aus dem Hause Standard Fleisch probiert hat, schmeckt den Unterschied sofort. Jan Lawrence, Geschäftsführer von Standard Fleisch, erklärt das Konzept so: „Unsere Jan-Bull-Produkte entstehen in traditioneller Manufakturarbeit, die jedes Stück Fleisch zum absoluten High-End-Lebensmittel macht.“ Die selektierten Roastbeef von handverlesenen Färsen reifen 21 Tage am Knochen in der Kühlkammer über zertifizierten Buchenspänen und Meersalz bei ausbalancierter Luftfeuchtigkeit und Temperatur und unter ständiger Kontrolle des Mikroklimas. Das Ergebnis ist ein unverwechselbarer Geschmack, ähnlich der Barriquereifung großer Weine.



**Rolf Hübenbecker, Jan Lawrence und Tilman Paschan in der Jan-Bull-Kühlkammer**

Mit ihrer Liebe zum Produkt und der Leidenschaft für gutes Essen haben die Profis von Standard Fleisch ein neues Highlight für Genießer entwickelt. In den Elbvororten ist das Dry Aged Premium Beef der Marke Jan Bull exklusiv in den Filialen und am Marktstand der Fleischerei Hübenbecker auf dem Blankeneser Markt (dienstags, freitags und sonnabends) erhältlich.

**Fleischerei Hübenbecker, Nienstedtener Straße 13,  
Telefon 82 84 02 und Waitzstraße 17, Telefon 89 44 00,  
www.fleischerei-huebenbecker.de**



Olf Meister

### Gartengestaltung mit Naturstein

Einer der ursprünglichsten Baustoffe ist Naturstein. „Natursteine sind das ideale Material, weil sie praktisch ewig haltbar sind und im Grunde keinerlei Pflege bedürfen. Außerdem bringen sie natürliches Flair in jeden Garten, lassen sich harmonisch ins Grün einfügen und sorgen so für spannende Strukturen“, sagt Olf Meister von Meister & Meister. Die Landschaftsgärtner von Meister & Meister können mit Natursteinen Sitzecken entstehen lassen, Kräuterspiralen einfassen, Hangkanten formen, Begrenzungen für Teiche und Wasserläufe festigen oder Gestaltungselemente setzen. Der Phantasie und den Gartenwünschen der Kunden sind dabei kaum Grenzen gesetzt, denn „mit ein bisschen Kreativität lassen sich verschiedenste Ideen mit Naturstein umsetzen“, so Meister, der mit seinem Team für die Planung, Gestaltung und Umsetzung aller größeren und kleineren Gartenprojekte für seine Kunden da ist.

Meister & Meister, Garten- und Landschaftsbau, Kanzleistr. 5, Telefon 822 61 55, [www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)

### Hochwertige Uhren

Schon von 1999 bis 2004 war Gunnar Laatzin in Blankenese der Herr der Uhren. Seit März ist der Uhrmachermeister zurück an alter Wirkungsstätte. Die Elbvorortler werden es ihm danken, denn während vor einigen Jahren in Blankenese noch drei Uhrmacher ihre Dienste anboten, ist Laatzin heute der einzige. Der Service des Hauses umfasst, neben dem simplen Wechseln von Batterien und Armbändern, auch anspruchsvolle Reparaturen. Sollte eine Reparatur aufwändig sein oder sich nicht mehr lohnen, hält der Meister seines Fachs neue Uhren bereit. Zu seinem handverlesenen Sortiment gehören „Junkers Uhren“ ebenso wie die Uhren von Bruno Söhnle aus Glashütte,



Ute und Gunnar Laatzin

„Behring“-Uhren mit bestechend klaren Formen sowie hochwertige Wanduhren. Gunnar Laatzin, Uhrmacher und Juwelier, Elbchaussee 590, Telefon 86 62 18 99

### Homecooking und Teamentwicklung

Mirko Trenkner und Steffen Burkhardt sind „Die WerteKöche“ und bieten ihren Kunden vielfältige Dienstleistungen rund um die Themen Kochen und Kommunikation. Aufmerksam, leger, sympathisch und authentisch

kümmern sie sich beispielsweise beim Homecooking um alles, was ein gelungener Abend braucht, damit sich die Gastgeber entspannt ihren Gästen widmen können.

fach verwöhnen lassen. Darüber hinaus gibt es viele weitere Gestaltungsoptionen, um ein Event mit zehn oder bis zu 150 Personen, je nach Bedürfnis und Budget, zum besonderen Erlebnis zu machen.

Auch Unternehmen nutzen die Kunst der WerteKöche. Denn beim gemeinsamen Kochen können Kommunikation und Teamentwicklung gefördert werden, weil hier die alltäglich stattfindenden Prozesse eines Teams gespiegelt, erlebt und sichtbar gemacht werden. Unterstützt von einem Koch und einem Trainer werden die Teilnehmer begleitet.

Übrigens: Wenn Mirko Trenkner und Steffen Burkhardt nicht gerade in Hamburg kochen, fliegen sie unter anderem im Auftrag des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft um die Welt, um neue deutsche Küche zu präsentieren.

Die WerteKöche – Kochen und Kommunikation, Eulenstraße 22, 22765 Hamburg, Tel. 22 63 48 68, [hallo@wertekoeche.de](mailto:hallo@wertekoeche.de), [www.wertekoeche.de](http://www.wertekoeche.de)



Steffen Burkhardt und Mirko Trenkner

Bei Kochevents stehen das gemeinsame Kochen, der Spaß und das Miteinander im Vordergrund. Die Profis bereiten alles soweit vor, wie ihre Auftraggeber es wünschen und dann können die Gäste mitmachen oder sich ein-

# ELLA SCHACHT

## MODEN + Accessoires



**Alles neu im Mai!**  
Hier gibt's die schönsten Stücke von BASLER und anderen tollen Kollektionen in den Größen 38 - 50.

### 2 x in Blankenese

Blanken. Bahnhofstr. 34 - Tel. 040 869330  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:30 • Sa. 10:00 - 13:30

Blanken. Bahnhofstr. 18 - Tel. 040 86693213  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:30 • Sa. 10:00 - 14:00

[www.ella-schacht-moden.de](http://www.ella-schacht-moden.de)

**GENIESSERURLAUB**  
*Schwarzwald*

Hamburg-Schwarzwald hin und zurück mit Halbpension! 7-Tage ab **489,- €**

Genießen Sie unsere Bus-Pauschalreisen im Komfortreisebus mit Taxi-Service & Koffertragen ab ihrem Zuhause innerhalb der Hamburger Landesgrenze.

7 Tagesreise: 20.07. - 26.07.14  
14 Tagesreisen: 27.07. - 09.08.14 und 10.08. - 23.08.14  
11 Tagesreise: Weihnachts-Silvesterzauber 23.12.14 - 02.01.15

*Arneggers*  
**Adler**  
HOTEL-RESTAURANT

Tiefenbronnerstr. 20 | 75233 Mühlhausen | Tel.: 07234/95353-0 | www.arneggers-adler.de

**Der Schaukelstuhl**  
richtet ein...



Dekoration · Sichtschutz  
Insektenschutz · Bettsofa  
Sitzmöbel · Polsterie  
Teppiche · Accessoires

Der Schaukelstuhl GmbH · Ottenser Hauptstr. 41 · 22765 Hamburg  
Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-16 · www.schaukelstuhl.de · Tel. (040) 39 71 30

**Schmietendorf's Hofladen**

jetzt täglich frisch aus integriertem Anbau  
**eigener Spargel · eigener Grünspargel**  
– Spargelschälmaschine vorhanden –  
**bald auch eigene Erdbeeren, Kirschen ... und vieles mehr...**

April – Ende Juni  
Mo-Sa: 9.00-18.00 Uhr tägl. durchgehend  
Voßhörntwiete 69 · 22880 Wedel · Tel.: 04103 / 83771

**HERZLICH WILLKOMMEN!**

- À la carte Restaurant
- Täglich wechselnder Mittagstisch
- Jeden Sonntag Brunch
- Hausgemachte Kuchen
- Veranstaltungen aller Art

**SCHÖNES LEBEN**  
RESTAURANT · SHOP · CAFÉ

IM ALT-HAMBURGER BÜRGERHAUS

Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus  
Deichstraße 37, Tel. 20 90 97 90  
www.schoenes-leben.com

## Kunstvolle Reisekompositionen

Einzigartige Erlebnisse und wohltuende Erholung – von dieser Mischung träumen viele Urlauber. Mit kunstvollen Reisekompositionen, erstklassigen Events und erlesenen Genüssen kommen die „Reiseart“-Angebote des FIRST REISEBÜRO Orchideen diesem Wunsch entgegen.

Das Motto dieser feinen Premiumreisen ist Programm, denn jede stellt ein kleines Kunstwerk dar. Schöne Ziele und außergewöhnliche Reiseformen werden rund um ein kulturelles oder gesellschaftliches Ereignis arrangiert, zu dem der Zutritt sonst kaum möglich wäre.

Dazu gehören Operngenieße mit Star-Tenor Jonas Kaufmann, Klassikkonzerte mit Dirigent Sir Simon Rattle oder auch Rock- und Popkonzerte verschiedener Weltstars ebenso wie Premiumreisen nach Indien mit dem Luxuszug „Maharajas' Express“. Auch Klassiker wie das weltberühmte Gran Teatro la Fenice in Venedig, die Mailänder Scala, die Arena di Verona oder die Berliner Philharmonie werden als Ziele angeboten. Abgerundet wird jedes Gesamtpaket mit sorgsam ausgewählten Hotels, informativen Besichtigungen und spannenden Begegnungen mit Prominenten.

**FIRST REISEBÜRO Orchideen, Elbchaussee 586a, Telefon 86 60 33 40, www.orchideen.de**



**Das FIRST REISEBÜRO Orchideen in Blankenese**

## Service zum Zeitsparen

Stefanie Statz und Grit Voigt vom Relocx Relocation Service Hamburg unterstützen Kunden individuell und auf die persönlichen Wünsche zugeschnitten – kompetent, ortskundig und diskret. Sie übernehmen vom Behördengang über die Auswahl von Schule oder Kindergarten bis zur Organisation und Koordination von Handwerkern alle täglichen und nicht alltäglichen Dinge. Unkompliziert und kurzfristig stehen die Expertinnen mit ihrem Service bereit und sorgen dafür, dass ihre Kunden mehr Zeit für sich haben und die knapp bemessene Freizeit entspannt genießen können. Sie bieten komplette Servicepakete an, können für kleinere Aufgaben aber auch stundenweise gebucht werden. Größere Projekte, wie beispielsweise ein kompletter Umzug mit Immobiliensuche, Möbelkauf und allem was dazu gehört, übernehmen Stephanie Statz und Grit Voigt ebenfalls gern.



**Stephanie Statz und Grit Voigt**

Wenn Sie also mehr Zeit für sich haben und lästige Aufgaben abgeben möchten, rufen Sie einfach an und lassen Sie sich beraten.

**Relocx Relocation Service Hamburg, Windmühlenstieg 4, Telefon 55 55 79 90, info@relocx.de, www.relocx.de**

### Lieferdienst für Frühstücksbrötchen

Wäre es nicht schön, wenn der Bäcker die Brötchen zum Frühstück liefern würde? Gibt's nicht? Doch, gibt es! Denn der Morgengold Frühstücksdienst bringt frische Brötchen nach Hause. Bis spätestens 8.30 Uhr wird auch am Wochenende geliefert. Während der Kunde noch selig schläft, hängt der Fahrer die Brötchen leise an die Haustür oder legt sie in einem isolierten Behältnis ab, das der Kunde bereitstellt.



**Hauke Ingwersen  
von Morgengold**

Um die Brötchen auch probieren zu können, gibt es eine kostenlose Probelieferung vorab. Außerdem zeigt ein Beispielrechner auf der Webseite die genauen Kosten pro Woche. Viele neue Kunden kommen auf Empfehlung begeisterter Bekannter. Das lohnt sich, denn der Bonus für erfolgreiche Freundschaftswerbung beträgt 20 Euro. Auch als Geschenk wird der Lieferdienst gern genommen, um der Familie oder

Freunden eine Freude zu machen.

Und weil Morgengoldkunden nicht mehr mit dem Auto zum Bäcker fahren, ist der Service auch noch klimafreundlich.

**Morgengold Frühstücksdienst Elbvororte, Telefon 27 16 58 87, elbvororte@morgengold.de, www.morgengold.de**

### Elektrofahrräder zum Sonderpreis

Das Liegeradstudio ist schon seit den 90er-Jahren Spezialist für elektrogetriebene Zweiräder. Im Rahmen des dreijährigen Bestehens des Geschäftes an der Osdorfer Landstraße gibt es nun ein ganz besonderes Schmankerl. Hochwertige Winora Pedelecs sind zu Sonderpreisen erhältlich und wer sein altes Elektrorad mitbringt, erhält eine Abwrackprämie über 200 Euro.

„Natürlich nur, solange der Vorrat reicht“, sagt Bernd Bleckmann, Ingenieur und Inhaber des Liegeradstudios, der die Gelegenheit gern nutzt, um Interessierte zu einer Probefahrt auf einem schnellen Liegerad oder Trike einzuladen. **Liegeradstudio, Osdorfer Landstraße 245b, Telefon 39 52 85, www.liegeradstudio.de**



FOTO: LIEGERADSTUDIO/WINORA

**Fahrradspaß mit Rädern von Winora**

### Blühendes im Wonnemonat

Zu den schönsten Seiten des Lebens gehören bunte Blumen im Garten oder auf dem Balkon. In der Baumschule Johs. Wortmann in Osdorf sind alle Lebenskünstler mit blühender Phantasie in diesen Tagen herzlich willkommen. In den Gewächshäusern buhlen Geranien neben Schneeflockenblumen, Gazanien mit Lobelien und Million Bells um die Gunst ihrer Bewunderer. Für schattige Ecken oder Kübel empfehlen die Wortmann-Gärtner Fuchsien, Impatiens, Euphorbien und Begonien. Wer sich nicht entscheiden mag, der freut sich über die exklusiven Wortmann-Blumenampeln, deren üppiges Blütenmeer bis weit in den Herbst hinein bezaubert.

Alles, was die Sinne erfreut, steht in dem Familienbetrieb in diesem Monat im Mittelpunkt: duftende Rosen mit ihren romantischen Be-

gleitstauden, ein mediterraner Gourmetgarten, die berauschende Rhododendronblüte sowie Kräuter, Margeriten und Wandelröschen im XL-Format, direkt aus Italien importiert. Da wollen Wonne und Freude gar kein Ende nehmen.

**Johs. Wortmann, Am Osdorfer Born 52, Telefon 80 45 00, www.johs-wortmann.de**



FOTO: BEATE ZOELLNER

**Bornholmer Margeriten**

LANGE GELLER KUEHL PARTNERS

STOFFE MOEBEL LEUCHTEN TEPPICHE KUNST



**INNENRÄUME**  
KNOWHOW KONZEPTE KUNST

Büro und Showroom: Brooktorkai 16, alte Speicherstadt in 20457 Hamburg  
 Öffnungszeiten: Di 10.00-16.00 Uhr, Mi-Fr 10.00-14.00 Uhr und jederzeit gern nach Vereinbarung  
 Kontakt: 040-30375195 0171-2899991 0172-4414711 0162-1333105  
 contact@lgk-partners www.lgk-partners.com

## Da Pino in Osdorf

Pino Russano ist erfahrener Gastronom und eröffnete im Oktober sein kleines, aber feines Ristorante da Pino im Flurkamp. Mit diesem Restaurant erfüllt Russano den Wunsch vieler seiner Gäste, die er bisher im Eiscafé Toscana und der Pizzeria Russano im ELBE Einkaufszentrum verwöhnte.

Geführt wird sein dritter Betrieb von seinem Bruder Giovanni Russano, der seinen Gästen freundlich und mit italienischer



**Koch Francesco Simonetti und Geschäftsführer Giovanni Russano**

Lebensfreude die kulinarischen Wünsche von den Augen abliest. Umgesetzt wird die italienische Küche, die hier ganz klassisch zelebriert wird, von Koch Francesco Simonetti. Zum Sommer wird auch die große Terrasse eröffnet, auf der an lauen Sommerabenden mit Pasta, Fisch- und Fleischgerichten sowie einer

großen Auswahl an Vorspeisenvariationen und italienischen Weinen echtes Urlaubsgefühl aufkommt.

Geöffnet hat das Restaurant übrigens auch mittags.

Unbedingt ausprobieren!

**Ristorante da Pino, Flurkamp 11, Telefon 88 17 95 59, [www.da-pino-pizzeria.de](http://www.da-pino-pizzeria.de)**

## Lesehilfen für Sehbehinderte

Ein großes Stück Unabhängigkeit für Blinde oder stark Sehbehinderte bieten die neu bei SENIOR aktiv in der Steinstraße erhältlichen elektronischen Vorlesegeräte und Lupen mit großen tastbaren Bedienelementen.

Viele Kunden, die nicht mehr mit eigenen Augen Texte lesen können, freuen sich über dieses neue Vorlesegerät, das nur so groß ist wie ein kleines Kofferradio. Es ist außerdem portabel, schnell, mehrsprachig, bietet hohe Klangqualität und es verfügt über die schnellste optische Texterkennungssoftware, die derzeit auf dem Markt ist. Der Text wird innerhalb weniger Sekunden vorgelesen und große, leicht tastbare Bedienelemente sorgen für eine schnelle und einfache Handhabung. Es läuft mit Akku, so dass das Gerät auch stromunabhängig funktioniert. Eine Alternative ist das neue Lesetablet, eine in HD-Qualität hochauflösende elektrische Leselupe mit 7-Zoll-Bildschirm und bis zu 24-facher Vergrößerung mit verschiedenen kontrastunterschiedlichen Darstellungsmodi.

Das Angebot von SENIOR aktiv sorgt mit diesen und vielen weiteren Produkten für mehr Lebensqualität. Überzeugen Sie sich selbst. **SENIOR aktiv Hamburg, Steinstraße 13a, 20095 Hamburg, Telefon 76 79 66 60**



FOTO: SABINE MERRBACH

**Elektronische Vorlesegeräte helfen beim Zeitunglesen**

## PIANO WORKSHOP

FREIE IMPROVISATION



MIT  
**CHRIS JARRETT**

PFINGSTEN  
**6.-8. JUNI**

Ein Workshop für jeden Klavierspieler: Gruppensitzungen und freies Vorspielen.

Gebühren: 215,- Euro bzw. 185,- Euro (Schüler und Studenten)

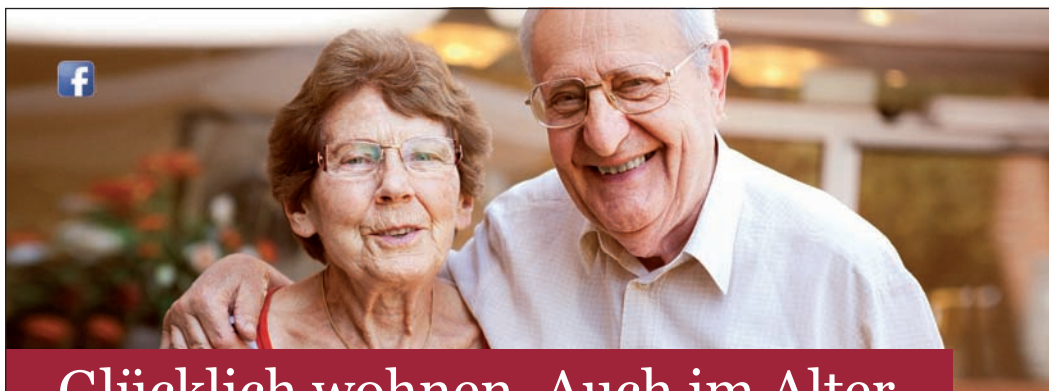
- Anmeldung erforderlich -



**MUSIKZENTRUM SCHLAUER HOF**

ABC-Straße 16 · 22880 Wedel  
Telefon: 04103 / 703 46 97

[www.msh-wedel.de](http://www.msh-wedel.de)



## Glücklich wohnen. Auch im Alter.

### Ihre individuelle Lebensgestaltung liegt uns am Herzen:

Das Hartwig Hesse Haus, herrlich gelegen in Hamburgs Elbvorort Rissen, bietet in seinen komfortablen und hellen Apartments (25 m<sup>2</sup> bis 70 m<sup>2</sup>) **Stationäre Pflege** an. In unseren selbstorganisierten **Wohn-Pflege-Gemeinschaften**, inmitten dieser reizvollen Lage, werden auch Menschen mit Demenz liebevoll durch unseren **Ambulanten Pflegedienst** umsorgt. Dieser ist zudem rund um die Uhr, an sieben Tagen in der Woche in Hamburgs Westen unterwegs – denn der Mensch steht für uns im Mittelpunkt.

Gern informieren wir Sie zu unseren Leistungen.

### KONTAKT VOR ORT IN RISSEN:

Hartwig Hesse Haus am Klövensteen  
Klövensteenweg 25  
22559 Hamburg

[info@hartwig-hesse-stiftung.de](mailto:info@hartwig-hesse-stiftung.de)

**Tel: 040 81 90 60**

[www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de)

**Hartwig Hesse Haus  
am Klövensteen**

ein Haus der

**HARTWIG HESSE**

STIFTUNG

*Gepflegt leben*

## Schwangerschaftsmode und Geschenkideen

Eine mit Liebe ausgesuchte Markenvielfalt an Schwangerschaftsmode, Wohnaccessoires und Geschenken finden Kunden auf dem Eichenhof in Alt-Osdorf bei Mütter & Consorten und MamaDeluxe. „Wir ziehen unsere Kundinnen neun Monate – und auch noch etwas länger – modisch an“, so das Team von MamaDeluxe. Zum Sortiment gehören die neuesten Trends der Schwangerschaftsmode, edle und funktionelle Still-Dessous, Badeanzüge, Braut- und Abendkleider, aber auch der Business-Anzug oder die Lieblingsjeans in den Größen von 32 bis 54. Niedliche Geschenkideen, Wickeltaschen von Liebeskind oder die angesagten Swaddle-Tücher von „Ade & Anais“ runden das Angebot ab.



### Mode und Accessoires für Mütter, Kinder und Zuhause

Bei Mütter & Consorten setzt das Team auf eine spannende Kombination von großen Marken und kleinen Manufakturen. Inspirierend dekoriert entstehen immer neue Ideen für ein schöneres Zuhause. Mit zartem Porzellan und saisonalen Dekoideen wird jede Mahlzeit, vom kleinen Frühstück bis zur großen Tafel, zum Genuss. Außerdem machen witzige Geschenkideen jede Geburtstagsparty zum Kinderspiel und mit den liebevoll gefertigten Schultüten und den Schulrucksäcken von ERGOBAG ist auch für einen perfekten Schulstart gesorgt. Auch Mode ist bei Mütter & Consorten erhältlich. Mit sommerlichen Tuniken, Tüchern und passendem Schmuck wird jetzt der Sommer gelockt.

Entdecken Sie Lebensart auf dem Eichenhof und gönnen Sie sich einen Bummel durch diese beiden besonderen Geschäfte.

MamaDeluxe, [www.mamadeluxe.de](http://www.mamadeluxe.de) und Mütter & Consorten, [www.muetterundconsorten.de](http://www.muetterundconsorten.de)

## Individuell und ästhetisch

Sie geben den Wohnräumen den persönlichen Touch: individuell angefertigte Einbauschränke, die sich perfekt in das Ambiente integrieren lassen. Eine besondere Herausforderung ist es, wenn es gilt, die Problemzonen eines Hauses zu nutzen. In solchen Fällen sind Profis wie Bärbel Schilling gefragt. Mit ihrem Schrankstudio Schilling entwirft die Inneneinrichterin seit zehn Jahren stilvolle und langlebige Einbau- und begehbbare Kleiderschränke, Raumteiler, Dachlösungen und Regalsysteme nach Maß – vorwiegend mit raumhohen Schiebetüren, die lautlos und mit einer gewissen Leichtigkeit zur Seite gleiten. Bereits beim ersten Kundengespräch entwirft Schilling anhand erster Maße und Beschreibungen Skizzen mit Lösungsvorschlägen. Je nach Budget ist von einfachen und praktischen Schränken bis zu komplexen Systemen mit ästhetischem Anspruch fast alles möglich. Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon 35 71 91 01, [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

### Maßgefertigter Einbauschränk

nach Maß – vorwiegend mit raumhohen Schiebetüren, die lautlos und mit einer gewissen Leichtigkeit zur Seite gleiten. Bereits beim ersten Kundengespräch entwirft Schilling anhand erster Maße und Beschreibungen Skizzen mit Lösungsvorschlägen. Je nach Budget ist von einfachen und praktischen Schränken bis zu komplexen Systemen mit ästhetischem Anspruch fast alles möglich. Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon 35 71 91 01, [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

SCHÖN MUSS ES SEIN!

**Candy Bars**  
Konzeption und Realisierung

☎ 0172 40 818 40  
✉ [mail@schonmussessein.de](mailto:mail@schonmussessein.de)  
🌐 [www.schonmussessein.de](http://www.schonmussessein.de)

*Wir wünschen allen einen wundervollen Mai!  
Genießen Sie die schönen Seiten des Lebens!*

- **Eisgenuss** – nur mit frischen Zutaten
- **Brot und Brötchen** von der Bio Bäckerei
- **Fleisch, Geflügel und Eier** ausschließlich Demeter Bio oder Bioland
- **Äpfel u. Birnen** ausschließlich aus dem Alten Land
- **sonstiges Obst und Gemüse** soweit als möglich ebenfalls regional

**Ihr Bistro mit täglich wechselnden + frisch gekochten Mittagstisch!**  
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Café & Bistro, Sülldorfer Kirchenweg 199  
direkt gegenüber S-Bahnhof Sülldorf  
[www.unserlandgut.de](http://www.unserlandgut.de)

Öffnungszeiten:  
Dienstag, Samstag + Sonntag 12-18 Uhr  
Mittwoch - Freitag 10-18 Uhr, Montag Ruhetag

## Blankeneser Wollstübchen

Birgitt Massenberg

- **Qualitäts-Wolle** und Zubehör
- **Großes Schmuckknöpfe-Sortiment**
- **Strick- und Filz**urse

*Auf Wunsch stricken wir auch für Sie.*

**Große Auswahl an Kurzwaren!**

**Blankeneser Hauptstraße 160**  
Tel.: 040-32 96 13 32 · Mobil: 0174-957 08 32  
Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 10.00 – 13.00 und 14.30 – 18.00 Uhr · Sa. 10.00 – 13.00 Uhr

## Mehr-Wert für Ihre Haustür.

signum blue und kontur blue - Ihre individuelle Mehr-Wert-Haustüren!

Mehr Energieersparnis

Mehr Sicherheit

Mehr Designvielfalt

**rekord Aktionsangebot!**

fenster + türen  
**Ausstellung**

**Besuchen Sie uns:**  
Osdorfer Weg 147  
22607 Hamburg  
Tel.: 0 40 / 85 19 77- 90  
[www.rekord.de](http://www.rekord.de)

## HAUS ZU GROSS, WOHNUNG ZU KLEIN?



Wir unterstützen Sie • beim Finden eines neuen Zuhauses • bei der Umzugsorganisation • bei den Behördengängen • bei der Organisation und Koordinierung der Handwerker • und vielem anderen mehr. Rufen Sie an – wir freuen uns auf Sie!  
www.relocx.de Telefon 040 / 55 55 79 90

**RELOCX**  
RELOCATION SERVICE HAMBURG

RELAXED ANKOMMEN

## Da Barbara

Italienische Spezialitäten · Partyservice

Italienisch geniessen

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 10.00 Uhr - 18.30 Uhr

Freitag: 9.00 Uhr - 18.30 Uhr

Samstag: 9.00 Uhr - 14.00 Uhr

Waltzstraße 3, 22607 Hamburg, Tel: 040 88169385



**Borgmann**  
Gärtner von Eden®



## Mein Garten. Mein Zuhause.

Borgmann · Garten- und Landschaftsbau GmbH  
Dorfstraße 52 · 25462 Rellingen  
04101 - 78 78 0 · www.borgmann-garten.de

Qualität aus  
*Tradition*

SEIT  1875

**ALEXANDER GRILL**  
GMBH  
MALEREI-WERKSTÄTTEN

25421 Pinneberg · Haderslebener Straße 19

Tel. 04101.78 10 41

www.malerei-grill.de · info@malerei-grill.de

## Feines, bodenständiges Catering

Im Frühling gibt es viele Anlässe für ein Fest. Es ist die Zeit der Konfirmationen, Hochzeiten und ersten Grillfeste. Tiffany's Catering, seit 23 Jahren in Hamburg und Umgebung bekannt für ausgewählte Frischeküche und hervorragenden Allround-Service, begleitet seine Kunden gern dabei. Mit feinen, aber bodenständig gebliebenen Kreationen regionaler und mediterraner Ausrichtung hat sich Tiffany's einen großen Kundenstamm erobert. Besonders sind unter anderem auch die Pauschalangebote für größere Feiern ab 50 Personen. Eine individuelle Beratung gehört immer dazu und garantiert passgenaue Lösungen für Ihre Feier oder Ihr Event.



**Appetitliche Kreationen von Tiffany's Catering**

Tiffany's Catering, Randstraße 7, 22525 Hamburg,  
Telefon 77 44 94, info@tiffanys.de, www.tiffanys.de

## Echtgold, Platin oder Holz

Restauratorin Martina Susan von Wedel findet für jedes Bild den richtigen Rahmen und das perfekte Passepartout. Mit geübtem Auge wählt sie das Material, mit dem liebgewonnene Motive oder Erinnerungen am besten in Szene gesetzt werden. Bei der Auswahl berücksichtigt sie auch Informationen aus einem Vorgespräch mit dem Kunden, in dem unter anderem besprochen wird, wo das gefasste Werk später hängen soll oder welche Rahmengröße und welches Glas das Richtige sind. In ihrem umfangreichen Sortiment mit über 5.000 Rahmen findet sich für jedes Bild das Passende.



**Rahmenvielfalt aus dem Bilder- und Rahmenladen**

Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstraße 48,  
Telefon 81 38 51, www.bilder-und-rahmenladen.de

## Traditionelles Handwerk

Torsten Speer passt mit seinem Angebot an Dienstleistungen und Produkten in keine Schublade. Neue Möbelstücke werden von ihm maßgeschneidert und nach individuellen Wünschen angefertigt. Außerdem bietet er Antiquitäten an, die einzigartige Originale sind und von ihm in traditioneller Handwerksarbeit restauriert wurden.

Bei einem Ausflug in die Haseldorfer Marsch können seine Möbel in den Ausstellungsräumen direkt am Deich angeschaut werden. Unbedingt vorbeischaun!  
Torsten Speer, Hauptstraße 37,  
25489 Haseldorf,  
Telefon 04129 95 59 33, www.speer-antiquitaeten.de



**Möbel von Torsten Speer**



## Café und Hofladen in der Wedeler Marsch

In der Wedeler Marsch, direkt vor den Toren Hamburgs, ist das Obst-Paradies zu Hause. Der 1901 erbaute Familienbetrieb ist heute ein Obstbaubetrieb mit Direktvermarktung im eigenen Hofladen und auf Wochenmärkten. Naturverbundene können ihr Obst wie Äpfel, Erdbeeren, Himbeeren, Johannisbeeren, Stachelbeeren und Sauerkirschen bei Familie Kleinwort auch selbst pflücken. Außerdem ist der ehemalige Heu- und Kistenboden heute ein gemütliches, behindertengerechtes Hofcafé, in dem leckere Torten aus eigener Herstellung mit einem traumhaften Blick auf die Wedeler Marsch serviert werden. Am Wochenende kann hier auch ausgiebig gefrühstückt werden. Im Hofladen sind Obst und Gemüse, hausgemachte Marmelade, Eingelegtes und Hochprozentiges erhältlich. Und während die Eltern hier stöbern, toben sich die kleinen Gäste auf dem Spielplatz aus.



**Hausgebackene Torte aus dem Obst-Paradies**

Der Hofladen ist täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Das Hofcafé öffnet seine Türen mittwochs bis freitags von 14 bis 18 Uhr und sonnabends und sonntags von 10 bis 18 Uhr. Montags und dienstags ist Ruhetag.

Obst-Paradies Kleinwort, Café & Hofladen, Winterros, 22880 Wedel, Telefon 04103 888 05, info@obst-paradies-kleinwort.de

Obst-Paradies Kleinwort, Café & Hofladen, Winterros, 22880 Wedel, Telefon 04103 888 05, info@obst-paradies-kleinwort.de

## Stoffkontor im renovierten Kaufmannshaus

Jahrelang ist das Kaufmannshaus in der Innenstadt eher als Dauerbaustelle aufgefallen als durch schöne Shoppingmöglichkeiten. Die Durststrecke ist jetzt überwunden und es gibt viel Neues, aber auch Altbewährtes zu entdecken. Das Stoffkontor Jenny Brodersen beispielsweise, das als beinahe einziges Ladengeschäft während der kompletten Umbauphase geöffnet war, hat ein neues Gesicht bekommen. Unverändert sind der Standort und die hohe Qualität der Bettwäsche, für die das Stoffkontor über Hamburgs Grenzen hinaus berühmt ist: Baumwollbatist mit nordisch-frischen Streifen und Karo-

Dessins sowie eine Kollektion aus edlem, garngefärbtem Baumwolldamast. Die Stoffe werden nach eigenen Entwürfen unter anderem in Italien gewebt und dann in Deutschland konfektioniert. Auf Wunsch auch in besonderen Größen. Falls Ihnen der Weg in die Innenstadt zu weit ist, besuchen Sie das Stoffkontor Jenny Brodersen im Internet und stöbern Sie im Onlineshop unter [www.stoffkontor.de](http://www.stoffkontor.de).

Stoffkontor Jenny Brodersen, Kaufmannshaus, Große Bleichen 31, 20354 Hamburg, Telefon 348 06 06



FOTO: ALBRECHTSBESTELDER

**Das Stoffkontor Jenny Brodersen im Kaufmannshaus**

**WINORA®**

Die hochwertigen Elektroräder kurzfristig zum absoluten **Sonderpreis!**

Nur solange der Vorrat reicht!

Mehr Infos unter [www.liegeradstudio.de](http://www.liegeradstudio.de)

**200€**  
Pedelec  
Abwrackprämie



**.. schneller und bequemer.**

**Liegeradstudio**

3 Jahre in der Osdorfer Landstraße 245 - Hamburg - Telefon 040 395 285



**WIR MACHEN  
IHR LEBEN SCHÖNER!**

Blankeneser Bahnhofstr.15 | 22587 Hamburg  
Telefon: 040 / 863122

**Öffnungszeiten:**

Montag – Mittwoch: 9 – 18 Uhr  
Donnerstag – Freitag: 8 – 18 Uhr  
Samstag: 8 – 14 Uhr

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**



Sina Tumscheit,  
eine unserer „Calligraphinnen“

**SCHNEIDEN ...**

Die Calligraphy Cut-Technik verdichtet feines Haar beim Schneiden.

**... ODER VERLÄNGERN?**

Außerdem bei uns: die professionelle Haarverlängerung

**Calligraphy Cut**  
FÜR DAS ERLEBNIS VON VOLLEREM HAAR



[WWW.RYF.DE](http://WWW.RYF.DE)  
[WWW.FACEBOOK.COM/RYFCOIFFEUR](https://WWW.FACEBOOK.COM/RYFCOIFFEUR)





IHR STIL.  
UNSERE BETTWÄSCHE.

**STOFFKONTOR**  
JENNY BRODERSEN

KAUFMANNSHAUS · GROSSE BLEICHEN 31 · 20354 HAMBURG  
040 - 348 06 06 · www.stoffkontor.de

*Der Gastgeber in Blankenese*



Witthüde Café Restaurant mit Ambiente

Elbchausee 499a, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg  
Tel. 86 01 73 · www.witthues.de

**für gemütliche Kaffeestunden, romantische Candle-light Abende, leckeres Brunch, laue Sommerabende, unvergessliche Hochzeitsfeiern, individuelle Geburtstage, festliche Trauerfeiern, Tante Ilse's Jubiläum ...  
... einfach für jeden Tag.**

Hamburg-Sülldorf, Wittland 1  
Tel: 040 - 86 64 76 51



**Brigitte Freese**

- Gold- & Silberschmiedin
- Unikat-Schmuck
- Individuelle Umarbeitung
- Reparaturen

Öffnungszeiten: Mittwoch - Donnerstag - Freitag: 14-18 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Morgengold bringt's  
– backfrisch und lecker!**



**Jetzt kostenlose und unverbindliche Probelieferung bestellen:**

Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen** oder **süße Teile** direkt an die Haustür – backfrisch und lecker! Schon früh morgens – an einem oder an mehreren Tagen in der Woche. **Auch sonntags.**



**Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte**  
Tel. 271 65 887 · Fax 271 65 889 · elbvororte@morgengold.de

www.morgengold.de

### Spargel direkt vom Hof

Für Genießer, die Wert auf Lebensmittel aus der Region legen, ist Schmietendorf's Hofladen eine gute Adresse. Denn hier sind neben Spargel auch Obst, wie Erdbeeren und süße oder saure Kirschen aus eigenem Anbau erhältlich. Das Warten auf den klassischen weißen Spargel hat nun auch ein Ende. Denn ab sofort ist in Schmietendorf's Hofladen frisch gestochener Spargel in weiß und grün erhältlich. Von Montag bis Sonntag (auch feiertags) ist von 9 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet und auch die Schälmaschine ist immer im Einsatz, um den Spargel frisch für die Kunden zu schälen. Und das Tolle am Hofladen des Familienbetriebs ist außerdem das Angebot, zu dem von der Hollandaise über die Petersilie bis zum Schinken und Weißwein alles für ein köstliches Spargelgericht gehört. Am besten schnell hinfahren und genießen.

**Schmietendorf's Hofladen, Voßhörntwiete 69, 22880 Wedel, Telefon 04103 837 71**



**Hannes Schmietendorf mit frischem Hofspargel**



**Stoff-Frühling**

Bei KB Interieur ist die neue Stoffkollektion im fröhlichen Mustermix und verschiedenen Qualitäten wie Baumwolle, Leinen und Seide eingetroffen. Kira Breckwoldt hat auf der Messe „Münchner Stoff Frühling“ für ihre Kunden die schönsten Dessins ausgewählt. Dazu gehören auch die ganz besonderen „Toile de Jouy“-Stoffe der Firma Canovas, mit denen alte Arbeitsmotive in Farben wie Grau, Pink, Orange oder Türkis neu interpretiert werden. Sie finden Verwendung als Kissenbezug, Vorhang, Bettwäsche, Polsterstoff oder Tapete. Individuelle Anfertigungen bietet Kira Breckwoldt im eigenen Nähatelier an.

**Im Trend: Toile de Jouy-Stoff**

**KB Interieur, Blankeneser Bahnhofstr. 4, Telefon 86 41 36**

### Pffiffige Salatdressings

Mit dem Beginn der warmen Jahreszeit steigt die Lust auf knackige Salate. Seit 20 Jahren führt VOM FASS ganz besondere Öle und weitere preisgekrönte Produkte, die jeden Salat zu einem kulinarischen Erlebnis machen. Für Dressing-Ideen wie Walnuss-Himbeer Balsam oder Chiliöl mit Mango Balsam gibt es hier die besten Zutaten.

Was sich mit den Produkten von VOM FASS alles zaubern lässt, zeigen unter anderem die professionellen Kochvideos auf dem eigenen YouTube-Channel. Außerdem bietet das Blankeneser Geschäft einen Kochkurs an. Am 17. Mai wird beispielsweise ein avantgardistisches 5-Gänge-Frühlingsmenü unter Anleitung zubereitet. Beginn ist um 17 Uhr, die Teilnahme kostet 65 Euro pro Person. Melden Sie sich an und genießen sie mit.

**VOM FASS, Blankeneser Bahnhofstraße 23, Telefon 18 11 45 92, www.hamburg-blankenese.vomfass.de**



**Feines Öl von VOM FASS**

## Hausgemachte Fischspezialitäten

Breckwoldt's Delikatessen aus dem Meer ist eine der ersten Adressen in den Elbvororten, wenn es um hausgemachte Fischspezialitäten geht. Das Ehepaar Elke und Georgios Karanikolas führt das Blankeneser Traditionsgeschäft seit über einem Jahr und begeistert die Kunden mit seinem Sortiment.



### Die Experten von Breckwoldt's Delikatessen aus dem Meer

Neben frischem Fisch und täglich hausgemachten Salaten – natürlich ohne Geschmacksverstärker oder Konservierungsstoffe – gibt es viele weitere Köstlichkeiten aus eigener Herstellung. Dazu gehören unter anderem hausgemachte Kapitans- und Hummersülze oder der selbst gebeizter Graved Bio-Lachs. Eine echte Delikatesse sind auch die selbst geräucherten Spezialitäten. Dienstags ab 15 Uhr gibt es frisch Geräuchertes direkt aus dem mit Buchenspänen angefeuerten Ofen. Ganz neu im Programm ist Kaltgeräuchertes. Butterfisch nach Lardo-Art, Thunfisch nach Schwarzwald-Art oder Lachsfilet nach Chorizo-Art gehören zu diesen ganz besonderen Köstlichkeiten, die zwar nicht selbst hergestellt werden, aber täglich frisch bei Breckwoldt's erhältlich sind.

Breckwoldt's Delikatessen aus dem Meer, Elbchausee 531, Telefon 86 03 32, [www.breckwoldts-feinkost.de](http://www.breckwoldts-feinkost.de)

## Den Schwarzwald entdecken

Den Alltag hinter sich lassen und den Schwarzwald mit Leib und Seele genießen. Das geht besonders gut im Hotel Arneggers Adler. Denn der Urlaub beginnt schon vor der eigenen Haustür mit der Abholung durch ein Taxi. Weiter geht es samt Gepäckservice mit dem komfortablen Fernreisebus von Hamburg direkt zu Arneggers Adler nach Mühlhausen.

Das idyllische, bereits in der fünften Generation geführte Hotel bietet nicht nur Gaumengenüsse auf höchstem Niveau, sondern auch eine charmante und familiäre Atmosphäre. Bei Arneggers können Gäste in der Sauna und im Solarium entspannen, Wohlfühlmassagen genießen oder den Schwarzwald bei Ausflügen entdecken. Ein besonderes Reiseangebot für diejenigen, die Genuss und Lebensart mit komfortablem Reisen verbinden möchten. **Arneggers Adler, Tiefenbronnerstraße 20, 75233 Tiefenbronn-Mühlhausen, Telefon 07234 95 35 30, [www.arneggers-adler.de](http://www.arneggers-adler.de)**



Idylle im familiengeführten Hotel



# WIR KAUFEN IHRE 2nd HAND DESIGNERMODE

Rufen Sie uns an: 040 - 59 46 95 46

SOFORT  
BARGELD

**cash4brands**  
clothing, shoes & accessories

**FAIR. TRANSPARENT. DISKRET - [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)**



Blankeneser Kosmetikstudio  
*Jennifer Mendes*

**MARIA GALLAND**  
PARIS

\*10% Rabatt pro Person  
einmalig einlösbar  
bis zum 30.06.2014

## Frühlings Angebot: 10% auf das Beauty Paket\*

### Blankeneser Kosmetikstudio

Sparen Sie sich in den Frühling!  
Frühlings-Gefühle für Ihre Füße und eine makellose Haut...

Blankeneser Landstraße 69 · 22587 Hamburg  
**Tel. 040 / 86 33 31**  
[www.blankeneser-kosmetikstudio.de](http://www.blankeneser-kosmetikstudio.de)



Jennifer Mendes  
staat. anerkannte med.  
Kosmetikerin und Visagistin

**Kohlermann & Koch** GmbH  
 Für Ihre Sicherheit  
**Einbruch- und Sonnenschutz**

von der  
 Polizei  
 empfohlener  
 Errichter-  
 Betrieb

- Rolladen – Rolltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

**Neu!** Schenefelder Landstr. 281  
 22589 Hamburg  
 Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
 www.kohlermann.de

**Großtasten-Telefone u. Handys**  
 mit Einrichtungs-Service

**Lese-Lupen • Geräte mit Sprachausgabe  
 XXL- Spiele • viele praktische Haushaltshelfer**

Steinstr. 13a, Hamburg-Innenstadt, Tel.: 76796660  
 www.senior-aktiv-hamburg.de  
 Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10.30 - 18.00

**SENIOR aktiv** Hamburg  
 Praktische Dinge fürs Leben

Riesen-  
 Auswahl aus  
 1.000 Artikeln

**REISERING** HAMBURG

INKLUSIVE  
 ✓ Taxiservice ab/bis Haustür  
 ✓ 4\*-Reisebusse  
 ✓ Halbpension  
 ✓ gute Hotels/Gasthöfe  
 ✓ Ausflugsprogramm

**Wählen Sie aus mehr als 300 Traumreisen...**

**Miteinander reisen – mehr erleben!**

Erlebnis Weserbergland	16.05. – 18.05.	€ 293,-
Bad Wörishofen im Allgäu	24.05. – 31.05.	€ 755,-
Bornholm, Perle der Ostsee	04.06. – 10.06.	€ 854,-
Englands Bilderbuchlandschaft	19.06. – 26.06.	€ 1.168,-
Elsass und Vogesen	22.06. – 28.06.	€ 763,-
Devon & Cornwall	03.07. – 11.07.	€ 1.435,-
Fischland-Darß-Zingst	06.07. – 11.07.	€ 619,-
Riesengebirge	13.07. – 20.07.	€ 737,-
Rhône-Saône/A-ROSA LUNA/VP	12.09. – 21.09.	ab € 2.144,-

Tel. 040/280 39 11 · www.reisering-hamburg.de

Reisering Hamburg RRH GmbH · Adenauerallee 78 · 20097 Hamburg

**Die Sonne genießen unter HST-Markisen!**

**HST** Thierfelder GmbH  
 Galgenberg 31 in Wedel  
 30 Jahre  
 04103/919001

**Die Kraft der Handschrift**

Monika Peters von Maubeuge ist Graphologin und damit Expertin, wenn es um das Analysieren von Handschriften geht. Sie berät Kunden, die sich privat oder beruflich umorientieren möchten oder die als Paar Beratung suchen. Denn auch Paaren kann sie helfen. Sie erklärt: „Ich berate jeden einzeln mit seinen Stärken und ‚kleinen‘ Schwächen. Anschließend vergleiche ich die Schriften und weise taktvoll auf die Verschiedenheiten und sichtbaren Reizschwelen hin. Ich versuche mit einer gesunden Mischung aus Ernst und Humor, Möglichkeiten aufzuzeigen, wie die kleinen Konflikte gelöst werden können. Reicht meine Kompetenz nicht aus, nenne ich ausgebildete Personen mit psychologischer Erfahrung.“



**Monika Peters von Maubeuge**

Wer seine Schrift im Hinblick auf die eigene Entwicklung untersuchen lassen möchte, kann dies bei Monika Peters von Maubeuge ebenfalls. Sie unterstützt bei privaten und beruflichen Veränderungen, bei der Partnerwahl oder hilft bei Konflikten zwischen Eltern und Kindern.

Monika Peters von Maubeuge, Telefon 88 15 06 72,  
 www.graphologie-hamburg.de

**Friseursalon eröffnet**

Friseurmeisterin Angela Schröder eröffnet ihren eigenen Salon in der Seestraße. Mit viel Zeit und einer intensiven Beratung setzt sie die Wünsche und Vorstellungen ihrer Kunden um, um gemeinsam die Traumfrisur zu verwirklichen. Die Basis jeder neuen Frisur ist dabei eine individuelle Typberatung. Sie sagt: „Die Wünsche meiner Kunden sind meine Herausforderung.“

Schauen Sie bei Angela's Haareszeit vorbei und lassen Sie in liebevollem Ambiente Ihre Traumfrisur Wirklichkeit werden.

**Angela's Haareszeit, Angela Schröder, Seestraße 44, Telefon 82 24 40 94**

FOTO: STUDIO LINE PHOTOGRAPHY

**Very British**

Wer sich ein Stück englischer Kultur und Zeitgeschichte nach Hause oder ins Büro holen möchte, findet kompetente Ansprechpartner in Jork. Paul und Karen Beard, gebürtige Engländer und Inhaber des 1993 gegründeten Geschäftes „Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires“, haben langjährige Erfahrung im Umgang mit edlen und aufwendig gefertigten Möbelstücken. Die Beards nutzen ihre Verbindungen ins Heimatland, um direkt von kleinen Werkstätten, Möbelherstellern und Auktionen zu importieren. Es gibt außerdem immer mindestens 15 verschiedene, traditionelle „handmade“ Chesterfield Ledersofas, Sessel, Bürosessel, Ohrensessel und Hocker zur Ansicht und zum Probesitzen. Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires, Osterjork 154, 21635 Jork, Telefon 04162 72 18, www.stilmobel-jork.de



**Chesterfield Sofagarnitur**



**Liebevoll gedeckte Kaffeetafel im WITTHÜS**

Bestecken ausgezeichnet worden. Der kulinarische Kalender des Hauses bietet immer wieder spannende Aktionen wie die traditionellen Hummerabende, das Frühlingsmenü „Hamburg Kulinarisch“, besondere Menüs im Hamburger Schlemmersommer oder ein pffiffiges Apfelménü. Unbedingt reservieren und genießen. Tipp: Zu jedem Anlass, und sei er noch so klein, dekoriert das WITTHÜS den Tisch liebevoll mit Efeuranken und Rosenblättern, um dem Besuch einen besonderen Glanz zu verleihen. WITTHÜS, Elbchaussee 499a, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg, Telefon 86 01 73, info@witthues.de, www.witthues.de

**Genießen im Park**

Im über 250 Jahre alten Reetdachhaus, idyllisch zwischen uralten Bäumen, Rhododendren und Rosen im Hirschpark gelegen, ist das WITTHÜS zu Hause. Das geschichtsträchtige Haus ist ein Magnet für Spaziergänger oder Ausflügler, die den herrlichen hausgebackenen Kuchen oder die legendäre Witthüspezialität „Qualle auf Sand“ genießen möchten. Es ist der Treff für Sonntagsbruncher, ein Ort für Genießer am Abend und der Garant für wunderschöne Feiern. Die vielfach ausgezeichnete Küche unter Küchenchef Suresh Sivalingam zählt zu den führenden Hamburgs und ist erneut vom Michelin mit zwei

**Piano-Workshop für alle Leistungsstufen**

Unter dem Motto „Von innen nach außen“ wird Chris Jarrett, der Bruder von Pianist Keith Jarrett, am Pfingstwochenende, vom 6. bis 8. Juni, einen Piano-Workshop in freier Improvisation im Musikzentrum Schulauer Hof in Wedel geben. Unabhängig von Leistungsstufe und persönlichen technischen Fähigkeiten ist dieser Workshop für jeden Klavierspieler gedacht. In Gruppensitzungen wird auf den musikalischen und persönlichen Gedankenaustausch sowie freies Vorspielen Wert gelegt. Chris Jarrett stammt aus Pennsylvania und lebt in Deutschland. Als Komponist und Pianist hat er sich weltweit einen Namen gemacht und gastiert neben dem Workshop als Solist bei „Pianos an der Elbe“. Anmeldung für den Workshop telefonisch oder per Mail an info@msh-wedel.de



FOTO: PR. PHOTOS - SCHMIDT

**Pianist Chris Jarrett gibt Piano-Workshop in Wedel**

Musikzentrum Schulauer Hof, ABC-Straße 16, 22880 Wedel, Tel. 04103 703 46 97, www.msh-wedel.de

**Hier lacht der Sommer!**  
 Gewächshausfrische Blütenpracht – Jetzt bei uns!

- Alles für Beet und Balkon
- Sommer-Stauden
- Kübelpflanzen
- Bunte Sommergeschenke
- Erde, Dünger & Gefäße

Pflanze des Jahres im Norden:  
**Miss Pink Sunshine**

**Dran denken: Am 11. Mai ist Muttertag**

Öffnungszeiten im Mai:  
 Mo-Fr: 08.00-18.30 Uhr  
 Samstag: 08.00-18.00 Uhr  
 Sonntag: 10.00-13.00 Uhr

*Immer wieder neu...*

**Blumenhof Pein**

Das Grüne Team

Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · www.blumenhof-pein.de

**Im Mai und Juni bieten wir:**  
 Wellness Haarschnitt mit „Theracut“  
 Kein Spiss, mehr Fülle und mehr Glanz

20% Bei Neukunden von Natascha

**Friseur**

Evelin Jabs  
 Flurkamp 11 · 22549 Hamburg  
 gegenüber EEZ  
 Tel. 80 25 41 · Fax 80 25 41  
 Öffnungszeiten:  
 Di-Fr 8.30-18 Uhr · 8.30-13 Uhr

**KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?**

**UNSERE KOSTENLOSE HOTLINE: 0800 86 86 006**

## Belgien erleben

Seit über 30 Jahren geht der Reising Hamburg mit seinen Gästen auf Entdeckungstour. Bei über 330 Reisezielen von Andora bis zu den Vereinigten Arabischen Emiraten, von Sylt bis Garmisch-Partenkirchen, vom Nordkap bis Sizilien, von der klassischen Busrundreise bis zur begleiteten Flug- oder Schiffsreise ist für jeden etwas dabei. Wer Geselligkeit sucht und für Neues offen ist, hat außerdem bei jeder Reise die Möglichkeit, Kontakte zu Mitreisenden zu knüpfen.

Eine ganz besondere Städte-Kombinationsreise nach Belgien findet beispielsweise im Juni statt. Vom 5. bis 10. Juni werden „Flämische Kunststädte“ besucht. Vor Ort wohnen die Gäste zentral in der Nähe des Botanischen Gartens von Brüssel, im 4-Sterne-Hotel Crowne Plaza. Das ehemalige Grandhotel aus der Belle Epoque ist mit allen Annehmlichkeiten ausgestattet, die das Urlauberherz höher schlagen lassen. Auf dem Programm stehen

die Stadt Brügge mit ihrem historischen Stadtkern, die prachtvolle Altstadt Antwerpens, Gent mit seiner stolzen Vergangenheit und ein Ausflug in die Ardennen. Die Reise kotet 763 Euro pro Person. Weitere Infos, Kataloganforderung und Beratung gibt es in jedem guten Reisebüro und direkt beim Reising.

Reising Hamburg, Telefon 280 39 11,  
www.reising-hamburg.de



FOTO: REISING HAMBURG

### Sommer im belgischen Gent

## Sonnenschutz und mehr

Exklusive Produkte, individuelle Beratung und eine fachgerechte Ausführung erwarten die Kunden der Segelmacherei Zschimmer. „Wir sorgen nicht nur dafür, dass unsere Kunden bei aufgehender Sonne länger schlafen können oder beispielsweise durch Rollläden Energie sparen. Mit unseren Sonnen- und Regemarkisen oder den beweglichen Sonnensegeln erweitern wir den Wohn- und Lebensraum auf die Terrasse und schaffen so für Eigentümer und Gäste ein tolles Klima“, so Peter Juhl, Inhaber der Segelmacherei Zschimmer und sagt weiter: „Ergänzend hierzu können wir natürlich mit Rollos, Jalousien oder Plissees auch im Haus tolle Akzente setzen und somit auch hier durch Funktionen wie Blendschutz oder Abdunkelung die Lebensqualität steigern.“

Gern berät Sie das Team in der jüngst vergrößerten Ausstellung in der Kreuzburger Straße oder direkt bei Ihnen vor Ort. Schauen Sie vorbei.

Segelmacherei Zschimmer, Peter Juhl, Kreuzburger Straße 7,  
22045 Hamburg, Telefon 653 05 85,  
www.segelmacherei-zschimmer.de



FOTO: SOLIDAK

### Markisenlösung aus der Segelmacherei Zschimmer

**HAMBURGER Klönsschnack DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:**



## DIE EXPERTEN IM JUNI: FAMILIE UND FREIZEIT

„Familie und Freizeit“ ist das Thema, bei dem vom Reiseanbieter bis zum Musiklehrer und vom Fahrradhändler bis zum Sportverein alle Branchen zu Wort kommen, die mit ihrem Angebot das Leben von Kindern und Familien bunter machen. Präsentieren auch Sie Ihr Unternehmen und buchen Sie jetzt!

**Anzeigenschluss: 15. Mai 2014**

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

## Kunsthändlermarkt „Arts and Crafts“

Am 17. und 18. Mai lädt die Benita Quadflieg Stiftung wieder in den Garten des Haus Mignon zum Schauen, Verweilen und Genießen ein. Rund 25 ausgewählte Kunsthandwerker präsentieren ihre Arbeit unter anderem in zwei lichtdurchfluteten Zirkuszelten. Von Holzskulpturen über durchscheinende Porzellanwaren, traditionellen Stoffdruck, ausgefallene Accessoires und Schmuck bis zu Wunder schönem für Kinder, exquisiten Pralinen und Schokoladen ist für jeden etwas dabei.

Die kleinen Besucher dürfen bei den „Keramikmalern“ ihrer Kreativität freien Lauf lassen und sich auf das Marionettentheater „Die Märchentrübe“ und viele andere Aktionen freuen.

Tarik Rose, Küchenchef des Restaurant Engel, kümmert sich in diesem Jahr um die köstlichen Speisen vom Grill. Kaffee, Kuchen und Waffeln dürfen natürlich auch nicht fehlen.

Der Erlös des Marktes und der Tombola kommt einem der neuen Projekte der Benita Quadflieg Stiftung, dem Segelschiff „Fortuna“ zugute, das dringend ein neues Großsegel braucht. Auf dem 100 Jahre alten Traditionssegler werden integrative, therapeutische und pädagogische Segelreisen mit Kindern und Jugendlichen durchgeführt. Der Markt ist am 17. Mai von 12 bis 18 Uhr und am 18. Mai von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.

Kunsthändlermarkt „Arts and Crafts“, Christian-F.-Hansen-Str. 3-5, [www.Benita-Quadflieg-Stiftung.de](http://www.Benita-Quadflieg-Stiftung.de)



PHOTO: PETER KRÄMER, GÖRNITZ

### Schöne Handwerksarbeit: Blaudruckerei der JH Koch Werkstätten

## Genießen im „Landgut“

„Der Name vom Bistro und Café ‚Landgut‘ im Sülldorfer Kirchenweg steht für alles, was uns wichtig ist“, sagt Betreiberin Astrid Thomas-Tas und erklärt: „Wir legen Wert auf bewusste Ernährung mit frischen, ausgewählten Produkten aus der Region. Wir arbeiten viel mit frischem Gemüse und Salat und freuen uns, auch für Vegetarier spannende Kreationen anbieten zu können.“

Fleisch gibt es selbstverständlich auch bei uns, aber natürlich nur in Bio-Qualität, die man schmeckt. Wir glauben, dass gesunde, abwechslungsreiche Ernährung und Genuss perfekt zusammenpassen und zu Vitalität und Lebensfreude beitragen.“ Wer sich selbst vom Konzept des Landgut überzeugen möchte, kann das dienstags, sonnabends und sonntags

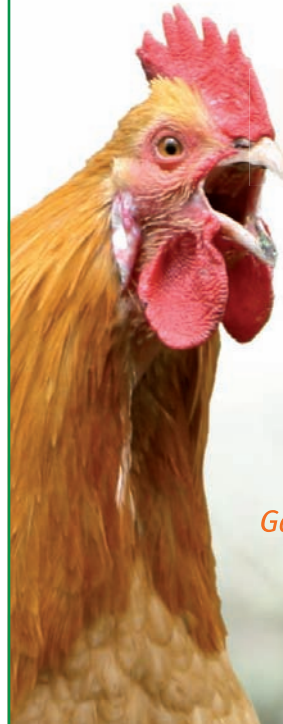
### Das Landgut in Sülldorf

von 12 bis 18 Uhr und mittwochs bis freitags von 10 bis 18 Uhr. Im Bistro wird täglich wechselnder Mittagstisch gekocht und alle Gerichte sind auch zum Mitnehmen erhältlich. Außerdem gibt es noch viele andere Produkte und Köstlichkeiten zu entdecken. Unbedingt ausprobieren!

Landgut, Sülldorfer Kirchenweg 199, [www.unserlandgut.de](http://www.unserlandgut.de)



# Öko Wochenmarkt & Regionales



## Aktionswochen in Blankenese

Blankeneser Bahnhofstraße  
Mi 9–13.00

## Das Land kommt in die Stadt:

Melken, Saften, Räuchern,  
Gaumenfreuden & Geistesfutter

Nienstedten  
Nienstedtener Marktplatz, Fr 9–12.30

[www.oeko-wochenmarkt.de](http://www.oeko-wochenmarkt.de)



Der Parkett- und Dielenfachmann  
Uwe Lau empfiehlt:

## Französisch Fischgrät-Eiche

auf 45° geschnitten  
Länge: 54 cm, Breite 9 cm,  
Stärke 11 mm

Sehr Ausdruckstark  
Interessante Maserung  
Seidenmatt versiegelt

**UWE LAU**  
**PARKETT & DIELEN**  
Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · [updlau@t-online.de](mailto:updlau@t-online.de)  
[www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*  
**Tel./Fax 870 45 87**  
**>> schön und gut <<**

*Schulze*

**TISCHLEREI HUSSNER**  
INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
  - Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
  - Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
  - CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

**Suche zur Unterstützung**  
Kosmetikerin, medizinische Fußpflegerin oder Podologin  
auf selbständiger Basis



**CHRISTEL WESTPHAL**

Christel Westphal  
Heidrehmen 15 · 22589 Hamburg · Tel. 87 00 74 20

**Plissee Faltsstore**  
Markenqualität zu Superpreisen!



z. B. individuell mm-genau gefertigt, 3 Ausführungen, 22 Farben lieferbar

	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	57 €	69 €	81 €	93 €	106 €
120 cm	64 €	79 €	94 €	108 €	123 €
200 cm	78 €	98 €	118 €	138 €	158 €

wohnen & schlafen  
**SCHRÖDER**  
DER RAUMGESTALTER

Rellingen-Zentrum · Hauptstraße 76 · ☎ (0 41 01) 54 41-0  
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–18.00 Uhr · Sa. 9.00–13.00 Uhr  
Hamburg-Alsterhaus · Jungfernstieg 16-20 (3. OG) · ☎ (0 40) 35 71 64 20  
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10.00–20.00 Uhr · Sa. 10.00–21.00 Uhr  
www.schroeder-raumgestaltung.de  
info@schroeder-raumgestaltung.de



Im Ausverkauf wegen Modernisierung: Sportlich bis elegante Mode in Gr. 38 bis 50

WAITZSTRASSE

**Mode-Ausverkauf in Rissen**

Wer Mode in den Größen 38 bis 50 trägt, sollte jetzt zu Ella Schacht in Rissen gehen. Denn dort findet zur Zeit ein Total-Ausverkauf von Damenmode zu reduzierten Preisen statt. Die Filiale in Rissen wird demnächst modernisiert. Inhaberin Ella Schacht plant: „Damit die Handwerker genügend Platz zum Arbeiten haben, muss vorher alles raus.“ Deshalb erhalten Kundinnen auf alle Accessoires und Stücke der Top-Marken schöne Rabatte. Zu diesen Marken zählen z. B. Basler, Brax, Airfield oder Ribkoff. Eingeschlossen sind alle Stücke aus den aktuellen Frühjahrs-/Sommerkollektionen. Ella Schacht rät: „Vorbeischaun lohnt sich unbedingt, denn es gibt viele schöne Stücke zu ausgesprochen attraktiven Preisen.“ Wer sich die schönsten Stücke sichern will, sollte rechtzeitig vorbeischaun. Das Damenmodegeschäft in Rissen ist eine von vier Ella-Schacht-Filialen mit Mode in 38 bis 50 von sportlich bis elegant. **Ella-Schacht Moden, Wedeler Landstraße 30, Telefon 81 23 03, www.ella-schacht-moden.de**

BLANKENESE

**Dr. Daniel Böttner übernimmt Kleintierpraxis**

Seit Anfang Mai hat Tierarzt Dr. Daniel Böttner die Kleintierpraxis Blankenese von seiner Kollegin Alexandra Wenzel übernommen. „Sie unterstützt uns weiterhin beratend“, sagt Dr. Böttner, der nach über zehn Jahren Klinikarbeit froh ist, den Hunden, Katzen und Heimtieren in den Elbvororten mit seiner Erfahrung helfen zu können. „Wir werden unser Leistungsangebot deutlich ausbauen. Dazu werden ein neues Ultraschallgerät (auch für Herzuntersuchungen), ein Endoskop und ein erweitertes Operationsspektrum gehören.“ **Kleintierpraxis Blankenese, Dr. Daniel Böttner, Hasenhöhe 3, Telefon 86 64 74 55, www.kleintierpraxis-blankenese.de**



Dr. Daniel Böttner





Teamwork im Familienbetrieb: Horst Rudolph mit seiner Frau Petra und Sohn Jan

## Malereibetrieb Rudolph Farbe wirkt!

Hier wird Handwerkskunst noch großgeschrieben: Der Rissener Malereibetrieb Horst Rudolph besteht seit drei Jahrzehnten und wird ab Sommer in zweiter Generation geführt. Eine Erfolgsgeschichte.

**F**arbwelten, Putz, Deckenzierleisten, aber auch Jalousetten, Stucko Antico, Wärmedämmung sowie Teppichböden: Petra Rudolph ist Betriebsleiterin des Malereibetriebes Horst Rudolph. Die geborene Blankeneserin kennt sich bestens mit dem klassischen Malerhandwerk aus. 2001 absolvierte sie die Meisterprüfung, um im 1980 gegründeten Familienbetrieb voll einsteigen zu können. „Mein Mann ist der Gründer unserer Firma. Er stammt von zahlreichen Kunstmalern (sie fertigten Fresken und Stillleben an) ab.“ In diesem Jahr übernehmen sie und ihr 27-jähriger Sohn Jan das operative Geschäft; ihr Mann bleibt dem Betrieb natürlich erhalten. Der heute 75-jährige Handwerksmeister Horst Rudolph ist stolz auf seinen Betrieb. „Wir haben mittlerweile sechs feste Mitarbeiter und in der Hauptsaison sogar bis zu zwölf Männer auf den Baustellen.“

Die Auftragslage ist gut. Zu ihren Kunden zählen Privatpersonen, Geschäfte wie der Modehändler Hallhuber, Hotels, das Stilleben, aber auch die Stadt Hamburg und Bürgermeister Olaf Scholz persönlich.

**„Wir kümmern uns auch um scheinbare Kleinigkeiten.“**

**SERIE Der Klönschnack stellt vor:  
Unternehmer in den Elbvororten**

**HORST RUDOLPH**  
Inhaber Malermeisterbetrieb  
Bahrenfelder Steindamm 58  
22761 Hamburg

Telefon 85 33 27-0

„Als er noch Arbeitsminister war, stellte er uns ungefragt ein Arbeitszeugnis aus. Das ist natürlich ein ganz tolles Kompliment.“

Lob erhält der Betrieb, so Petra Rudolph, auch für seinen umfangreichen Service.

„Wir kümmern uns nicht nur um klassische Malerarbeiten, sondern auch um scheinbare Kleinigkeiten, dazu zählen selbstverständlich der Möbelschutz durch Abdecken, das Säubern und das Zurechtrücken des Mobiliars nach beendeter Arbeit.“

Besonders Alleinstehende und Ältere sind dankbar für diesen kompletten Service der Firma. „Wir nehmen unseren Kunden damit

die Hemmungen, ihr Zuhause liebevoll neu zu gestalten, denn sie müssen sich wirklich um nichts kümmern.“

Die 53-Jährige erinnert sich an ein tolles Erfolgserlebnis: „Ein Kunde ist einmal für acht Wochen verreist und drückte mir seinen Haustürschlüssel in die Hand. Er ging mit den Worten: ‚Ich möchte in eine komplett gemachte Wohnung zurückkommen.‘ Am Ende erhielt er seinen Schlüssel für eine perfekte Wohnung zurück – inklusive gewaschener Wäsche.“

Die gelernte Steuerfachangestellte resümiert: „Wir profitieren bei unseren Aufträgen von unserer geballten Kompetenz. Wir sind alle im zweiten Beruf Maler und hatten somit Gelegenheit, auch andere Berufszweige und Organisationssysteme kennenzulernen.“ Weiter sagt sie: „Mein Sohn macht seinen Bachelor in Betriebswirtschaftslehre, hat vorher eine Ausbildung zum Gebäudeelektriker gemacht und mein Mann ist gelernter Werkzeugdreher.“

Horst Rudolph hat eine bewegte Vergangenheit. Um einige Stationen zu nennen: Mit 18 Jahren ist er zur See gefahren und arbeitete einige Jahre als Bodenverleger.

In den 70er-Jahren eröffnete er am Bahrenfelder Steindamm unweit des heutigen Firmensitzes ein eigenes Fachgeschäft für Malerbedarf. „Mein Onkel war so beeindruckt von meinem Geschäftssinn, dass er mich einige Jahre später bat, in seinen Malerbetrieb einzusteigen. So bin ich in die Branche eingestiegen und habe meinen Meister gemacht.“

Petra Rudolph hatte hingegen ganz andere Pläne mit ihrer Ausbildung zur Steuerfachgehilfin. So wollte sich die Blankeneserin ihr Medizinstudium finanzieren. Als sie ihren Mann kennenlernte, kam es anders. „Heute bin ich sehr froh über meine Entscheidung, die Meisterprüfung abzulegen und einen Familienbetrieb zu führen.“

Die Unternehmerin engagiert sich nicht nur in der Firma mit Elan, sondern auch im Privatleben. „Ich helfe ehrenamtlich älteren Menschen, die im Krankenhaus liegen, dabei beispielsweise Betreuungsvollmachten auszufüllen.“

Die heutige Rissenerin ist eben ein echter Familienmensch. Deswegen dreht sich bei den Rudolphs viel um die Verwandtschaft. „Wir sind am Wochenende oft mit unseren Geschwistern zum Essen verabredet – da können wir richtig abschalten.“

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich

H | N  
O | N

SCHNARCHABKLÄRUNG,  
-THERAPIE  
TINNITUS, ALLERGIE

Waitzstraße 15, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

**Meyer's  
Mühle**  
GARTEN  
MÖBEL

Ohechaussee 20  
22848 Norderstedt  
www.meyers-muehle.de  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung. Sofort vorrätig!



**MOLL & MOLL**  
ZINSHAUS GMBH

Ihr Zinshaus -  
unsere Expertise.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



**Metall kann wie  
ein neues Kleid  
sein - modern  
und stilsicher**

- Überdachungen
- Zäune
- Treppen
- Türen und Tore
- Stahlkonstruktionen
- Geländer
- Restaurationen
- Carports
- Eisenmöbel



**Metall aus Appen** GmbH  
Hasenkamp 8 · 25482 Appen · 04101 - 207351  
schlegel@metall-aus-appen.de · www.metall-aus-appen.de

JUBILÄUM

## 25 Jahre Rosenhof

Im Mai 1989 eröffnete der Rosenhof Hamburg. Aus diesem Anlass wird vom 22. bis 25. Mai in der Isfeldstraße 30 gefeiert und auch Besucher sind herzlich eingeladen.

Am Donnerstag, den 22. Mai beginnen die Feierlichkeiten für die Bewohner mit einem Rosenhof-Konzert des Klavierduos „NN“ und anschließendem Empfang im Foyer.

Am Freitag, den 23. Mai darf dann beim Geburtstags-Tanztee ab 15 Uhr in gemütlicher Atmosphäre und bei Kaffee und Kuchen getanzt werden.

Kulinarische Köstlichkeiten rund um die Seefahrt und Live-Musik der „High Tones“ erwarten die Besucher des maritimen Gartenfestes am Sonnabend, den 24. Mai ab 15 Uhr. Mit einem Tag der offenen Tür bildet der Sonntag den Höhepunkt der Feierlichkeiten. Von 14 bis 17 Uhr haben alle Interessierten die Möglichkeit, den Rosenhof Hamburg kennenzulernen, Apartments anzuschauen und sich umfangreich beraten zu lassen.

Anmeldungen für die Veranstaltungen von Freitag bis Sonntag werden unter der Telefonnummer 87 08 73 37 gern entgegengenommen.

**Rosenhof Hamburg, Isfeldstraße 30, www.rosenhof.de**



Die Rosenhof-Wohnanlage

FOTO: KAI ABBESCH PHOTOGRAPHY

SCHNUPPERKURS IN NIENSTEDTEN

## Tai Chi im Garten

Die Tai Chi Schule Birgit Siemssen in Nienstedten bietet sowohl in dem wunderschönen Seminarraum Tai Chi- und Qigong-Kurse an, als auch ab 6. Mai draußen im gepflegten Garten. Der Schnupperkurs beinhaltet 12 Termine und findet vormittags um 10.30



Birgit Siemssen zeigt eine Tai Chi-Figur

Uhr statt. Interessierte können sich für eine kostenlose Schnupperstunde anmelden. Die Kurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst, da sie der Gesundheitsvorsorge dienen.

Die aus China stammenden Bewegungen wirken entspannend und vitalisierend zugleich. Es gibt Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene, vormittags und abends.

**Tai Chi Schule Birgit Siemssen, Kanzleistraße 30,  
Telefon 729 70 25, www.enjoy-taichi.de**

## REISE

**Spezialist für Seemannstickets**

Scan Travel Services ist das Firmenreisebüro für Seemannstickets in den Elbvororten. Seit über 25 Jahren arbeitet das Team um Iris Lillemo vertrauensvoll mit Reedereien, Security Guards im In- und Ausland, Schiffsausrüstern, Konzessionären und Künstlern zusammen. Der verstorbene Ehemann von Iris Lillemo gründete das Unternehmen 1988. Heute führt sie es mit ihren Mitarbeitern Kathrin Teschke und Stefan Latzel. Alle drei sind für ihre Kunden rund um die Uhr erreichbar, „denn Schiffe laufen nicht immer termingerecht in den Hafen, Flüge sind auch mal verspätet oder werden gecancelled. Dann ist schnelles Handeln erforderlich, denn unnötige Wartezeiten sind für Reeder und Seeleute gleichermaßen unangenehm“, erklärt Iris Lillemo. Mit ihrem Team kümmert sie sich darum, dass ein Crewwechsel reibungslos abläuft, dass Techniker oder Security Guards pünktlich an Bord kommen oder abgeholt werden. Scan Travel Services sorgt für die bestmöglichen Flüge und das natürlich so kostengünstig wie möglich. Zum Service gehören aber auch Informationen über Einreisebestimmungen, wie beispielsweise die Frage, ob ein Visum benötigt wird. Weitere Informationen über das Leistungsspektrum der Sülldorfer gibt es im Internet. Scan Travel Services, Sülldorfer Landstraße 56, Telefon 389 21 38, Mobil 0171 53 30 06 88, [www.scan-travel.net](http://www.scan-travel.net)



Iris Lillemo

## HAUSTECHNIK

**Cooler heizen**

Michael Bätjer ist Fachmann für zeitgemäße Heizsysteme wie die Hybrid Wärmepumpe. Vorteile und Funktionsweise zeigt und erklärt er allen Interessierten bei einer kostenlosen Infoveranstaltung am 8. Mai, um 18 Uhr in seinen Ausstellungensräumen in der Sülldorfer Landstraße 56. Warum sich ein Besuch lohnt, zeigen schon wenige Sätze von Michael Bätjer zu diesem besonderen Thema:

„Unser Produkt ist eine Hybrid Wärmepumpe, die aus einer Luft/Wasser-Wärmepumpe und einem Gas-Brennwertgerät besteht. Das Gerät ist kaum größer als eine herkömmliche Gastherme. Ihre intelligente Regelung wählt aus den eingegebenen aktuellen Gas- und Strompreisen die günstigste Betriebsart selbst aus. So wird die Nutzung regenerativer Energien mit geringem Aufwand möglich und das Heizsystem kann erhalten bleiben. Damit sind Wärmepumpen auch für Altbauten sinnvoll und sparsam. Bei der Trinkwassererwärmung im direkten Durchlaufprinzip wird eine 30-prozentige Effektivitätssteigerung erreicht. Außerdem sind alle Komponenten des Systems perfekt aufeinander abgestimmt und arbeiten zu 35 Prozent effizienter als ein Brennwertgerät allein. Auch bei diesen Anlagen erfolgt ein echter hydraulischer Abgleich der Heizflächen – das ist so unerlässlich wie die Breitreifen bei einem Sportwagen.“  
**Michael Bätjer Bad & Heizung, Sülldorfer Landstraße 56, Telefon 87 00 77 80, [www.m-baetjer.de](http://www.m-baetjer.de)**



Michael Bätjer lädt im Mai zur Informationsveranstaltung nach Sülldorf ein

**Renovierungsarbeiten**

Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
 Fliesen - Parkett - Laminat - Teppich

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: [hausservice@sprawa.de](mailto:hausservice@sprawa.de) [www.sprawa.de](http://www.sprawa.de)

Sanitäre Anlagen  
 Bauklempnerei · Dacharbeiten  
 Gasheizungen · Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

**Ihr Vorteil liegt auf der Hand!**

Nutzen Sie die **neuen Zuschüsse** der Krankenkassen für eine hochwertige **Hör-Versorgung** Ihrer Ohren!

**Wir beraten Sie gern ausführlich.**

Informieren Sie sich auch über unsere Serviceangebote wie z.B. kostenlose Hausbesuche und unseren kostenfreien Hol- und Bringservice.

**Hörgeräte ? Dornis**

Kleine Ohrsache - Große Wirkung  
 zertifiziert nach DIN EN ISO 13485

Monika Dornis - Hörakustik Meisterin

**Hörgeräte ? Dornis GmbH**

HH-Rissen · Wedeler Landstr. 43 · Ärztehaus · ☎ 040 / 81957709  
 Wedel · Rosengarten 5 · Ärztehaus · ☎ 04103 / 122119





**JOHANN ABELS**  
**MALEREIBETRIEB GMBH**  
 ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG  
**87 72 62**

**FRISCH GESTRICHEN!**  
 Dekorative Werterhaltung  
 Innen und Außen




**Tischlerei Behn** GbR  
 Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen

rekord FENSTER UND TÜREN  
 Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen  
 Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58  
 www.tischlerei-behn.de



**Schlosserei**  
**Frank Bockwoldt**  
 METALLBAUMEISTER

**Gitter • Geländer • Tore**

Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen  
 Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76  
 www.schlosserei-bockwoldt.de



Seniorenpflegeheim  
**Haus Quellental**

„Zuhause ist dort  
 wo man Geborgenheit  
 und Zuversicht findet.“



16.05.2014  
 16-18 Uhr  
 So schön wie der Norden...



- Betreuung der Pflegestufen 0 - 3+
- Beschütztes Wohnen für Demenzkranke
- Abwechslungsreiches Therapie- und Veranstaltungsprogramm
- Kurz- und Langzeitpflege sowie Probewohnen

**Täglich 24 Std. Beratung & Aufnahme**  
**Einzug jederzeit möglich**

Wittekstraße 2 | 25421 Pinneberg  
 Tel. 04101-8 04 90 | Mobil: 0172-1 37 41 28  
 info@haus-quellental.de | www.haus-quellental.de



Conrad Meissler

KOLUMNE

**Auf den Makler kommt es an**

Die Berichte der Medien über die Entwicklungen an den Immobilienmärkten scheinen sich mehr und mehr in der Darstellung negativer Erscheinungen zu überschlagen. Vor allem Makler werden aufs Korn genommen. Fast scheint es, als ob die Vermittler von Wohnimmobilien dafür zur Verantwortung gezogen werden

sollen, dass in den großen Ballungsräumen und dort vor allem in den gesuchten Lagen das Gleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage zu Lasten der Nachfrage aus den Fugen geraten ist. Dabei sind die Makler nur die Überbringer von Nachrichten, etwa wie sich ein Markt entwickelt und ob sich derzeit das von Interessenten gesuchte Angebot noch zu günstigen Preisen beschaffen lässt.

Für Hamburg mussten wir in den letzten zwei bis drei Jahren immer wieder konstatieren, dass das Angebot rückläufig ist und die Preise steigen. Makler sind letztlich gehalten, die Lage am Markt in Preisen abzubilden – selbst wenn diese auf der Seite der Nachfrager als zu hoch eingestuft werden sollten. Umgekehrt können Makler auch schlechte Botschaften für Anbieter bereithalten, derzeit etwa in ländlichen oder strukturschwachen Regionen, wo das Angebot an Immobilien die Nachfrage weit übersteigt und deshalb die Preise dort immer weiter auf dem Rückzug sind. Makler werden in beiden Marktsituationen benötigt. Das lässt sich allein dadurch belegen, dass in Deutschland derzeit etwa 35.000 berufstätige Makler gezählt wurden.

Ohne die Vermittler und ihre Dienste würde es erheblich an Markttransparenz und an Bewertungen der vielen hunderttausend Immobilien mangeln, die jeden Monat verkauft oder vermietet werden. Werbung, Vermarktungsleistungen, Besichtigungen, Verhandlungen, Unterstützung bei Vertragsabschlüssen, Hilfe bei der Übergabe von Immobilien usw. sind zudem für viele Marktteilnehmer ein unverzichtbarer Beitrag, wenn es um das Mieten oder Kaufen von Wohnraum geht.

Conrad Meissler

METALL

**Frühjahrsputz rund ums Metall**

Nicht nur Gardinen und Fenster können im Frühjahr eine Wäsche vertragen, auch Metallgegenstände sind für Pflege dankbar. Edelstahl zum Beispiel sollte alle sechs Monate mit einem speziellen Pflegemittel gereinigt werden. Das Team von Metall aus Appen übernimmt die Reinigung von Geländern, Zäunen und Vordächern. Rost und Witterungsrückstände werden entfernt, Oberflächen aufpoliert. Was nicht mehr zu retten ist, kann erneuert werden: Treppen, Geländer, Dächer, Zäune aus Edelstahl, Stahl, verzinkt oder pulverbeschichtet.

**Metall aus Appen, Hasenkamp 8, 25482 Appen, Telefon 04101 20 73 51**



Rechtsanwalt Marco De Luise

## RECHT

## Neu in Blankenese

Nach fast einer Dekade erfolgreicher Rechtsanwalts-tätigkeit in Eimsbüttel und Italien, hat sich Rechtsanwalt Marco De Luise beruflich und privat in Blankenese niedergelassen. In seiner Kanzlei für Immobilienrecht in der Blankeneser Bahnhofstraße 46 berät er seine Mandanten zu allen Fragen rund um die Immobilie, überwiegend im privaten Nachbarrecht sowie im Grundstücks- und Immobilienrecht.

Marco De Luise führt aus: „Meine Mandanten erwartet eine fantasievolle und individuelle Herangehensweise an Ihre Angelegenheiten.“

Für den Grundeigentümer-Verein Blankenese stellt er seine Bertätigkeit zur Verfügung und ist zudem einer der Vertrauens-anwälte des italienischen Generalkonsulats. Er berät Sie auf Wunsch auch auf Italienisch, Französisch oder Englisch.

**Marco De Luise, Kanzlei für Immobilienrecht,  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, Telefon 74 32 05 13,  
www.rechtsanwalt-deluise.de**



Ingo Holzhäuser, Angelika Mossdorf, Dr. Alexandra Hergert

## ANWÄLTE

## Fachanwälte für Familienrecht

Zu Beginn des Jahres 2011 haben sich die schon langjährig in Bürogemeinschaft verbundenen Rechtsanwälte Angelika Mossdorf und Ingo Holzhäuser zur Fachanwaltskanzlei Mossdorf & Holzhäuser zusammengeschlossen, um sich schwerpunktmäßig auf das Familien- und Erbrecht zu konzentrieren. Bereits in 2012 wurde die Kanzlei durch Aufnahme der Kollegin Dr. Alexandra Hergert sehr erfolgreich verstärkt, was nun in einen Zusammenschluss der Partnerschaft Rechtsanwälte Mossdorf, Holzhäuser, Hergert mündet. Die langjährig tätigen Rechtsanwälte verfügen über die Spezialisierung des Fachanwalts im Familienrecht und stehen für sämtliche Fragen rund um Ehe, Trennung, Scheidung, aber auch für Fragen der Erbfolge und der Vermögensauseinandersetzung den Ratsuchenden zur Verfügung.

**Mossdorf, Holzhäuser, Hergert, Rechtsanwälte,  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, Telefon 86 64 61 71**

## Erdgeschosswohnung in HH-Schnelsen mit Garten



- ▶ 3 Zimmer / 92 m<sup>2</sup>
- ▶ BJ 1994
- ▶ TG-Stellplatz
- ▶ KP 269.000 EUR

## HANNEMANN IMMOBILIEN

Büro Niendorf · Marion Hannemann  
Habichthorst 38a · 22459 Hamburg · Tel.: 040 890 845 40  
www.hannemann-immobilien.de  
info@hannemann-immobilien.de



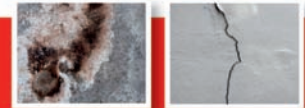
## STEFAN HANNEMANN GMBH

Tel.: 040 866 455-17 / Fax: -18

www.hannemann-gmbh.de  
info@hannemann-gmbh.de

### Nasse Wände, feuchte Keller?

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz



### Wohnungsmodernisierung & Umbau Ihrer Immobilie

Sanierung und Renovierung von Innenräumen  
und Außenfassaden durch unser Fachpersonal.

STEFAN HANNEMANN GMBH - Habichthorst 38a, 22459 Hamburg

## AUCH FÜR ANGSTHASSEN

*- ganz sanft und sicher*

Das bedeutet keine große Operation und die damit verbundenen Folgeschmerzen. Vertrauen Sie unseren international zertifizierten Experten.



### IMPLANTATE OHNE SKALPELL

- FESTE ZÄHNE  
MIT GARANTIE -



**R. SCHROETER & B. M. ZUCH MS MS (MASTERS UCLA/USA)**  
Zahnästhetik | Zahnerhaltung | Zahnimplantate  
Spaldingstraße 74 • 20097 Hamburg • Tel. 040 / 23 09 83  
info@praxis-spaldinghof.de • www.praxis-spaldinghof.de



Klönnschnack 04/2014

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

▶ per Post an:  
Hamburger Klönnschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40  
▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

### Von der Stadt initiiert ...

Betr.: „Kleine Schule mit großen Plänen“, Baubeginn in Nienstedten (KLÖNSCHNACK, 3.2013)

Leider verwenden Sie bei der Darstellung des Neubauvorhabens an der Schule Schulkamp im KLÖNSCHNACK März 2014 die Quadratmeterzahlen in einem falschen Kontext. Da Sie diese Zahlen als mündliches Zitat von mir darstellen, habe ich ein Interesse daran, dass diese Zahlen richtig gestellt und korrigiert werden.

Richtig müsste es heißen: „Einer dreizügigen Grundschule sollte laut Musterflächenprogramm eine Raumnutzungsfläche von ca. 2.900 Quadratmeter zur Verfügung stehen. An dieser Fläche fehlen am Schulkamp ca. 840 Quadratmeter. Von diesen fehlenden Flächen sollen am Schulkamp bei dem geplanten Neubau 770 Quadratmeter realisiert werden.“

Mir läge auch daran, dass Ihren Lesern vermittelt wird, dass es sich bei der Erweiterung der Flächen an der Schule Schulkamp um eine von der Stadt Hamburg initiierte Baumaßnahme handelt. Der Bauantrag wird nicht vom Schulleiter gestellt, sondern von der mit den schulischen Bauvorhaben beauftragten Behörde „Schulbau Hamburg“.

MARTIN LANGOS-LUCA  
SCHULLEITER GRUNDSCHULE SCHULKAMP

### Bohdenbrueters...?

Betr.: Hirschpark und andere Parks (KLÖNSCHNACK, div.)

Ich bin nur Gast gelegentlich in meiner alten Heimat. Freuen tue ich mich – mit Hund – dass es jetzt problemlos geworden ist für unsere Hunde. Sie können jetzt richtig losjagen durch das schöne Unterholz und über die großen Wiesen. Eine Freude, wie ich heute morgen gerade erlebt habe mit zwei irischen Settern, die ich gut kenne, im Hirschpark.

Hamburg ist auf dem Wege eine internationale Stadt zu werden und etwas weniger provinziell, wie ich immer gefühlt hatte. Ist lobenswert. Auch in den anderen Parks, die ich gerne besuche um Blankenese herum mit dem Hund. Ich habe ihn an der Leine natürlich.

Was mich ein wenig wunderte, ein alter Blankeneser Herr, aber ohne Hund, sagte mir im Hirschpark, für die jetzt brütende Vogelwelt – ist sehr schlecht jetzt als Bodenbrueter in den Parks bei mir zuhause etc. – haben die Bezirks aber spezielle abgetrennte Areale für die Vögel eingerichtet! Was ich als modern ansehe für die Hamburg. Ich muss es meinem mayor (Bürgermeister, d. Red.) auch sagen für die großen Parks in GB, wenn wir Frühjahr haben. Wie geht es?

Ich habe auch ein Herr mit Hund – ohne Leine – getroffen. Ich habe ihn gefragt, ob er „Bohdenbrueters“ (richtig!?) kennt?

Er sagte sehr klar, das gibt es hier nicht. Er ist schon 57 Jahre hier im Park. Hat noch keine gesehen! Ich sagte zu ihm: Frau Merkel ist schon 60 years bald, und sie hat noch kein Obdachloser gesehen, denke ich. Aber ich weiß, dass es ein paar Stück gibt in Deutschland... Er hat sehr gelacht. Aber leider nicht über sich selber (Es ist Deutschland).

PROF. ERWIN PISCATT, U.B.C.  
GREAT BRITAIN  
Z.ZT. BLANKENESE

### Dumm und taktlos?

Betr.: Redaktionstagebuch (KLÖNSCHNACK, 4.2014)

Im KLÖNSCHNACK 4/2014 wird „Helmut“ mit folgender Äußerung zum II. Weltkrieg zitiert: „Ist das Bein ab, fehlt meist auch ein Ei.“

Als Tochter eines im II. Weltkrieg mit 19 Jahren verwundeten Wehrmachtssoldaten bin ich entsetzt über die Veröffentlichung einer derartigen Geschmacklosigkeit. Meine Kindheit mit einem beinamputierten Vater ist mir in sehr lebendiger Erinnerung. Ich glaube kaum, dass „Helmut“ die Bedeutung einer Amputation und den damit häufig verbundenen Phantomschmerzen für den Betroffenen und seine Angehörigen einschätzen kann. Wie kann man nur so dumm und taktlos sein?

SYBILLE KLINDWORTH  
RISSEN

### Geschmacklos und unpassend?

Betr.: „Der Tod kennt keine Uhrzeit“, Interview (KLÖNSCHNACK, 4.2014)

Gern lese ich Ihre Zeitung, jedoch vergreifen Sie sich hier im Stil. Ich glaube, dass es Ihrem Redakteur nicht zusteht, die Kaufleute der Hansestadt so übel über einen Kamm zu scheren! Nun ja, sicherlich hat ein jeder einen anderen Blick auf den Kontostand ... Aber wissen Sie eigentlich, wie viel zeitliches und auch finanzielles Engagement diese Kaufleute für unsere Stadt aufbringen? Ich finde es wirklich geschmacklos und völlig unpassend, wie in diesem Zusammenhang mit dem Thema Geld und Tod umgegangen worden ist.

ALEXANDER RÖHRICHT  
PER E-MAIL

### Mit dem Staatsanwalt gegen die Roller ...

Betr.: Offener Brief an den Hamburger Senat, Polizei, Schulbehörde und Presse

Sehr geehrte Herren,  
sind Sie nicht in der Lage den einfachen Tatbestand zu ändern, dass die drei oder fünf Schüler der obigen Schule (Gesamtschule Blankenese, d. Red.) ihre Motorroller auf dem Gehsteig unter der Brücke morgens abstellen, so einigen Sie sich vielleicht drauf, wie wir im Heim beraten haben:

Bitten Sie den Bürgermeister Scholz, dass der den Schulsenator Rabe auffordert, dass dieser den/die Schulleiter/in anweist, den Dienstplan alle zwei Tage dadurch so zu ergänzen, dass dieser persönlich vor die Tür geht – auf die Straße und dann nach rechts, Richtung Brücke. Findet er dort die Roller stehen, muss er die Schüler zur sofortigen Entfernung auffordern. Es wundert uns, dass Schule, Polizei, Bezirksamt, Staatsanwalt, Bürgermeister etc. bisher offenbar keine Idee hatten und dass es allen egal ist, was auf den Bürgersteigen passiert. Sie sind jedoch aber DAS lebenswichtige Elemente der alten Bürger – mit oder ohne Rollator. Ist das in Ihren bedeutenden Köpfen nicht angekommen?

DR. CAROLA WENGERSEN  
BLANKENESE

# ICH DENK AN DICH! GRUSS UND KUSS

Eine schöne Zeit, tolle Momente, ein besonderer Mensch...

Es gibt etwas zu feiern, Sie möchten jemanden grüßen, ein spezieller Tag naht und Eltern, Großeltern und Freunde denken an diesem großen Tag mit. Gratulieren Sie, grüßen Sie, wünschen Sie Glück und richten liebe Worte mit einer eigenen Anzeige an Menschen, die Ihnen etwas bedeuten.

Wählen Sie aus folgenden Musteranzeigen aus:

**A** **ZUM SCHULANFANG...**  
Liebe Luise-Merete,  
Alles Gute, viele neue Freunde  
und Spaß am Lernen wünschen  
Mami, Papi und Lucas

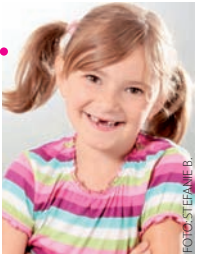


PHOTO: STEFANIE B.

**1**  
LIEBER HANNES  
ENDLICH GYMNASIUM!  
VIEL GLÜCK VON OMI & OPI

**B** **10 BUNTE JAHRE!**  
Alles Gute, Malermeister Cord Wisch,  
zum 10-jährigen Firmen-Jubiläum!  
Auf zum nächsten Pinselstreich...  
DEINE DOPPELKOPF-KUMPELS

**2**  
Hello USA  
Lieber Paddy,  
viel Spaß auf  
deiner Rundreise  
see you later...  
Miri, Stolli & Putzi

**C** **Lieber Jan,**  
herzlichen Glückwunsch  
zum 40. Geburtstag!  
Hoch die Tassen und Prost wünschen  
Malte, Sina, Steffen, Trelli, Maike, Volker, Stine, Bo und Maik

**3**  
LIEBE SOFIA  
10 Jahre  
verbinden uns!  
Ich liebe Dich  
Dein Tommi

A, B, C (mit o. ohne Foto): jeweils € 40,-

1, 2, 3: jeweils € 20,-

Interessiert? Dann melden Sie sich bitte bei Rebecca Hartmann  
unter 040 86 66 69-50 oder per e-Mail: [rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de](mailto:rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de)

FISCHERHAUS

**Ausfahrt, Schach und mehr**

Das Fischerhaus in Blankenese lädt zum **Schach- und Kartenspielen** ein. Es werden noch fröhliche, leidenschaftliche Mitspieler für siegesgewisse Stunden gesucht.

**Ausfahrt** am Dienstag, 27. Mai um 10 Uhr vom S-Bahnhof Blankenese geht es durch die Rapsfelder in Schleswig-Holstein nach Westensee und den Nord-Ostsee-Kanal. Bitte melden Sie sich telefonisch an: 86 62 50 21.



Das Fischerhaus lädt im Mai zu einer Ausfahrt durch Schleswig-Holstein und die Rapsfelder

**Goldene Konfirmation:** Mi., 28. Mai, 19 Uhr in Kirche und Gemeindehaus und am Do., 29. Mai, 10 Uhr in der Kirche. Beginn mit der Abendandacht „Atempause“, anschließend Wiedersehen im Gemeindehaus. Am Himmelfahrtstag Gottesdienst mit goldener Konfirmation – für alle Konfirmanden der Jahrgänge 1963 und 1964. Anmeldung: Helmut Plank, Tel. 86 62 50 21, goldene@blankenese.de



BUCH

**„Mein Leben für Afrika“**

Der Papst segnete sie, Hollywood-Stars loben sie, tausende Menschen in Afrika danken ihr und das ZDF ehrte sie mit einem Preis für ihr Lebenswerk. Jetzt stellt die außergewöhnliche Ordensfrau Raphaela Händler ihr Buch „Mit Hand und Herz. Mein Leben für Afrika“ vor.

Schwester Raphaela Händler ist eine bescheidene Ordensfrau, die seit Jahren in Afrika tausenden Menschen durch zahlreiche Projekte hilft.

In Namibia ist sie derzeit tätig und baut die landesweit größte Initiative im Kampf gegen HIV auf. Möglich wurde dies durch Spenden aus Deutschland von Organisationen wie dem Katholischen Hilfswerk missio in Aachen.

**Mit Hand und Herz, Schwester Raphaela Händler, Herbig Verlag, ISBN 9783776627275, 20 Euro**

AUSSTELLUNG

**Maler Heinz Glüsing**

Im Jahre 1977 entdeckte Heinz Glüsing (1920 bis 2013) am Ende seiner Lehrtätigkeit an der Fachhochschule für Gestaltung (heute HAW) einen Malkasten, den ein Modelltischler um 1900 gebaut hatte, so zierlich und praktisch, dass er, auf die Knie gelegt, als perfekte Staffelei für Sperrholztafeln im Format 16 x 23,5 cm wie geschaffen war. Damit zog er durch die Lande, von den Nordseedünen bis in die Alpen oder gar ins Himalaya-Gebirge. Heinz Glüsing verbrachte die Wochenenden in seinem Elternhaus im Klövensteen, dessen Umgebung viele Bildmotive



Heinz Glüsing: „Sommer im Klövensteen“, 1981

lieferte, genauso wie der Blick über die Elbe. Thomas Sello eröffnet die Schau am Sonntag, 4. Mai um 11.30 Uhr im Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a. Finissage ist am 28. Mai um 18 Uhr mit dem Brahmstrio.

VORTRAG

**Leben in Verantwortung – überdacht an Luthers Ethik**

Wie begründet Martin Luther gutes Handeln? Welche Grenzen hat seine Ethik und wie kann sie heute kreativ weitergedacht werden? Solche Fragen beleuchtet Prof. Dr. Michael Moxter, systematischer Theologe an der Universität Hamburg, am 7. Mai, 20 Uhr im Gemeindehaus. Im Rahmen der Lutherdekade 2014 – Reformation. Macht. Politik – spricht Moxter über „Leben in Verantwortung heute, überdacht an Luthers Ethik“.

Am 21. Mai ist der Hamburger Maler und Fotograf Noah Wunsch um 20 Uhr mit einem Benefiz-Liederabend zugunsten des Runden Tisches Blankenese – Hilfe für Flüchtlinge im Gemeindehaus zu Gast. **Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a**

● ● ● ● ●

# Tag & Nacht

## Ambulante Pflege Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

Da ist jemand

**Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44**

Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg



FORSCHERGEIST IN RISSEN

**Können Menschen fliegen?**

Mehr als 500 Kitas aus ganz Deutschland haben sich mit ihren Projekten aus der Welt der Naturwissenschaften, Mathematik oder Technik um den mit insgesamt bis zu 80.000 Euro dotierten „Forschergeist 2014“ beworben. Die Jury hat nun die 30 gelungensten Kita-Projekte nominiert – das „Kinderhaus Grot Sahl“ aus Rissen gehört dazu. Das Kinderhaus überzeugte mit dem Projekt „Hoch in der Luft“. Die Vor-



Kinder erforschen ihre Umwelt

schulgruppe „Raben“ beschäftigte sich mit ihren Namensgebern, den Rabenvögeln. Die Kinder forschten, experimentierten, bastelten, lasen und spielten gemeinsam mit den Erzieherinnen zu den Themen: Federn (Aufbau der Feder: Federn sind wasserabweisend, bionische Prinzipien wie das Reißverschlussprinzip bei der Feder), Luft (Luft bewegt sich, Entstehung von Stürmen, Wie kommt der Sauerstoff in die Luft?), Thermik (Vögel nutzen warme, aufsteigende Winde beim Flug), die Überwindung der Schwerkraft durch Raketenantrieb (Können Menschen fliegen und die Schwerkraft überwinden?) und Weltraum (Im Weltall gibt es keine Luft und man ist schwerelos). Am 19. Mai werden die Deutsche Telekom Stiftung und die Stiftung „Haus der kleinen Forscher“ in Berlin die fünf Bundessieger feierlich auszeichnen.



FOTO: CHRISTINE DEVOLLAJ

Ein Bildnis von Liebe und Glück mit dem eigenen Kind

KURSE IN OTHMARSCHEN

**Malen in der Schwangerschaft**

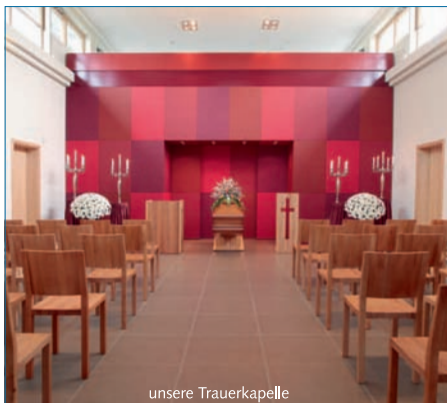
Im Parkwärterhaus neben dem Kaisertor im Jenischpark veranstaltet Christine Devollaj regelmäßig Malveranstaltungen für Mütter und Schwangere. Montags lädt sie von 9 bis 12 Uhr zum „Malen in der Schwangerschaft“ ein. Hierbei werden Gefühle, Eindrücke, Farben, Worte und Gerüche zu Gemälden. Freitags, 9 bis 12 Uhr sind Mütter zur „Rückverbindung mit dem Kind und dem eigenen Potential“ eingeladen. Die Kurse gehen über zwei Sitzungen. Material und Werkzeug werden gestellt. Die Bilder können bis zur Fertigstellung im Parkwärterhaus bleiben. Kosten: 120 Euro. **Anmeldung bei Christine Devollaj, Mobil 0151/10 73 01 49, www.herzwerke.eu**

FAMILIENBILDUNG BLANKENESE

**Besuch bei der Feuerwehr**

Viele Kinder sind fasziniert von der Feuerwehr. Bei dem Besuch der Freiwilligen Feuerwehr Blankenese können Väter und Kinder ganz hautnah unter anderem etwas über Feuerwehrautos und Schutzkleidung erfahren. Auch im Feuerwehrauto

sitzen und mit einem Strahlrohr Wasser geben ist möglich. Den Ausflug organisiert Tobias Marquard für Väter mit Kindern ab vier Jahren (jüngere Geschwister müssen leider zu Hause bleiben) am 17. Mai von 15 bis 16 Uhr. Die Teilnahme an der „Väterzeit“ kostet sechs Euro. **FF Blankenese, Bankeneser Landstr. 41, Anmeldung unter Telefon 970 79 46 22**



unsere Trauerkapelle

www.bade-bestattungen.de

**BESTATTUNGEN  
VORSORGE  
TRAUERKULTUR**

Flerrentwiete 32  
(Am Marienhof)  
22880 Wedel  
Tel.: 04103 / 5160  
(Tag&Nacht)



Bestattungsinstitut  
**Bade**



Beerdigungs-Institut  
**Seemann**  
& Söhne  
seit 1892

**Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge**

<b>Blankenese</b> Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10	<b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	<b>Schenefeld</b> <b>Trauerzentrum</b> mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10
<b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	<b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51	

www.seemannsoehne.de



**EV. FRIEDHOF  
GROSS FLOTTBEK**  
SEIT 1909

INDIVIDUELLE BESTATTUNG  
GÄRTNERISCHE GRABANLAGEN  
100 JAHRE FRIEDHOFSKULTUR

**BERATUNG UND VERWALTUNG**  
IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:  
MICHAELA SZYMANSKI / KIRSTEN WOLTER

STILLER WEG 28 22607 HAMBURG  
TEL. 040 - 82 90 74



**CLAUDIA POHL**  
STEINBILDHAUERMEISTERIN

**GRABMALE AUS NATURSTEIN**  
NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN  
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE

WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE

AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK  
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG  
TELEFON 040 / 82 51 64



**Piccolo Mondo**  
Exklusive Kinder- & Damenschuhe

KINDER- & DAMENSCHUHE  
À LA CARTE

- Gallucci • UGG •
- Momino •
- Pedro Miralles •
- ... und viele mehr.

Wir führen Schuhe von Größe 18–41.

Exklusive Kinder- & Damenschuhe finden Sie Mo. – Sa. 10 – 19 Uhr im LEVANTEHAUS: Mönckebergstraße 7 | 20095 Hamburg

Telefon: 040 32 51 00 08 oder im Internet unter: [www.exklusive-kinderschuhe.de](http://www.exklusive-kinderschuhe.de)



**Dachdeckermeister Peter Hasenkampf GmbH**

Hauptstraße 78 · 25492 Heist  
Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 [www.hasenkampf.de](http://www.hasenkampf.de)

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar



**Elektrohaus Wille oHG**  
Stark in Service und Beratung

Seit 1912

E-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik

Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
[www.elektrohaus-wille.de](http://www.elektrohaus-wille.de)



**SST**

Sicherheit · Schlüssel · Technik

**SST Neumerkel · Döbler e.K.**

Tel. (0 41 03) 8 08 87 95 · Fax (0 41 03) 8 08 87 96  
Notdienst: 01511/6 66 60 56 od. 01511/6 67 49 83  
Mühlenstraße 9 · 22880 Wedel · [www.sst-wedel.de](http://www.sst-wedel.de)

Einbruchschutz · Schließanlagen · Schilder und Gravuren  
24 h Notdienst · Zutrittskontrolle · Fluchtwegsicherung  
Briefkasten · Mechatronik · Tresore · Baubeschläge · Rauchmelder



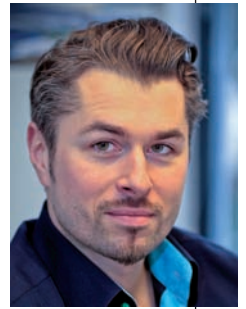
**Udo Bentien Malermeister GmbH**

22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56

## TIMS THESEN

THEMA:

## Frauen und Esoterik



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

Steinwasser trinken? Steinhäger, nun gut, wenns sein muss ... Aber ich spreche nicht von Schnäpsen, sondern von den bunten Steinen, die im Verlagskühlschrank in einem Wasserglas liegen. Nach längerer Oberservierung konnte ich eine Kollegin ausmachen (etwa 45 Jahre alt, nervöser Magen), die das Steinwasser ohne Zögern runterkippte, leicht aufstieß und auf meinen konsternierten Blick hin sagte: „Wenn man dran glaubt, hilft.“ Diese abgebrühte Leichtgläubigkeit amüsierte mich und brachte mich dazu, über Esoterik nachzudenken. Dabei stieß ich auf die zentrale Frage: Warum glauben nur Frauen an den Hokuspokus? Esoterik, Homöopathie, traditionelle chinesische Medizin, ja, der ganze Anti-Aging-Komplex sind erwiesenermaßen nutzlos bzw. kein bisschen wirksamer als Placebos. Immer wieder lesen wir, dass die segensbringende Strahlungsquelle aus einer Fönfabrik kommt, alternative Heilmittel in China aus Zucker und Wasser zusammengerührt und mit einer Gewinnspanne zwischen 600 und 800 Prozent verkauft werden. An Frauen.

Oder kennen Sie einen Mann, der denkt, die Plauze würde durch Reiben mit einem Elektrogerät verschwinden? Wenn Ihr Schwager Erwin sich verhebt, rennt er dann zu seiner „Therapeutin“ und bespricht mit ihr seinen gestörten Energiefluss? Wenn Ihr Kumpel Karlheinz am Samstagabend den Tresen schartig säuft, widmet er sich dann am Sonntag hingebungsvoll der Wiederherstellung seines Säure-Basen-Haushalts? Tut er nicht, eben. Wenn Gaswasserinstallateur Uwe das Gefühl hat, das Leben sei langweilig, fängt er dann an, Geister in die Welt zu setzen und Sie damit zu nerven? Tut er nicht, er gesellt sich zu Karlheinz.

Erstaunlich finde ich, dass Frauen ihre Neigungen nicht erstaunlich finden. Trotz schlimmer Folgen. Eine Freundin von mir, Single, seit Jahren auf der Suche, erlebte einen One-Night-Stand, der hätte fortdauern müssen. „Der Typ war ein Zuckerstück“, berichtete sie, „kultiviert, interessanter Job ...“ Um nicht dumm dazustehen, erzählte sie ihm noch vor dem Frühstück von ihrer kürzlich absolvierten Ausbildung. Zur Schamanin. Ich musste lachen, dabei meinte sie es ernst. Mr. Right war indes kein Anfänger. Er erkannte den Ernst der Lage sofort, griff nach seiner Unterhose und dann ab durchs Windspiel!

Hier und da wird die kritiklose Hinwendung der Frau zum Hokuspokus übrigens mit ihrer Periode erklärt. Das kann meiner Erfahrung nach nicht stimmen, denn das Phänomen verstärkt sich nach der Menopause. Ich denke daher, dass Frauen das alles tun, allein weil sie damit durchkommen. Eine Demonstration des Egos. Frauen können dem Waldgeist einen Keks hinstellen und sicher sein, dass Männer nur seufzen, schwach protestieren und dann zusehen, wie mehrere Tausender im Seminar „Fliegen lernen mit Buddha“ verbrannt werden. In unseren rationalen Zeiten ist es eben eine starke Ansage, wenn Madame mit voller Absicht durchdreht und damit ein verqueres, aber intaktes Selbstbewusstsein präsentiert.

## Der Steuertipp

Fallstricke strafbefreiender  
Selbstanzeige

Wer eine strafbefreiende Selbstanzeige wirksam erstattet, kann gemäß § 371 AO nicht bestraft werden, auch wenn er den Tatbestand der Steuerhinterziehung (§ 370 AO) wirksam realisiert hat. Eine fehlerhafte oder unvollständige Selbstanzeige führt zur Unwirksamkeit und unter bestimmten Umständen zur Bestrafung des Anzeigenden. Die Selbstanzeige muss den gesamten strafbefangenen Zeitraum abdecken. Es muss folglich geprüft werden, inwieweit eine strafrechtliche Verjährung vorliegt. Gemäß § 78 Abs. 3 StGB liegt die Verjährungsfrist bei einfachen Steuerhinterziehungen bei fünf Jahren und in schweren Fällen (§ 370 Abs. 1 AO) bei zehn Jahren.

**Voraussetzungen für die wirksame Selbstanzeige**

Zum Erlangen der Gültigkeit der Anzeige bedarf es einer Berichtigungserklärung. Sie kann auch durch einen Vertreter (z.B. Steuerberater) erfolgen. Die Tat darf weder entdeckt worden sein noch darf die Entdeckung dieser drohen. Ferner muss eine fristgerechte Nachzahlung der verkürzten Steuern erfolgen.

**Ausschlussgründe („Fallstricke“)**

Bei Vorliegen eines der nachfolgenden Punkte ist eine wirksame Selbstanzeige grundsätzlich nicht mehr möglich: Ist eine Prüfungsanordnung dem Täter oder seinem Vertreter bekannt gegeben worden? Wurde dem Täter oder seinem Vertreter die Einleitung eines Straf- oder Bußgeldverfahrens bekannt gegeben? Ist ein Amtsträger zu einer Außenprüfung oder der Ermittlung einer Steuerstraftat erschienen? Ist die Tat bereits durch die Finanzbehörde entdeckt worden und der Täter weiß dies oder muss damit rechnen? Ist die fristgerechte Nachzahlung der hinterzogenen Steuern nicht möglich? Übersteigt der hinterzogene Betrag 50.000 EUR (Ausnahmen regelt § 398a AO)

**Wann gilt die Tat als entdeckt?**

Wenn die Tat bereits entdeckt wurde und der Täter dies wusste oder damit rechnen musste, greift wie oben beschrieben der Sperrwirkungstatbestand (§ 371 Abs. 2 Nr. 2 AO). Folglich stellt sich regelmäßig die entscheidende Frage, ob die Tat bereits entdeckt wurde. Gemäß aktueller Rechtsprechung genügt das Bekanntsein von konkreten Anhaltspunkten für eine Festmachung der Tat. Neben der objektiven Tatentdeckung muss der Steuerpflichtige subjektiv von dieser Kenntnis haben bzw. damit rechnen müssen.



Harald Henze, Wirtschaftsprüfer  
und Steuerberater, [www.burgerund-partner.de](http://www.burgerund-partner.de), Tel. 688 77 21-0

## Der Rechtsberater

§

## Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado,  
Tel. 040 / 391 135, Fax: 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RAin Jasmin Merck**

Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 64 20 72  
E-Mail: [jasminmerck@t-online.de](mailto:jasminmerck@t-online.de) – Casemanagement,  
Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

**RA ANDREAS ULEMAN**, [www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)

Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

## Arbeitsrecht

**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**

Fachanwälte für Arbeitsrecht  
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon 040 / 3899890, [www.as-law.de](http://www.as-law.de)

**RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
[www.raburgmann.de](http://www.raburgmann.de)

**RA Reinhard Münchow**, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner  
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 / 344 844  
Kündigungsschutz, Abfindung etc., [www.mc-partner.de](http://www.mc-partner.de)

**RA Ralph Sandler**, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Sozietät Steffen & Coll., Eggessallee 19  
22763 HH, Telefon 040 / 390 87 11, Fax 040 / 390 87 13  
[www.kanzlei-steffen.de](http://www.kanzlei-steffen.de)

## Erbrecht • Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 34 05, Fax 040 / 86 66 28 67  
[www.dr-edith-regerbis.de](http://www.dr-edith-regerbis.de)

## Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, Web: [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)

Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

## Familienrecht • Scheidungsrecht

**RAin Dr. Stephanie Matthiessen**

Fachanwältin für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 60 60-0, [www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

**RAe Mossdorf & Holzhäuser**

Fachanwälte für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)

Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 866 031-0; E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

**KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?**

 Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

**TEL. 0800 86 86 006** KOSTENLOSE HOTLINE!

**BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!**

## Der Rechtsberater

§

## Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann  
Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel. 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

RA Heiko Ormanschick  
Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 60 60-0  
www.ormanschick.de

## Grundstücks- und Immobilienrecht • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei De Luise  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 74 32 05 13, Fax 040 / 49 21 92 58  
www.rechtsanwalt-deluise.de

## Medizinrecht • Arbeitsrecht

Vorberg & Partner Rechtsanwälte und Steuerberater, 20354 HH  
Fachanwälte für Medizinrecht Sebastian Vorberg, Dr. Katja Held  
Fachanwalt für Arbeitsrecht Tim Reichelt  
www.medizinanwalt.de; Tel. 040 / 44 14 00 80

## Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut  
Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

## Verkehrsrecht

RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
www.raburgmann.de

## Kommentar im Mai

## Testamentsvollstrecker und „digitaler Nachlass“



Rechtsanwalt Andreas Ackermann,  
Telefon 32 35 00

Sie sind der Erblasser. Sie sitzen nachdenklich an Ihrem Schreibtisch. Sie denken über Ihr Testament und Ihre Daten im Internet nach.

Viele von uns kommunizieren und kommentieren über das Internet. Viele haben Profile in sozialen Netzwerken, legen Daten in einer Cloud (Online-Speicherdienst) ab, schicken E-Mails, kaufen und bezahlen.

Derartige Aktivitäten hinterlassen auswertbare Spuren. Diese bleiben auch nach dem Tode bestehen. Sie bilden den „digitalen Nachlass“.

Ihr Gedanke: Was geschieht mit meinen Daten? Was wird mit meinem „digitalen Nachlass“?

Wie kann ich meinen digitalen Willen niederlegen? Wie kann ich die Durchsetzung meines Willens sichern?

Ihre innere Antwort kurz und bündig: Das regelt auch der von mir durch Testament ernannte Testamentsvollstrecker (TV)!

Der Erblasser muss hierbei wissen:

Der „digitale Nachlass“ wird nach den allgemeinen erbrechtlichen Regeln vererbt. Er geht damit gemäß § 1922 BGB im Rahmen der Gesamtrechtsnachfolge auf den Erben über und nicht auf die nächsten Angehörigen. Auch nicht, was höchstpersönliche Inhalte angeht.

Mit der gesamten Rechtsnachfolge geht die gesamte Rechts- und Pflichtstellung des Erblassers „als Ganzes“ auf die Erben über.

Nach unserer Arbeitserfahrung wünscht der Erblasser im Regelfall, dass der TV sich um die Löschung sensibler persönlicher Daten selbst kümmert. Hierbei ist es hilfreich, wenn der Erblasser durch ein „digitales Testament“ den Umgang mit den Daten präzise geregelt hat. Der TV benötigt eine Liste mit Zugangsdaten und Kennwörtern.

Nur die Erben, durch Erbschein legitimiert oder durch öffentliches Testament und Eröffnungsprotokoll ausgewiesen, haben das Recht, vom Provider einen „digitalen Schlüssel“ für den Zugang zu den Daten sowie Auskunft und Vertragserfüllung zu verlangen.

Und besonders wichtig: Was ist mit den Angehörigen? Sie haben keinen Anspruch auf die Daten und den Zugang zu ihnen. Sie können nur von den Erben bzw. dem TV die Löschung bestimmter persönlicher Informationen fordern, die der Erblasser angeordnet hat.

Aus alledem empfiehlt sich, dass Sie als Erblasser Folgendes testamentarisch verfügen:

1. Meine Daten sind nach meinem Tode gemäß Vorgabe des TV vom Provider zu löschen.
2. Meine Daten sind nur bestimmten Erben oder Angehörigen zugänglich.
3. Nur der von mir ernannte TV hat Zugang zu den Daten. Er kennt meine Wünsche hinsichtlich des digitalen Nachlasses. Zufrieden lehnt sich der Erblasser zurück. Der Aufgabenkreis des TV ist um den digitalen Nachlass erweitert. Der TV regelt alles im Sinne des Erblassers. Das Testament steht.

## Ihr kompetenter Partner seit über 20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Existenzgründungsberatung
- » Betriebswirtschaftliche Beratung
- » Jahresabschlüsse/  
Einnahme-Überschuss-Rechnungen
- » Testamentsvollstreckung
- » alle Fragestellungen rund  
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner  
Steuerberatungsgesellschaft  
Rupertstraße 21a · 22609 Hamburg  
www.BurgerundPartner.de  
Telefon: 040 688 7721-0



K. Wirth-Reinbrecht  
Steuerberaterin



H. Henze  
Wirtschaftsprüfer,  
Steuerberater

## Der Finanztipp

## Ausblick aufs Aktienjahr: In die kontrollierte Offensive gehen

Deutschland bleibt auch in diesem Jahr die Konjunktur-Lokomotive im Euro-Raum – und Hamburg der Motor für die norddeutsche Wirtschaft. Die Wachstumsrate des deutschen Bruttoinlandsproduktes (BIP), also der Summe aller in einem Jahr hergestellten Waren und Dienstleistungen, schätzen die Analysten der Hamburger Sparkasse für dieses Jahr auf rund 1,5 Prozent (2013: +0,4 %). Die Inflationsrate werde sich weiter auf sehr niedrigem Niveau bewegen. Vom globalen Aufschwung dürften auch deutsche Unternehmen profitieren. Deshalb halten unsere Experten einen Anstieg des Deutschen Aktienindex (DAX) auf 10.000 Punkte für realistisch. Ein guter Grund also, weiterhin in Aktien zu investieren.



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

Überdurchschnittliches Potenzial dürften europäische Aktien haben, da diese gegenüber anderen Börsen über Nachholbedarf verfügen. Gut eignen sich auch Aktien dividenden- und bonitätsstarker internationaler Unternehmen und US-Werte. Denn in den USA deutet alles auf einen kräftigen Aufschwung hin. Das ist auch einer der Gründe, warum unsere Analysten davon ausgehen, dass die zehnjährige US-Staatsanleihe – vor allem im Umfeld der Diskussion über eine Leitzinserhöhung – eine 3 vor dem Komma haben wird. Die zehnjährige Bundesanleihe bringt derzeit etwa 1,5 Prozent. Durch einen Aufwärtsimpuls der US-Papiere könnten die Bund-Renditen spätestens zum Jahresende bei gut 2,0 Prozent liegen.

In der Euro-Zone hellt sich der wirtschaftliche Horizont weiter auf. Aus Spanien, Italien und Frankreich gibt es positive Signale. Irland und der spanische Bankensektor haben den Euro-Rettungsschirm bereits verlassen, Portugal dürfte im Laufe des Jahres folgen. Insgesamt rechnen unsere Analysten in diesem Jahr mit einem Plus von 1,0 Prozent für das Euro-BIP.

Das Kapitalmarktumfeld bleibt weiter anspruchsvoll. Eine breite Streuung über alle Anlageklassen hinweg ist die Grundlage eines soliden Depots. Unsere Analysten halten an Unternehmensanleihe-Beständen fest. Vergleichsweise attraktive Renditeaufschläge zu Bundesanleihen bieten zudem ausgewählte Fremdwährungsanleihen, allerdings mit einem entsprechenden Wechselkursrisiko. Darüber hinaus überzeugen auch Wandelanleihen, da sie Anlegern als Kombination von Aktien- und Anleihenkomponenten das Beste aus zwei Welten bieten.

Mehr zum Thema Geldanlage und Vermögensoptimierung erfahren Sie im persönlichen Beratungsgespräch. Sprechen Sie mich gern an – auch wenn Sie etwas über weitere Dienstleistungen und Produkte der Hamburger Sparkasse erfahren möchten. Sie erreichen mich unter Telefon 040 3579-6510 oder per E-Mail an thomas.sobania@haspa.de.

## Der Steuerberater

§

## Allgemein

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberater**  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 62 86 62, Fax 040 / 87 08 07 02  
E-Mail: kontakt@hoffmann-stb.de

**Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück, Steuerberater**  
Rothenbaumchaussee 5, 20148 Hamburg,  
Telefon 040 / 41 42 38 60, Fax / 040 41 42 38 622  
E-Mail: office@stb-kueck.de

**Lambrecht, Krivohlavek, Baur**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: office@steuerberatung-lkb.de, www.steuerberatung-lkb.de

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
Marco Meyer, Steuerberater und Testamentsvollstrecker  
Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 60 13-0, www.steuerberater-hamburg.de

**Dipl. Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,**  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: info@steuer-voss.de, www.steuer-voss.de

## MOSSDORF HOLZHÄUSER HERGETT

FACHANWÄLTE FÜR FAMILIENRECHT

Familienrecht · Erbrecht · Scheidungsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
info@familienrecht-blankenese.de, www.familienrecht-blankenese.de

Vererben Sie  
Menschlichkeit.

kinder  
not  
hilfe

Ihr Letzter Wille kann ein neuer Anfang sein. Vermächtnisse und Zustiftungen geben Kindern in Not eine bessere Zukunft.

Kindernothilfe. Gemeinsam wirken.

[www.kindernothilfe.de](http://www.kindernothilfe.de)



Foto: Frank Rothe

HAMBURGER  
**Klön Schnack**

**INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG**

im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Nähere Informationen unter 86 66 69 55



**FRANZ  
WERNER e.K.**  
HAUSMAKLER  
seit 1908

Inhaber:  
Peter Christophersen

Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg  
Tel. 040/86 57 57  
info@franz-werner-hausmakler.de  
www.franz-werner-hausmakler.de

**Vermittlung von  
Haus- und Grundbesitz  
Vermietungen  
Grundstücksverwaltung**



**Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß**  
**Individuell geplante Häuser**



**Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser  
als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren**

**Wir suchen ständig geeignete Grundstücke für unsere Bauprojekte**

### Der HS-BauTeam Katalog

Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.

**Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.**

**HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101)59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de**

**Bis ca. € 500.000,--**

zahlt Paar für 2,5 bis 3 Zimmer-  
Eigentumswohnung zwischen  
Blankenese und Othmarschen/  
Umgebung

Wir freuen uns über Ihre Angebote

**KANERT**  
**IMMOBILIEN**

Vermittlung von Wohn-, Gewerbe- und Anlage-Immobilien

Büro Elbvororte – Hamburg-Nienstedten – Tel. 040 – 822 444 40

Büro Alstertal – Hamburg-Lemsahl – Tel. 040 – 606 89 20

E-mail: info@kanert-immobilien.de – www.kanert-immobilien.de

## IMMOBILIEN

KOLUMNE

### Die Mietpreisbremse kommt



Immobilienexperte Oliver Moll

Im Eiltempo hat Bundesjustizminister Heiko Maas Ende März 2014 einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem ab 2015 die Neuvertrags-Mieten gedeckelt werden sollen. Schon jetzt ist klar: Noch nie hat eine neue Regierung so schnell ein Mietgesetz gemacht. Doch, wie so oft bei gut gemeinten und schnell umgesetzten Vorhaben, bleiben viele Fragen offen.

Das „Gesetz zur Dämpfung des Mietanstiegs auf angespannten Wohnungsmärkten“ gilt nur in Gegenden, wo Wohnraummangel herrscht. Doch dürften nur etwa fünf Prozent der Mieter in solchen Regionen leben und mit Preisen konfrontiert sein, für die das Gesetz überhaupt gilt. Der Mehrheit bringt es nichts, im Gegenteil: Derzeit wird jede fünfte Wohnung bei einem Auszug saniert. Dieser Anteil wird künftig stark zurückgehen, weil das Gesetz nicht klar besagt, welche Kosten Eigentümer auf die Mieten umlegen dürfen. Der Zustand der Wohnungen im Bestand wird also insgesamt schlechter werden.

Bei einem Mieterwechsel darf die neu verlangte Miete künftig höchstens zehn Prozent über der ortsüblichen Miete liegen, Referenz dafür sind die örtlichen Mietspiegel. Alternativ dazu können Vermieter bei Mieterhöhungen auch Gutachten vorlegen oder drei vergleichbare Wohnungen in der Nähe als Basis heranziehen. Doch was heißt „vergleichbar“ in einer Straße mit mehreren Gründerzeit-Villen und einem Bau aus den 60er-Jahren? Das neue Gesetz bringt wenig Klarheit und damit eher Rechtsunsicherheit für Mieter und Vermieter.

Vermieter werden künftig sehr genau schauen, wie sich das Marktumfeld entwickelt. Verlangen sie zu hohe Mieten, müssen sie mit Leerstand rechnen. Doch gerade in besonders gefragten und darum teuren Gegenden dürfte es auch weiterhin genug Interessenten geben. Schon jetzt können Vermieter auf einschlägigen Internet-Portalen den Mietinteressenten aussuchen, der ihnen am besten gefällt. Finden sie jemanden, der ihren Preis akzeptiert, steht einem Mietvertrag nichts im Weg. Viele Wohnungen kommen so gar nicht mehr auf den Markt. Sie werden praktisch zur „Bückware“ und zum Privileg für zahlungskräftige Mieter. Die Mietpreisbremse wirkt also in hohem Maße unsozial. Und die zentrale Frage zum Thema steigende Mieten klärt der Gesetzentwurf mit keiner Silbe: Wie sollen eigentlich neue Wohnungen in den besonders gefragten Gebieten entstehen? *Oliver Moll*

OTTENSEN

### Kirche baut barrierefreie Wohnungen

Wohnen in bester Lage, das wünscht sich jeder, auch im hohen Alter. Die evangelische Kirche macht Wohnträume wahr und baut auf kircheneigenen Grundstücken Wohnanlagen für Senioren. Nachdem vor zwei Jahren der Bugenhagen-Campus in Groß Flottbek gebaut worden ist, feierte am 1. April dieses Jahres ein neues Bauprojekt Richtfest. Neben der Christianskirche in Ottensen baut die Kirche 13 altersgerechte Sozialwohnungen und ein Seniorenheim mit 93 Pflegezimmern.

Das Architekturbüro Dinse Feest Zurl gewann den Wettbewerb und kann seinen Entwurf nun mit 11 Millionen Euro Kapital umsetzen. Schon in diesem Jahr können die ersten Mieter ihr neues, barrierefreies Zuhause beziehen. Probst Karl-Heinrich Melzer sagt: „Dieser Bau ist die vierte Seniorenwohnanlage, bei der unser Kirchenkreis selbst als Investor und Bauherr fungiert.“ Die Kirche reagiert mit ihren Baudeen auf den demografischen Wandel.

RICHELMANN & CIE

**Marktbericht 2014**

Als Grundlage des jährlich erscheinenden Immobilienmarktberichtes dient die Kaufpreissammlung des Gutachterausschusses Hamburg. Zudem hat das Unternehmen Richelmann & Cie ein Jahr lang über 1.000 Immobilienangebote gesammelt und in repräsentativen Stichproben mit den tatsächlichen Verkaufspreisen verglichen.

Laut Marktbericht wurden danach in den Elbvororten 2013 insgesamt 472 Wohnimmobilien für rund 307 Millionen Euro gehandelt – das ist, bezogen auf die Objekte, ein Plus von 7,5 Prozent zum Vorjahr. Der Zuwachs kommt aus dem Segment der Eigentumswohnungen: Hier wurden 36,4 Prozent mehr Objekte als im Vorjahr veräußert. 47,6 Prozent der gehandelten Wohnungen waren Neubauten (2012 lag dieser Wert noch bei 36 Prozent). Der Wohnungsneubau prägt den gesamten Immobilienmarkt der Elbvororte.

Dabei ist die Steigerung des Geldumsatzes mitnichten so hoch wie die der gehandelten Objekte: Es wurde 2013 nur 2,3 Prozent mehr Geld umgesetzt als 2012.

Anfang 2013 erreichte die Preisentwicklung den Höchststand der letzten vier Jahre. Seit Sommer 2013 stagnieren die Preise in den Elbvororten. Die Angebotslage reagiert nur langsam auf die Marktentwicklung.

Betrachte man die Offerten der letzten

Monate, sei von einem Zur-Ruhe-Kommen des Marktes wenig zu spüren, so der Immobilien-Experte. Das Ergebnis der Langzeitstudie: 80 Prozent der Ein- und Zweifamilienhäuser wurden mit Preisabschlägen von bis zu 15 Prozent zum Angebotspreis verkauft. Durchschnittlich wurden Häuser im Jahr 2013 innerhalb von drei Monaten verkauft. Ein faires Preis-Leistungs-Verhältnis ist wichtiger denn je, so Alexander Richelmann.

[www.richelmann-cie.de](http://www.richelmann-cie.de)



Alexander Richelmann

GROSSMANN & BERGER

**Geringere Preissteigerungen**

Im Jahr 2013 starteten dem aktuellen Bauträgermarktbericht von Grossmann & Berger zufolge auf dem Hamburger Bauträgermarkt insgesamt 2.224 Neubau-Eigentumswohnungen in 93 Projekten in den Verkauf. Gegenüber dem Vorjahr mit 1.171 Neubau-Einheiten in 63 Projekten hat sich das Angebot nahezu verdoppelt. Der durchschnittliche Angebotspreis lag 2013 mit 4.160 Euro pro Quadratmeter nur geringfügig über dem Vorjahreswert von 4.050 Euro. Grund für das nahezu unveränderte Niveau bei gestiegener Nachfrage ist laut Bericht das signifikant größere Angebot in preisgünstigeren Lagen in den letzten Jahren. Die durchschnittliche Projektgröße nahm 2013 gegenüber 2012 von 19 auf 24 Wohneinheiten je Projekt zu.

Die durchschnittliche Wohnungsgröße bei Neubau-Eigentumswohnungen reduzierte sich von 108 Quadratmeter Wohnfläche in 2012 auf 92 Quadratmeter Wohnfläche in 2013. „Diese Zahlen belegen, dass der Trend zu kleiner werdenden Eigentumswohnungen weiter anhält“, so Frank Stolz, Leiter Neubau bei Grossmann & Berger. Zu dem Trend zu kleineren Wohnungen kommt mit der Abnahme der Zimmeranzahl eine zweite Entwicklung hinzu. Der Anteil der angebotenen Vier-Zimmer-Wohnungen sank von 31 Prozent in 2012 auf 22 Prozent in 2013, während im gleichen Zeitraum der Anteil der Wohnungen mit zwei oder weniger Zimmern von 20 Prozent auf 30 Prozent stieg. „Neben dem Gesamtpreis und der Lage sind eine hohe Flächenfunktionalität und die gewünschte Zimmerzahl aktuell die wichtigsten Entscheidungskriterien beim Kauf einer Neubau-Eigentumswohnung“, sagt Frank Stolz.

[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de)

**Bad mit Flair**

Jens Niemann

Telefon: 0176-54 75 29 29  
oder 04101-569 41 20

Hauptstr. 42a  
25469 Halstenbek

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis



Groß Flottbek  
6-Zi.-DHH zu vermieten, Bj. 2000, super Lage,  
140m²Wfl.+VK, EBK, Carp. / Westgarten, NKM  
2.190,00 Euro+NK/Kt./Court.

Tel. 040 881 40401 · Mobil 0178 158 9994  
[www.martina-bruehl-immobilien.de](http://www.martina-bruehl-immobilien.de)



**IN DER RUHE  
LIEGT DIE KRAFT**

Beim Verkauf einer Immobilie kann man schnell mal die Nerven verlieren. Besser Sie sprechen vorher mit Herrn Sieweck über das Auf und Ab auf dem Hamburger Zinshausmarkt.

Rufen Sie uns an: **040.411725-0**

ZINSHAUSTEAM  
KENBO   
CHARTERED SURVEYORS

[zinshausteam-kenbo.de](http://zinshausteam-kenbo.de)



D & S

MARKTFÄHRUNG  
45  
Jahre  
IM NORDEN

Hamburg-Othmarschen, Penthouse-Maisonette-Wohnung, 3 Zi., ca. 142 m<sup>2</sup>, in ruhiger Sackgassenlage, Parkett, Marmor, bodentiefe Fenster, Kamin, umlaufende Dachterrasse, Waschkeller, inkl. TG-Stellplatz **KP 695.000,- €** zzgl. Courtage + Kauf-NK

Wrangelstraße 100  
20253 Hamburg  
Telefon 040 2263034-50  
hamburg@densch-schmidt.de · IVB

HAMBURG-IMMOBILIEN  
**Densch & Schmidt**  
Träume an Alster und Elbe.

**Elbmaler**

**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister  
Akademie für Farbe und Gestaltung  
staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518  
Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7



**ANDERS**  
BAUELEMENTE  
GmbH

**Innen- u. Sicherheitstüren  
Fenster · Rollläden  
Haustüren · Vordächer  
Wintergärten  
Markisen**

**Ausstellung & Beratung**  
An der B 431  
Hauptstr. 16a · 25488 Holm  
**(04103) 800 290**



**Wir bringen Sie nach Hause.**  
In hanseatischer Tradition.

www.wulkopf-immobilien.de  
T. 040 - 89 97 92 13

**W** Wulkopf Immobilien

**HAUS & HOF**  
**Immobilienangebote**

**Junge Familie mit Kleinkind** sucht Haus zum Kauf/Miete in den Elbvororten. Sportlicher Leiter eines Traditionsclubs in Hamburg sucht für sich und seine Familie ein neues Zuhause in den Elbvororten. Freue mich über Ihren Anruf unter **Tel. 0172/32 07 053**

**Bungalow gesucht! Rüstiges Rentnerpaar** sucht gepflegten, gemütlichen Bungalow mit Garten oder Atrium, mit mind. 3 - 4 Zimmern. **www.von-wuefling-immobilien.de** **Tel. 040/24 82 71 00**

**Haus ohne Makler im Großraum Rissen** gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter Chiffre 11000

**Für ein Ehepaar** suchen wir eine Penthouse-Wohnung (bzw. Endetage), Othmarschen bis Ottensen in begehrteter Lage, ca. 180qm Wohnfl., **Preis bis 1.260.000 Euro. urbanesleben immobilien** **Tel. 040/866 25 180**

**Wegen Hausverkauf:** Rentner, ruhige Person, NR, sucht demnächst o. später kl. Wohnung von privat, Raum Elbvororte (Parkplatz angenehm aber keine Bedingung.) **Tel. 040/80 43 63, Fax 040/80 02 937 od. 0176/86 81 17 16**

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE** **Tel. 040/822 905 58**

**Ehepaar sucht kleines Haus** oder 4-Zimmerwohnung zum Kauf in Alt-Osdorf / Hochkamp / Nienstedten / Blankenese oder Flottbek. **Tel. 0174/62 94 615**

**Um die 450.000 Euro** gesucht. **Laborleiter** sucht für sich, seine Frau und die kleine Milla ein EFH mit 4 bis 5 Zimmern, bis max. 25 Min. in die City. **www.von-wuefling-immobilien.de** **Tel. 040/24 82 71 00**

**Rentner (68J.), ruhige Person, NR,** sucht dringend kl. Mietwohnung in den Elbvororten bis 600 Euro warm. **Tel. 040/70 70 58 81**

**Grundstück zur Bebauung** mit einem Einfamilienhaus für eine Familie mit 3 Kindern gesucht, ab 1.000qm Grundstücksfläche, **Preis bis 950.000 Euro. urbanesleben immobilien** **Tel. 866 25 180**

**Baugeschäft Ramcke**  
seit 1910 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
- Altbauarbeiten
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

www.grebau.de  
info@grebau.de  
**86 21 21**

**Sympathische Familie** sucht ein neues Zuhause mit Garten zum Kauf! Geschäftsführer, Pressesprecherin und 3-jährige Tochter suchen eine ETW oder Haus mit Garten ab 150qm Wohnfläche in den Elbvororten oder rund um die Alster. Wir freuen uns über jeden Tipp! Kontakt: **Zuhause.mit.garten@web.de** oder **Tel. 0176/10 23 45 56**

**Notar sucht repräsentatives, hochwertig ausgestattetes Haus oder Stadtvilla, mit mind. 170qm Wfl. und wenn möglich Garage.** **www.von-wuefling-immobilien.de** **Tel. 040/24 82 71 00**

**Kaufm. Angestellte** sucht ab 1.05./1.06 eine Wohnung in Nienstedten, Othmarschen, Ottensen, Bahrenfeld, Flottbek, Altona, Harvestehude. Ab 3 Zimmer, ab 80qm. KM bis max. 900 Euro. **Tel. 0177/64 47 113**

**Alleinstehende Dame** sucht eine ruhige Wohnung in den Elbvororten, 2 - 3 Zi., Balkon oder Dachterrasse, möglichst mit Aufzug, Nähe zur S-Bahn, Kaltmiete bis 1.200 Euro urbanesleben immobilien **Tel. 866 25 180**

**Günstige 1- / 2-Zimmer Wohnung** in Blankenese ab August 2014 gesucht für unsere Omi, die 3 - 4 Tage pro Woche zur Kinderbetreuung nach Hamburg kommt. Nähe zu S-Bahn / Ortskern wünschenswert. **Tel. 0151/ 58 74 56 63**

**Zweitwohnung gesucht. Sytler Ehepaar** sucht, um Stadtleben und Kultur zu genießen, sonnige 2- bis 3-Zi.-ETW in gepflegter Lage/Umfeld. **www.von-wuefling-immobilien.de** **Tel. 040/24 82 71 00**

**Nette Familie aus Blankenese** (gut situiert: Dr. Dipl. Psych. / Dipl. Ing. und 2 Gymnasiasten) sucht mindestens 5-Zimmer Wohnung oder Haus (gern auch teilmöbliert) in Blankenese oder Nienstedten ab Oktober 2014 für 6 Monate fest anzumieten. **Tel. 0163/ 75 47 166**

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen** Ihr Grundstück, **WIR** planen gemeinsam die neue Bebauung und **SIE** suchen sich die schönste Wohnung aus! **WEST-ELBE GmbH** **Tel. 040/822 905 58**

**3-Zi.-Whg., ca. 85qm,** mit Garten, zu mieten gesucht von ruhigem Ehepaar. **Tel. 040/86 64 61 60**

**Erdgeschoss od. mit Lift. Solventes älteres Paar** sucht gemütliche, stilvolle 3-bis 4-Zimmer-ETW mit Balkon. In Stadt-/stadtnaher Lage. **www.von-wuefling-immobilien.de** **Tel. 040/24 82 71 00**

**Älteres Paar, ruhig, frdl.** sucht 4 - 5 Zi.-Whg. im HH-Westen. **Tel. 040/46 09 00 60**

**Konzern** sucht für 3 neue Mitarbeiterfamilien aus Süddeutschland Wohnungen mit 3 - 5 Zimmern. Bis spät. August oder früher. **www.von-wuefling-immobilien.de** **Tel. 040/24 82 71 00**

**Hans-Jürgen Fechtner**  
Glasermeister

**Glasreparaturen, Holz- u. Kunststoff-fenster**

Wisserweg 16  
22589 Hamburg  
Tel. 87 35 64 · Fax 87 35 65  
Notdienst unter 0171 / 694 64 34

**SCHWARZ**

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!



**Älteres, unabhängiges Ehepaar** mit Hund sucht, nach Hausverkauf, 3 - 4 Zimmer-Wohnung in den Elbvororten. (Mietvorstellung: bis 1.250 Euro Kaltmiete) inge.pikul@web.de  
Tel. 04632/87 62 34, 0151/25 77 97 86 oder 0160/92 36 15 18

**Wohnung in Blankenese** bzw. Elbvororten von freundlich, aufgeschlossener (fast) Rentnerin gesucht. Helle 2 - 3 Zimmer ab 50qm im EG oder 1.OG mit Balkon. Tel. 0172/41 26 137

**Schwedische Familie** sucht gemütliches, helles Haus mit Wohlgefühlcharakter, mit 4 - 6 Zimmern, gern 2 Bädern, bis ca. 680.000 Euro. www.von-wueffing-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00

**Student (23)** sucht 1 bis 2 Zimmer Wohnung bis 500 Euro Warmmiete. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 040/46 09 00 60

**Kleine Familie** sucht in der Nähe der internationalen Schule ein Haus oder eine Wohnung mit Garten, 4 Zimmer, ca. 150qm Wohnfl., Preis bis 1.050.000 Euro urbanes Leben Immobilien Tel. 866 25 180

**Immobilienangebote**

**Blankenese 2,5 Zi.-Whg.**, 72qm, neuwertig, EG zum 1.6.2014 von privat, 1.080 Euro inkl. NK + TG. Tel. 0172/92 48 973

**Blankenese Elbblick** 2 Zi.-Whg., WC, Bad, Einbauküche, Dielenboden, Südbalkon 1.OG zum 1.Juni frei. Miete nach Vereinbarung. Gartenbenutzung, Parkplatz. Tel. 04343/85 08

**RICHELMANN & CIE.**  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

**Die Bewertung Ihrer Immobilie ist bei uns Chefsache!**

Ihr Immobilienmakler in den Elbvororten.

**866 902 900**

www.richelmann-cie.de

**FRITZSCHE & RICHELMANN**  
IMMOBILIEN MANAGEMENT

**WEG-Verwaltung  
Zinshausverwaltung  
Sondereigentumsverwaltung**

Ihre Hausverwaltung in den Elbvororten.

**866 902 920**

www.fritzsche-im.de

**Von Privat an Privat** ETW in EG, ca. 80qm, 2 Zi., Wellness-Vollbad, neuwertig, Balkon, Gartenmitbenutzung, TG-Stellplatz u. Keller, nur 5-Parteien. annadankwaert@t-online.de od. Tel. 040/86 62 83 39

**80qm Studiofläche im Souterrain** eines Ladens **wochenweise (250 Euro zzgl. MwSt.)** oder länger zu vermieten. Anfragen per E-Mail an miet-mich-in-blankenese@web.de

**Umzüge** 

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverlässig - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe

**TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel**  
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16  
Handy 01 77 - 2 29 50 43

**Verkauf Häuser/Wohnungen:**

- Wedel, Erlenweg, Niedrigenergie-ERH, Bj. 1999, 6,5 Zi., ca. 150 m² Wohnfl., ca. 450m² Grdstk., € 585.000,-
- Blankenese, Caprivistraße, 7 Zi.-EFH, Bj. 1956, ca. 190 m² Wohnfl., ca. 1.539 m² Grdstk., -frei lieferbar- € 1.090.000,-
- Wedel, Schillerstraße, EFH, 6 Zi., ca. 170 m² Wohnfl., ca. 530 m² Grdstk., **NEUER PREIS € 498.000,-**
- Altona, Breite Straße, exklusive ETW im 19. OG mit traumhaftem Blick über den Hamburger Hafen, 7 Zi., ca. 47 m², Vollbad, Küche, Balkon, € 285.000,-
- Wandsbek, Eulenkamp, ETW, 2 Zi., ca. 52 m² Wohnfl., 3. OG, EBK, Duschbad, zur Zeit vermietet p.a. € 4.320,- netto, € 128.000,-
- Wedel, Schillerstraße, Neubau ETW, tolle Lage, konventionelle Bauweise, Preise auf Anfrage

**Vermietung Häuser/Wohnungen:**

- Rahlstedt, Nydamer Ring, 2+2/2 Zi.-Whg., ca. 86 m² Wohnfl., 2 Bäder, WC, EBK, Balkon, € 630,- zzgl. NK/KT/CT
- Sülldorf, Sülldorfer Kirchenweg, 3 Zi., ca. 60 m² Wohnfl., 1. OG, Balkon, € 495,- zzgl. NK/KT/CT
- Schenefeld, Theekamp, 3 Zi., ca. 98 m² Wohnfl., 1. OG, 2 Bäder, WC, EBK, 2 Balkone, € 895,- zzgl. NK/KT/CT
- Blankenese, Blankeneser Landstraße, 2 Zi., ca. 45 m² Wohnfl., 1. OG, Duschbad, EBK, € 445,- zzgl. NK/KT/CT
- Halstenbek, Am Bahndamm, 1 Zi., ca. 36,5m² Wohnfl., 2. OG, € 330,- zzgl. NK/KT/CT
- Osdorf, Langelohstraße, 3 Zi., ca. 60 m² Wohnfl., 1. OG, € 630,- zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Wedeler Landstraße, 3 Zi., ca. 82 m² Wohnfl., 1. OG, zentral, Duschbad, EBK, € 700,- zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

**040/81990751**

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1,1.OG  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de

**NOWAK**   
IMMOBILIEN

**Suche Häuser, Eigentumswohnungen, Grundstücke in allen Preislagen für solvente Kunden. Keine Kosten für Verkäufer!**

**Makler Norbert Oehlers**  
erfahren · kompetent · persönlich  
Tel. 0170-900 25 45 · immobilien1@aol.com  
www.immobilien-oehlers.de

**Nah- und Fernumzüge**

**John F. OLDENDORF** 

Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)  
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de

**BEHRENDT HIGHLIGHTS**

**SOFORT EINZIEHEN**

Neubau-Eigentumswohnung zum sofortigen Bezug sind momentan in den folgenden Stadtteilen verfügbar:

**BARMBEK, EPPENDORF, MEIENDORF, OTHMARSCHEN und OTTENSEN.**

Ab EUR 280.000. Wir beraten Sie gern!

**040. 38 02 19 792**  
wo-wollen-wir-wohnen.de

**BEHRENDT**  
WOHNUNGSBAU

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

Alle dritten u. a. Programme  
jetzt in **HD** im Kabel.

Ab 15. Mai werden analoge  
Sender abgeschaltet.

Sie suchen neue Geräte zu  
fairen Bedingungen?

Ich berate Sie gern!



Jan Reinecke  
**TV-Hifi-Video**

Reparatur und Verkauf  
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T

Blankeneser Hauptstr. 129  
22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 30 92  
www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Sa 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>



Nehmen Sie sich wieder Zeit  
für die wichtigen Dinge des Lebens.

[www.ursula-eckelmann.de](http://www.ursula-eckelmann.de) | 040 - 89 97 92 30

Wir kümmern uns um Ihre Immobilie.



Service rund um **Haus und Grund** Seit 1832

**Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer! Viele gute Gründe auf einen Blick:**

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der  
Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 8664490  
Telefax 040 8663590  
[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



**Sonnige Ferienwohnung** zu verkaufen, Bayr. Wald zwischen Neukirchen b.Hl.Blut und Lam, 80qm, Terrasse, 2 Schlafzimmer, voll möbliert, 18 Loch Golfplatz in der Nähe, 49.000 Euro, Tel. 040/899 16 91

**Westerland/Sylt** Gepflegtes Einfamilienhaus Bj. 1982, ca. 176qm Wohn- u. Nutzfläche, 572qm Grundstfl., mit Kl. Einliegerwohnung u. traumhaftem Garten im Süden v. Westerland zu verkaufen. Kontakt: Tel. 0162/48 73 993

**Blankenese Winterelbblick** Barrierefrei, Südterrasse, EG, Gäste-WC, Einbauküche, Fussbodenheizung im Bad, Gartenbenutzung, Parkplatz, gr. Wohnzi. m. Kamin, 2 Schlafzi., hell. Frei. Tel. 0163/62 24 231

**Blankenese: Gepflegte, vermietete ETW, Hasenhöhe, kl. MFH, auch mit Garten/Garage ab 135.000 Euro oder MFH mit 4 Wohnungen, 300qm Wfl., 650qm Grdst., 685.000 Euro.** Makler Schacht, [MaklerSchacht@t-online.de](mailto:MaklerSchacht@t-online.de), Tel. 040/80 01 07 70

**Studio im OG, ca. 19qm, 2 Räume, WC, Nutzung für Büro/Unterricht/Beratung, Studiozimmer, EDV o.ä., plus 11qm Lager u. Werkraum, rhg. Wohnlage, Nähe Jenischpark. Konditionen auf Anfrage. Sonja Krone Immobilien, Tel. 0172/40 13 865**

**Von Privat: Büro-/Praxisfläche** im Herzen von Blankenese, Altbau-Gartengeschoss, 5 Räume, 132qm, eigener Eingang. Kaltmiete netto p.m. 12,80/qm Tel. 040/30 70 91 10

**Blankenese zentral u. courtagefrei: Schicke, kompl. ausgestattete 3-Zi-Neubauwohnung in ansprecher Architektur für Eigennutzer oder Kapitalanleger. Wfl.: ca. 88qm, offene Küche, Vollbad, Gäste-WC, Lift, TG, Terrasse KP: 490.000 Euro, Förster & Hilms Immobilien, [www.foersterhilms.de](http://www.foersterhilms.de), Tel. 040/86 62 43 -0**

**Wohnungsvermietung**  
Wir vermieten Ihre Immobilie mit Bonitätsprüfung des Mieters.

**AXEL NOWAK**  
IMMOBILIEN

Blankeneser Landstraße 79b · 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 · Telefax: 040 / 86 66 28 85  
[axel-nowak@t-online.de](mailto:axel-nowak@t-online.de)

**Mehrere ausgebaute Resthöfe, Gutshofanlagen und Reitbetriebe, teilweise mit Park in Ostseelage zu verkaufen.**

**Rahlf-Immobilien**  
0172 4476695

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

**Bewertung  
Vermietung  
Verkauf**

**86 21 21**

Rissen: Zweifamilienhaus in guter Lage, ca. 130 m<sup>2</sup>, Bj. 1953, Keller, Garage, Grdst. 582 m<sup>2</sup>, € 440.000,-

**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51   
[www.carsten-ploog.de](http://www.carsten-ploog.de)

**MARQUARDT & NOACK**  
IMMOBILIEN SEIT 1905

**Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

Blankeneser Landstr. 15  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 60 160  
[info@marquardt-noack.de](mailto:info@marquardt-noack.de)

[maus-immobilien.com](http://maus-immobilien.com)

**maus**  
Immobilien

**Blankenese - Moderne Maisonette**  
ETW, Bj 1986, 5 Zimmer, ca. 156m<sup>2</sup> Wfl., ca. 30 m<sup>2</sup> Nutzfl., Dachterrasse ca. 30 m<sup>2</sup> Hohe Decken, KP 715.000,00 €

**Blankenese - Herrlicher Elbblick**  
4 Zimmer, 130m<sup>2</sup> Wfl., Dachterrasse, EBK Erstbezug nach hochwertiger Sanierung Maisonette, Miete EUR 2.000,00 zzgl. NK

**876 055 90**

**Groß-Flottbek: Super ERH** 120qm Wfl., 52qm Nutzfl., Südwestgrdst. 735.000 Euro.  
sth25@web.de oder Tel. 04165/80 631

## AUTO & BOOT

„We are sailing“ Mitsigel-Gelegenheit gesucht! Die Segelsaison hat begonnen, die Sonne lacht, die Elbe so nah. Jetzt ist Zeit, es endlich zu lernen. Gerne bei erfahrenen Segler, der mit Freude und Geduld einer wasserbegeisterten Blankeneserin, das richtige Feeling für „Luv und Lee“ beibringt. Ehrlich gemeinte Angebote an: info@spaetwerk.de



**Huckieler, Unikat, Bj. 1973, VB 34.900,-, 9,85 x 3,08 x 1,10/1,80 m, LP Hamburg, indiv. Bau für Flachw., Feltz-Konstr. u. Bau, Stahl-Rumpf, Teakd. a. kochf. verleim. Sperrholzaufb., Mahag. Innen, Besegel. für kl. Mannschaft, Rigg, Rollmast u. S-Fock 2003, Yanmar 3 GM 1986, feste Sprayh./Persen., Tel. 040-7425382**

## DU & ICH

**Welche unabhängige Dame** (ca. 65 - 75 zwischen Wedel-Blankenese) fährt gern Auto aber lieber zu zweit und nimmt mich Seniorin, stud. viels. interessiert für gemeinsame Unternehmungen mit? Chiffre 11285

**Agile Frau (Anf.60)** sucht sympathische(n) Reisebegleiter(in) mit Neugier auf nicht alltägliche Ziele in Nah und Fern - weder Katalogreise noch Rucksackurlaub, eher Businessclass und Straßenbahn. Gemeinsam reisen - getrennt zahlen, wer hält mit? landundmeer@t-online.de

**Sie, 63 J., gebunden,** kreativ u. sportlich, sucht Sie bis 65 J. für Kommunikation u. mehr. Chiffre 11286

**Ältere, fröhliche Dame (80 J.)** sucht Gleichgesinnte für Gespräche, Unternehmungen und/oder gelegentliche Treffen. Chiffre 11287

**Attraktive Hamburgerin (72)** herzlich u. humorvoll, gradlinig u. gescheit, wünscht sich einen Mann mit Persönlichkeit u. guter Lebensart. Chiffre 11288

**Häusliche Teestunden** mit Vorlesen, einmal pro Woche, wer mach mit? Tel. 040/87 00 538

## FLOHMARKT

**Leichtes 28" Da.-Sportrad,** 5Gg. 129 Euro u. schw. 28" Da.-Oldtimer-Rad, 3 Gg., „Kalkhoff“ tief. Einst., wie neu, 159 Euro u. 28" He.-Rad 3 Gg., „Bismark“, Leders. 99 Euro u. 16" Ki.-Rad NP 99 Euro nur 24 Euro. Tel. 040/83 06 865

**Umgungskartons, ca. 60 Stck.** je 1 Euro; Küchenrollregal, Chromgestell m. Holz Pl., 90 x 65 x 50cm, 60 Euro; Schubladenelement, weiß, 48 x 28 x 45cm, 30 Euro verkauft Tel. 040/86 87 87

**Flohmarkt, Schule Iserbrook,** Musäusstr. 29, 22589 Hamburg, 17.05.2014 14 - 17Uhr, 6 Euro/m o. 3 Euro/ m + 1 Kuchen. Anmeldung bis 16.Mai: flohmarkt\_schuleiserbrook@gmx.de Tel. 040/18 04 69 50

**Gemütlicher, privater Flohmarkt** findet wieder statt: 01.06., 10 - 14Uhr im gesamten Knospweg, Sülldorf. Standbuchung möglich (3m/10 Euro + 1 Kuchen). Anmeldung bitte an knospweg@web.de.

**Riesenauswahl an Bilderrahmen u. Spiegeln, Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**Kaufe antiquarische Bücher,** alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Bücher nicht wegwerfen,** ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

**Einige Koniferen, blau u. grün** sowie Eiben ca. 3 - 4m hoch, von privat, geeignet als Sichtschutz! Tel. 040/87 57 00

**Original Fotoblick** vom Blank. Bullen auf den Süllberg, ca. 1937, veredelt im Bromöldruck (Sammlerstück), 45 x 66cm Bildgröße, im Naturholzrahmen, gegen Gebot. Tel. 0152/05 15 78 19

**Alte Tabakpfeifen,** alter trockener Tabak, alte Pfeifenkataloge u. Prospekte und was dazu gehört - gesucht von Tel. 0175/81 39 542 Ich rufe zurück!

**255 Hefte Wissen, Bildung, Humor** f. Gäste, Wartezi., Cafe. Tel. 040/87 00 538

**Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen + Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr**

**Kunsthandel Helmrich**  
Schätzer antiker Wertsachen kauft öffentliche versteigerte Auktionslotterien  
**Kunst & Antiquitäten**  
Schmuck, Münzen, Uhren, Silber, Gemälde, Skulpturen, Teppiche, Möbel, Bücher, Porzellan, Orden & Urkunden, Postkarten, Pelze.  
Sofortige Barzahlung ist selbstverständlich  
**Hamburg 040 - 35 71 27 37**  
www.kunsthandel-helmrich.de

## FERIEN & RUHE

**Sylt, Wenningstedt** helle + ruhige 2-Zimmer-Maisonette-Wohnung, Südbalkon, 200m zum Strand, PKW-Parkplatz. Tel. 040/82 41 39

**Sehr schön eingerichtete** 2 Zimmer-Einliegerwohnung ca. 50qm in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Tel. 040/86 62 40 01

**Reif für die Insel?**  
www.ferienhaeuserammer.de

**Mallorca / Paguera,** schöne 2 Zi. FEWO, 50qm, gr. Blk, Pool, Dachterrasse mit Meerblick in ruhiger Bestlage, TV, Klima-Hzg., WaMa, Strand- u. zentrumsnah, kurz- o. langfristig ab sofort zu mieten. Tel. 040/87 55 63



Kieler Straße 9  
25451 Quickborn  
info@wexautomobile.de  
Tel. 04106/628 30 60

www.wexautomobile.de

## Zimmern

### Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de

## Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich, sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

## Dachdeckerei Villwock

Ihr Dachdecker aus den Elbvororten

www.dachdeckerei-villwock.de | Mobil: 0172 / 579 22 52

Kanzleistraße 20 | 22609 Hamburg | Telefon: 040 / 804 899

## Kohlermann & Koch GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

• Rolläden – Rolltore  
• Fenster- u. Türsicherungen  
• Markisen  
• Insektenschutz  
**neu: Schenefelder Landstr. 281**  
**22589 Hamburg**  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
www.kohlermann.de

**Brückentage nutzen: gr.Reeth.**, 4 Schlafz., Sauna, Kamin und nur noch die Ostsee, 10 km bis ECK, frei bis 6.6.2014, 1.-18.7.; 15.-30.9. www.ferienhaus-traum-ostsee.vpweb.de  
Tel. 0171/32 61 263

**Kurzurlaub in Hamburg** Gästeapp. in Blankenese für 1 - 2 Pers. Duschbad / Küche / Terrasse von privat.  
Tel. 0157/76 13 00 10

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gussler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos  
Tel. 040/86 66 30 18

**Blick nach Sylt oder Afrika?** Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frontera - Urlaube in ganz pers. Atmosphäre www.frieseninsel-amrum.de,  
Tel. 04682/739

**HH Rissen, Komfort-Unterkunft** sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen.  
Tel. 040/81 60 45

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang.  
Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**Westerland / Sylt** komfort. 2-Zi.App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Str. 20,  
Tel. 04651/83 001

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt.  
Tel. 04103/91 99 42

**Schöne Whg. mit Seeblick** am Lagodi Iseo / Italien zu vermieten.  
Tel. 040/87 97 18 77

**Heiligendamm - Ostsee** Ferienhaus (ca. 70qm) für 4 Personen, großes Wohnzimmer, komplette Küche, 2 Schlafräume, Garten, Terrasse, Grill, Kamin, Sauna! Nur 500m zum Wasser. www.FeWo-Heiligendamm.de  
Tel. 0172/83 45 093

**Traumhafte Ferienwohnung** in Jork/Altes Land, charmantes Reetdachhaus m. Sprossenfenstern, ca. 250qm Wfl., schöne Möbel, ngl. Wendeltreppe, Marmorbäder.  
Tel. 040/80 44 92 oder 0171/62 36 135



**Rentner drechselt** und restauriert alte Möbel, Stunde 8 Euro.  
Tel. 040/89 26 29

**Suche eine Hilfe** für 2 Stunden pro Woche für kleinen Haushalt.  
Tel. 040/86 12 16

**An alle Hausfrauen! Ich putze Ihre Fenster preiswert + gut.** Birgit Fürstenberg  
Tel. 040/86 62 33 77

**SHOPPING & STYLE-COACH**  
für Mode UND LifeStyle  
Kreativ - Individuell - Nicht Mainstream!  
Mode, Inneneinrichtung,  
Dekoration, Gestaltung.  
www.shoppingbegleitung-hamburg.de  
Tel. 0157 - 88 74 34 74

**Büroreinigung FAES**  
Meisterbetrieb  
Wir reinigen täglich Ihr Büro u.v.m.  
Tel. : 040 / 21988704  
www.sf-gebauereinigung-hamburg.de

**Hausdame, Haushälterin, Köchin**, Gesellschafterin u. Elbvorortlerin. Niveauvoll, studiert, motorisiert, mit besten Ref. sucht neue Festanstellung für 30 Std. pro Woche von Mo. - Fr. ab Juni 2014.  
Tel. 040/85 35 29 76

**Nette, zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt / Büro / Babysitter.  
Tel. 040/34 83 88 80 oder 0152/56 02 24 01

**REPARATUR-TISCHLER**, vor Ort oder in Werkstatt. Türen, Fenster, Möbel - Stühle, Tische - Schränke, auch Antiquitäten. Möbelbeschläge, Scharniere jeder Art. Blankenese  
Tel. 040/60 08 36 49 o. 0179/96 48 321

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**Gärtnerin** hilft Ihnen im Garten.  
Tel. 040/81 97 64 30

**Zuverlässige, verantwortungsvolle** Betreuerin (Rentnerin) sucht neue Aufgabe im Hamburger Westen nach langjähriger, treuer Tätigkeit.  
Tel. 0176/77 43 68 28

**Familie in Rissen** sucht freundliche u. zuverlässige Haushaltshilfe an 2 Vormittagen für 8 - 10 Std. wöchentlich auf Mini-Job-Basis.  
Tel. 0173/23 19 048

**Autorin** sucht Wohnungspflegekraft zu guten Bedingungen in schönem Ambiente bei freier Zeitalwahl. Vertrauens- und Dauerstellung.  
Chiffre 11283

**Unterstützung bei der Betreuung** von zwei Babies und einem Kleinkind gesucht, gern durch Tagesmutter. Ab Mai, wochentags, 13.30 bis 18.00Uhr. Ab März 2015 Wechsel in Vollzeit möglich.  
Tel. 0170/54 63 905

**Hausärztlich - internistische Gemeinschaftspraxis in Blankenese** sucht frdl. Arzthelferin für 2 Tage wöchentlich, gern auch älter. Drs. A. u. M. Seidensticker.  
Tel. 040/86 19 38

**Gärtner aus Italien** bietet Gartenarbeit und Gartenpflege an, sowie Laubbabfuhr und Heckenschnitt.  
Tel. 0152/02 69 64 94

**Unsere freundliche und fleißige** Haushaltshilfe hat noch Termine frei. Empfohlen von Tel.  
040/86 70 20 oder direkt Tel. 0152/36 73 27 57

**Maler- und sämtliche Fußbodenarbeiten.**  
Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde  
Tel. 040/86 62 66 09

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw.**  
Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw.**  
Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw.**  
Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911

**Hauskonzerte**  
von erfahrener Pianistin  
Beschwingte Tänze aus verschied. Epochen oder romantischer Abend mit Nocturnes & Balladen; zu Ihrem Anlass oder einfach, weil Sie die Musik lieben.  
Auf Wunsch mit Moderation.  
Tel. 0179/74 15 704

**Klaviere Bader**  
Elbchausee 518  
Tel. 040/87932539  
www.klaviere-bader.de

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien.  
Tel. 040/29 89 80 08

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie.  
Tel. 040/87 93 25 39

**Schüler, 13 Jahre**, mäht Ihren Rasen.  
Tel. 0151/20 68 68 12

**Junge, erfahrene Frau** sucht Arbeit im Haushalt.  
Tel. 040/84 07 92 16

**Hausaufgabenbetreuung**, nett u. engagiert, gesucht für 10 jährl. Mädchen, 2 bis 3 x wöchentl. bei uns zuhause in Blankenese.  
Tel. 0151/58 50 30 83

**Bauunternehmen übernimmt: Instandsetzungsarbeiten an Fassaden, Mauerwerk, Decken, Wänden, Sanierung von Frostschäden und sonstigen Feuchtigkeitsschäden.** Stefan Hannemann Bauunternehmen,  
Tel. 040/86 64 55 17

**Gärtner gesucht!** für die regelmäßige Pflege unseres Grundstücks Raum Nienstedten suchen wir per sofort einen erfahrenen Gärtner, gern Rentner auf 450 Euro Basis.  
Tel. 0173/94 70 118

**Ich bringe Ordnung in Ihr Büro!** Gelernte Bürokauffrau m. langjähriger Berufserfahrung sucht auf 450 Euro Basis eine Bürotätigkeit.  
Tel. 0162/66 99 82

**Biete erstklassige Kinderbetreuung:** Erfahrene und flexible „Nanny“ mit Herz (63) sucht Kind/er zur Betreuung im Elternhaus. Stunden/Tage nach Absprache. Gute Referenzen vorhanden.  
Tel. 040/850 83 77

**Flurpläne ab 1789 (Kopien)** 55 x 47cm von Blankenese 45 x 108cm von Döckenhuden mit Legenden einschließlich Einwohnerkarte, ideal für Dekozwecke.  
Tel. 0152/05 15 78 19

**Zuverlässiger Gärtnermeister verschönert Ihren Garten. Neu- u. Umgestaltung, Rasenarbeiten, Pflanzungen, Gehölzschnitt, Pflegearbeiten. Kostenlose Planung u. Beratung. Fa. Burckhardt**  
Tel. 040/81 84 81

**Wir suchen eine liebevolle** Kinderbetreuung für unseren dreieinhalbjährigen Sohn regelmäßig für zwei Nachmittage in der Woche für 12-15 Stunden sowie für gelegentliche Einsätze (gerne auch in Festanstellung). Es macht Ihnen Spaß, den kleinen Kerl aus dem Kindergarten abzuholen, je nach Hunger mit ihm Mittag zu essen und danach mit ihm entspannte Dinge zu unternehmen (lesen, spielen, toben, wandern, backen, nichts tun, basteln). Falls das für Sie interessant klingt und Sie unsere kleine Familie gerne begleiten würden, freuen wir uns über Ihren Anruf unter  
Tel. 0151/53 87 08 88

**Biete Hilfe im Alltag.** Begleitung bei Einkäufen, Ausflügen, Arztbesuchen etc. Referenzen sowie Führerschein Kl. 3 sind vorhanden. Ich freue mich über Ihren Anruf  
Tel. 040/86 86 74

**Wir suchen eine liebevolle** Kinderbetreuung für unseren dreieinhalbjährigen Sohn regelmäßig für zwei Nachmittage in der Woche für 12-15 Stunden sowie für gelegentliche Einsätze (gerne auch in Festanstellung). Es macht Ihnen Spaß, den kleinen Kerl aus dem Kindergarten abzuholen, je nach Hunger mit ihm Mittag zu essen und danach mit ihm entspannte Dinge zu unternehmen (lesen, spielen, toben, wandern, backen, nichts tun, basteln). Falls das für Sie interessant klingt und Sie unsere kleine Familie gerne begleiten würden, freuen wir uns über Ihren Anruf unter  
Tel. 0151/53 87 08 88

**Biete Hilfe im Alltag.** Begleitung bei Einkäufen, Ausflügen, Arztbesuchen etc. Referenzen sowie Führerschein Kl. 3 sind vorhanden. Ich freue mich über Ihren Anruf  
Tel. 040/86 86 74

**Biete Hilfe im Alltag.** Begleitung bei Einkäufen, Ausflügen, Arztbesuchen etc. Referenzen sowie Führerschein Kl. 3 sind vorhanden. Ich freue mich über Ihren Anruf  
Tel. 040/86 86 74

**Biete Hilfe im Alltag.** Begleitung bei Einkäufen, Ausflügen, Arztbesuchen etc. Referenzen sowie Führerschein Kl. 3 sind vorhanden. Ich freue mich über Ihren Anruf  
Tel. 040/86 86 74

**Biete Hilfe im Alltag.** Begleitung bei Einkäufen, Ausflügen, Arztbesuchen etc. Referenzen sowie Führerschein Kl. 3 sind vorhanden. Ich freue mich über Ihren Anruf  
Tel. 040/86 86 74

**Service für Senioren**  
Freizeit-Begleitung und Assistenz im Alltag  
Besorgungen, Fahrdienste, Tagesausflüge. PKW vorhanden.  
Warmherzig, aufgeschlossen und seriös bin ich gerne für Sie da. Sehr gute Referenzen, Buchung pro Std. (keine Pflege).  
Frau Andrea Querfurt 0157 - 88 74 34 74

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**  
Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise  
Lornenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 - Fax 866 267 88  
info@gartenbetrieb-srichter.de

**Freundliche, sehr umsichtige Person** mit PKW zur Unterstützung zum Beispiel beim Einkauf für Seniorenpaar gesucht (keine Pflege); Ort: Isfeldstraße. Bevorzugt aus naher Umgebung. Zeitaufwand zweimal wöchentlich jeweils ca. 2 Std. (15 Euro/Std.; km 0,30 Euro) Kontaktaufnahme per Mail: medocx@web.de oder unter Chiffre 11284

**Fröhliche Familie aus Blankenese** sucht freundliche Hilfe im Haushalt sowie ab und zu bei der Kinderbetreuung (7 + 9J.), bitte mit Auto.  
Tel. 040/80 44 92 oder 0171/62 36 135

**Vorstands- und Projektassistent (Halbtags mit Option auf Vollzeit) für IT-Unternehmensberatung als Unterstützung im kleinen Team gesucht! Kommunikation, Organisation und Flexibilität gehören zu Ihren Stärken und Sie beherrschen die Anwendung der aktuellen MS-Office Tools sicher. Ideal wären gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter** bewerbung@infosoft.de

**Suche Stelle in Vollzeit** als Gesellschafterin für eine ältere aber junggebliebene Dame. Ich bin 55 Jahre alt u. habe 35 Jahre lang mit meinem Mann zusammen eine Firma geführt. Nun suche ich eine neue Herausforderung, aber andere Aufgabe. Ich bin sympathisch u. zuverlässig und würde Sie gerne bei den täglichen Dingen des Lebens unterstützen u. begleiten.  
Tel. 0170/23 03 673

**Hallo, wir sind Gärtner** von Beruf und bieten alles an, was notwendig ist für Ihren Garten. Neues Aussehen Ihres Gartens? Kein Problem, wir machen das für Sie! Gregor und Pavel  
Tel. 0160/51 97 487

**Zuverlässige Putzfrau** sucht Arbeit, gerne auch am Wochenende.  
Tel. 0176/25 65 65 07

**Fensterreinigung nach Hausrauenart.**  
Tel. 832 51 21

**Wenn Sie liebevoll, zuverlässig, resolut, kinder- und tierlieb** sind, dann brauchen wir Ihre Unterstützung an 4 Tagen (12 - 15 Stunden) in der Woche, nachdem Sie unseren Hund mit einem Spaziergang glücklich gemacht haben, kochen Sie Mittag für die Kinder, essen gemeinsam und betreuen im Anschluss die Hausaufgaben. Wenn Sie es dann noch schaffen, den Berg mit der Bügelwäsche ein wenig zu verkleinern, dann würden wir Sie gern kennenlernen. Sehr gute Deutschkenntnisse sind wegen der Hausaufgabenbetreuung unerlässlich. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter  
Tel. 0179/51 84 043

**Wir suchen ab ca. Aug.** eine Hilfe für unsere Krippengruppe (Großtagespflegestelle) Kuschelhöhle. Sehr gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung. Qualifikation kann begleitend laufen.  
Tel. 0160/96 76 77 33

**Für den Umbau eines Blockhauses** (2.Tür. Fliesen, Sanitär) etc. suchen wir kostengünstiges Unternehmen.  
Tel. 0160/96 76 77 33

**Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten: Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. Einen sonnigen Mai wünscht Ihnen Ihr Elbservice Andreas Rohde**  
Tel. 040/86 62 66 09

**Demenzbetreuung**, bietet Mann, 57 Jahre, nach § 87b bei Ihnen zu Hause an. Rickmer Trapp  
Tel. 0177/40 57 291

**Sie möchten sich nicht um die Renovierung Ihrer Immobilie kümmern? Wir bieten Ihnen die Überwachung von Renovierungsarbeiten, sowie Beratung für Gestaltung. IMMOBILIENAGENTUR Querfurt.**  
Tel. 0174/21 21 123

**Glaserei Seibicke**  
Ihr Meisterbetrieb in den Elbvororten  
Telefon 87 00 74 04  
www.seibicke.com

## LUST AUF'S EHRENAMT?

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Frau Lehmann, Mail: mo.lehmann@asklepios.com oder Tel. 040/18 18 81 30 13

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und Grafikdesigner gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen der Benita Quadflieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung, www.benita-quadflieg-stiftung.de; Kontakt: info@benita-quadflieg-stiftung.de

**Für unser Projekt „wellcome“**, suchen wir ehrenamtliche MitarbeiterInnen, die bereit sind, mit Freude und Engagement Zeit an junge Familien zu verschenken und diese in den ersten Monaten nach der Geburt zu unterstützen. Ev.Familienbildung, Kontakt: Birgit Geweke, Tel. 040/97 07 94 610

**„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“** Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternenbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. d.grimm@sternenbruecke.de. Kinder-Hospiz Sternenbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternenbruecke.de, Detlef Grimm (Ehrenamtskoordinator), Tel. 040/81 99 12 17,

**Unser Team freut sich** über Verstärkung! Sowohl für Projekte vor Ort als auch in der Verwaltung, „aktuell auch für unser Textillager in Steilschlopp“. Wir arbeiten mit 32 Partnerschulen in Hamburg zusammen und finanzieren unsere Arbeit ausschließlich durch Spenden. Helfen Sie mit! info@stiftung-kinderjahre.de

**Wenn sonst keiner kommt**, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 02 95 99

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartnerin Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten. Tel. 040/82 27 440

**Paten und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.diakonieverein-hh.de Tel. 040/87 97 16-0

**Sie haben uns noch gefehlt!** Wenn Sie alte Menschen u. deren Geschichte spannend finden u. über Geduld u. Empathie verfügen, dann sind Sie bei uns als Zeitspender herzlich willkommen. Wann u. in welchem Umfang bestimmen Sie. Unsere Bewohner in der Ernst und Claere Jung Stiftung in HH-Othmarschen freuen sich auf Sie. Bei Interesse od. Fragen schreiben eine Mail an info@jungstiftung-hamburg.de oder rufen Sie uns gerne an unter Tel. 880 10 36

**Der Freundeskreis** des Hartwig Hesse Hauses am Klövensteen sucht Unterstützung. Der Freundeskreis führt Veranstaltungen durch, z.B. Spiele-, Kino- und Nähnachmittage und besucht einzelne Bewohner oder begleitet sie zu Veranstaltungen des Hauses, besonders die sonntäglich stattfindenden Konzerte. Informationen unter www.hartwig-hesse-stiftung.de oder (Frau Kruse/Einrichtungsleitung) Tel. 040/81 90 60

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpaten: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Janzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung. Tel. 040/41 17 23 12

**Sie hätten gern jemanden zum reden?** Einen zum vorlesen und spaziergehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser. Tel. 040/20 94 08 94

**Vorlesepaten gesucht!** Lust Vorlesepaten zu werden? Ich suche Ehrenamtliche, die im Raum Groß Flottbek mit lesechwachen Grundschulern Texte lesen/üben. Es gibt einmal wöchentlich einen festen Termin, der mit der Grundschule abgestimmt wird. Und ich suche Menschen, die Vorschulkindern u. Erstklässlern am Nachmittag vorlesen. Die Literatur wird von der Schule gestellt. Bei Interesse Stefan März (Bugenhagen-Campus Groß Flottbek) Tel. 040/89 80 79 73

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing Tel. 040/57 01 87 69

## KURS & KURSUS

**Italienisch / Spanisch** Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemüthlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

**Latein, Englisch, Deutsch** erfahrener Pädagoge hilft! Tel. 040/80 15 66

**Bridge für Anfänger**, Wiedereinsteiger und Spieler. Tel. 040/82 95 38

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. cornelia.doehmer@hotmail.de Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**COMPCARE GmbH**  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
**PC Probleme?**  
Wir haben was dagegen!  
040/81 50 20  
www.compcare.de  
Schulung, Verkauf Netzwerke Internet

**MatheMiRo.de**  
Klar, Persönlich, Gut.  
**Abi 2014 in Mathematik**

- Intensive Abitur-Vorbereitung u.a. für die mündlichen Prüfungen im Juni 2014 (Präsentations-Leistung)
- Mathenachhilfe in den sommerlichen Schulferien zur Wissenslücken-Beseitigung
- Ergebnisse beim Abi 2013: 1, 2+, 2-, 2-, 3+, 3+, 3-, 4
- Gute Referenzen aus den Gymnasien Christianeum und Hochrad

**Kontakt:**  
www.MatheMitRoya.de  
oder 040 76 75 79 60

# Haushaltshilfedienst und Büroreinigung

Kompetent und zuverlässig, regelmäßig oder nach Bedarf.  
Tel. 04103 / 803 81 61  
Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

# PRIVATE-MANAGER

Unterstützung | Entlastung | Problemlösung  
Für Privatpersonen, Familien, Unternehmer, Stiftungen, Interessengemeinschaften  
www.private-manager.de

**FLIESEN-KLAUCK GMBH**  
FACHBETRIEB DES FLIESENGEWERBES  
AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN  
MEISTERBETRIEB SEIT 1973  
TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15  
22869 SCHENEFELD  
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

**Klaus-Uwe Stryi**  
Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen  
**Klaus-Uwe Stryi**  
**Elbchaussee 589**  
**Telefon 86 37 06**

**KLEINANZEIGEN IM Klönschnack = HOHE ERFOLGSQUOTE!**  
**TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40**

**DUDEN**  
Duden Institute für Lerntherapie  
Wir helfen bei:  
► Rechenschwäche  
► Lese-Rechtschreib-Schwäche  
► Englisch-Schwäche  
**Intensivkurse in den Sommerferien**  
Lassen Sie sich beraten, rufen Sie uns an.  
Goßlers Park 4, 22587 Hamburg, Tel. 040/703 847 45, www.duden-institute.de/blankenese



# DR. KLÖNSCHNACK IM JUNI

Wer in den Elbvororten nach einem Mediziner, einem Masseur, einem Trainer oder einer Kosmetikerin sucht, der schlägt den DR. KLÖNSCHNACK auf.

Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderthema im HAMBURGER KLÖNSCHNACK und bietet allen Themen rund um das Wohlbefinden von Körper, Geist und Seele ihren Platz.

Zeigen Sie unseren Lesern, was Ihre Praxis oder Ihr Unternehmen besonders macht. Nutzen Sie die Kraft des HAMBURGER KLÖNSCHNACK und seien Sie mit Ihrer Anzeige im DR. KLÖNSCHNACK dabei!

**Anzeigenschluss: 15. Mai 2014**

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)

**Klavierunterricht**, Musikunterricht mit Spaß + Disziplin bei Ihnen zuhause.  
Tel. 0172/60 84 82 97

**Spanischunterricht** für Anfänger und Fortgeschrittene von Muttersprachlerin. Auch Konversation. Ich komme in Haus. Tel. 040/86 43 04

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin, Jeanne Christee  
www.violinklasse-jeannechristee.de  
Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88

**LET'S TALK ENGLISH TOGETHER! Die Methode von JOAN v. EHREN hilft Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich + privat! www.english-in-rissen.de mit TRAINFO - monatl. wechselnden Trainings-Beispielen. Tel.: 040 / 28 66 79 74**

**Computerunterricht bei Ihnen zu Hause.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen)  
Tel. 040/25 06 694

**Mathe-, Physik-, Englisch-** Nachhilfe, Training, Learning to learn, Klasse 5 - 13 und Erwachsene durch erfahrenen Lehrer und Trainer. Komme ins Haus.  
Tel. 0177/44 66 007 oder 040/86 62 37 85

**Individueller Gesangsunterricht** von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottensen. www.yunzu.de  
Tel. 040/84 78 55

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung.  
Tel. 040/82 29 08 88

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Englisch (KI.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

**Gitarrenunterricht** in Blankenese für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf.u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde www.musikkontor-elbvororte.de  
Tel. 0170 80 50 886

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten.  
Tel. 040/98 23 38 19

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis.  
Tel. 040/80 99 53 33

**Freies, phantasievolles Malen** im Alten Land z.B. Obstblüte inmitten der Apfelbäume oder in einem traumhaften Reetdachhaus in Jork.  
Tel. 040/80 44 92 oder 0171/62 36 135

**Spanisch-Unterricht** von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen)  
Tel. 040/88 30 17 67

  
**die hauslehrer\***  
NACHHILFE, DIE ANKOMMT.  
auch Latinum und M.I.N.T.  
TÜV-zertifiziertes QM  
www.hauslehrer.de  
Telefon 040-36 00 68 73

  
**Malen und Zeichnen**  
im Atelier  
Gisela Fahrenberger  
Tel.: 82 87 92  
kleine Gruppen - alle Techniken  
www.Atelier-Fahrenberger.de

**DER LERN CAMPUS**  
*Lerncoaching ab 2. Kl.*  
Dipl. Psych. Kerstin Röhrich  
www.der-lerncampus.de  
Tel. 040 - 80 60 70 23

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
**Im gesamten Westen Hamburgs**  
• Über 17 Jahre Erfahrung  
• Alle Fächer, alle Klassen  
• Das Lernen lernen  
• Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung  
• Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet  
  
**ABACUS**  
Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de

**IHRE KLEINANZEIGE IM** 

**ANZEIGENPREISE\***

bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 15,- (privat)
	€ 44,44 (gewerblich)
bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen	€ 30,- (privat)
in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus	
bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 18,91 (halbgewerblich)
2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze	€ 15,- (privat)
	€ 18,91 (gewerblich)

\* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2014. Chiffre zzgl. € 10,-.

**SIE HABEN NOCH FRAGEN ZU IHREM AUFTRAG?**

Sülldorfer Kirchenweg 2 • 22587 Hamburg • Tel. 040/86 66 69 0  
Fax 040/86 66 69 40 • E-Mail kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Sicherheitstechnik**  
**Wallichs**  
Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

- o Einbruchschutz rund ums Objekt
- o 24 h Notdienst für Sie
- o Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

  
**Heizungstechnik**

Gas- u. Ölfuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49  
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107  
22559 Hamburg - Rissen

**NÄCHSTER KLEINANZEIGENSCHLUSS: 18. MAI 2014**  
TEL. 86 66 69-0 oder FAX 86 66 69-40 

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- LADENBAU
- FENSTER + TÜREN
- REPARATUREN
- MÖBEL
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

**Haushaltsauflösungen Alexander Rasp**  
seriös und zuverlässig

  
**DER EXTERNE HAUSMEISTER**

Tel./Fax: 81 53 48 Mobil: 0160/164 08 25  
www.der-externe-hausmeister.de

**Le Francais, c'est facile!** Französin, erfahrene Lehrerin, erteilt Französisch und Literatur Unterricht alle Stufen. Delphine Doisy,  
Tel. 040/86 66 20 69  
od. 0176/22 99 35 07 (Altona)

**Computerhilfe** in jeder Lebenslage! Unterricht für muttere, ältere Herrschaften von ausgeglichener und erfahrener Studenten, ab 25 Euro/Std. (kein Apple)  
Tel. 040/48 50 91 76  
od. 0172/21 66 141

**WALK THE DOG** Neue Gruppe: Montags u. Freitags, 12h im Falkenstein u. an der Elbe. (Nordic)walken Sie mit Ihrem Vierbeiner in einer fröhli. Runde mit profess. Anleitung. Britta Blydt-Hansen  
Tel. 0172/16 44 047

**Klavierunterricht**, auch gerne bei Ihnen zuhause am Mi. oder Do. Nachmittags?  
Tel. 0151/70 51 97 97

**Gitarrenunterricht in Schenefeld.** Klassisch ausgebildeter Lehrer mit viel Erfahrung. Alle Altersgruppen und Spielfähigkeiten sind willkommen! Preis nach Absprache. Gratis Probestunde.  
www.polivios.net  
Tel. 0176/34 73 08 14

**Unterricht Gitarre + Bass** - lernen mit Spaß! Mit und ohne Noten, für jedes Alter ab 6. Allein ist es schwer - Lass dich motivieren! Lerne auch Gesang zur Gitarre. Jetzt oder nie!  
Tel. 040/64 85 55 52

**Yoga 50 plus Blankenese**, Karstenstr., ein sanftes und ruhiges Yoga, abgestimmt auf persönliche Bedürfnisse. auch für Menschen mit eingeschränkter Bewegungsmöglichkeiten („Yoga auf dem Stuhl“).  
Tel. 040/28 66 80 33

**KIND & KEGEL**

**Großer Flohmarkt „Rund ums Kind“** am 17.5.14 von 9-13 Uhr in Sülldorf, Sülldorfer Kirchenweg 187. Mehr als 70 Verkäufer bieten Kleidung, Spielzeug u.v.m. Infos: [www.kinderflohmarkt-suelldorf.de](http://www.kinderflohmarkt-suelldorf.de)

**Kinderfrau gesucht;** ab Herbst 2014, ca. 10-15 Std./Woche an zwei Nachmittagen/Abenden für 2 Jungs (1,5 und 5 Jahre alt), gern auch ältere Dame (bis ca. 65 Jahre) mit Führerschein, Bewerbungen bitte an  
Chiiffre 11282

**Erfahrene Kinderfrau betreut** Ihre Kinder in der gewohnten Umgebung. Referenzen und Führerschein Kl.3 sind vorhanden. Ich freue mich auf Ihren Anruf.  
Tel. 040/86 86 74

**In der Kuscheelhöhle-Iserbrook** sind noch Plätze frei! Wir bieten liebevolle, flexible Betreuung von Kindern jeden Alters. [www.kuschelehöhle-iserbrook.de](http://www.kuschelehöhle-iserbrook.de) oder  
Tel. 0160/96 76 77 33

**KATZ' & HUND**

**Noch 2 wunderschöne** Havaneserrüden von Wilma sind zu verkaufen. Sie besitzen bei Abgabe einen Ahnenpass, sind entwurmt, geimpft, gechipt und haben ein Gesundheitszeugnis. Unter [www.wilmas-wunder.de](http://www.wilmas-wunder.de) sind wir zu finden!

**Golden Doodle Welpen** abzugeben.  
Tel. 04142/81 00 65 od. 0176/64 33 09 07

**Erfahrene Familie** (erwachsene Kinder) bietet Urlaubsbetreuung für Ihren Hund an, Haus u. Garten vorhanden.  
Tel. 040/83 24 133

**Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten**, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit.  
Tel. 040/86 64 25 50

**Lupo, 14 Jahre und top fit** sucht Betreuung. Er spielt sehr gerne mit dem Ball und läuft am Elbstrand spazieren. Verträgt sich mit jedem Hund. Wenn Herrchen und Frauchen im Urlaub sind, möchte er gerne liebevoll betreut werden. 1 - 2/Woche Spaziergang, um sich kennenzulernen. Bitte anrufen unter  
Tel. 0178/28 68 688

**SUCHE & FINDE**

**Sammler sucht gebrauchte** hochwertige Tabakpfeifen + Zubehör. Bitte alles anbieten.  
Tel. 0177/22 93 590

**www.planetderbuecher.de** kauft **Büchersammlungen aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften.** Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes.  
Tel. 0170/23 26 211

**Kaufe Bernsteinsmuck!** Alte Ketten, Armbänder, Stücke, Kästchen etc.  
Tel. 0160/99 11 99 18

**Märklin-Eisenbahn**, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht.  
Tel. 040/85 15 97 95

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber.** Unsere Adresse: **Markenporzellan, Bahnenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. www.markenporzellan-hamburg.de**  
Tel. 040/80 06 406

**Kaufe, Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bücher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, WHW-Abzeichen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine.**  
Tel. 04105/76418

**Suche altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmotorschiff, Viking - Köster (Holz) - Schiffe, Viking - Siku - Schuco - Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse oder Kunststoff u.a.  
Tel. 04105/76 418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf.  
Tel. 040/86 85 01  
oder mobil 0178/54 88 112

**Angelgeräte gesucht:** Ruten, Rollen, Zubehör, gerne ganze Ausrüstung / Nachlass / Hobbyaufgabe. Alles anbieten!  
Tel. 0157/76 20 72 07

**KOST' GAR NIX**

**Puzzle, 5000 Teile** Michelangelo Erschaffung des Menschen  
Tel. 040/81 03 14

**Wer holt gute u. guterhaltene Bücher** (keine TB) ab?  
Tel. 040/81 59 66

**NETZ & NETZE**

**www.hot-jazz-union.de** Wir suchen Amateur-Musiker für Jazz (as/cl/tu/bj).

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

**www.schela.de**  
E-Mail: [Schule.Schela@t-online.de](mailto:Schule.Schela@t-online.de)

**www.schule-iserberg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.svaee.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.gymnasium-willhoeden.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.blankeneser-mtv.de** Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor."

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**www.gsbl-hh.de** - Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**FUNDBÜRO**

**Friedhof Sülldorf / Blankenese:** Manta-Brosche, silber, gefunden.  
Tel. 0176/52 21 90 43

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Online Video-Vortrag:** Lebenskraft und Lebensfreude durch psychische Energie  
[www.psychische-energie-institut.de](http://www.psychische-energie-institut.de)

**Yoga für Individualisten: Erfahrene Yoga-Lehrerin / Physiotherapeutin kommt zu Ihnen nach Hause. Maßgeschneidertes und auf Ihre Bedürfnisse abgestimmtes Trainingsprogramm. Antje Reuter [www.ya-hh.de](http://www.ya-hh.de),  
Tel. 040/86 62 33 41**

**wingwave® Hypnose**  
systemische Aufstellung bei Ängsten & Blockaden



Inka Wogatzy | T. 040-537 90 651  
Töpferstieg 1c | 22587 Hamburg  
[www.inka-wogatzy.de](http://www.inka-wogatzy.de)

**KLEINANZEIGEN**

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM 18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

**PIETSCH GMBH BAUWERKSERHALTUNG**

**Feuchtigkeitsprobleme?**  
Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen  
● Putz- und Mauerwerkssanierung ● Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
[www.pietsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pietsch-bauwerkserhaltung.de)

**THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK**

Meisterbetrieb für  - Gebäudetechnik

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg  
**Fon: 04101 / 835 195**  
[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

**Eggerstedt**  
Sanitärtechnik GmbH

Bad Sanitär Klempnerei Gasheizungen  
Altbauanierung Reparatur Neubau Dach

**...SCHÖNE BÄDER...**

Tel. (040) 8 30 81 32 Uetersener Weg 19 info@eggerstedt-sanitaertechnik.de  
Fax (040) 8 39 17 57 22869 Schenefeld [www.eggerstedt-sanitaertechnik.de](http://www.eggerstedt-sanitaertechnik.de)

**Ihre Hilfe kommt an – bei den Menschen in Osteuropa!**

Spendenkonto 94 / LIGA Bank eG/ BLZ 750 903 00  
[www.renovabis.de](http://www.renovabis.de)

Mit Ihrer Spende tun Sie viel Gutes!

**Renovabis**



**DIESES & JENES**

**Lorbeerbusch Kübelpflanze**, 325cm hoch, 75cm breit, sehr dekorativ, 100 Euro.  
Tel./Fax: 040/87 78 46



Ihre Super 8 / 8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. Ihre **Familienchronik als Film auf DVD**. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne **Cineservice Hamburg**  
Tel.: 040 - 87 71 85, cineservice@aol.com

Ausgezeichnet in der Kategorie

**Bester  
Getränkemarkt  
Deutschlands  
GRAEFF**



da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
www.graeff-getraenke.de

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**Möchten Sie Ihr Heim umgestalten?** Brauchen Sie bei Ihrer Raumgestaltung geschmackvolle Unterstützung? Fehlt es Ihnen an neuen Ideen? Ich helfe Ihnen gern, aus dem, was Sie schon haben etwas Neues zu machen. Rufen Sie mich an unter Tel. 040/18 01 13 98

**Energetische Reinigung** von Gebäuden, Wohnungen, Grundstücken und Anwesen in den Elbvororten. Tel. 0171/48 24 244

**Altdeutsche Schreibschrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf, Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Privatsekretärin** mit langj. Erfahrung und guten Referenzen kommt zu Ihnen nach Hause, auch im Krankheits- od. Trauerfall. Ich helfe Ihnen gern! Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Marken-Handtaschen** und Lederaccessoires nicht verstauben lassen! Kommission oder Ankauf von privat zu fairen Konditionen. Wir kommen auch gerne zu Ihnen! lederartikel@t-online.de Tel. 040/86 85 01 oder 0178/54 88 112

**Wer möchte wieder** Doppelkopf spielen? Suche für neue Runde Interessenten. Tel. 040/832 42 70

**Fotograf gesucht?** Tel. 0151/23 50 23 51

**Helfende Hand für Senioren.** Ich begleite, organisiere und unterstütze ältere Menschen bei allen Erledigungen und bei der Freizeitgestaltung. Freue mich auf Ihren Anruf unter Tel. 0172/35 89 424

**GRUSS & KUSS**

**Hallo Lillebror!** Endlich mal ein „Kollege“, der keinen Blödsinn erzählt, keine Fehler macht, nicht ständig telefoniert oder einem sonst auf die Nerven geht. Viele Grüße aus der hintersten Ecke – wuff-wuff

**Liebe Leser!**  
Hier könnte Ihr  
Gruß stehen\*  
\*für nur € 20,-  
Anzeigenannahme: 86 66 69 50

**Lieber Luis,  
herzlichen Glückwunsch  
zur Konfirmation**

wünschen  
Deine Patentante & Dein Patenonkel

**Liebe Mama!**  
Wie schön, dass  
es Dich gibt.

Alles Liebe,  
Deine Gabi

**Helmut  
Haddock!**

Alles Gute zum  
Geburtstag!

Deine Crew

**FINNI UND FREDI,  
Was seid ihr groß  
geworden...**

Herzlichen Glückwunsch  
zum 16. Geburtstag!!  
wünschen euch Gitti und Uli



**Briddi Biehn,  
herzlichen Glückwunsch  
zu deinem Geburtstag!**

Bleib wie du bist, wie Brüschüdd Bardoh,  
deine Becci, Panni, Birdy, Juli, Torbi, Jauzi, Jani und G. & F.

**LIEBE MAMI,  
alles Liebe zum Muttertag!**

Deine (Enkel-)kinder  
in den USA und Hamburg

**LIEBE MAMA  
Alles Gute zum Muttertag**

Du bist die Beste!  
Dein Udo



**60 Jahre  
DMSG**

DEUTSCHE MULTIPLE SKLEROSE GESELLSCHAFT  
BUNDESVERBAND E.V.

„Die MS hat uns gefunden, doch umso schöner ist es, Dich gefunden zu haben!“  
Lisa G. und Lisa St.

Perspektiven für junge Menschen mit MS – gemeinsam die Zukunft gestalten!

DMSG Bundesverband e. V.  
Küsterstraße 8, 30519 Hannover  
Tel. 05 11 / 968 34 - 0  
Fax 05 11 / 968 34 - 50  
E-Mail dmsg@dmsg.de  
www.dmsg.de



FOTO: ANNA-LENA WALTER

## MEIN ARBEITSPLATZ! ... in der S-Bahn

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „... ist mobil. Mit einer Geschwindigkeit von bis zu 100 km/h bringe ich Fahrgäste von Wedel bis Poppenbüttel. Für die 41,8 Kilometer lange Strecke braucht die Bahn circa 72 Minuten. Vom Blankeneser Bahnhof fahren montags bis freitags 228 Züge auf der Linie S1. Die insgesamt sechs Linien der S-Bahn Hamburg befahren 147 Kilometer Schienennetz mit insgesamt 68 Stationen. Bis zu 700.000 Fahrgäste werden täglich von 112 S-Bahnen im Stadtgebiet befördert.“

### MARKUS BAST, TRIEBFAHRZEUGFÜHRER

#### Verbindungsmann

Mit Gefühl betätigt Triebfahrzeugführer Markus Bast den Fahrhebel zu seiner Linken. „Damit regele ich die Geschwindigkeit und die Bremse.“ Von seinem Fahrpult aus führt der 34-Jährige zu Beginn seiner Schicht einen Bremsentest durch, sieht, ob alle Lichter am Zug funktionieren, kontrolliert die Türen und kann mittels Mikrofon Ansagen machen, beispielsweise, wenn sich die Einfahrt an einer Station verzögert.

Wenn er die S-Bahn von seinem Führerstand aus vom Blankeneser Bahnhof in Richtung Altona anfährt, behält er die drei

Monitore, die den ganzen Bahnsteig zeigen, genau im Auge. „Sobald ich auf meinem Sessel im Führerstand sitze, bin ich von der ersten Sekunde an voll konzentriert. Neben der Sicherheit für aus- und einsteigende Gäste muss ich genauso auf die Signale am Gleisrand achten, wie auf eventuelle Baustellen entlang der Strecke und die Schienenbeschaffenheit bei verschiedenen Wettergegebenheiten.“ Wenn die Stahlschienen beispielsweise im Herbst einen Schmierfilm haben,



Markus Bast (34) hatte als Kind eine Modelleisenbahn – und der Berufswunsch war geboren

ist es Aufgabe des Triebfahrzeugführers Sand per Knopfdruck auf sie herabrieseln zu lassen. „Dadurch stelle ich sicher, dass meine Bremsen fest greifen und sich der Bremsweg nicht verlängert.“

Um Tempo geht es auch, wenn er auf eine bis zu 200 Meter lange Station zufährt. Dann muss er das Tempo deutlich drosseln, um präzise an den Markierungen halten zu können.

„Besonders reizvoll in meinem Beruf ist die Abwechslung, besonders bei Nachtfahrten oder bei Bahnhöfen mit mehreren Weichen, wie in Wedel oder Blankenese, das fordert heraus.“

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [anna-lena.walter@ksv-hamburg.de](mailto:anna-lena.walter@ksv-hamburg.de) oder Telefon 86 66 69-12.

# Wir schaffen Werte

**Mollwitz**  
— Massivbau —



Wir setzen Ihre individuellen Wohnideen um.

- Anspruchsvolle Architektur
- Betreuung durch Architekten, Ingenieure und Bauleiter
- Vielfältige Auswahl hochwertiger Materialien bei unseren Vertragspartnern
- Detailgenaue Ausführungsplanung durch Architekten
- Zusammenarbeit mit ausgewählten Handwerksbetrieben
- Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von hochwertigen Immobilien
- Festpreisgarantie



Besuchen Sie uns: Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin unter:  
Telefon 040-645 395 0 oder  
E-Mail [info@mollwitz.de](mailto:info@mollwitz.de)

Wir suchen Grundstücke in guten Lagen.

Mollwitz Massivbau GmbH • Schleusenredder 17a • 22397 Hamburg • Tel. 040-645 395-0 • Fax 040-645 395-45 • [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)

[willytiedtke.de](http://willytiedtke.de)

## „AUTOS MIT SERVICE“ IN OTHMARSCHEN!

Gebraucht- & Werkdienstwagen / Ersatzteile & Zubehör / Werkstatt-Service



Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Herzlich Willkommen!

Autos mit Service  
**Willy Tiedtke**  
gegr. 1935

Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG  
Griegstraße 69 · 22763 Hamburg  
Tel.: (040) 558 95 730  
[info.griegstrasse@willytiedtke.de](mailto:info.griegstrasse@willytiedtke.de)



Elite Report 2004-2014  
Bester Vermögensverwalter  
Ausgezeichnet durch das  
Handelsblatt bzw. DIE WELT

Friedrich-W. Werner, Firmengründer der  
„Bijou Brigitte modische Accessoires AG“



## „Glänzende Vermögensverwaltung kommt nie aus der Mode.“

Das Haspa Private Banking: zum 11. Mal in Folge  
als „Bester Vermögensverwalter“ ausgezeichnet.

Frank Dubbert,  
Leiter Private Banking  
Elbvororte: 040 3579-2255

Meine Bank heißt Haspa.

**Haspa**<sup>sb</sup>  
Hamburger Sparkasse

Private Banking

[privatebanking.haspa.de](http://privatebanking.haspa.de)